

INSTALLATION MANUAL • INSTALLATIEHANDLEIDING • INSTALLATIONSANLEITUNG
MANUEL D'INSTALLATION • MANUAL DE INSTALACIÓN • MANUALE DI INSTALLAZIONE

SIMPLICITY⁺





Minivator Simplicity+ Installation Manual Smart Seat

Pre-installation check list

- 1 Check that all of the required components are available. You should have 7 boxes. These are colour coded so that identification of any handed components is simple. The table below shows the colour of the boxes that you require.

COMPONENT	Left hand	Right hand
Smart Seat base	Purple	Green
Smart Seat back	Blue	
Power pack		
Fitting Kit		
Smart Seat Upholstery		
Bottom Track Section		
Top Track Section		

e.g. a **left** hand lift comprises 1 purple and 6 blue boxes; a **right** hand lift comprises 1 green and 6 blue boxes.

2 Installation tools required

- Loading toggle
- Shorting links
- 10mm spanner
- 10mm socket
- Narrow nosed pliers
- 13mm socket
- 17mm socket
- Side cutters
- 8mm spanner
- 13mm spanner
- 17mm spanner
- No. 2 Pozi-drive
- 2.5mm Allen key
- 3mm Allen key
- 4mm Allen key
- 5mm Allen key
- 6mm Allen key (ball ended)
- 8mm Allen key
- Spirit level
- Handlamp

Note: The installation engineer must check with Minivator for the latest installation manual issue number.

Issue No of this manual is 0410-1

Track assembly

Before beginning the installation please ensure that the track is the required length. Refer to Appendix 4 for details.

Items required:

- Fit kit
 - Splice bars x 3
 - Track ends cap x 1
 - Red bag
 - 8 x bolts
 - 4 x grub screws
 - Final limit stops x 1
 - End stops x 1
 - Mounting feet x 3
- Top track section x 1
- Bottom track section x 1

Tools required:

- 2.5mm Allen key
- 3mm Allen key
- 6mm Allen key
- 13mm Spanner

- 1 Position the bottom section of the track (2m) on the stairs with the splice holes at the top (**Figure 1**). Regardless of the hand of the lift the track should always be on the left hand side of the rack when looking up the stairs.
- 2 Bolt in the splice bars to the bottom section of track extrusion (**Figure 2**) using 2 grub screws for the top splice bar and the 4 bolts in the bottom splice bars (from the red fittings bag).



Figure 1

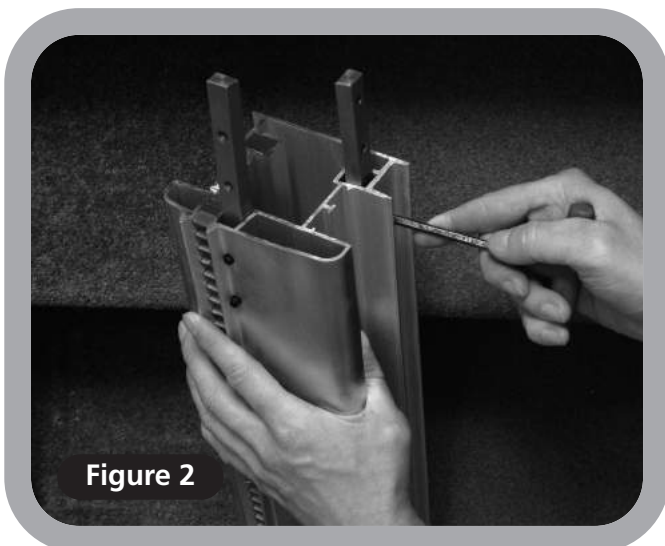


Figure 2

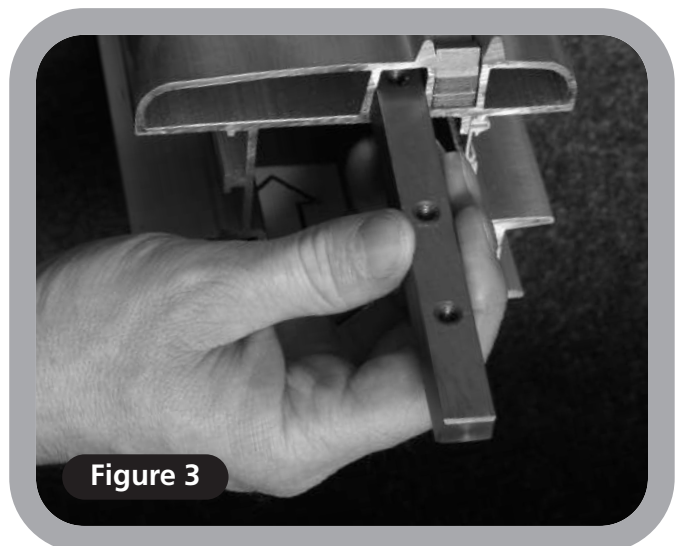


Figure 3

Track assembly

Note: Ensure that the splice bars are positioned in the track in the correct orientation. The splice bar has three flat faces and one sloping face. The sloping face **MUST** be positioned against the sloping face on the extrusion (**Figure 3**).

- 3** Position the top section of track adjacent to the bottom section of track (**Figure 4**).

SLIDETRACK ONLY

- 4** Offer up the adjacent track section in the normal way and use the supplied copper strips to connect both the charging and communications busbars. Run the two core top safety edge/end cap cable to the top of the track. Bolt together the two track sections as normal.

- 5** Bolt both sections of track together (**Figure 5**). The bolts should be tightened in sequence:

- | | |
|------------------------|---------------------|
| a left bottom | d left top |
| b centre bottom | e centre top |
| c right bottom | f right top |

Repeat this process until the bolts are all secure (torque setting 8-9Nm).

- 6** Make the busbar connection:
- a** Slide the top charge strip including the plastic along by about 300mm.
 - b** Insert the connecting copper strip into the bottom charge strip, behind the copper and in front of the plastic (**Figure 6**).
 - c** Pull the top section of charge strip along out of its housing by about 10mm. Now very slightly turn up the end of the top copper strip with a finger. Too much and the contact brush will snag on it (**Figure 7**).
 - d** Push the copper charge strip back along slightly out of the plastic housing.
 - e** Bring the top plastic section of charge strip down behind the connecting strip (**Figure 8**).

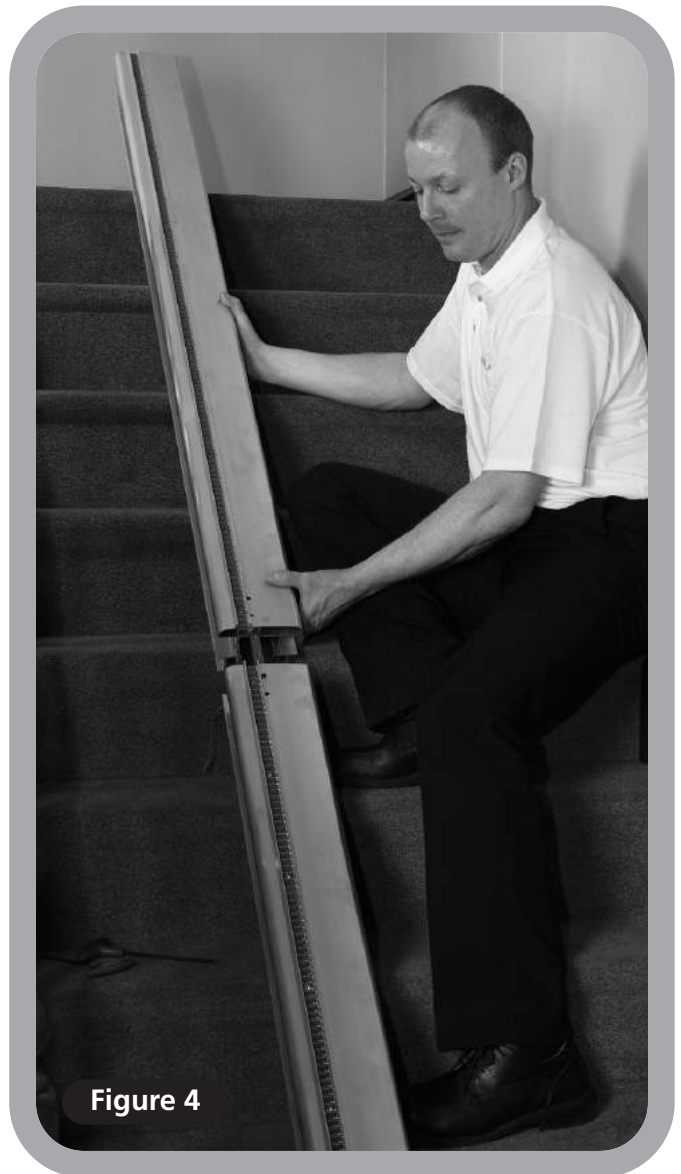


Figure 4

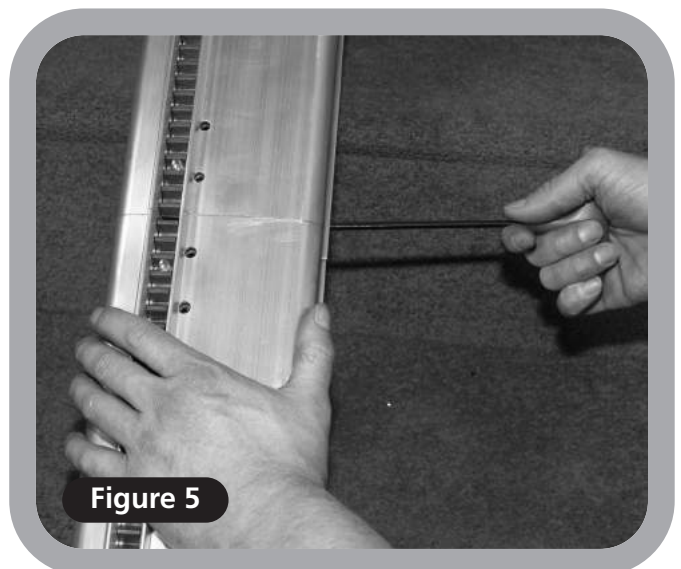
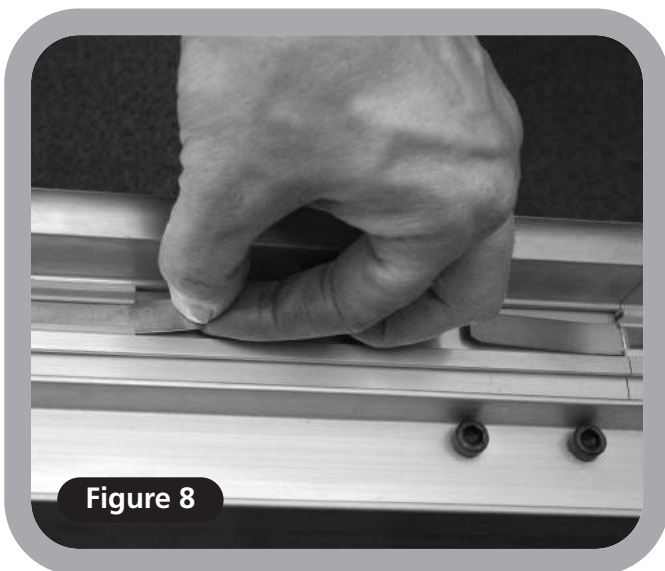
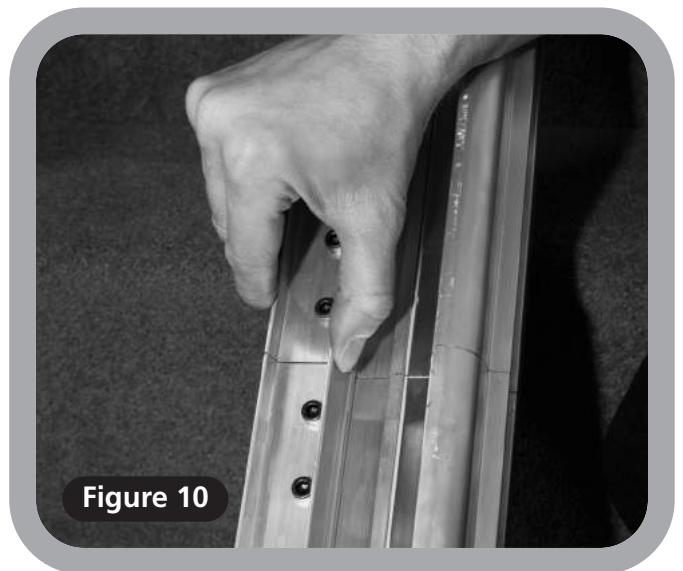
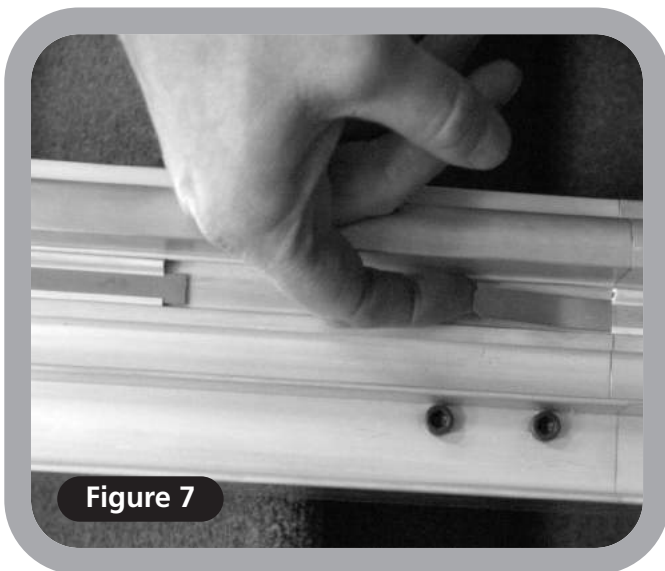
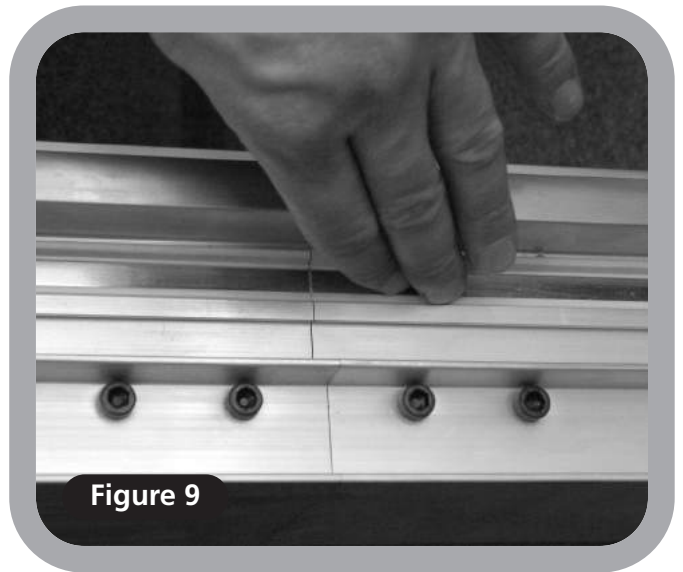


Figure 5



f Bring the top copper charge strip over the connecting strip so that the connecting strip is sandwiched between the copper and plastic parts, as on the bottom section (**Figure 9**).

g Make sure the top and bottom sections of charge strip are as close as possible.

Note: Ensure that the track is connected with all faces level so that no step is present in the joint. Pay close attention to the busbar charging strip – this connection **MUST** be flush (**Figure 10**).

Track assembly

- 7 Slide the three mounting feet on to the track (Figure 11).

Note: See page 8 for SlideTrack positioning.

- 8 Position the feet in the following way (Figure 12):

- a The top foot should be positioned on the last tread.
 - b The middle foot should be positioned immediately next to the spliced joint. If the top section is longer than the bottom then the foot should be ABOVE the spliced joint, if not, then the foot should be BELOW the spliced joint.
 - c The bottom foot should be positioned on the first tread.
- 9 Loosely tighten the feet to stop them from moving. The feet will help to stop the track from moving on the stairs while the next steps are performed.

Note: If the stairlift is being fitted to a staircase with open bannisters on the bannister side they must be covered with a solid sheet material for safety.

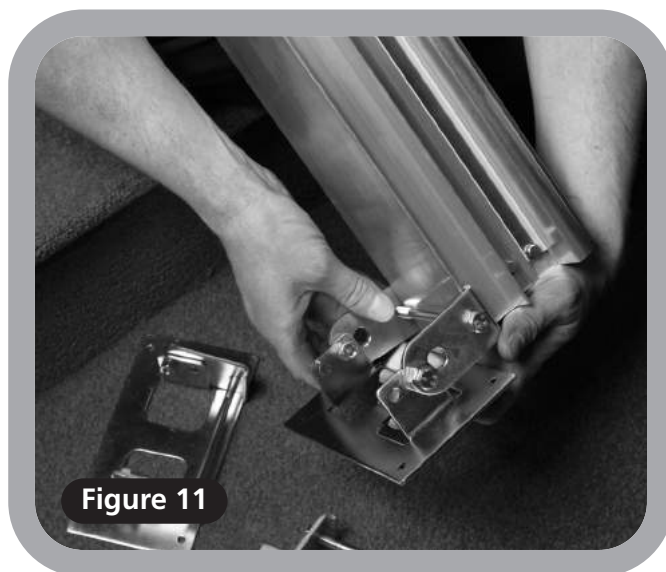


Figure 11



Figure 12

10 If the power supply is:

a At the top of the track:

- Feed the long power cable with the push terminals from the power supply through the large cavity in the assembled track.

b At the bottom of the track:

- Bring the long power cable with the push terminals from the power supply to the bottom of the track.

11 Slide the track up the stairs and position it centrally to give you sufficient room to work comfortably at the bottom of the stairs.

12 Connect the positive push terminal (white cable) to the red push terminal attached to the busbar (**Figure 13**).

13 Connect the negative push terminal (black cable) to the push terminal from the track.

14 Fit the bottom end stop and final limit stop to the bottom of the track only (**Figure 14**). Do not tighten the grub screws at this time.

Note: The shorter (square ended stop) must be fitted in the top channel – failure to do this correctly could damage the lift.

15 Fit the bottom end cap to the track (**Figure 15**), ensuring that the power supply cable is fed through the channel provided so that it exits the track on the WALL side.

16 Tighten the grub screws to secure the end cap to the track.

Note: The grub screws on the end cap should not be over tightened.

17 Now slide the bottom end stop and final limit stop so that they sit against the positioning extensions of the end cap and then tighten the grub screws (**Figure 15**).

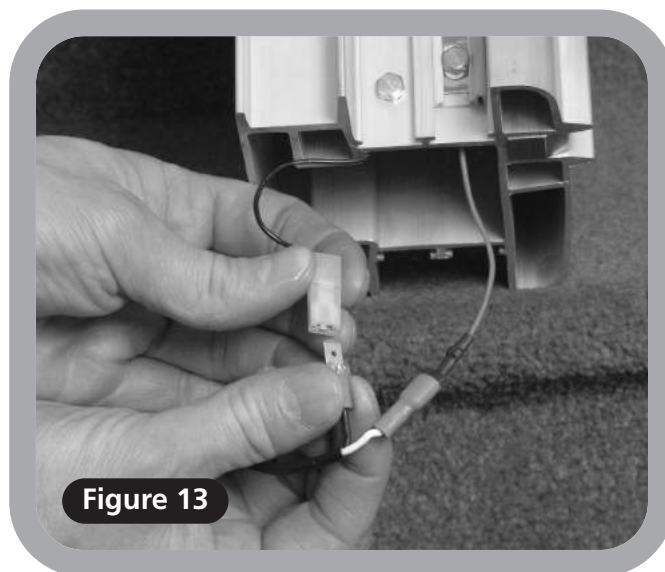


Figure 13

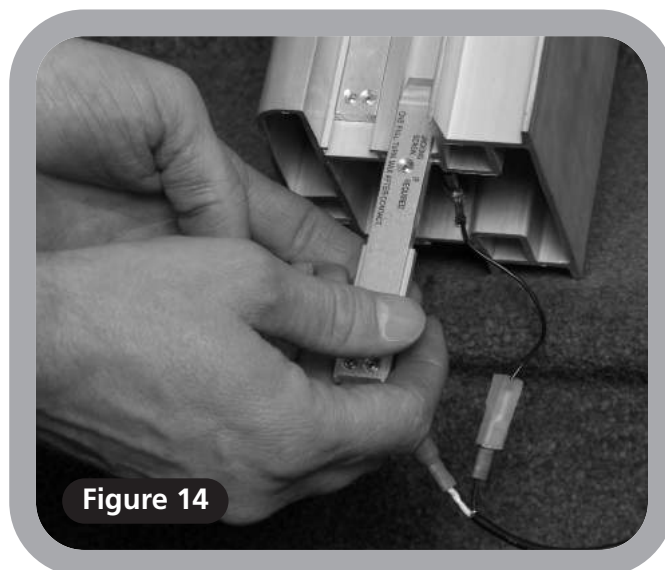


Figure 14

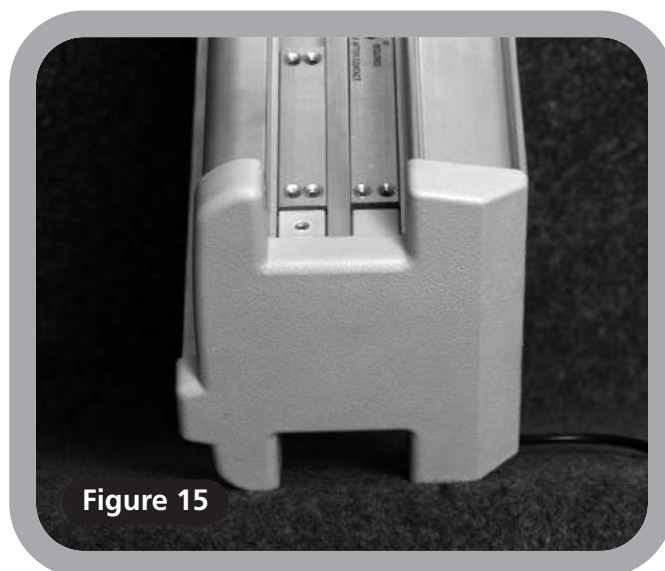


Figure 15

Feet positioning

Feet positioning

Items required:

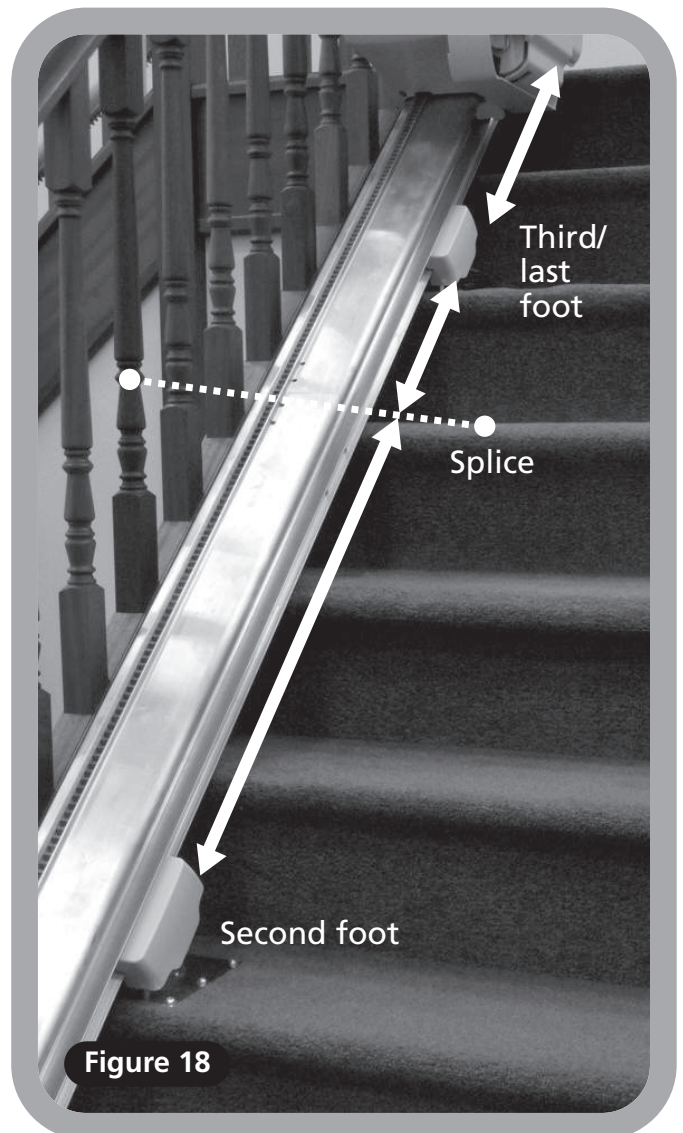
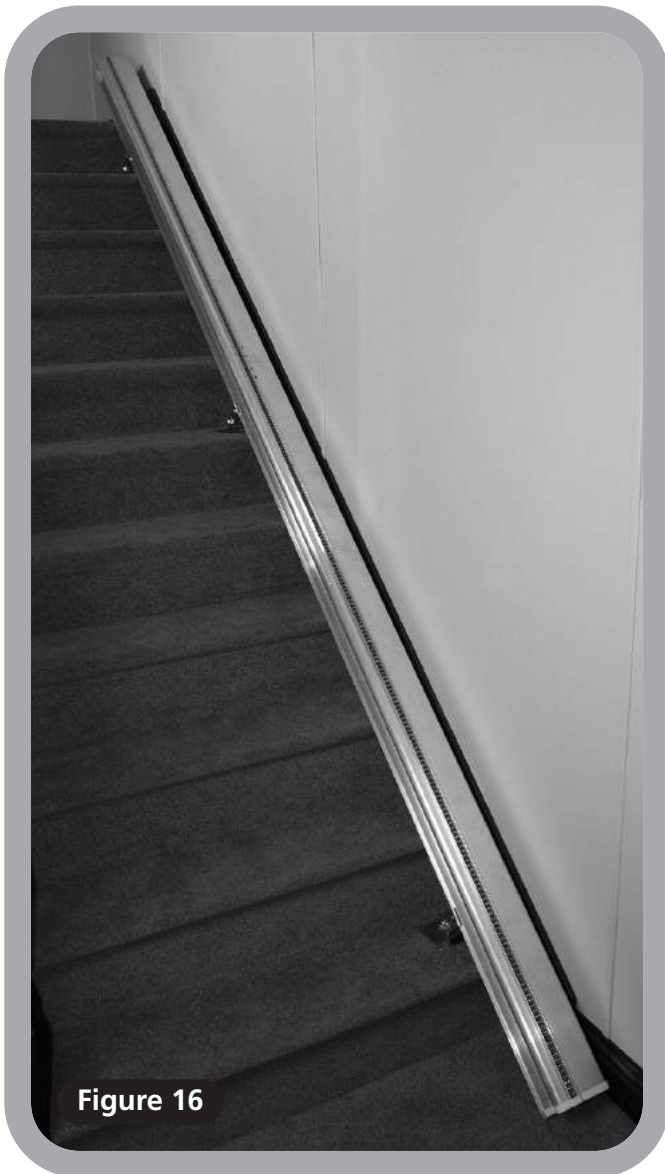
- None

Tools required:

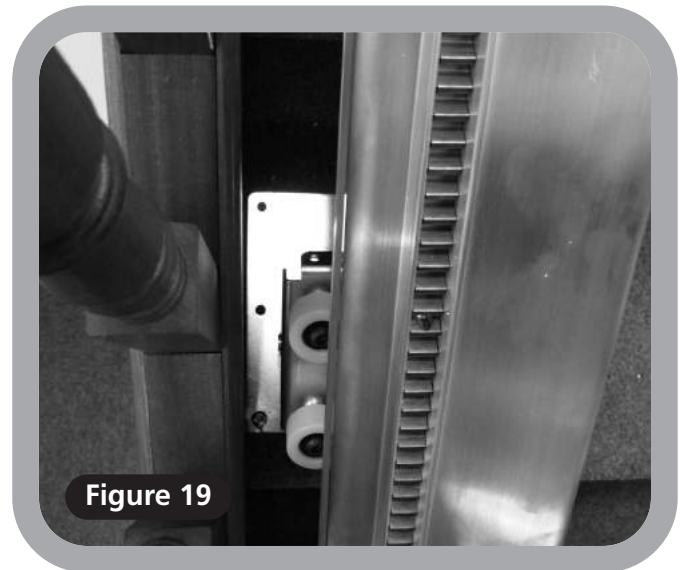
- 13mm spanner
- 13mm socket

- 1 Slide the track to the side of the stairs that it will be finally located to position the feet. The feet should be positioned so that they are touching the stringer (**Figure 16**).

Note: If the stringer does not extend to the tread, i.e. it overhangs the staircase, use a plumb line to mark a position on the stairs. The feet should all be positioned in this way.

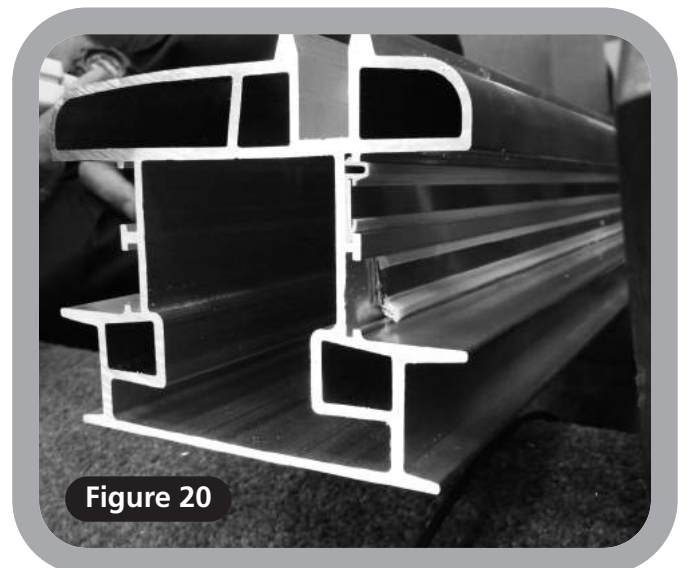


- 2 With the end of the track positioned so that it is just touching the floor ensure that the feet are still positioned on the stair treads as previously described (**Figure 12**), i.e:
 - a The top foot should be positioned on the last tread.
 - b The middle foot should be positioned immediately above the spliced joint.
 - c The bottom foot should be positioned on the first tread.
- 3 Tighten the bolts on the feet (**Figure 17**).



SLIDETRACK ONLY

- 4 Position the first (fixed) foot on the second step of the staircase. Then position and loosely fix the second foot to the stairs, two full steps below the track splice point (or the end of the track for a single section track), to allow clearance when the SlideTrack moves (**Figure 18**). The track should be approximately 25mm from the nose of the stairs.
- 5 Position the remaining feet on the steps and loosely fix them to the stairs. The last foot needs to be positioned two full steps down from the top of the stairs, whilst the third foot should be as close as possible to the splice.
- 6 The feet should sit as close as possible to the stringer (**Figure 19**).



Note: Track may need to be moved out to ensure seat clears.

- 7 If the track was not delivered pre-cut to the correct length, trim the communications busbar to the appropriate length to accommodate the top end cap (**Figure 20**).
- 8 Clip on the stringer-side roller covers using the tacks provided. Then, with the track in approximately the correct position, put a screw into each foot to stabilise the track (**Figure 22**).



Power pack

Loading the power pack

Items required:

- Power pack
- Fit Kit

Track end cap x 1
Green bag
Wood screws x 12
Final limit stops x 1
End stops x 1
Busbar pickup loading tool

Tools required:

- Loading toggle
- Shorting links

- 1 Carry the power pack box to the top of the stairs.
- 2 Unpack the power pack from its box carefully.
- 3 Move the track away from the stringer slightly, around 150mm, to give you more room to work.
- 4 Remove the blanking plates from the side of the power pack that will be facing the stairs (**Figure 22**).
- 5 Connect the limit switch shorting links (**Figures 22 and 23**).
- 6 Connect the driving links (or loading toggle) (**Figures 22 and 23**).
- 7 Ensure that the busbar pickup loading tool is correctly positioned (**Figure 24**).
- 8 Carefully slide the power pack onto the track until the drive pinion meets the beginning of the rack (**Figure 25**).
- 9 Turn the power pack on from the main switch on the lower safety edge (**Figure 26**).
- 10 Using the loading driving links or toggle switch (**Figure 27**), drive the power pack onto the track. The power pack should be driven to a position approximately half way between the top and middle foot.
- 11 Fit the top end stop and final limit stop to the top of the track (**Figure 28**).

Note: The shorter (square ended stop) must be fitted in the top channel – failure to do this correctly could damage the lift.

- 12 Fit the top end cap to the track and tighten the grub screws to secure it.

Note: The grub screws on the end cap should not be over tightened. If the power supply is being connected at the top of the stairs, ensure that the power supply cable is fed through the channel provided so that it exits the track on the WALL side.

- 13 Now slide the top end stop and final limit stop so that they sit against the positioning extensions of the end cap and then tighten the grub screws.

Note: The final limit stop jacking screw should only be used if the final limit is not being recognised when the pack is run on the track. Tighten one full turn max after contact (**Figure 29**).

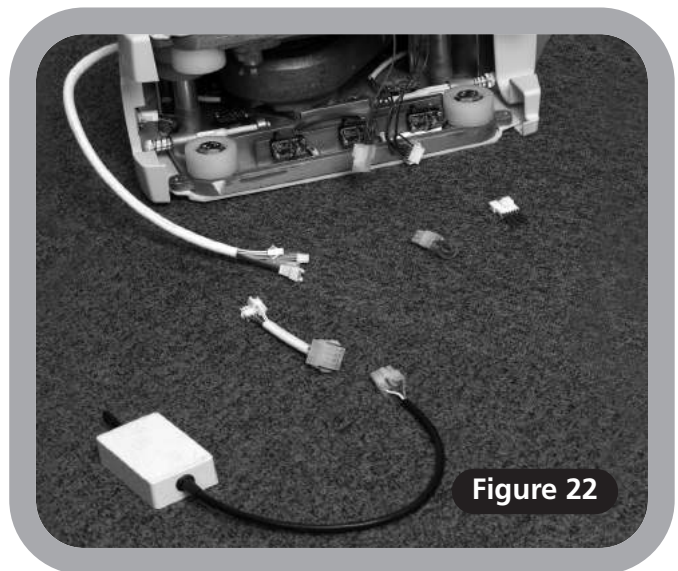


Figure 22

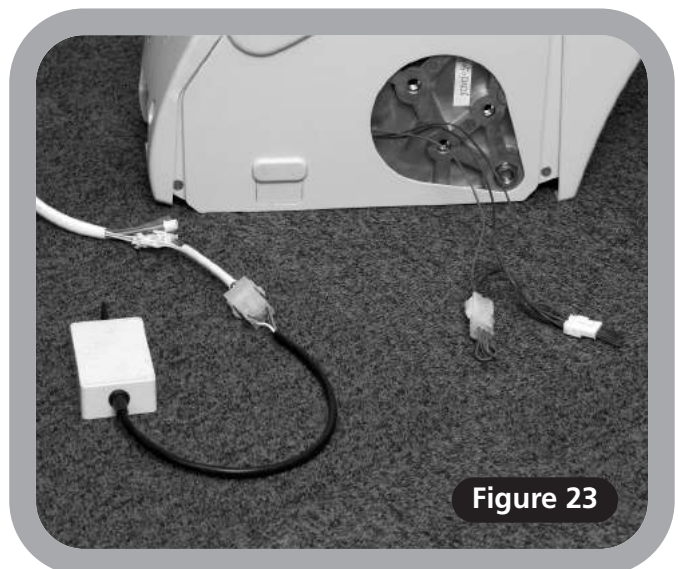
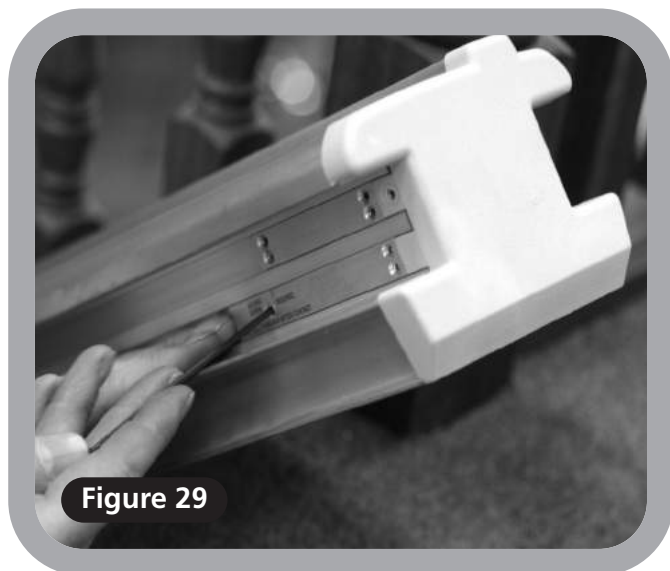
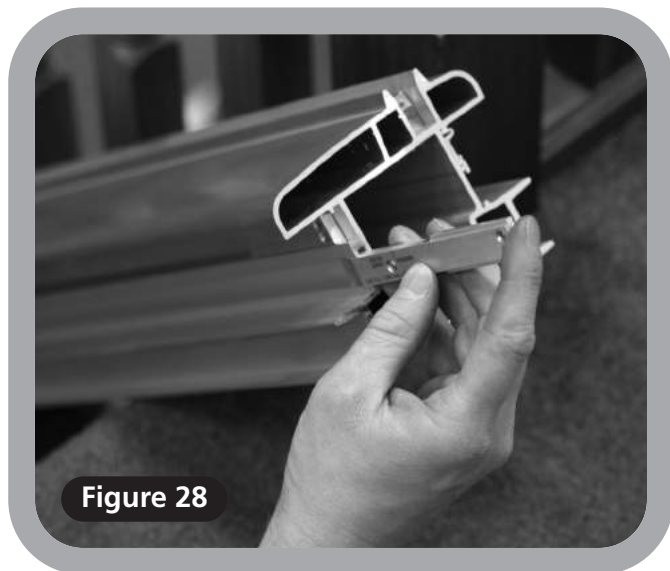
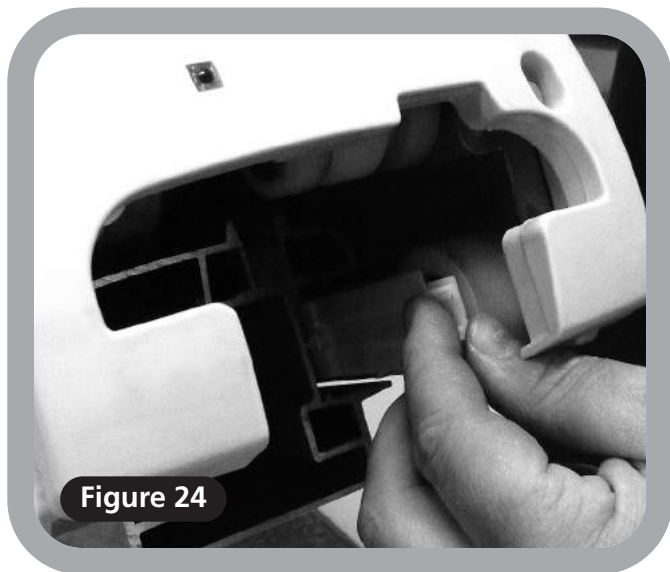


Figure 23



Front chassis

Fitting the front chassis to the power pack

Items required:

- Front chassis

Tools required:

- Side cutters
- 6mm Allen key
- 8mm Allen key
- Spirit level

Two cover plates and various front chassis bolts and fixings should be packed with the front chassis assembly including the safety bolt and four seat back bolts (**Figure 30**).

Before fitting the front chassis feed the loom through the tear shaped cover plate and then attach it to the power pack (**Figure 31**)

- 1 Depending upon the hand of the stairlift being fitted, remove the appropriate pair of knock-outs (**Figure 32 – left hand shown**).
- 2 Gently pull down the footplate to get access to the panel.
- 3 Fit the fixing block, bolts and spacers to the front chassis.
- 4 Offer the seat chassis to the power unit, and using the bolts and spacers secure the seat chassis to the power unit, ensuring that the chassis is in the correct vertical alignment (**Figure 33**).

Note: The power unit has an arched slot on the seat chassis interface, to set the angle of the seat and footplate.

Note: Use a spirit level positioned on the top of the front chassis, or on the footplate, to ensure that correct alignment is achieved.

- 5 Fit the safety bolt (**Figure 34**). This needs to be left loose enough to allow the rear cover to pass behind it.

Note: On left hand installations on staircases steeper than 38° the alternative safety bolt position must be used (**Figure 35**).

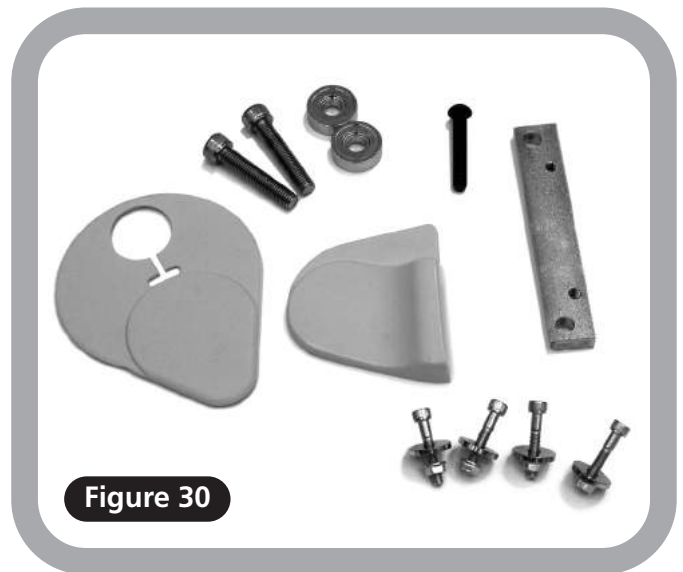


Figure 30



Figure 31



Figure 32

Fitting the seat base

Items required:

- Seat base
- Cover plate
- 2 x clips

Tools required:

- 10mm socket
- 13mm socket
- Narrow nosed pliers
- 6mm Allen key

- 1 Depending upon the hand of the stairlift being fitted, remove the appropriate knock-outs from the chassis top rear cover (**Figure 36 – Left hand shown**). Refer to the table below for the number of knock-outs to be removed for the client height.

Required seat to footplate height (mm)	Knock-outs to be removed
560	1
535	2
510	3
485	4
460	5
450	5

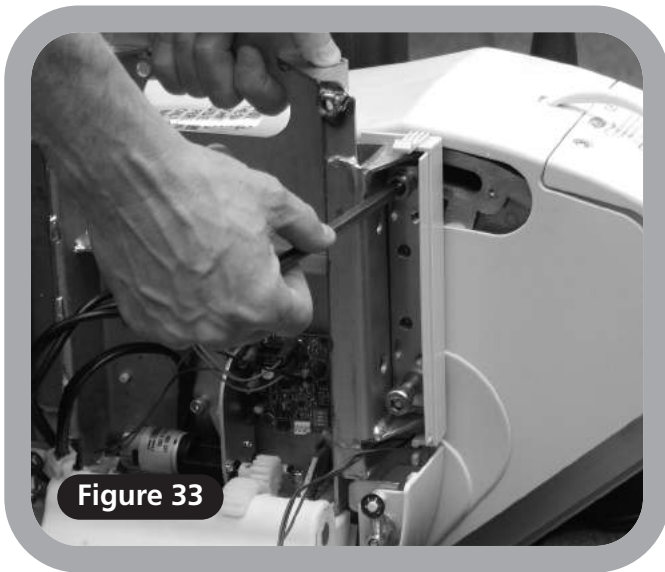


Figure 33

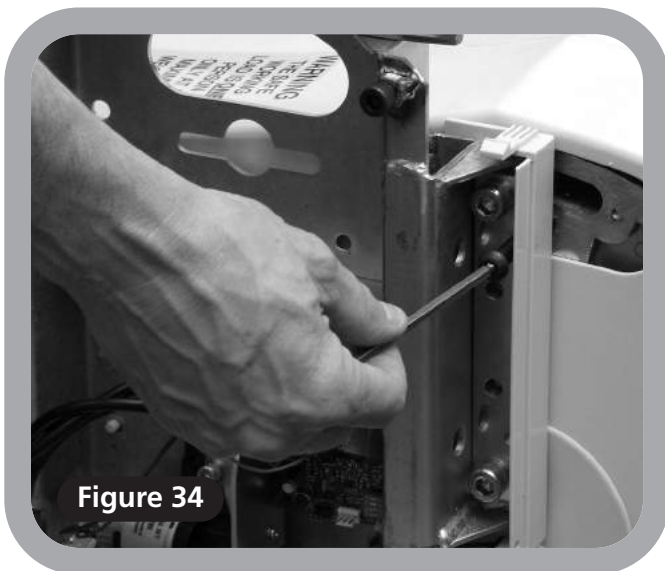


Figure 34

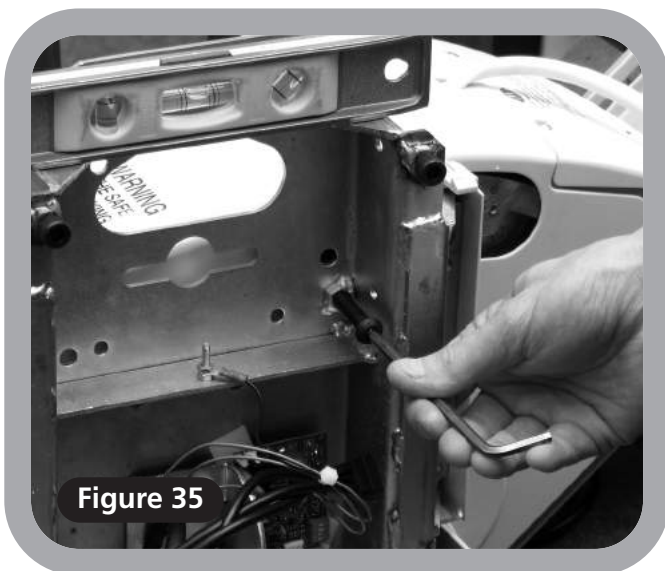


Figure 35

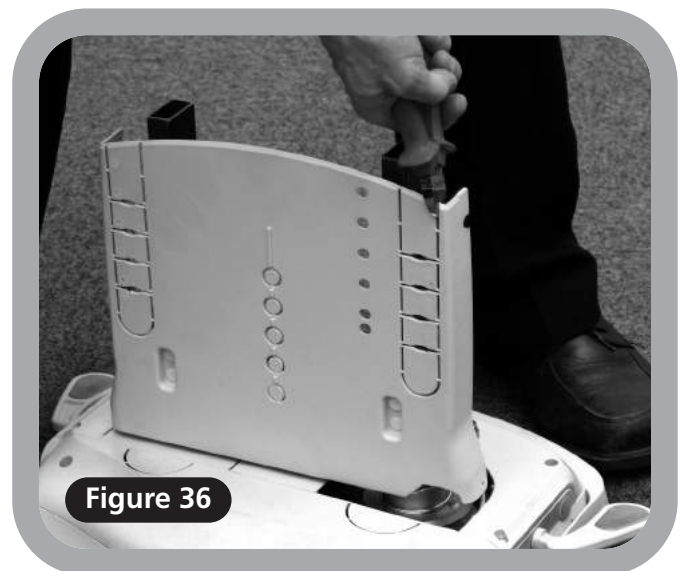


Figure 36

Seat base

- 2 Load the seat base and feed the two seat post retaining bolts through the washers and the seat stems into the bottom front chassis; selecting the appropriate seat height for the client by using the holes corresponding to the height that is required (**Figure 37**).
- 3 Tighten the seat post stabilising bolts (**Figure 38**), and tighten the safety bolt.
- 4 Remove the lowest of the available central knockouts from the top rear cover and feed through the main pack loom (**Figure 39**).
- 5 Using the clips provided (**Figure 40**) fit the cover plate to the front chassis (**Figure 41**).

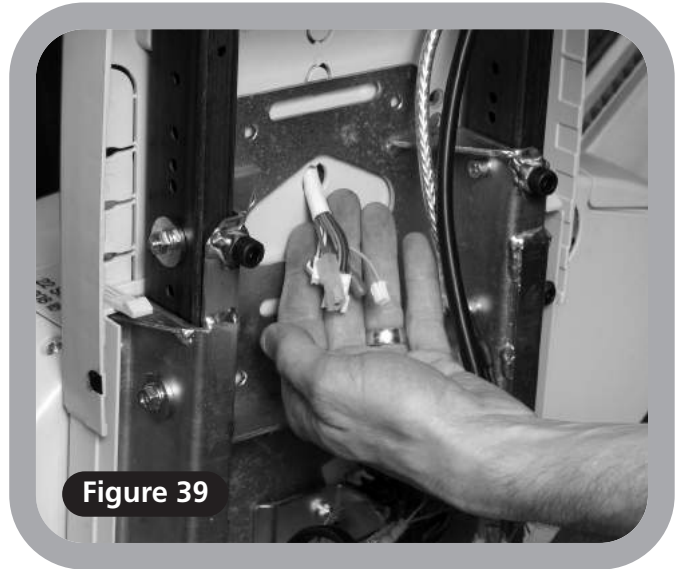


Figure 39

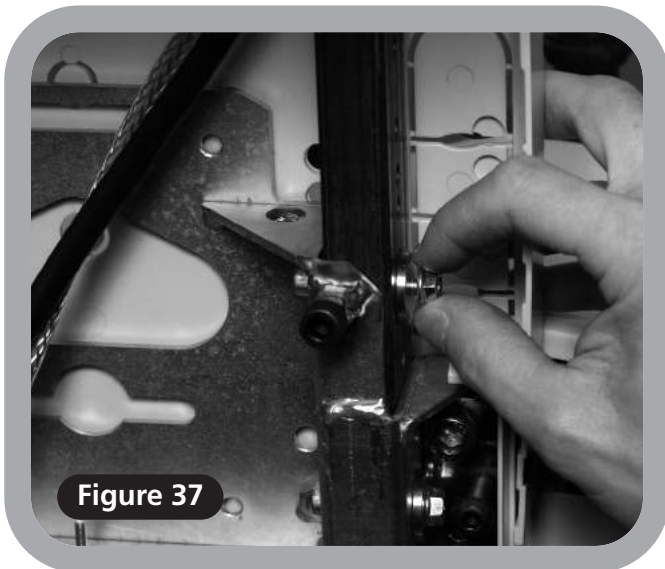


Figure 37

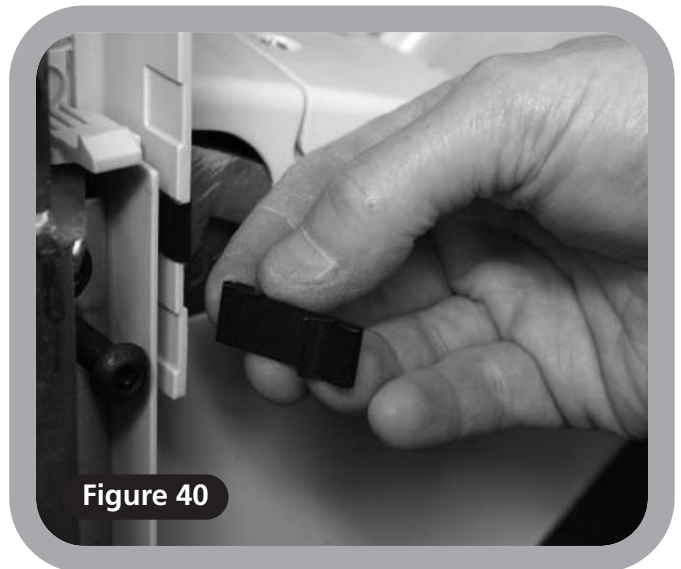


Figure 40

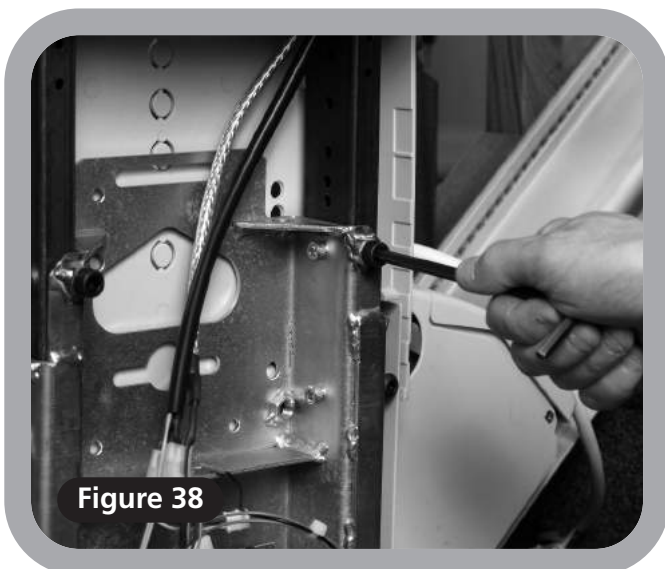


Figure 38

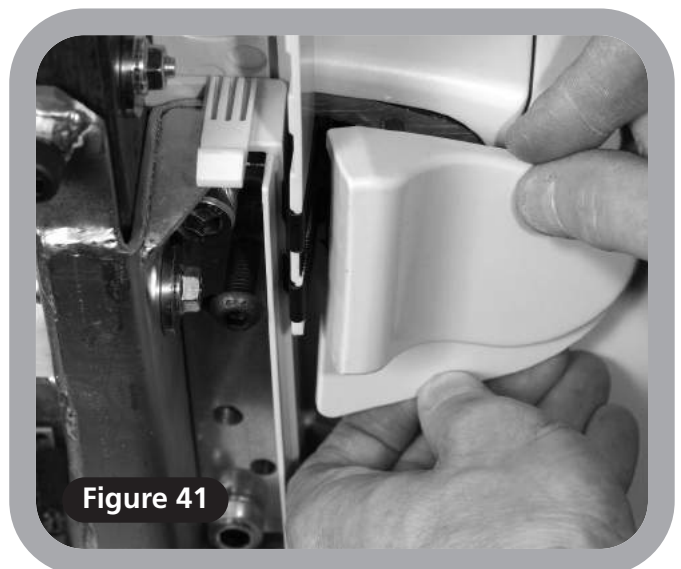


Figure 41

Fitting the seat back

Items required:

- Seat back

Tools required:

- 6mm ball ended Allen key

Redundant connections are present to allow easy re-handing of seats. Connections must be made according to the handing of the stairlift; i.e. for a stairlift with left-hand toggle switch and key switch (always together on one side), those connections must be made to left hand arm. The right arm will then house a powered footplate switch (if fitted).

- 1 Place the seat back onto the seat base and using a ball ended 6mm Allen key secure it with the four bolts and washers provided (**Figure 42**).
 - 2 Make the upper seat wiring connections as follows (**Figure 43**);
 - a Key switch connection: green and orange to green and orange.
 - b Toggle switch: blue, white and brown to blue, white and brown
- ARM SWITCHED POWERED FOOTPLATE ONLY**
- c Powered footplate: Twin Yellow to twin Yellow

Note: The toggle switch connection must be made through the interlock loom to enable the arm interlock functionality (**Figure 44**).

- 3 Tidy the cables to the back of the seat (**Figure 45**).

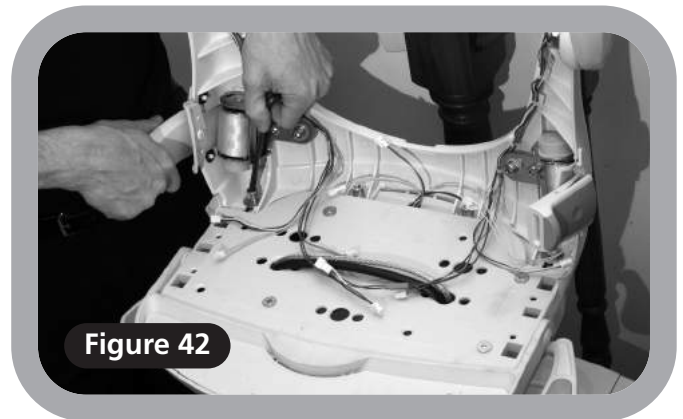


Figure 42

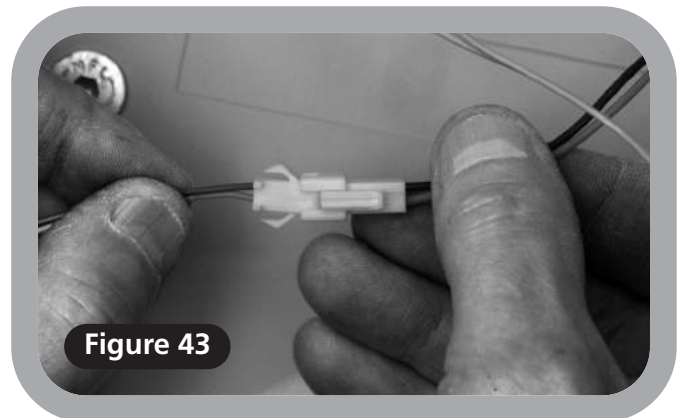


Figure 43

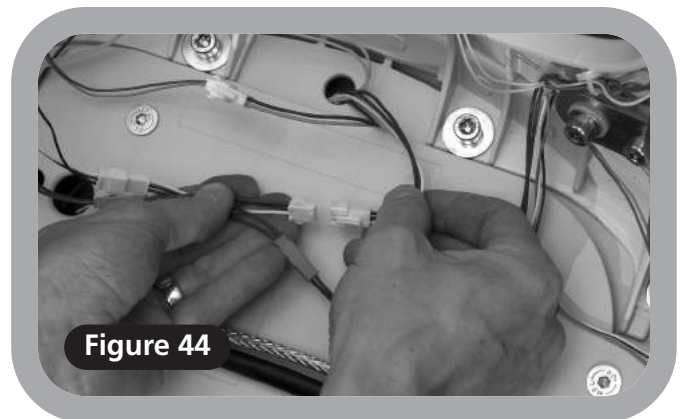


Figure 44

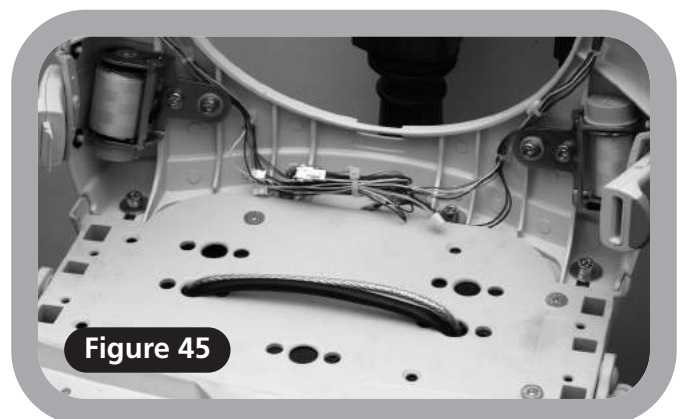


Figure 45

Electrical connections / chassis covers

Electrical connections

Items required:

- None

Tools required:

- None

1 Make seat and footplate electrical connections (**Figure 46**).

- Connect the key switch loom (orange and green).
- Connect the toggle loom (white, blue and brown).
- Connect the safety edge loom (flat six way connection: 2 x brown, 2 x red and 2 x violet).
- Connect the six way footplate loom.

POWERED FOOTPLATE ONLY

- Connect the powered footplate looms (twin yellow and grey comms).

POWER SWIVEL ONLY

- Connect the grey powered swivel loom.
 - Connect the shielded swivel loom earth ring terminal.
- 2 Test the function of the powered features, including the toggle (**see pages 22/23**).

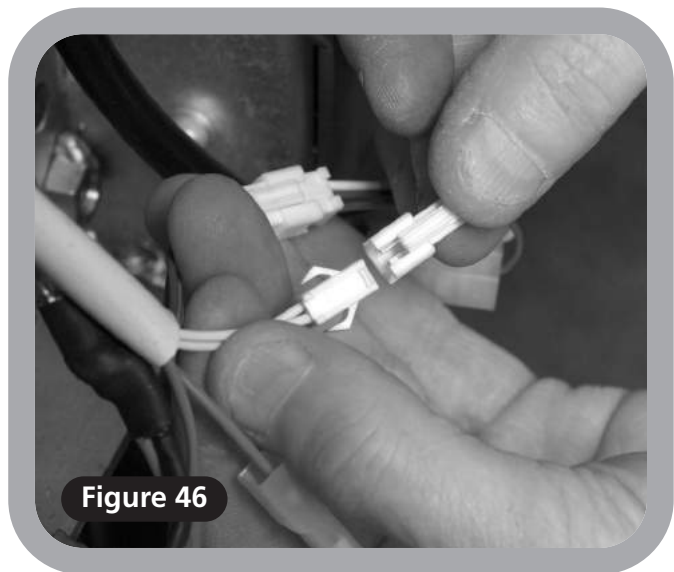


Figure 46



Figure 47

Fit the front chassis covers

Items required:

- Top front chassis cover
- Bottom front chassis cover

Tools required:

- Side cutters

- Clip in the bottom front cover and fit the panel fixing push studs.
- Fit the top front cover and secure with the supplied panel fixing push studs (**Figure 47**).

Fitting the seat upholstery

Items required:

- Seat upholstery

Tools required:

- Screw driver

- 1 Clip in the seat back, starting with the top two clips (**Figure 48**) and then screw in the seat belt cover mouldings (**Figure 49**).
- 2 Fit the main seat cushion.
- 3 Fit the seat flap cushion.
- 4 Fit the arm upholstery. Starting at the front, press the upholstery into the arm recess. (**Figure 50**).



Track

Fixing the track

- 1 Drive the power pack up and down the stairs to ensure that it will not encounter any unforeseen obstacles (**Figure 51**).

Note: Look for any other potential obstacles such as window ledges or exposed pipework that could obstruct the movement of the lift at this stage. If there are any other obstacles move the track away from the wall until the rear edge of the power pack can travel freely past them.



Figure 52

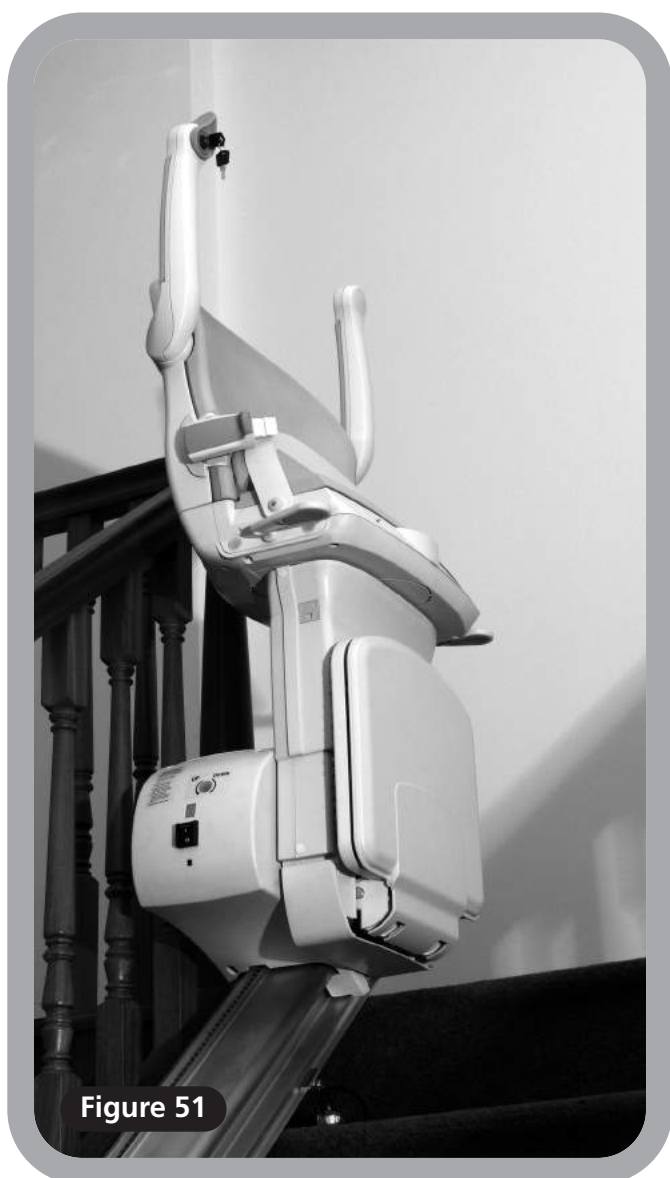


Figure 51

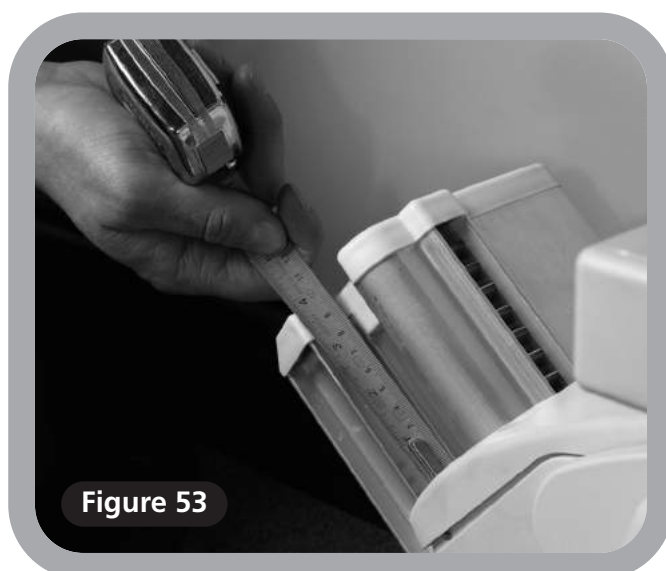


Figure 53

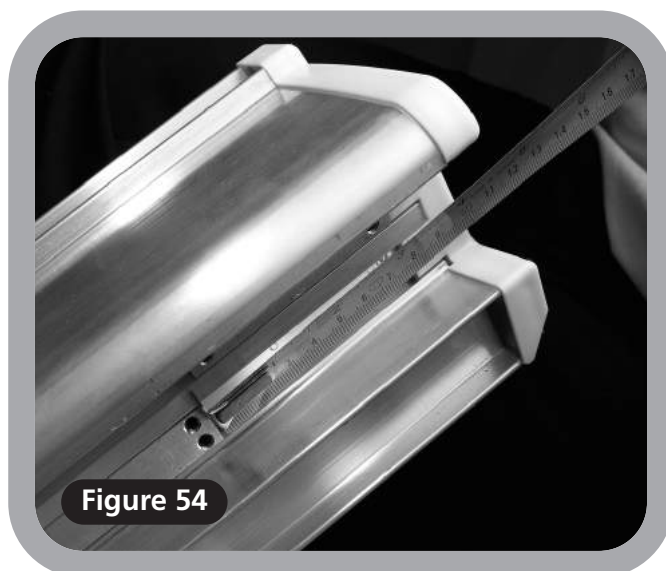


Figure 54

- 2 Drive the stairlift to the top of the track.
If the footplate does NOT finish level with the landing then:
 - a Drive the stairlift so that the footplate is level with the top of the stairs (**Figure 52**).
 - b Measure the distance from the top safety edge to the inside face of the end cap (**Figure 53**).
 - c Drive the stairlift halfway down the stairs.
 - d Carefully slide the top of the track into the middle of the staircase so that you have access to the end stops (you may not need to do this if you are installing a left hand lift).
 - e Loosen the grub screws on the bottom stop (the ramped one) so that you can just slide it.

Note: Be careful not to loosen the grub screws fully – the bottom stop may slide all the way down the track.

- f Slide the bottom stop down the track so that the distance from the top edge of the stop to the inside face of the end cap is the same as the distance measured from the safety edge to the end cap (**Figure 54**).
- g Tighten the grub screws.
- h Reposition the track in its final location as previously described.
- i Drive the stairlift back to the top of the stairs and check that the footplate now finishes level with the landing (**Figure 52**).
- j Make minor adjustments as necessary and repeat process until the footplate finishes level with the landing.

Note: If you are installing the 950 track on to a carpet that is very thick and is liable to compress significantly under load you MUST space the track 10mm from the nose of the staircase. Failure to do so may result in the footplate safety edge operating, stopping the lift.



Figure 55

- 3 Secure the feet to the staircase using the woodscrews provided in the green bag from the fit kit as shown in **Figure 55**.
- 4 Fit the power supply to the wall in an appropriate position using the bracket supplied. The power supply must be connected to a dedicated switched spur unit on a ring main circuit fitted with a 3A fuse.

Programming

Remote control handsets

Items required:

- Handsets

Tools required:

- No. 2 Pozi-drive
- Flat head screwdriver

Programming

The infra-red remote control handsets supplied with the lift should work out of the box. If the lift does not travel up and down the stairs when the corresponding handset buttons are pressed, or if there are multiple lifts in one area, follow the procedure set out below.

- 1 Drive the lift to the third or fourth step so that it is at a comfortable height to work on.
- 2 Remove the bottom safety edge by undoing the two visible cross head screws on the top edge and the one hidden flat head screw by the track (**Figure 56**).
- 3 Slide the bottom safety edge down the track to expose the control board and batteries.
- 4 Bring both handsets to the lift and then programme the handset to the board in the following way.
 - a For single lift applications:
 - i Press and hold the red button on the PCB (**Figure 57**) – a yellow LED will illuminate on the PCB.
 - ii Press any button on the handset and the yellow light will go out.
 - iii Programming is complete.



b For multiple lift applications:

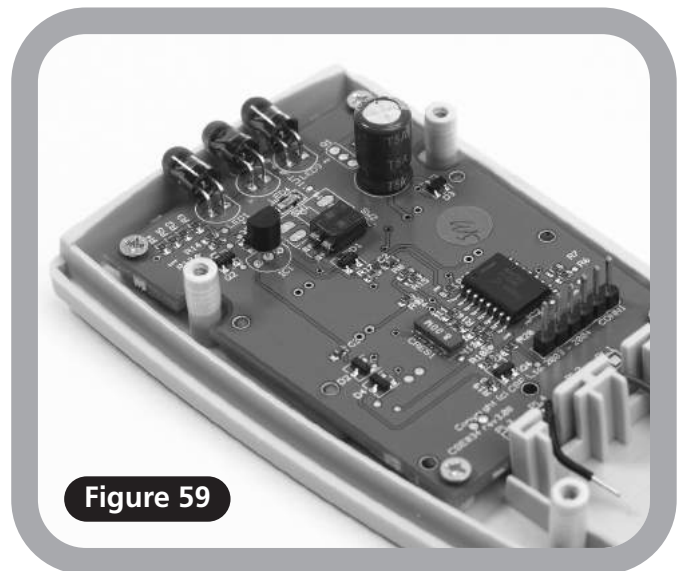
- i** Open both handset cases (**Figure 58**).
- ii** Set the dip switches on the PCB on both handsets to the same settings – note that the next pair of handsets will require the dip switches to be set to a different combination (**Figure 59**).
- iii** Press and hold the red button on the PCB (**Figure 57**) – a yellow LED will illuminate on the PCB.
- iv** Press any button on one handset and the yellow light will go out.
- v** Programming is complete.

5 Test that the handsets have programmed correctly by pressing the up and down button on each and check that the lift moves in the corresponding direction.

Fitting the handset holder

1 Fit the hand control holder to the wall in the required position using the fixings supplied (**Figure 60**).

Note: The handset can be fixed into the holder by inserting the supplied plastic locking section.



Testing

Testing

Items required:

- None

Tools required:

- None

ALL VARIANTS

- 1 Sit on the lift and drive up and down the track to ensure that the footplate clears the nose of the risers along the complete length of the track.
- 2 Check that the lift charges correctly:
 - a Drive the lift to the top charge contacts and ensure that '-' shows in the diagnostic display.
 - b Drive the lift to the bottom charge contacts and ensure that '-' shows in the diagnostic display.
- 3 Check the key switch operation
 - a Turn the key to the off position and ensure that the lift will not drive – '0' should show in the diagnostic display when you try and drive the lift with the key switch in the off position.
 - b Turn the key switch back on.
- 4 Ensure that all of the safety edges on the power pack are functioning (**Figure 61**).
 - a Drive the lift in the up direction.
 - b Press the top safety edge – the lift should stop.
 - c Drive the lift in the down direction.
 - d Press the bottom safety edge – the lift should stop.
- 5 Check the safety edges on the footplate and front chassis (**Figure 62**).
 - a Drive the lift in the up direction.
 - b Press the upstairs edge of the footplate – the lift should stop.
 - c Drive the lift in the down direction.

- d Press the downstairs edge of the footplate – the lift should stop.
- e Drive the unit in the down direction.
- f Press the underside of the footplate – the lift should stop.
- g Drive the lift in the down direction.
- h Press the underside of the front chassis – the lift should stop.

POWER FOOTPLATE ONLY

- 1 For arm operated versions:
 - a Operate the switch under the arm.
 - b The footplate should lift.
 - c Operate the switch in the opposite direction.
 - d The footplate should lower.
- 2 For seat operated versions:
 - a Lift the front seat squab.
 - b The footplate should lift.
 - c Lower the front seat squab.
 - d The footplate should lower.

MANUAL SWIVEL ONLY

- 1 Check the swivel interlock:
 - a Drive the lift in the up direction.
 - b Swivel the seat – the lift should stop.
 - c Drive the lift in the down direction.
 - d Swivel the seat – the lift should stop.

POWER SWIVEL ONLY

- 1** Using the handset:
 - a** Drive the lift down from the top of the stairs.
 - b** Depress the up button and keep it depressed.
 - c** Observe the function of the lift. The lift should:
 - i** Drive up the stairs.
 - ii** Stop at the top of the track.
 - iii** Beep whilst swivelling the seat to the exit position.
 - d** Depress the down button and keep it depressed.
 - e** Observe the function of the lift. The lift should:
 - i** Beep whilst swivelling the seat to the drive position.
 - ii** Drive down the stairs.

- 2** Sit on the stairlift:
 - a** Drive the lift down from the top of the stairs.
 - b** Push the toggle switch in the up direction and hold it in that position.
 - c** Observe the function of the lift. The lift should:
 - i** Drive up the stairs.
 - ii** Stop at the top of the track.
 - iii** Beep whilst swivelling the seat to the exit position.
 - d** Use the manual over-ride lever to swivel back to the drive position.
 - e** Use the manual over-ride lever to swivel back to the exit position.
 - f** Push the toggle switch in the down direction and hold it in that position.
 - g** Observe the function of the lift. The lift should:
 - i** Beep whilst swivelling the seat to the drive position.
 - ii** Drive down the stairs.

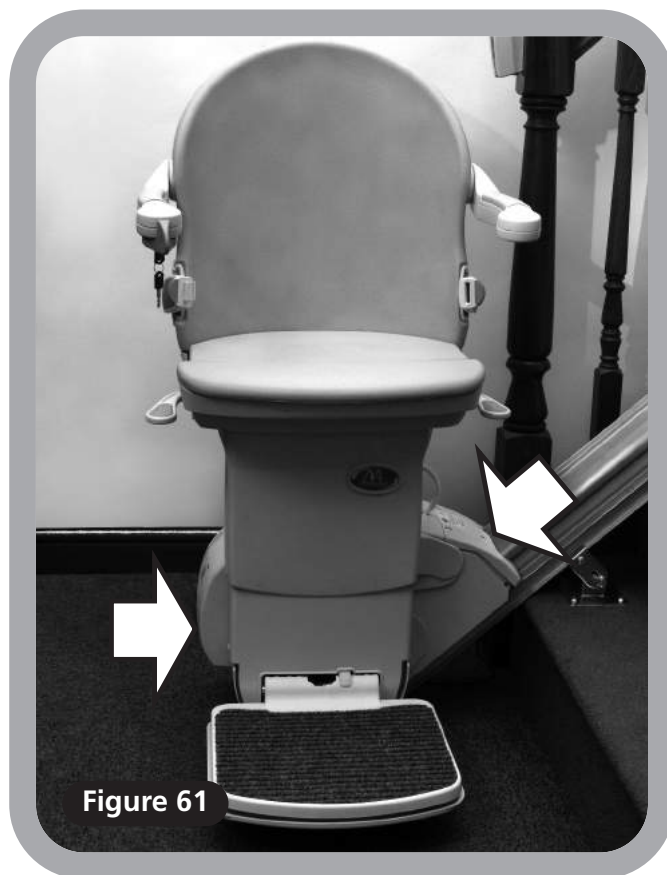


Figure 61



Figure 62

Handover

Handover

Items required:

- None

Tools required:

- None

Demonstrate the stairlift to the customer, carer and any users or potential users before leaving the installation site.

Please use the following checklist to ensure that all of the items that should be demonstrated are covered:



Feature	Explanation	Done?
Key switch	Used to disable the stairlift against unauthorised use – especially useful to prevent children from playing with the stairlift.	
	The stairlift will still charge with the key switch disabled.	
On/off switch	DO NOT turn the stairlift off using this switch unless you will not be using the stairlift for a prolonged period such as a holiday.	
Seat-belt	The seat-belt should be used every time the stairlift is used.	
Operating lever	Which way is up / which way is down.	
	How the toggle can be used, e.g. with the fingers, palm of the hand, etc.	
	The delay from pressing the lever before the stairlift will move.	
Operating the stairlift	Always keep your FEET ON THE FOOTPLATE whilst the stairlift is in motion, and try to avoid your feet hanging over the edges of the footplate.	
	Always sit fully back in the chair when the stairlift is in motion.	
	Demonstrate the 'normal' noise that a stairlift will make in operation.	
Remote control	How to call and send the stairlift. The Simplicity can be parked anywhere on the stairs and will continue to charge.	
Folding the stairlift	How to fold and unfold the stairlift.	
	The stairlift should be folded when not in use.	

Feature	Explanation	Done?
Operating the swivel	How to operate the swivel.	
	How to operate the emergency swivel.	
	Never swivel the seat whilst the stairlift is in motion.	
	Never remove the seat belt until the chair is swivelled.	
	Never dismount the chair unless the seat is in a locked position.	
	Never dismount the chair whilst the stairlift is in motion.	
Diagnostic codes	Show the section in the user manual about self help, using the fault codes and the location of the display on the lift.	
Reporting a fault	What number should the customer call and what information do they need to have available when they call.	
Emergency hand winding	When should this be done (overrun, with key switch off and power on).	
	How to report a stairlift that has overrun repeatedly.	
Trapped articles	Reverse the stairlift away from the trapped article and remove the item before use.	
Other warnings	Never allow more than one person to use the stairlift at any one time. The maximum carrying capacity is 140kg (22 stone/308 lb).	
	The stairlift is designed for carrying people only.	
	NEVER allow children to play on or with the stairlift.	
	NEVER allow water to come into contact with the components in the stairlift. If you have to transport liquids DO SO WITH CARE.	
	NEVER place objects in or on the track, or leave objects on the stairs, where they could come into contact with the stairlift in operation. Your stairlift is fitted with sensitive side edges and undertray on the footplate, which will automatically stop the stairlift if it detects any obstructions.	
	NEVER use the stairlift in a standing position.	
	Maintenance and repairs should only be undertaken by a qualified engineer to maintain the validity of the warranty.	
	Under no circumstances attempt to repair or resite the stairlift yourself.	
Servicing	Recommend that the stairlift is serviced by a qualified engineer after 12 months and every 12 months after that.	
Cleaning	Turn the lift off using the key switch and clean with a damp, not wet, lint free cloth and a small quantity of washing up liquid.	
	Do not use abrasive cleaners, bleach or solvent based cleaners as they can damage the stairlift.	

Appendix 1

Diagnostic codes

Code:
None

Meaning:
No display.

Description:

Telephone fault finding action:

Ask client to press toggle and see if display comes on.
Ask if main power switch on the lift is turned on.
If does not correct fault – send engineer.

On site fault finding action:

Check batteries. Check display board is working correctly.
Check comms circuit for short circuits.

Code:
Okay

Meaning:
Charging.

Description:

Telephone fault finding action:

If no other code is displayed and lift does not drive – are the arms fully down? Ask client if 8 or 9 show in the display when the toggle switch is activated – if no send an engineer.

On site fault finding action:

Send engineer to check toggle and arm circuit.

Code:
0

Meaning:
Final limit activated.

Description:

Key switch, seat swivel, OSG, overrun activated, short circuit.

Telephone fault finding action:

Ask client to ensure key switch is on and seat is fully swivelled to drive position. If this does not correct the fault – send engineer.

On site fault finding action:

Test each item in turn to determine fault.

Code:
1

Meaning:
Requires charge.

Description:

Telephone fault finding action:

Ask client to drive lift to charge contacts – if 'Okay' code does not show send engineer.

On site fault finding action:

Drive lift to charge contacts. Check charging circuit if 'Okay' code not displayed.

Code:
2

Meaning:
Off charge.

Description:

Telephone fault finding action:

Ask client to drive lift to charge contacts – if 'Okay' code does not show send engineer.

On site fault finding action:

Drive lift to charge contacts. Check charging circuit if 'Okay' code not displayed.

Code:
3

Meaning:
Top stop – Right hand.
Bottom stop – Left hand.

Description:
End limits activated.

Telephone fault finding action:

Ask client to tap trunnion guards in case they are stuck.
If this does not correct the fault – send engineer.

On site fault finding action:

Check end limit circuit and trunnion guards.

Code:
4

Meaning:
Top pressure – Right hand.
Bottom pressure – Left hand.

Description:
Safety edge (up/down direction) activated – footplate.

Telephone fault finding action:

Ask client to tap footplate edges. If this does not correct the fault – send engineer.

On site fault finding action:

Check footplate leading edge.

5 Code:
5

Meaning:
Bot stop – Right hand.
Top stop – Left hand.

Description:
End limits activated.

Telephone fault finding action:
Ask client to tap trunnion guards in case they are stuck.
If this does not correct the fault – send engineer.

On site fault finding action:
Check end limit circuit and trunnion guards.

6 Code:
6

Meaning:
Bot pressure – Right hand.
Top pressure – Left hand.

Description:
Safety edge (down/up direction)
activated – footplate, underpan.

Telephone fault finding action:
Ask client to tap footplate edges. If this does not correct the fault
– send engineer.

On site fault finding action:
Check footplate bottom and downside and chassis underpan.

7 Code:
7

Meaning:
Low voltage.

Description:
Batteries approaching critical level.

Telephone fault finding action:
Ask client to drive lift to charge contacts – if 'Okay' code does not
show send engineer. If the lift will not drive – send engineer.

On site fault finding action:
Drive lift to charge contacts. Check charging circuit if 'Okay' code not
displayed. If lift will not drive replace batteries and check charging circuit.

8 Code:
8

Meaning:
Up direction – Right hand.
Down direction – Left hand.

Description:
Shows when toggle switch
is activated in up/down direction.

Telephone fault finding action:
None.

On site fault finding action:
None.

9 Code:
9

Meaning:
Up direction – Left hand.
Down direction – Right hand.

Description:
Shows when toggle switch
is activated in down/up direction.

Telephone fault finding action:
None.

On site fault finding action:
None.

A Code:
A

Meaning:
Hinge is open.

Description:

Telephone fault finding action:
None.

On site fault finding action:
None.

b Code:
b

Meaning:
Switch active.

Description:
A switch is active at power on
i.e. Toggle Up, Toggle down,
IR up IR down or learn.

Telephone fault finding action:
Send engineer.

On site fault finding action:
A short circuit has occurred on toggle circuit – check circuit.

C Code:
C

Meaning:
IR address fail.

Description:
The IR address (dip switch)
does not match.

Telephone fault finding action:
Send engineer.

On site fault finding action:
Reprogram handsets.

Appendix 1

D Code:
d

Meaning:
Relay not open
(stopped).

Description:
The main power relay
is welded closed.

Telephone fault finding action:
Send engineer.

On site fault finding action:
Replace main board.

E Code:
E

Meaning:
Relay not closed.

Description:
The main power relay did not close.

Telephone fault finding action:
Send engineer.

On site fault finding action:
Check battery voltage and replace if necessary,
otherwise replace main board.

F Code:
F

Meaning:
Brake semi-conductor failed.

Description:

Telephone fault finding action:
Send engineer.

On site fault finding action:
Replace main board.

G Code:
g

Meaning:
Brake not connected.

Description:

Telephone fault finding action:
Send engineer.

On site fault finding action:
Check brake.

H Code:
H

Meaning:
Relay not open
(pre delay).

Description:
The main power relay
is closed early.

Telephone fault finding action:
Send engineer.

On site fault finding action:
Replace main board.

J Code:
J

Meaning:
Hinge interlock switch error.

Description:

Telephone fault finding action:
Send engineer.

On site fault finding action:
Replace hinge interlock roller switch.

L Code:
L

Meaning:
Current limit exceeded.

Description:

Telephone fault finding action:
Check client understands loading limits.
Send engineer if persistent fault.

On site fault finding action:
Check motor and track for obstructions.

n Code:
n

Meaning:
Half speed.

Description:

Telephone fault finding action:
Send engineer if permanently showing unless SlideTrack is installed.

On site fault finding action:
Check reed switches and dip switch settings.
Check battery voltage.

Code:
0

Meaning:
Default Eeprom.

Description:
The Eeprom has been reset to its default value (Flash Failure).

Telephone fault finding action:
Send engineer.

On site fault finding action:
Replace main board.

Code:
P

Meaning:
PS no reply.

Description:
Powered swivel did not respond.

Telephone fault finding action:
NOT YET ACTIVE.

On site fault finding action:
NOT YET ACTIVE.

Code:
r

Meaning:
No charge current.

Description:
Activated.

Telephone fault finding action:
Check that power supply is switched on from mains supply. If yes send engineer.

On site fault finding action:
Check power supply.

Code:
U

Meaning:
No float indication V1.19 software and later only.

Description:
Faulty power supply.

Telephone fault finding action:
Send engineer.

On site fault finding action:
Check power supply.

Code:
Y

Meaning:
Main board error.

Description:
The main control board has a fault.

Telephone fault finding action:
Send engineer.

On site fault finding action:
Replace main board.

Code:
N/A

Meaning:
Over current.

Description:

Telephone fault finding action:
Send engineer with a service exchange power pack.

On site fault finding action:
Replace power pack.

Code:
N/A

Meaning:
Lift is in "sleep mode" to conserve battery power.

Description:

Telephone fault finding action:
None.

On site fault finding action:
Press toggle or handset button to wake lift.

NOTE: If the display is showing anything but the diagnostic codes listed it requires resetting.

Drive the lift off the charge contacts. Turn the main switch on the unit off for 10 seconds and then back on.

Maintenance

Items required:

- Lubricant
 - petroleum jelly
- Cleaning materials

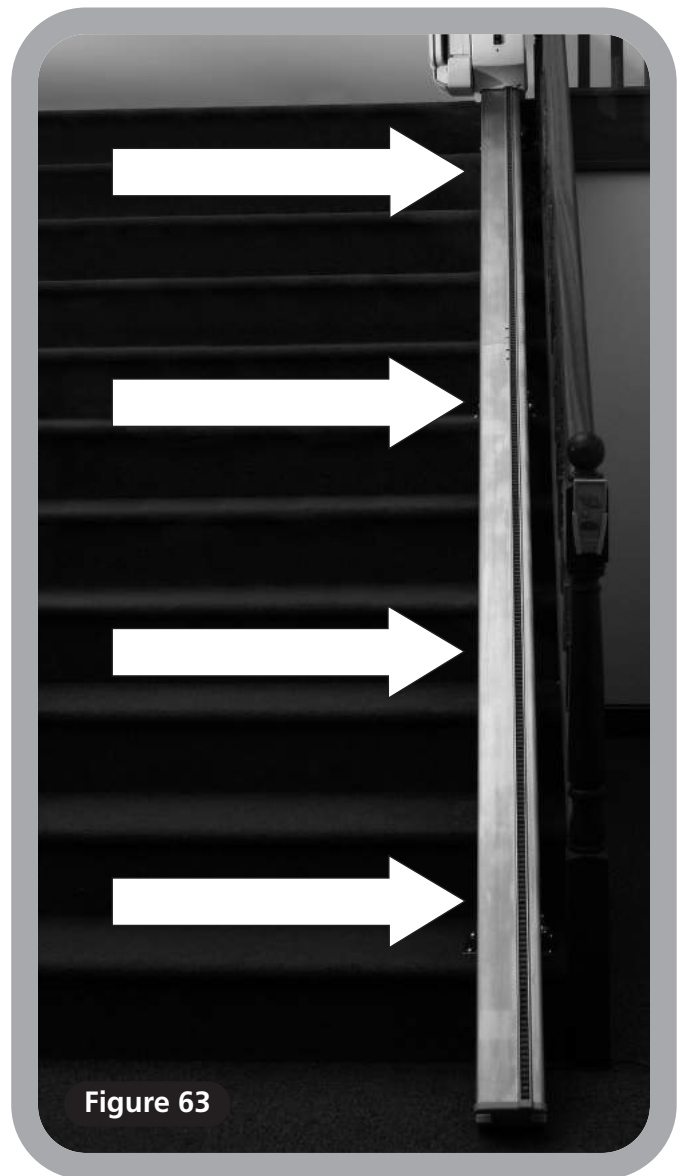
Tools required:

- None

- 1 Lubricate the rack with a small quantity of petroleum jelly:
 - a Apply a small amount of petroleum jelly at 4 equally spaced points along the track in the rack recess (**Figure 63**).
 - b Run the lift up and down the track several times to distribute the lubricant.

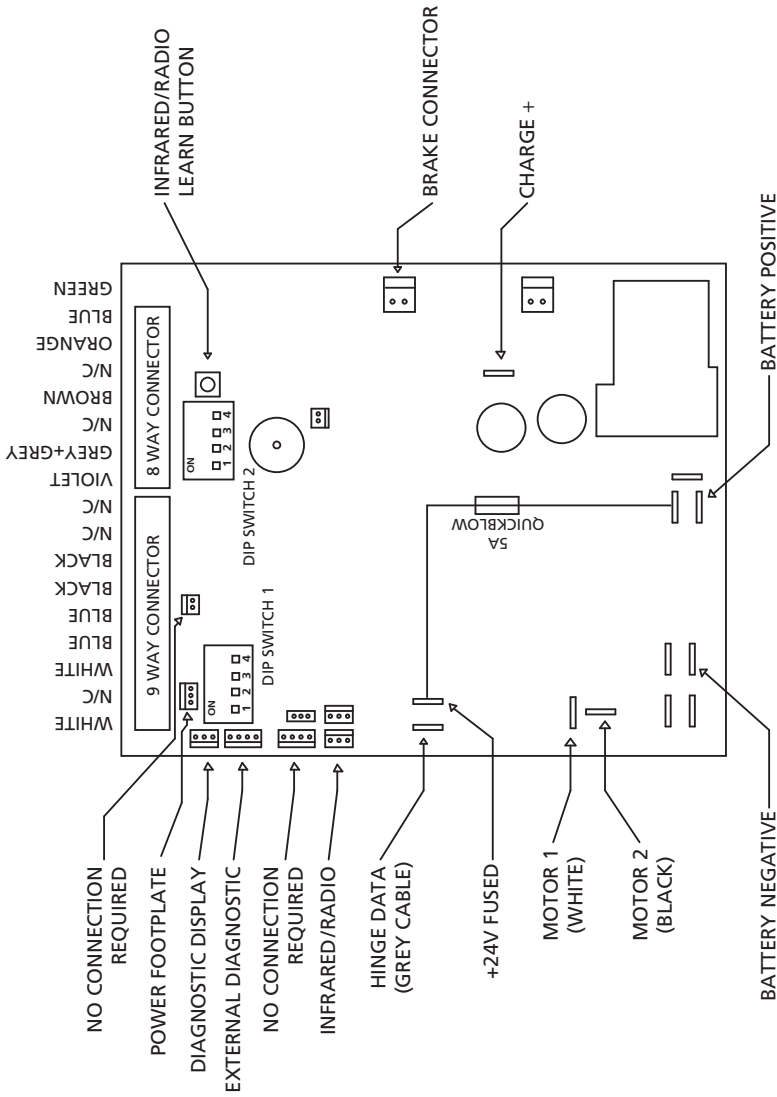
Note: Do not use an oil based lubricant such as WD40. It will damage the lift.

- 2 Lubricate the swivel mechanism with a small quantity of petroleum jelly:
 - a Remove the seat by unscrewing the retaining bolt.
 - b Apply the lubricant to the nylon washer.
 - c Refit the seat and refit the retaining bolt.
- 3 Check all of the safety features on the lift as described in the Testing section of the installation manual.
- 4 Check that the lift still stops flush with the top step and adjust as necessary – **see page 18**.
- 5 Sit on the lift and ride it up and down the stairs several times:
 - a Listen for any unusual noises.
 - b Check for poor ride quality, especially across the spliced joint.
- 6 Clean the track.
- 7 Clean the seat.
- 8 Clean the power pack.

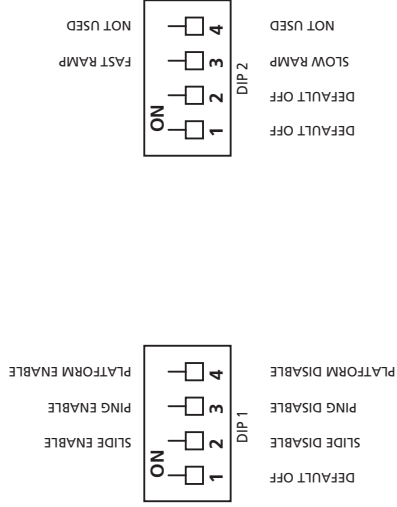


If anything does not function correctly further investigation and corrective action should be undertaken.

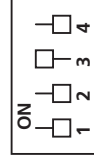
Simplicity+ DIP settings MS125 LH & RH standard & auto swivel



DIP SWITCH SETTING MS125



POWER SWIVEL DIP SWITCH SETTING CSE126

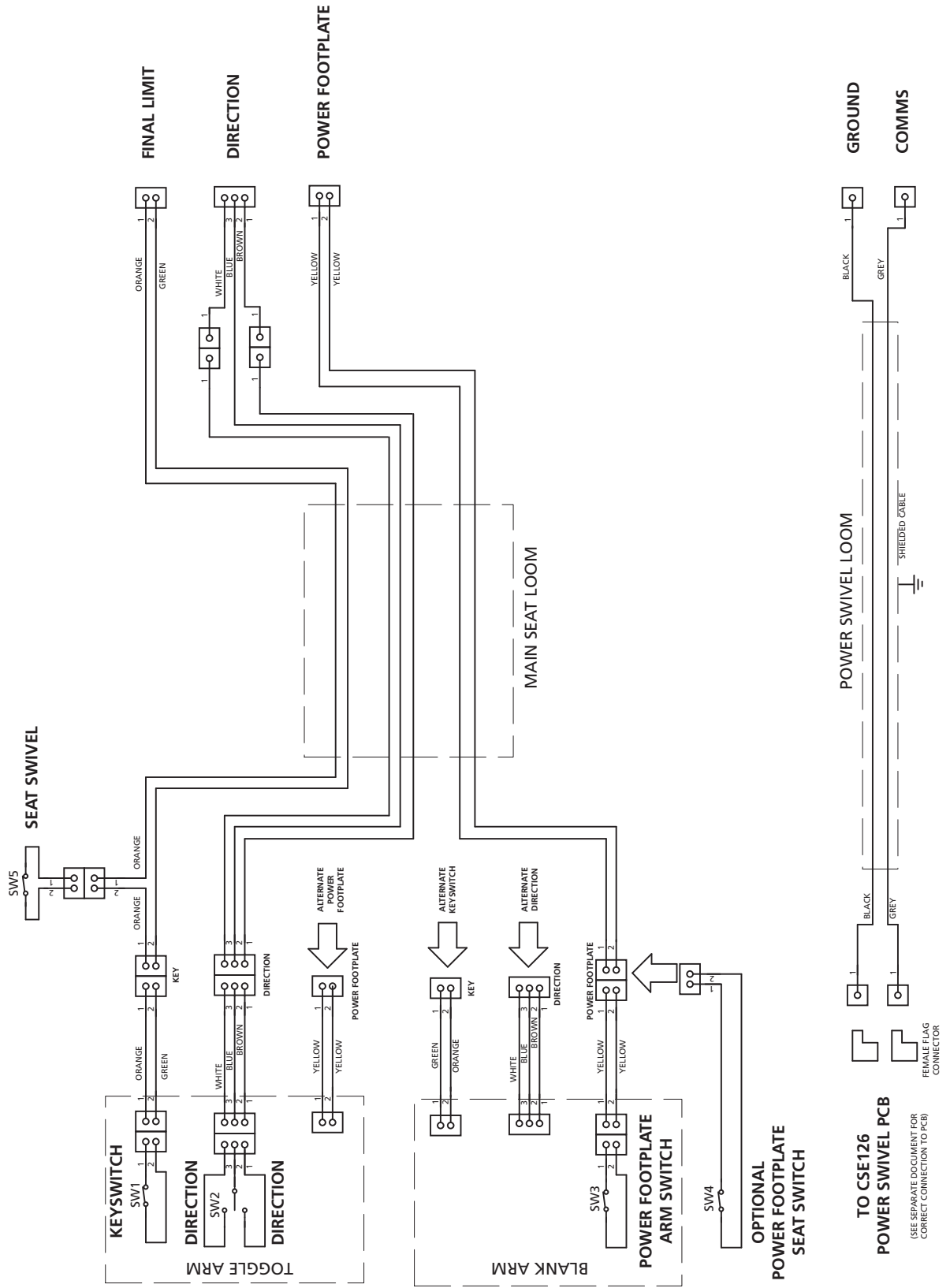


THIS SETTING WILL ENABLE POWER SWIVEL MODE

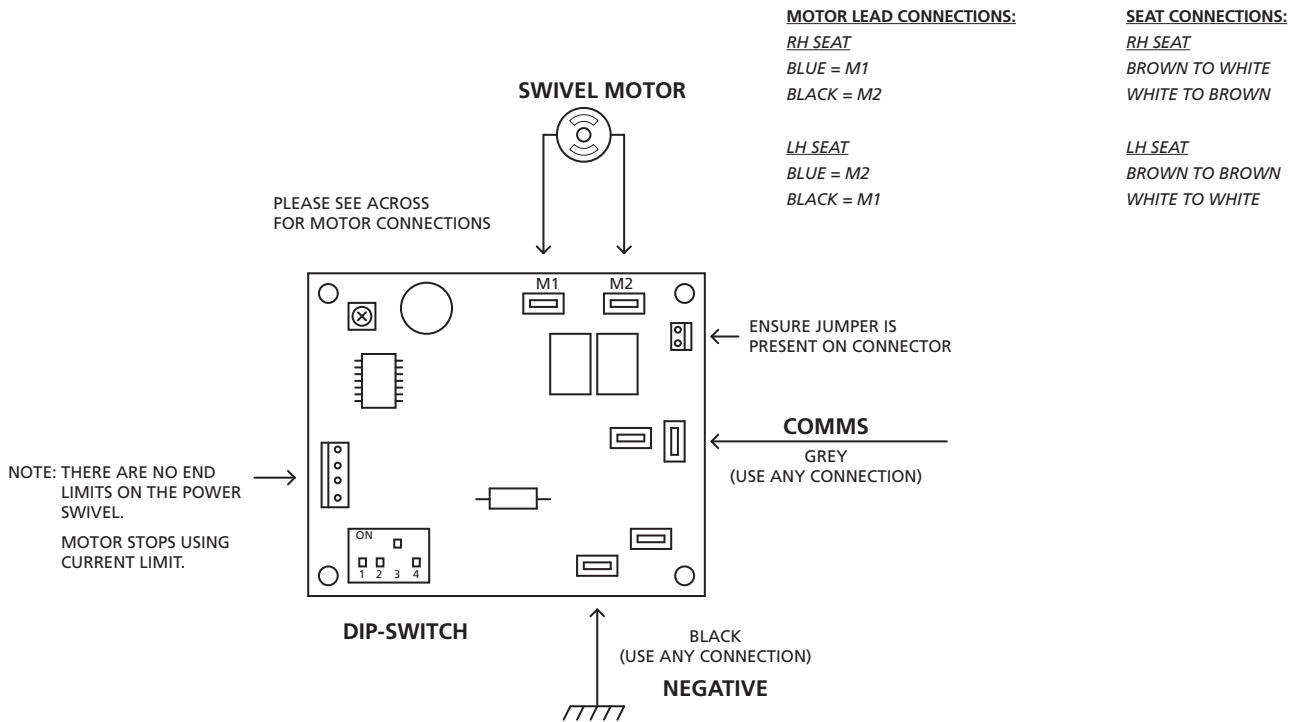
IF ANY DIP SWITCHES ARE CHANGED, PLEASE TURN OFF LIFT, WAIT 10 SECONDS, THEN POWER THE LIFT BACK ON.

FOR A RIGHT HAND SEAT, THE TOGGLE DIRECTION MUST BE CHANGED OTHERWISE THE LIFT WILL TRAVEL IN THE WRONG DIRECTION. THIS IS DONE BY CHANGING OVER THE WHITE AND BROWN WIRES ON THE MAIN SEAT LOOM.

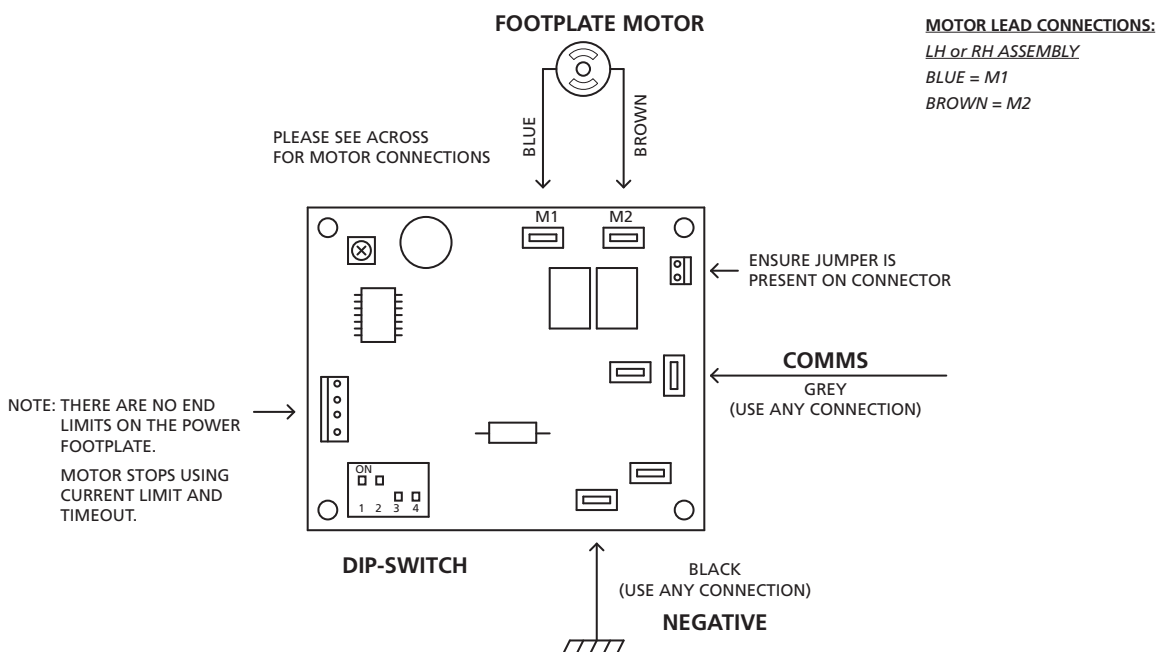
Minivator smart seat schematic



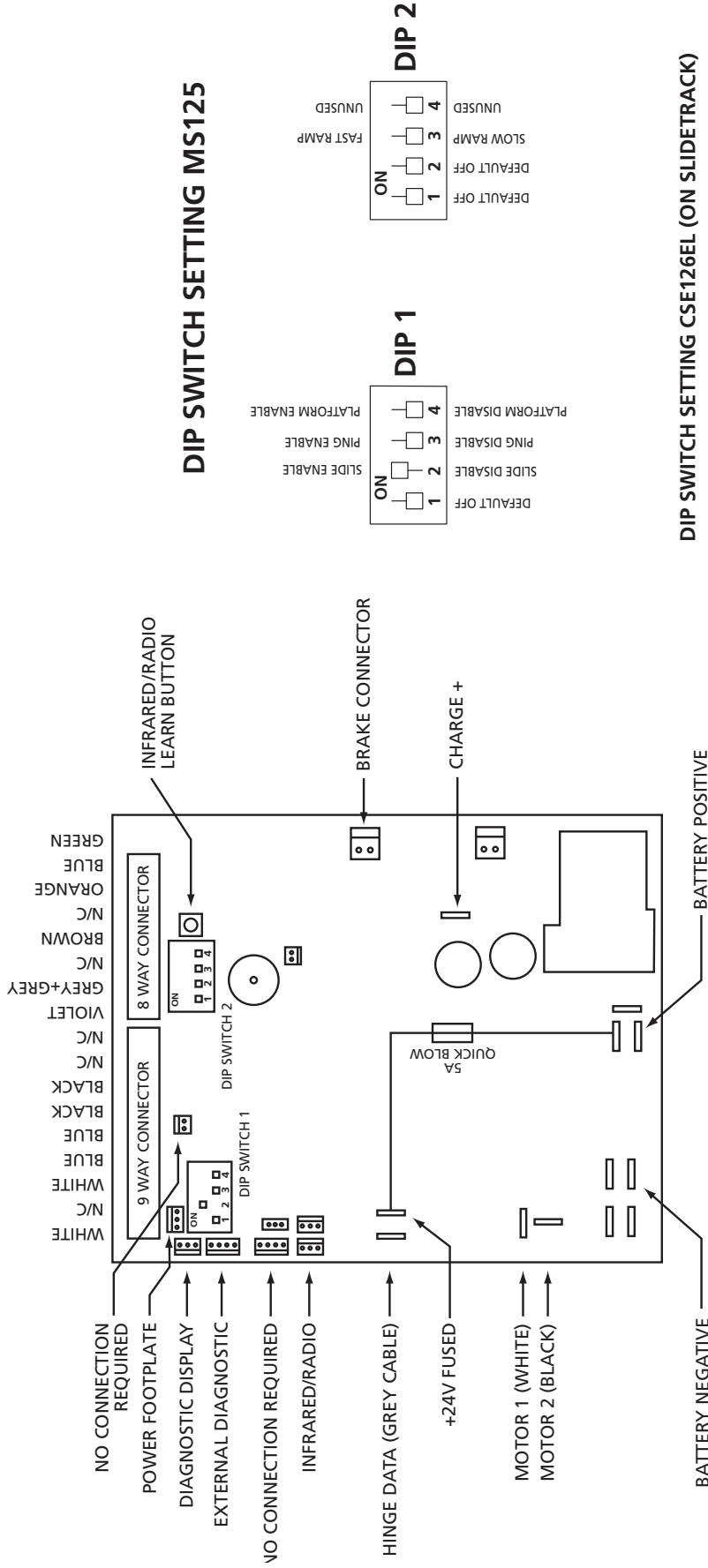
Smart seat **power swivel** PCB connections



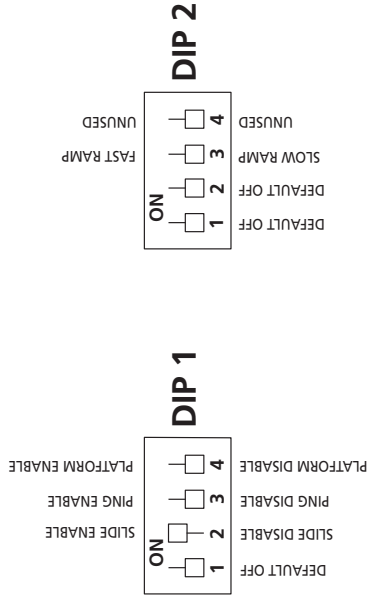
Smart seat **power footplate** PCB connections



Simplicity+ DIP settings MS125 LH & RH slidetrack



DIP SWITCH SETTING MS125



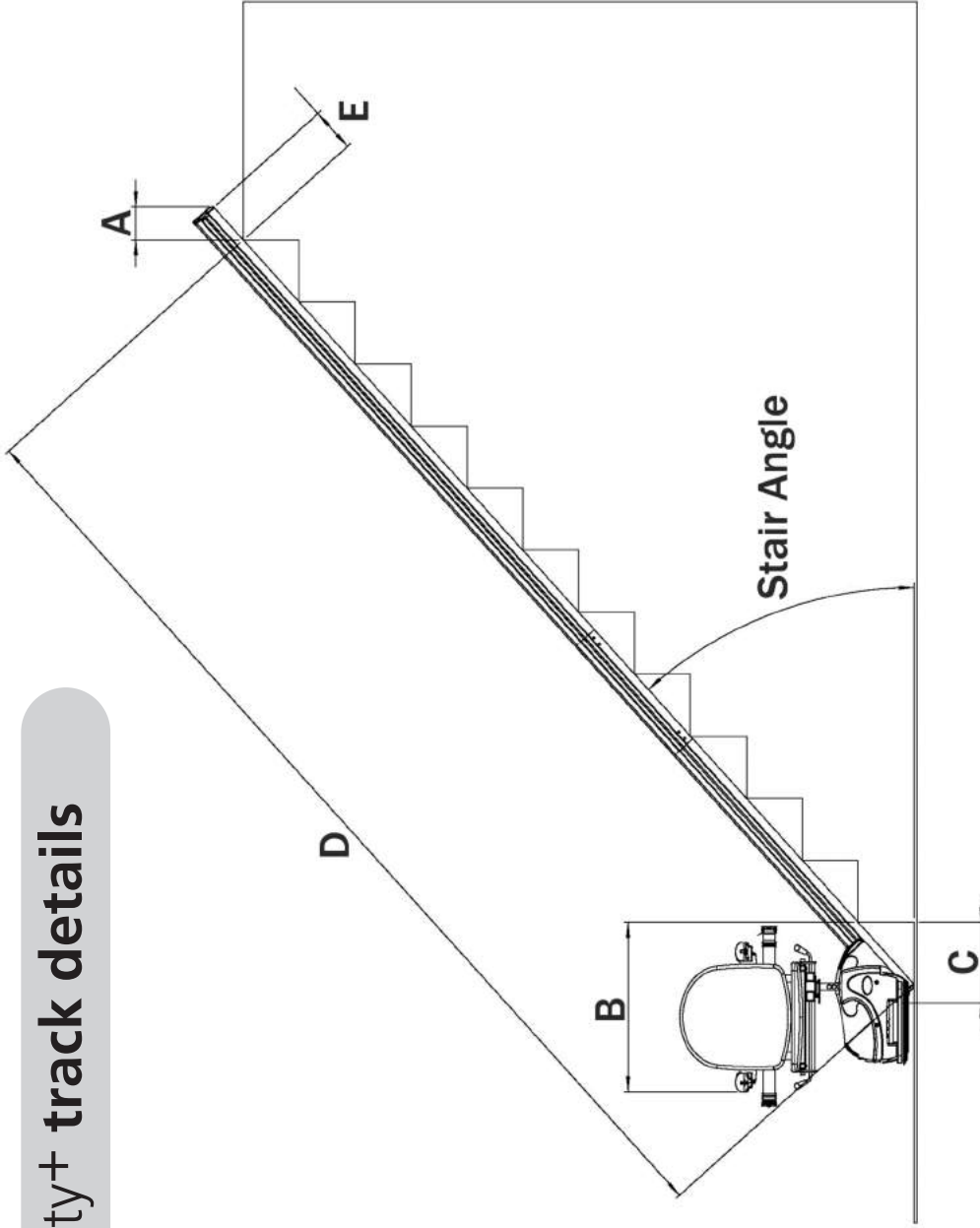
DIP SWITCH SETTING CSE126EL (ON SLIDETRACK)



THESE DIP SWITCHES ARE UNUSED

IF ANY DIP SWITCHES ARE CHANGED, PLEASE TURN OFF LIFT, WAIT 10 SECONDS, THEN POWER THE LIFT BACK ON.

Simplicity+ track details



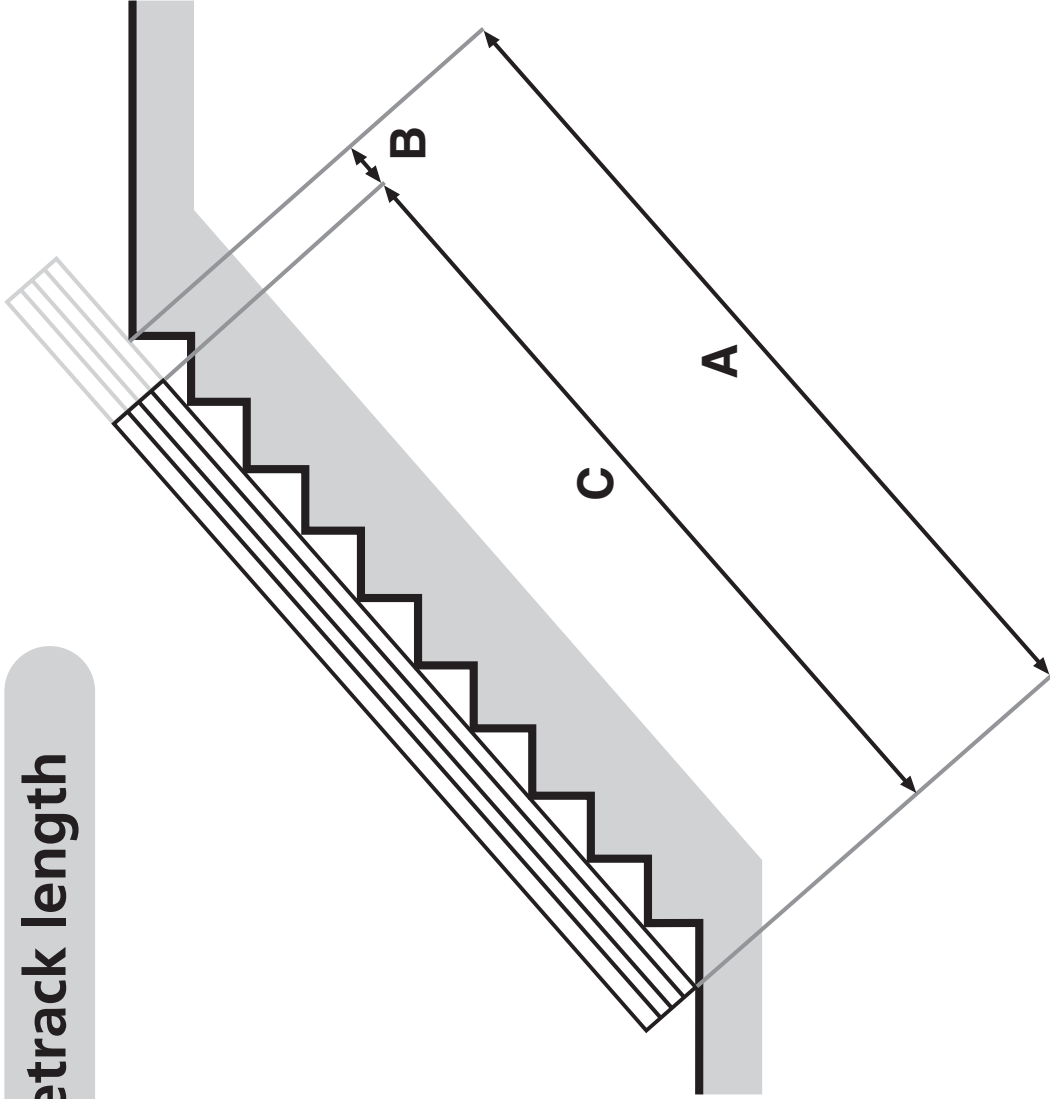
	Angle	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Horizontal Track Overhang*	A	141	141	140	139	138	138	137	136	135	135	134	133	132	132
Ground Lift Parking Space	B	752	750	749	748	746	745	744	742	741	740	738	737	736	734
Ground Track Intrusion	C	352	349	346	343	340	336	333	330	327	324	321	318	315	312
Top Nose to Ground	D														
Track Extension from Nose*	E	178	180	182	184	186	189	191	193	195	198	200	202	204	206
Track Cut Length (D+E)	F														

Example

Angle	45
A	135
B	706
C	327
D	3250
E	195
F	3772

*Minimum figures – when top intrusion is critical.

Simplicity+ slidetrack length

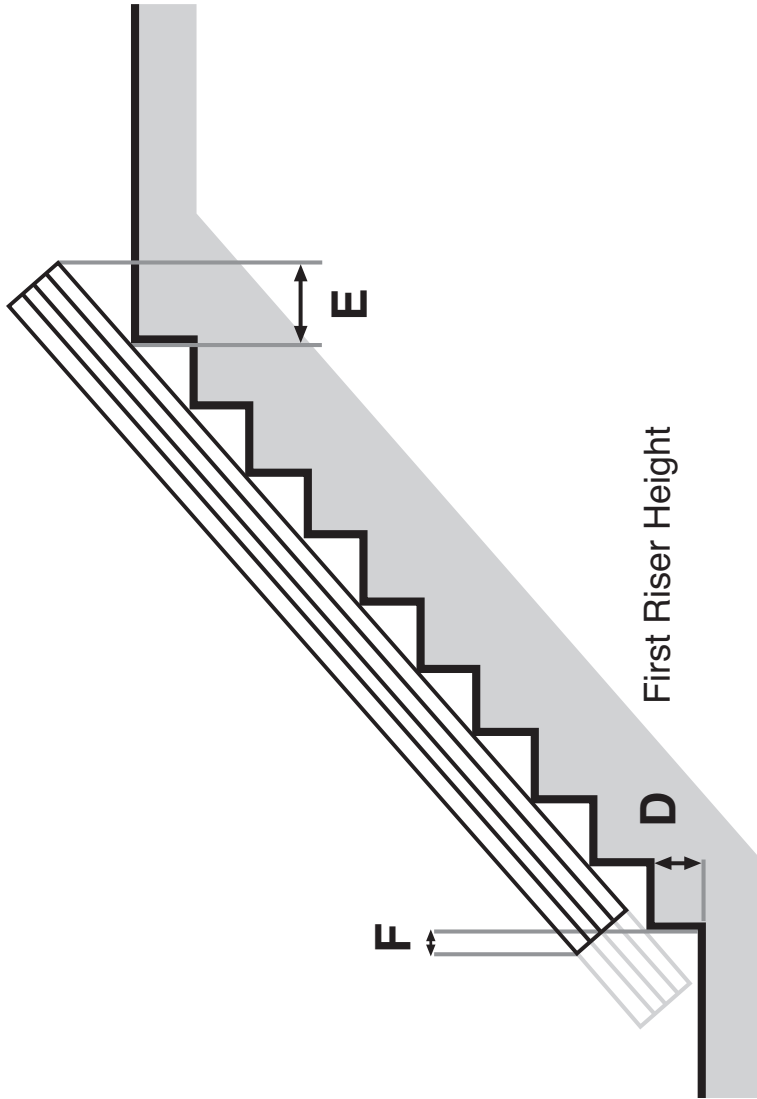


	Angle	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Track reduction from nose values for a standard finish	B	81	81	80	79	78	77	76	75	74	72	71	70	68	66

A (top nose to floor mm) minus B (track reduction from nose) equals C (cut track length)

Example: Dimension A = 3250mm, Angle = 45° (3250 - 74 = 3176)
Final cut track length = 3176mm

Simplicity+ slidetrack overhang



	Angle	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
First Riser Max Height (mm) for zero bottom intrusion	D	162	164	166	168	169	171	172	173	173	174	174	173	173	172
Top Overhang (mm) at given staircase angle	E	213	211	209	207	205	202	200	198	195	193	190	187	185	182
Bottom Intrusion (mm) at given angle assuming 200mm 1st riser	F	51	46	42	38	35	32	30	28	27	26	25	24	24	24



Minivator Simplicity+ Installationsanleitung Smart Sitz

Checkliste „Vor Installation“

- 1** Überprüfen, ob alle erforderlichen Komponenten verfügbar sind. Sie müssen 7 Kartons haben. Diese sind farbcodiert, sodass Erkennung spiegelgleicher Komponenten einfach ist. Nachstehende Tabelle zeigt die Farbe der Kartons, die Sie benötigen.

KOMPONENTE	Links	Rechts
Smart Sitzbasis	Violett	Grün
Smart Sitzlehne	Blau	
Antriebsaggregat		
Montagekit		
Smart Sitzpolster		
Unterer Schienenabschnitt		
Oberer Schienenabschnitt		

z.B. ein linker Lift besteht aus 1 violetten und 6 blauen Kartons; ein rechter Lift besteht aus 1 grünen und 6 blauen Kartons.

2 Zur Installation erforderliche Werkzeuge

- Ladeflipflop
- Kurzschlussbügel
- 10mm Sechskantschlüssel
- 10mm Steckschlüssel
- Kurze Spitzzange
- 13mm Steckschlüssel
- 17mm Steckschlüssel
- Seitenschneider
- 8mm Sechskantschlüssel
- 13mm Sechskantschlüssel
- 17mm Sechskantschlüssel
- Pozi-Schraubendreher Nr. 2
- 2,5mm Inbusschlüssel
- 3mm Inbusschlüssel
- 4mm Inbusschlüssel
- 5mm Inbusschlüssel
- 6mm Inbusschlüssel (mit Kugelende)
- 8mm Inbusschlüssel
- Wasserwaage
- Handlampe

Anmerkung: Der Installationstechniker muss bei Minivator die neuste Ausgabennummer der Installationsanleitung anfragen.

Die Ausgabennummer dieser Anleitung ist 0410-1

Schienenmontage

Vor Beginn der Montage bitte sicherstellen, dass die Schiene die erforderliche Länge hat. Einzelheiten siehe Anhang 4.

Erforderliche Gegenstände:

- Montagekit
 - Verbindungsstücke x 3
 - Schienen-Endkappe x 1
 - Rote Tüte
 - 8 x Schrauben
 - 4 x Madenschrauben
 - Endausschalter x 1
 - Endanschlag x 1
 - BefestigungsfüÙe x 3
- Oberer Schienenabschnitt x 1
- Unterer Schienenabschnitt x 1

Erforderliche Werkzeuge:

- 2,5mm Inbusschlüssel
- 3mm Inbusschlüssel
- 6mm Inbusschlüssel
- 13mm Sechskantschlüssel

- 1 Legen Sie den unteren Schienenabschnitt (2m) mit den Verbindungslöchern nach oben auf die Treppe (**Abb. 1**). Unabhängig davon, auf welcher Seite der Lift montiert wird, muss die Schiene immer die Treppe hinaufblickend auf die linke Seite der Treppe gelegt werden.
- 2 Befestigen Sie die Verbindungsstücke am unteren Schienenabschnitt (**Abb. 2**). Das obere Verbindungsstück wird mit 2 Madenschrauben und die unteren Verbindungsstücke werden mit 4 Schrauben (aus der roten Zubehörtüte) befestigt.



Abb. 1

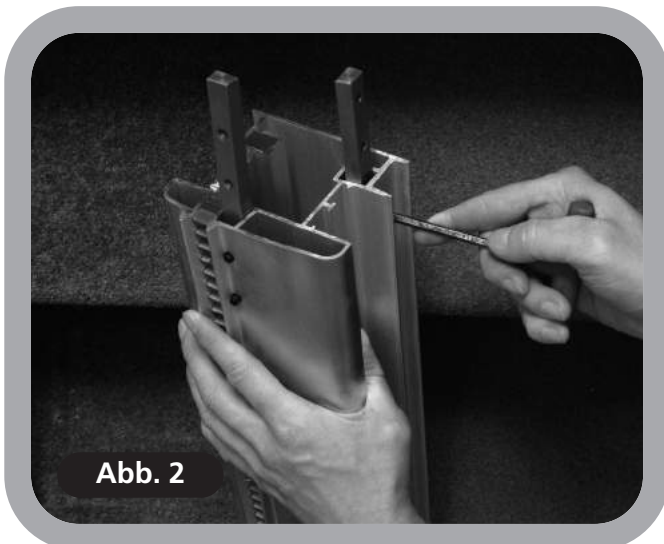


Abb. 2

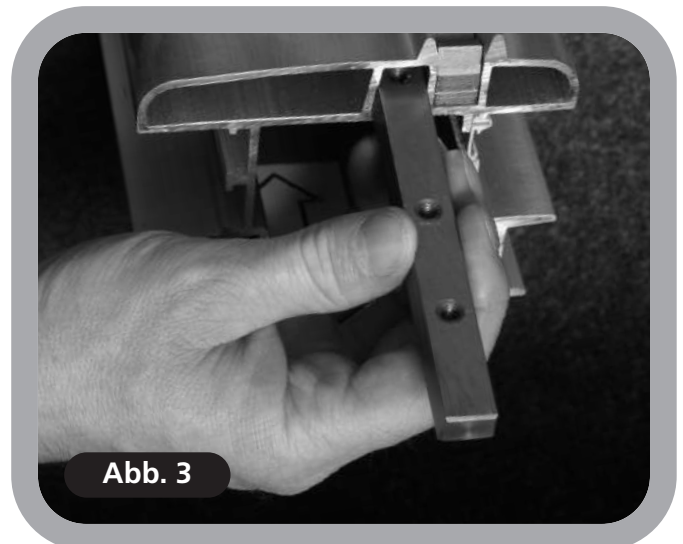


Abb. 3

Schienenmontage

Anmerkung: Stellen Sie sicher, dass die Verbindungsstücke richtig herum in die Schiene eingesetzt werden. Das Verbindungsstück hat drei ebene und eine geneigte Fläche. Die geneigte Fläche MUSS an der geneigten Fläche der Schiene anliegen (**Abb. 3**).

- 3 Positionieren Sie den oberen Schienenabschnitt oberhalb des unteren Abschnittes (**Abb. 4**).

NUR SLIDETRACK

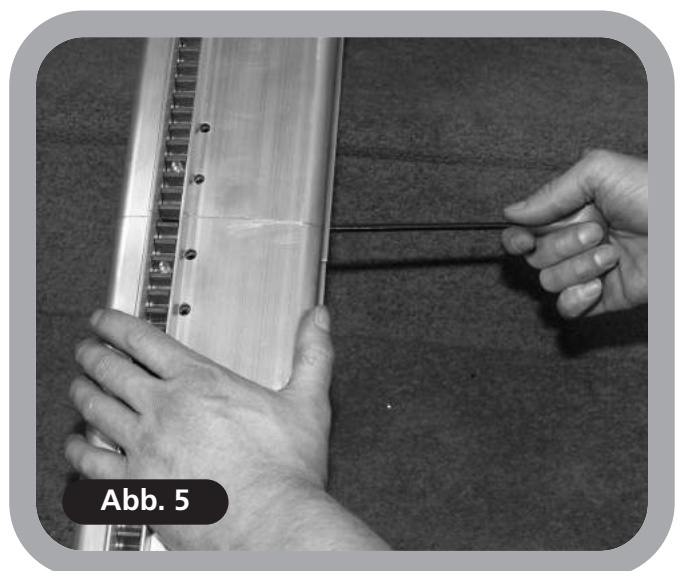
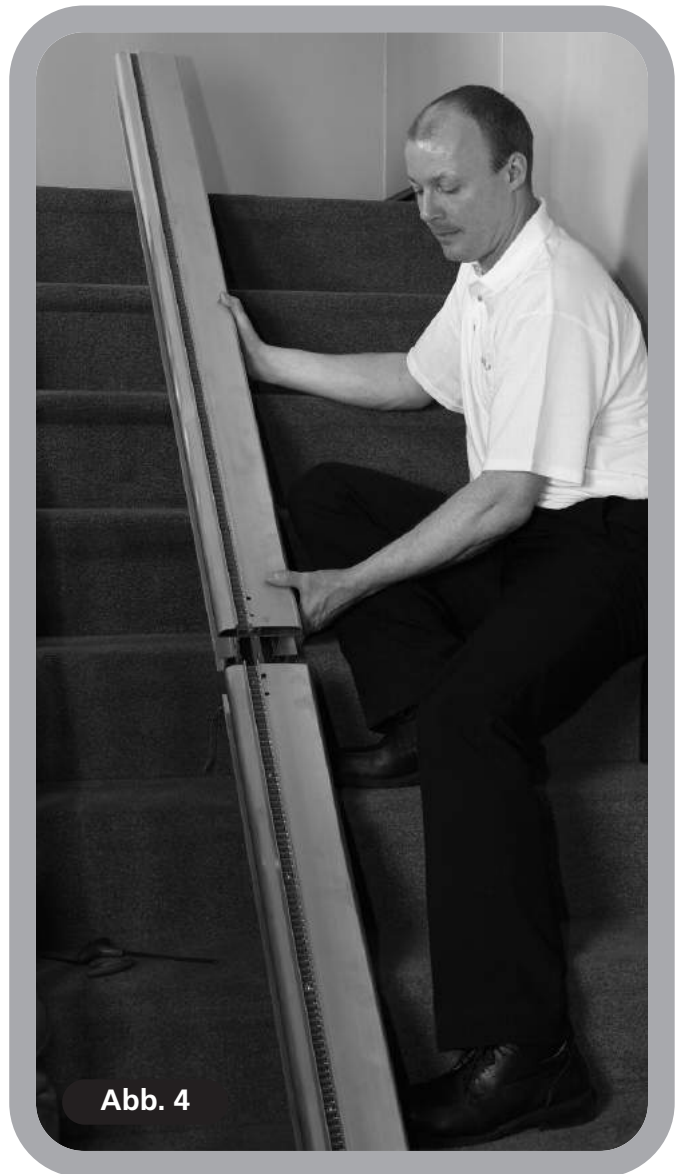
- 4 Schieben Sie die Schienenabschnitte wie normal gegeneinander und benutzen Sie die mitgelieferten Kupferstreifen, Auflade- und Kommunikationsschienen zu verbinden. Verlegen Sie die zweiadrigen Kabel für obere Sicherheitskante/Endkappe oben auf der Schiene. Schrauben Sie die beiden Schienenabschnitte wie normal zusammen.

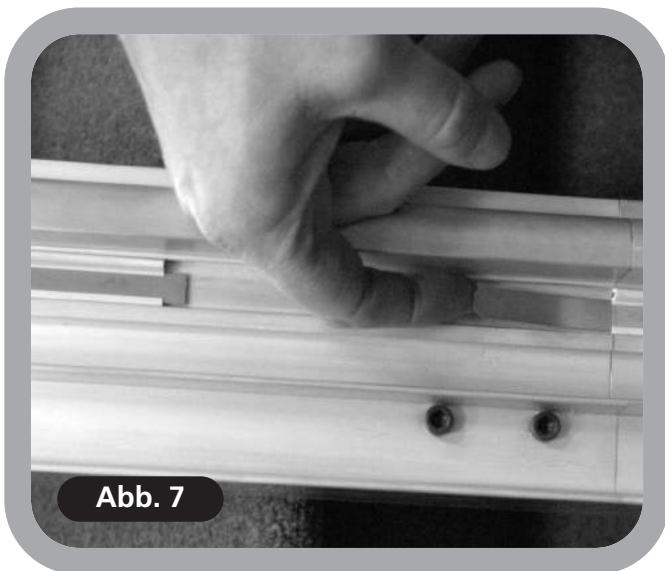
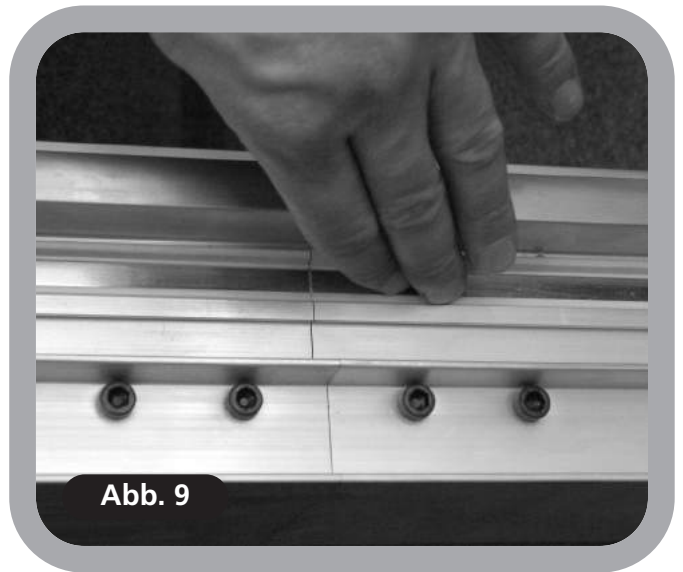
- 5 Verschrauben Sie die Schienenabschnitte (**Abb. 5**). Die Schrauben müssen in folgender Reihenfolge angezogen werden:

- | | |
|----------------|---------------|
| a Links unten | d Links oben |
| b Mitte unten | e Mitte oben |
| c Rechts unten | f Rechts oben |

Wiederholen Sie den Prozess solange, bis alle Schrauben fest angezogen sind (Drehmomenteinstellung 8-9Nm).

- 6 Stellen Sie die Stromschienenverbindung her:
- a Verschieben Sie den oberen Ladestreifen einschließlich Plastik um etwa 300mm.
 - b Führen Sie den Kupfer-Verbindungsstreifen in den unteren Ladestreifen hinter dem Kupfer aber vor dem Plastik ein (**Abb. 6**).
 - c Ziehen Sie den oberen Bereich des Ladestreifens um etwa 10mm aus seinem Gehäuse heraus. Biegen Sie nun das Ende des oberen Kupferstreifens mit einem Finger etwas nach oben. Wenn das Ende zu weit nach oben gebogen wird, bleibt die Kontaktbürste daran hängen (**Abb. 7**).
 - d Schieben Sie den Kupfer-Ladestreifen etwas entlang des Plastikgehäuses zurück.
 - e Den oberen Plastikbereich des Ladestreifens nach unten hinter den Verbindungsstreifen bringen (**Abb. 8**).





f Den oberen Kupfer-Ladestreifen über den Verbindungsstreifen bringen, sodass sich der Verbindungsstreifen zwischen Kupfer und Plastik wie beim unteren Bereich befindet (**Abb. 9**).

g Sicherstellen, dass oberer und unterer Bereich des Ladestreifens so nahe wie möglich sind.

Anmerkung: Stellen Sie sicher, dass sich an der Stoßstelle auf keiner Schienenseite ein Sprung befindet. Achten Sie hier insbesondere auf die Lade-Stromschiene - diese Flächen **MÜSSEN** fluchten (**Abb. 10**).

Schienenmontage

- 7 Schieben Sie die drei Befestigungsfüße auf die Schiene auf (**Abb. 11**).

Anmerkung: Positionieren des SlideTrack siehe Seite 8.

- 8 Positionieren Sie die Füße in folgender Art und Weise (**Abb. 12**):
- a Der obere Fuß muss sich auf der letzten Stufe befinden.
 - b Der mittlere Fuß muss sich unmittelbar neben der Verbindungsstelle befinden. Wenn der obere Schienenabschnitt länger als der untere ist, muss sich der Fuß OBERHALB und wenn nicht, UNTERHALB der Verbindungsstelle befinden.
 - c Der untere Fuß muss sich auf der ersten Stufe befinden.
- 9 Ziehen Sie die Füße leicht an, sodass sie sich nicht mehr verschieben. Die Füße hindern die Schiene daran, die Treppe herunterzurutschen, während die nächsten Schritte durchgeführt werden.

Anmerkung: Wenn der Treppenlift in einem Treppenhaus mit offenem Geländer an der Geländerseite angebracht wird, muss dieses aus Sicherheitsgründen mit festem Bahnmaterial verkleidet werden.



10 Wenn sich der Netzanschluss:

a oben an der Schiene befindet:

- Schieben Sie das lange Stromkabel mit den Kabelschuhen vom Netzanschluss durch den großen Hohlraum der montierten Schiene.

b unten an der Schiene befindet:

- Führen Sie das lange Stromkabel mit den Kabelschuhen vom Netzanschluss an das untere Ende der Schiene heran.

11 Schieben Sie die Schiene die Treppe herauf und positionieren Sie sie mittig, so dass Sie unten an der Treppe komfortabel arbeiten können.

12 Schließen Sie den positiven Kabelschuh (weißes Kabel) an den roten, an der Stromschiene befestigten Kabelschuh an (**Abb. 13**).

13 Schließen Sie den negativen Kabelschuh (schwarzes Kabel) an den Kabelschuh der Schiene an.

14 Montieren Sie untere Endkappe und Endausschalter nur unten an der Schiene (**Abb. 14**). Ziehen Sie die Madenschrauben jetzt noch nicht an.

Anmerkung: Der kürze, quadratische Endstop muss in den oberen Kanal eingesetzt werden – geschieht dies nicht, kann es zu Beschädigungen des Lifts kommen.

15 Die untere Endkappe auf die Schiene aufsetzen (**Abb. 15**) und dabei sicherstellen, dass das Anschlusskabel so durch den Kanal geführt wird, dass es an der WANDSEITE aus der Schiene austritt.

16 Ziehen Sie die Madenschrauben zur Befestigung der Endkappe an der Schiene an.

Anmerkung: Die Madenschrauben der Endkappe dürfen nicht zu fest angezogen werden.

17 Verschieben Sie unteren Endanschlag und Endausschalter so, dass sie an den Positionierverlängerungen der Endkappe anliegen, und ziehen Sie dann die Madenschrauben an (**Abb. 15**).

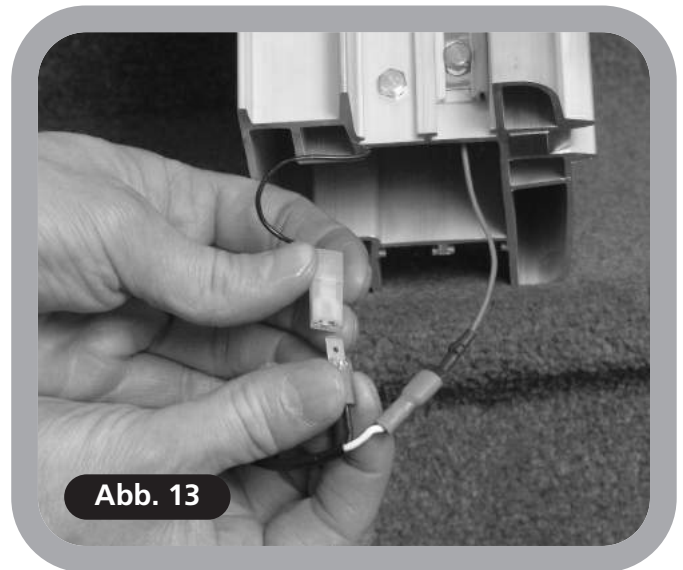


Abb. 13



Abb. 14



Abb. 15

Positionieren der FüÙe

Positionieren der FüÙe

Erforderliche Gegenstände:

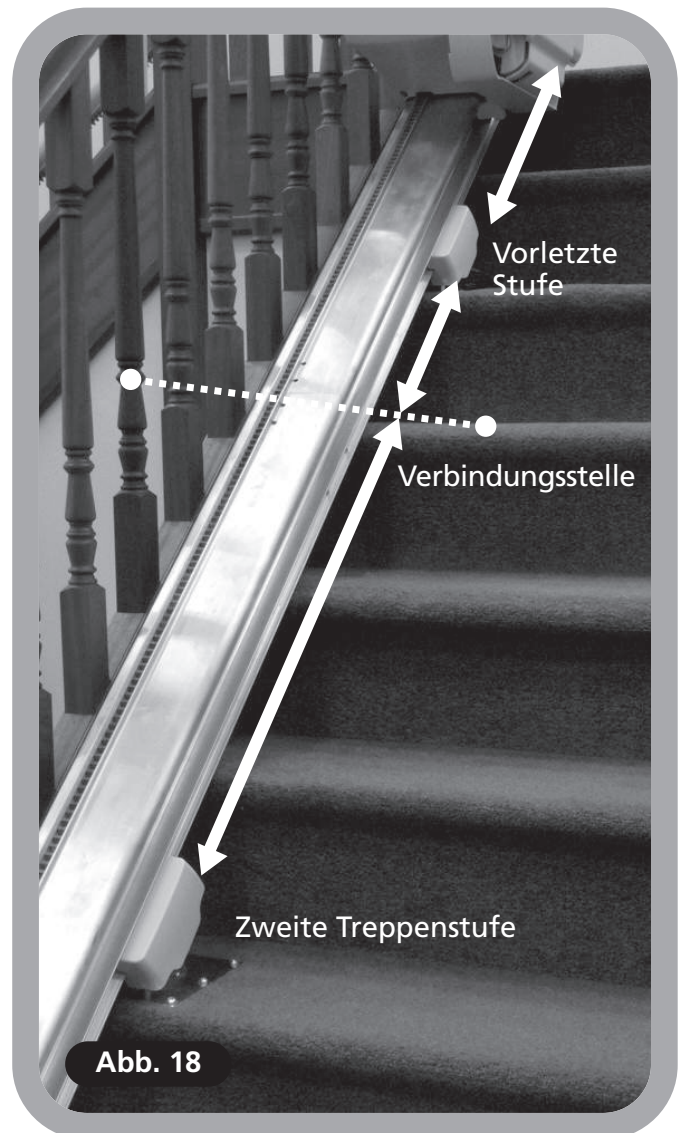
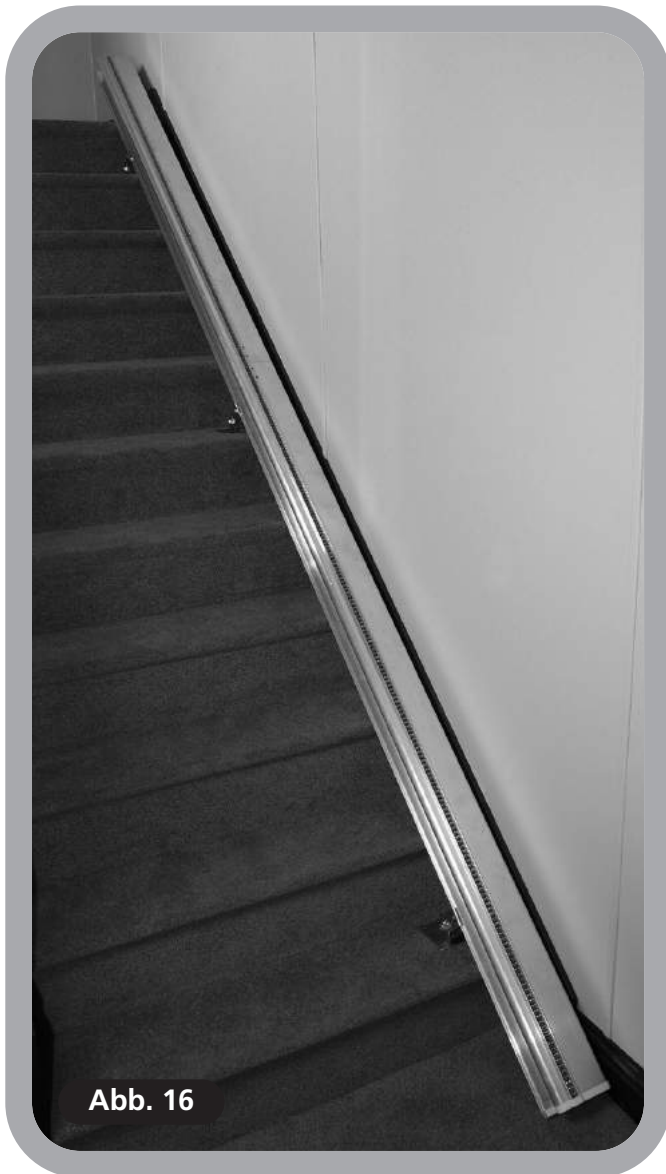
- Keine

Erforderliche Werkzeuge:

- 13mm Sechskantschlüssel
- 13mm Steckschlüssel

- 1 Schieben Sie die Schiene zur Positionierung der FüÙe auf die Seite der Treppe, auf der sie montiert werden soll. Die FüÙe müssen so platziert werden, dass sie die Treppenwange berühren (**Abb. 16**).

Anmerkung: Wenn die Wange nicht bis zu den Stufen reicht, d.h. über das Treppenhaus vorspringt, muss mit einem Lot die Position der FüÙe markiert werden. Alle FüÙe müssen so positioniert werden.



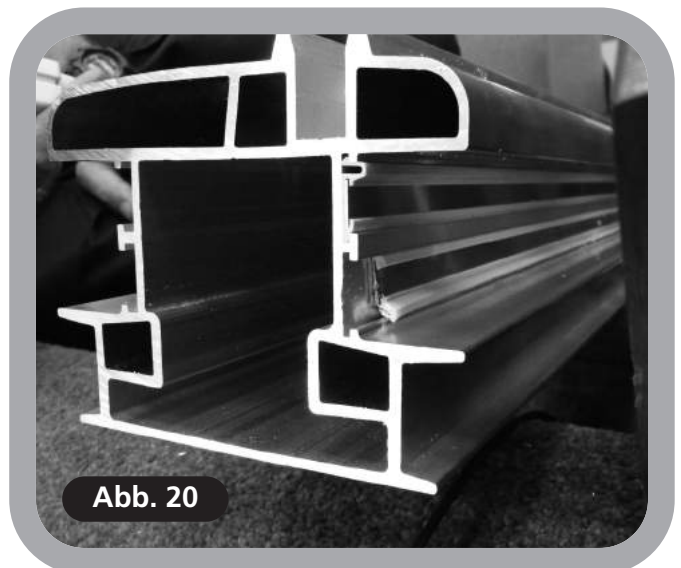
- 2 Mit dem Schienenende so positioniert, dass es gerade den Boden berührt sicherstellen, dass die FüÙe immer noch wie zuvor beschrieben auf den Treppenstufen sind (**Abb. 12**), d.h.:
 - a Der obere Fuß muss sich auf der letzten Stufe befinden.
 - b Der mittlere Fuß muss sich unmittelbar oberhalb der Verbindungsstelle befinden.
 - c Der untere Fuß muss sich auf der ersten Stufe befinden.
- 3 Die Schrauben an den FüÙen anziehen (**Abb. 17**).

NUR SLIDETRACK

- 4 Positionieren Sie den ersten (feststehenden) Fuß auf der zweiten Treppenstufe. Positionieren Sie dann den zweiten Fuß zwei ganze Treppenstufen unterhalb der Verbindungsstelle (oder dem Schienenende, wenn nur ein Schienenteil verwendet wird) und befestigen Sie ihn lose an der Treppe, sodass sich der SlideTrack bewegen kann (**Abb. 18**). Die Schiene muss etwa 25mm von den Treppennasen entfernt sein.
- 5 Positionieren Sie die verbleibenden FüÙe auf den Stufen und befestigen Sie sie lose an der Treppe. Der letzte Fuß muss zwei ganze Stufen vom oberen Treppenende und der dritte muss so nahe wie möglich an der Verbindungsstelle positioniert werden.
- 6 Die FüÙe müssen sich so nahe wie möglich an der Wange befinden (**Abb. 19**).

Anmerkung: Es kann sein, dass die Schiene etwas nach vorne gezogen werden muss, sodass der Sitz nirgends anstößt.

- 7 Wenn die Schiene nicht auf die richtige Länge zugeschnitten angeliefert wurde, muss die Kommunikationsschiene auf die entsprechende Länge zur Aufnahme der Endkappe gekürzt werden (**Abb. 20**).
- 8 Stecken Sie die Wangen-Walzenabdeckungen mit den bereitgestellten Stiften auf. Dann, mit der Schiene in etwa der richtigen Position, die Schrauben zur Stabilisierung der Schiene in die einzelnen FüÙe eindrehen (**Abb. 21**).



Antriebsaggregat

Einsetzen des Antriebsaggregats

Erforderliche Gegenstände:

- Antriebsaggregat
- Montagekit
 - Schienen-Endkappe x 1
 - Grüne Tüte
 - Holzschrauben x 12
 - Endausschalter x 1
 - Endanschlag x 1
 - Stromschienen-Aufnahme-Ladewerkzeug

Erforderliche Werkzeuge:

- Ladeflipflop
- Kurzschlussbügel

- 1 Tragen Sie den Karton mit dem Antriebsaggregat zum oberen Treppenende.
- 2 Packen Sie das Antriebsaggregat vorsichtig aus dem Karton aus.
- 3 Schieben Sie die Schiene etwas von der Wange weg (etwa 150mm), sodass Sie mehr Platz zum Arbeiten haben.
- 4 Entfernen Sie die Verschlussklappen von der Seite des Antriebsaggregats, die der Treppe zugewendet ist (**Abb. 22**).
- 5 Schließen Sie die Endschalter-Kurzschlussbügel an (**Abb. 22 und 23**).
- 6 Schließen Sie Fahr-Verbindung (oder Ladeflipflop) an (**Abb. 22 und 23**).
- 7 Stellen Sie sicher, dass Stromschienen-Aufnahme-Ladewerkzeug richtig positioniert ist (**Abb. 24**).
- 8 Das Antriebsaggregat vorsichtig soweit auf die Schiene aufschieben, bis das Zahnrad in die Zahnstange eingreift (**Abb. 25**).
- 9 Schalten Sie das Antriebsaggregat am Hauptschalter an der unteren Sicherheitskante ein (**Abb. 26**).
- 10 Fahren Sie das Antriebsaggregat mit Hilfe der Lade-Fahr-Verbindung oder des Kippschalters (**Abb. 27**) auf die Schiene. Das Antriebsaggregat muss auf eine Position etwa auf halber Strecke zwischen oberem und mittlerem Fuß gefahren werden.
- 11 Montieren Sie obere Endkappe und Endausschalter oben an der Schiene (**Abb. 28**).

Anmerkung: Der kürzere, quadratische Endstop muss in den oberen Kanal eingesetzt werden – geschieht dies nicht, kann es zu Beschädigungen des Lifts kommen.

- 12 Obere Endkappe aufsetzen und durch Anziehen der Madenschrauben sichern.

Anmerkung: Die Madenschrauben der Endkappe dürfen nicht zu fest angezogen werden. Wenn das Anschlusskabel oben an der Treppe angeschlossen wird, sicherstellen, dass das Anschlusskabel so durch den Kanal geführt wird, dass es an der WANDSEITE aus der Schiene austritt.

- 13 Verschieben Sie oberen Endanschlag und Endausschalter so, dass sie an den Positionierverlängerungen der Endkappe anliegen, und ziehen Sie dann die Madenschrauben an.

Anmerkung: Die Verstellerschraube für den Endausschalter darf nur benutzt werden, wenn der Endausschalter nicht anspricht, wenn das Antriebsaggregat auf der Schiene fährt. Nach Kontakt maximal eine Umdrehung anziehen (**Abb. 29**).

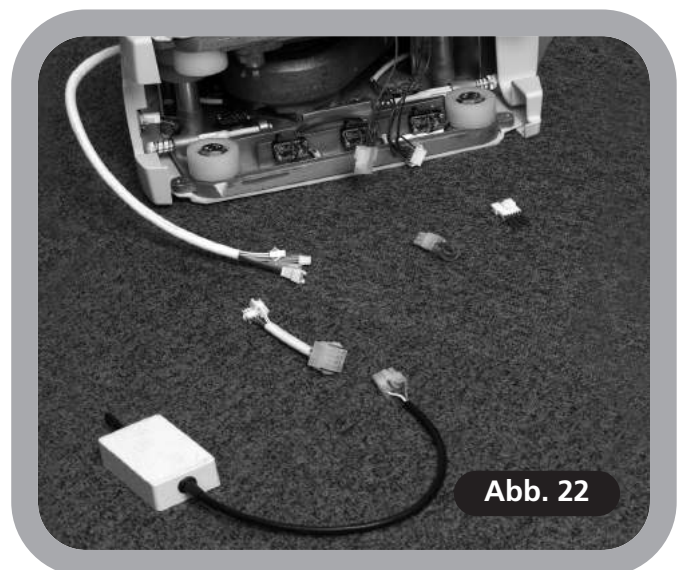


Abb. 22

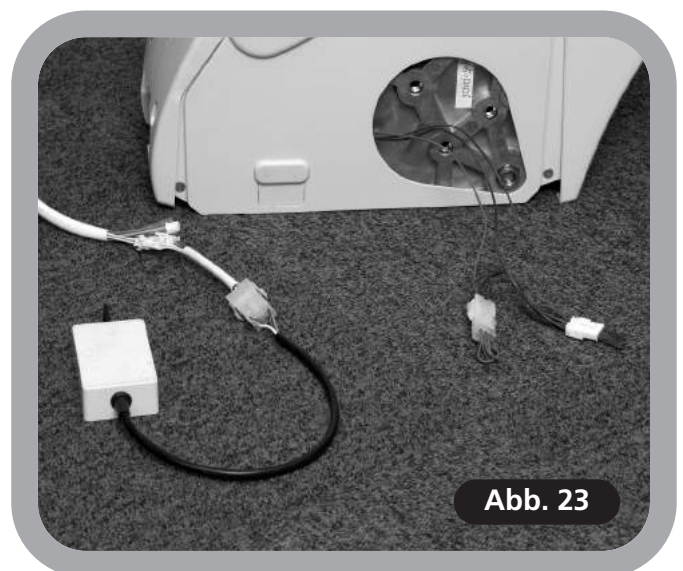


Abb. 23



Montieren des Frontchassis am Antriebsaggregat

Erforderliche Gegenstände:

- Frontchassis

Erforderliche Werkzeuge:

- Seitenschneider
- 6mm Inbusschlüssel
- 8mm Inbusschlüssel
- Wasserwaage

Zwei Abdeckplatten sowie verschiedene Frontchassis-Schrauben und – Befestigungen sind mit der Frontchassis-Baugruppe einschließlich Sicherheits-schraube und vier Schrauben für die Rückenlehne verpackt (**Abb. 30**).

Vor Montage des Frontchassis den Kabelbaum durch die tränenförmige Abdeckung führen und dann am Antriebsaggregat befestigen (**Abb. 31**).

- 1 In Abhängigkeit von der Seite, an der der Treppenlift montiert wird, das entsprechende Ausdrückplattenpaar entfernen (**Abb. 32 – gezeigt auf linker Seite**).
- 2 Leicht am Fußblech ziehen, um Zugang zur Platte zu erlangen.
- 3 Befestigen Sie Halteklötz, Schrauben und Abstandhalter am Frontchassis.
- 4 Das Sitzchassis ans Antriebsaggregat halten und mit den Schrauben und Abstandshaltern daran befestigen. Dabei sicherstellen, dass das Chassis vertikal richtig ausgerichtet ist (**Abb. 33**).

Anmerkung: Das Antriebsaggregat hat einen bogenförmigen Schlitz auf der Befestigungsseite, um den richtigen Winkel für Sitz und Fußauflage einstellen zu können.

Anmerkung: Benutzen Sie eine Wasserwaage oben auf Frontchassis oder auf Fußauflage, um sicherzustellen, dass die richtige Ausrichtung erreicht wurde.

- 5 Montieren Sie die Sicherheitsschraube (**Abb. 34**). Diese muss lose genug bleiben, damit die hintere Abdeckung dahinter durchgeführt werden kann.

Anmerkung: Bei linksseitiger Installation in Treppenhäusern mit einer Steigung von mehr als 38° muss die Alternativposition für die Sicherheitsschraube verwendet werden (**Abb. 35**).

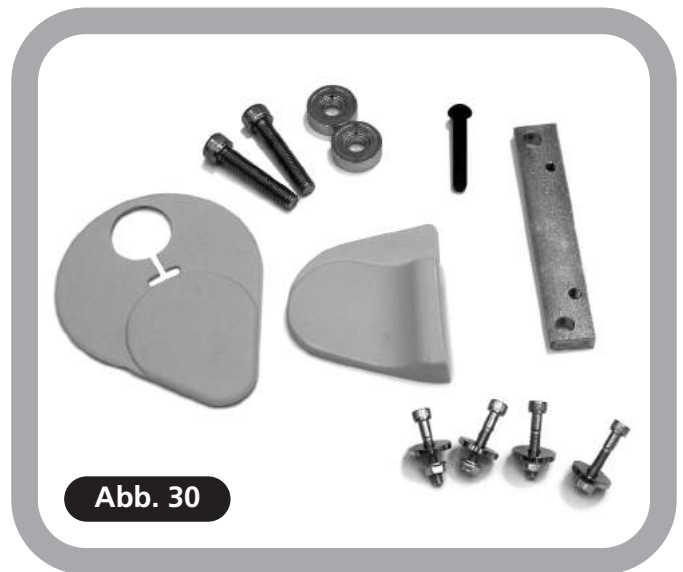


Abb. 30



Abb. 31



Abb. 32

Montieren der Sitzbasis

Erforderliche Gegenstände:

- Sitzbasis
- Abdeckplatte
- 2 x Clip

Erforderliche Werkzeuge:

- 10mm Steckschlüssel
- 13mm Steckschlüssel
- Kurze Spitzzange
- 6mm Inbusschlüssel

- 1 In Abhängigkeit von der Seite, an der der Treppenlift montiert wird, die entsprechenden Ausdrückplatten aus der hinteren oberen Chassisabdeckung entfernen (**Abb. 36 – gezeigt auf linker Seite**). Entnehmen Sie nachstehender Tabelle, wie viele Ausdrückplatten für die Größe des Kunden entfernt werden müssen.

Erforderlicher Abstand zwischen Sitz und Fußauflage (mm)	Anzahl zu entfernender Ausdrückplatten
560	1
535	2
510	3
485	4
460	5
450	5

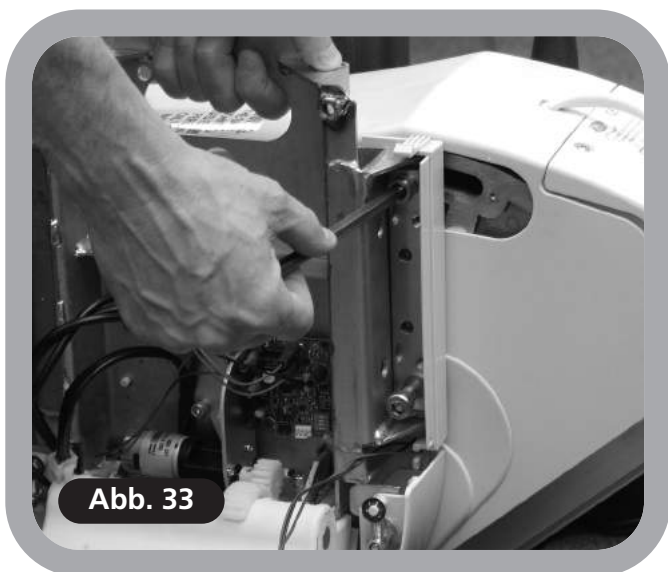


Abb. 33



Abb. 34

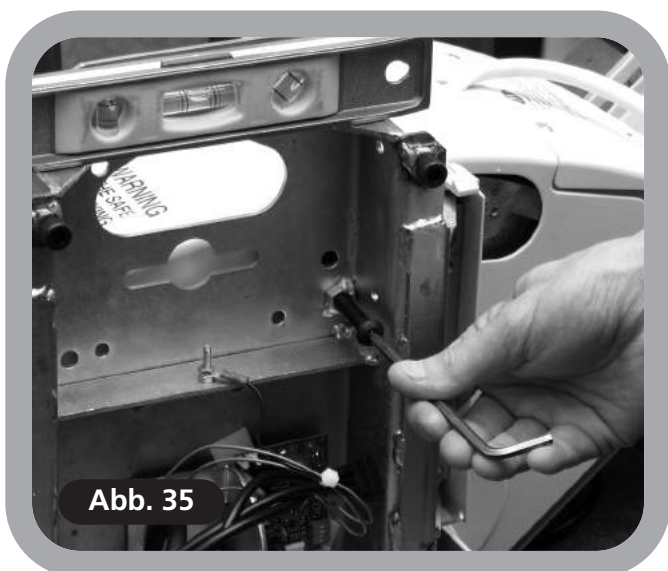


Abb. 35

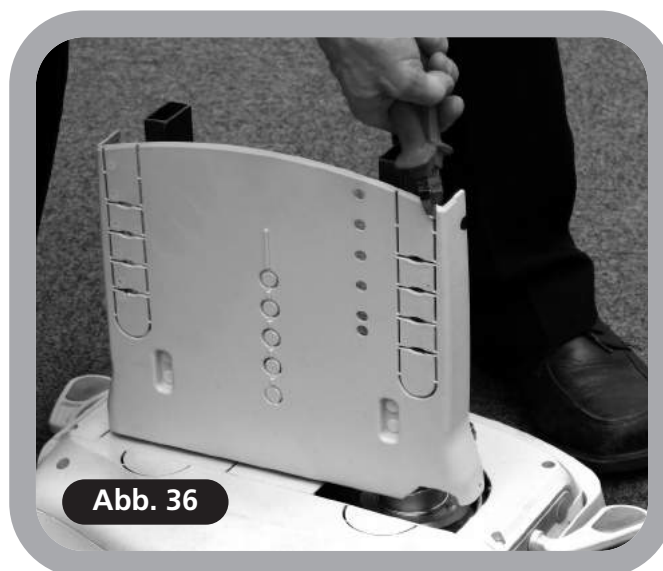
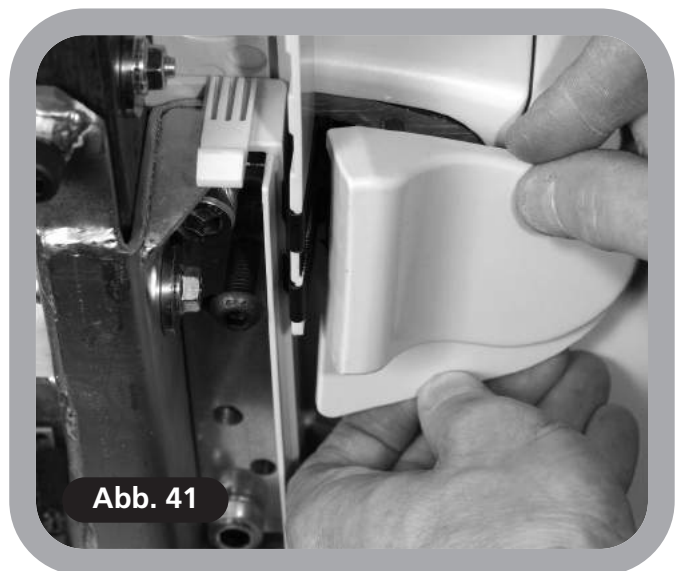
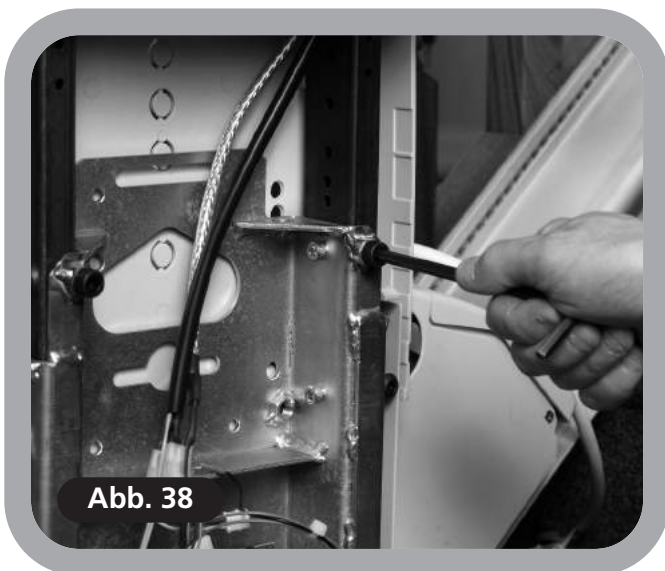
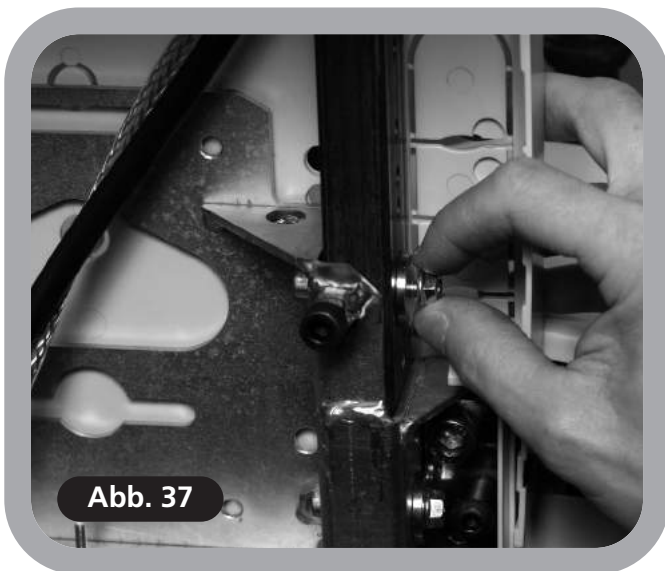
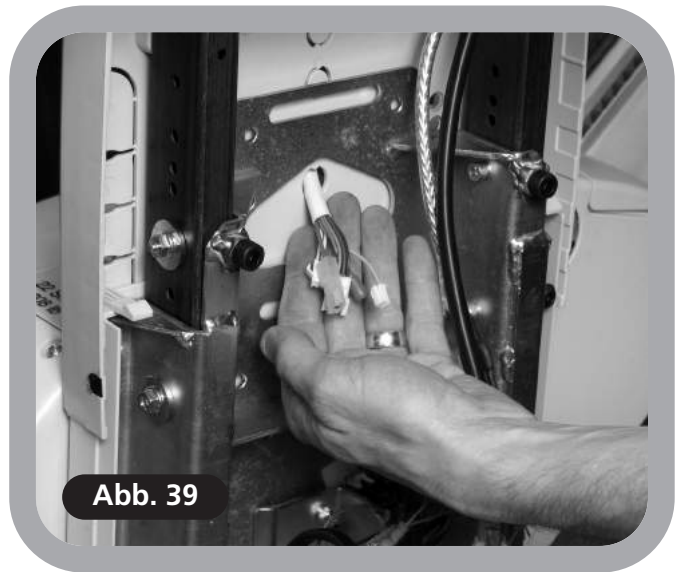


Abb. 36

Sitzbasis

- 2 Setzen Sie die Sitzbasis auf und führen Sie die beiden Sitzpfosten-Halteschrauben durch die Unterslegscheiben und die Sitzschäfte in den Fuß des Frontchassis ein. Wählen Sie die für den Kunden entsprechende Sitzhöhe durch Auswahl der entsprechenden Löcher (**Abb. 37**).
- 3 Ziehen Sie die Sitzpfosten-Stabilisierungsschrauben (**Abb. 38**) und die Sicherheitsschraube an.
- 4 Entfernen Sie die niedrigste verfügbare Ausdrückplatte von der oberen hinteren Abdeckung und führen Sie den Hauptkabelbaum des Antriebsaggregates durch (**Abb. 39**).
- 5 Mit den beiliegenden Clips (Abb. 40) die Abdeckung auf das Frontchassis aussetzen (**Abb. 41**).



Montieren der Rückenlehne

Erforderliche Gegenstände:

- Rückenlehne

Erforderliche Werkzeuge:

- 6mm Inbusschlüssel mit Kugelende

Überzählige Anschlüsse sind vorhanden, um den einfachen Einsatz der Sitze auf der anderen Seite zu ermöglichen. Verbindungen müssen gemäß der Bedienseite des Treppenlifts hergestellt werden, d.h. für einen Treppenlift mit Bedienelement und Schüsselschalter (immer zusammen auf einer Seite) für Linksbedienung müssen die Verbindungen zur linken Armlehne erfolgen. In der rechten Armlehne befindet sich dann der Schalter für die angetriebene Fußauflage (falls damit ausgestattet).

- 1 Setzen Sie die Rückenlehne auf die Sitzbasis und sichern Sie sie mit den vier bereitgestellten Schrauben und Unterlegscheiben, die mit einem 6mm Inbusschlüssel mit Kugelende angezogen werden müssen (**Abb. 42**).
- 2 Stellen Sie die oberen Kabelverbindungen wie folgt her (**Abb. 43**):
 - a Schüsselschalterverbindung: Grün und orange an grün und orange.
 - b Wechselschalter: Blau, weiß und braun an blau, weiß und braun.

NUR FÜR ARMLEHNEN-SCHALTER ANGETRIEBENE FUSSAUFLAGE

- c Angetriebene Fußauflage: Gelbes Zwillingskabel an gelbes Zwillingskabel.

Anmerkung: Die Wechselschalterverbindung muss über den Verriegelungs-Kabelbaum erfolgen, um die Verriegelungsfunktionalität der Armlehne zu ermöglichen (**Abb. 44**).

- 3 Bringen Sie die Kabel auf der Rückseite des Sitzes in Ordnung (**Abb. 45**).

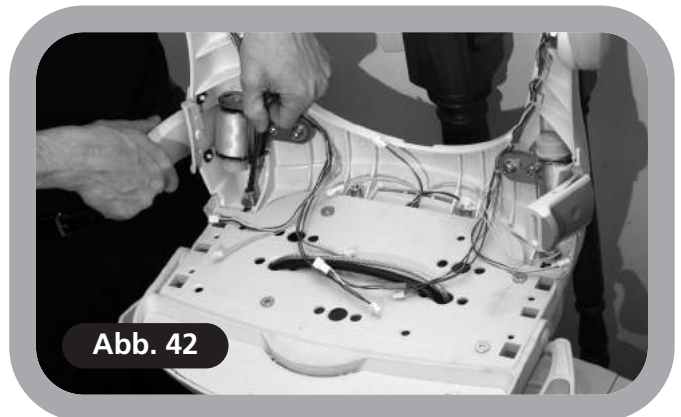


Abb. 42

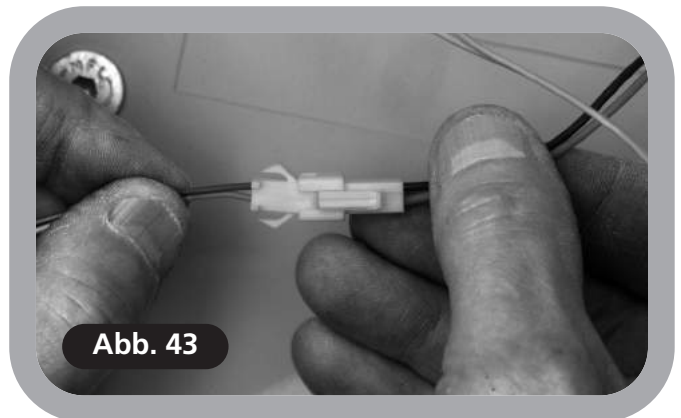


Abb. 43

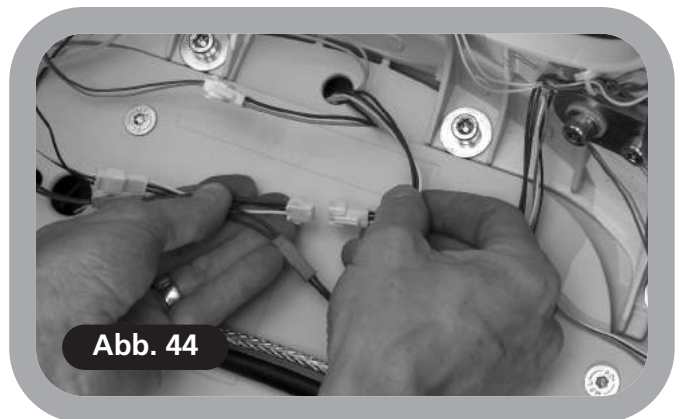


Abb. 44

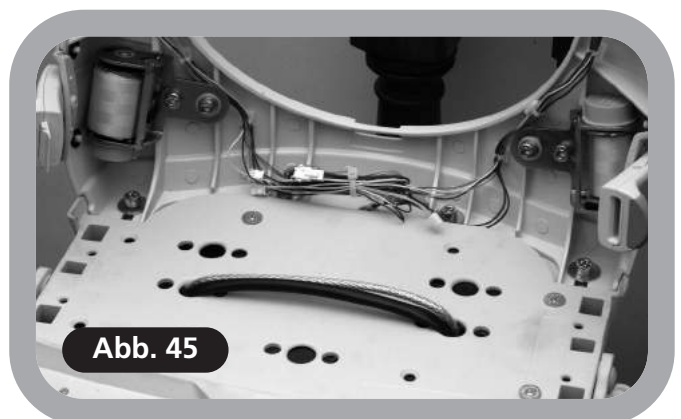


Abb. 45

Elektrische Verbindungen

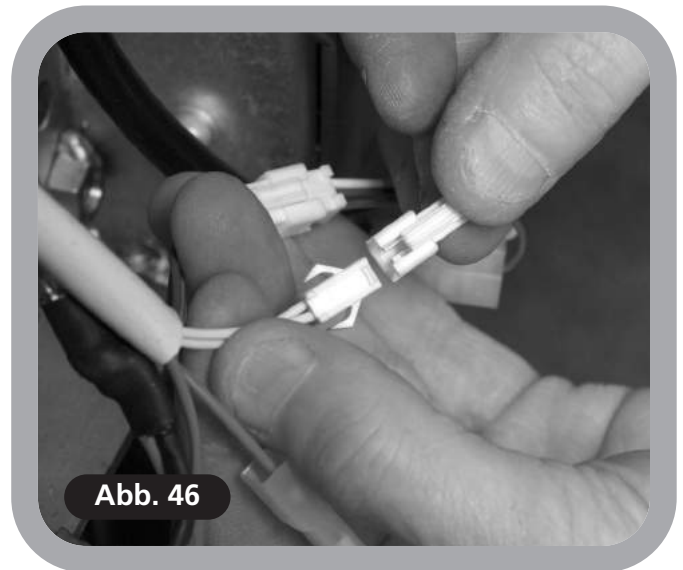
Erforderliche Gegenstände:

- Keine

Erforderliche Werkzeuge:

- Keine

- 1 Stellen Sie die elektrischen Verbindungen von Sitz und Fußauflage her (**Abb. 46**).
 - a Schließen Sie den Schlüsselschalter-Kabelbaum an (orange und grün).
 - b Schließen Sie den Wechselschalter-Kabelbaum an (weiß, blau und braun).
 - c Schließen Sie den Sicherheitskanten-Kabelbaum an (flacher 6-Weg-Anschluss: 2 x braun, 2 x rot und 2 x violett).
 - d Schließen Sie den 6-Weg-Fußauflage-Kabelbaum an.



NUR ANGETRIEBENE FUSSAUFLAGE

- e Schließen Sie den Kabelbaum der angetriebenen Fußauflage an (gelbes Zwillingskabel und graues Kommunikationskabel).

NUR ANGETRIEBENER DREHSITZ

- f Schließen Sie den grauen Kabelbaum für den angetriebenen Drehsitz an.
 - g Verbinden Sie den abgeschirmten Dreh-Kabelbaum mit Erde.
- 2 Überprüfen Sie die Funktion der angetriebenen Merkmale einschließlich Wechselschalter (**siehe Seiten 22/23**).



Montage der Frontchassis-Abdeckungen

Erforderliche Gegenstände:

- Obere Frontchassis-Abdeckung
- Untere Frontchassis-Abdeckung

Erforderliche Werkzeuge:

- Seitenschneider

- 1 Hängen Sie die untere Frontabdeckung ein und sichern Sie sie durch Hineindrücken der Befestigungstifte.
- 2 Montieren Sie die obere Frontabdeckung und sichern Sie sie mit den mitgelieferten Befestigungstiften (**Abb. 47**).

Montieren des Sitzpolsters

Erforderliche Gegenstände:

- Sitzpolster

Erforderliche Werkzeuge:

- Schraubendreher

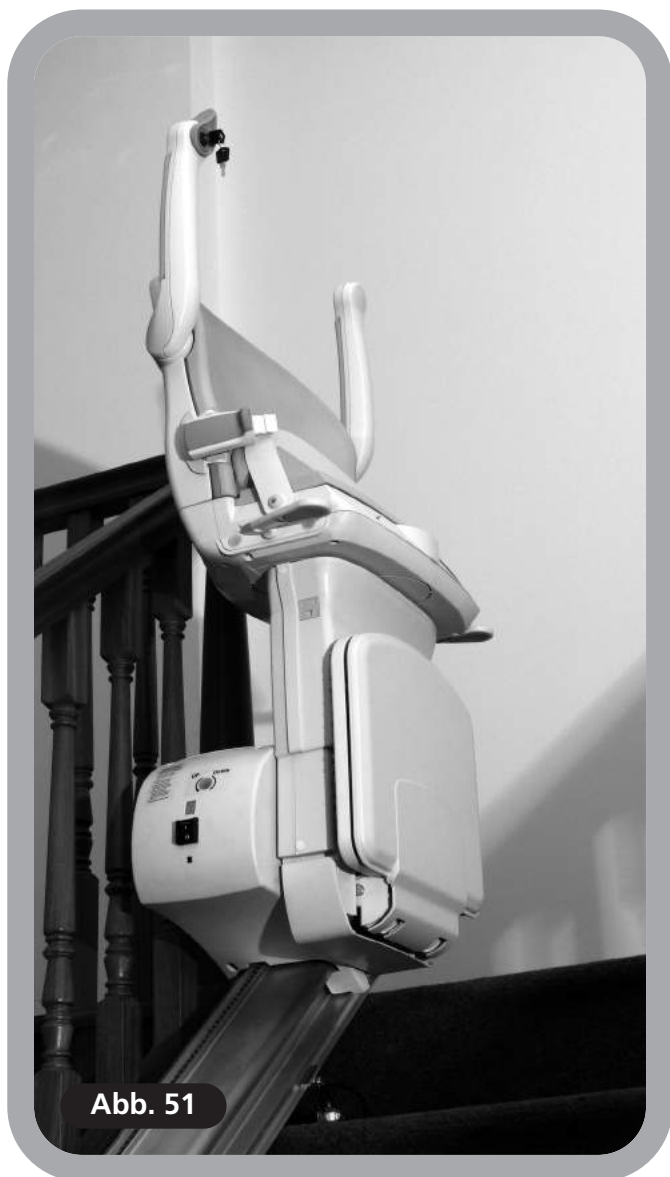
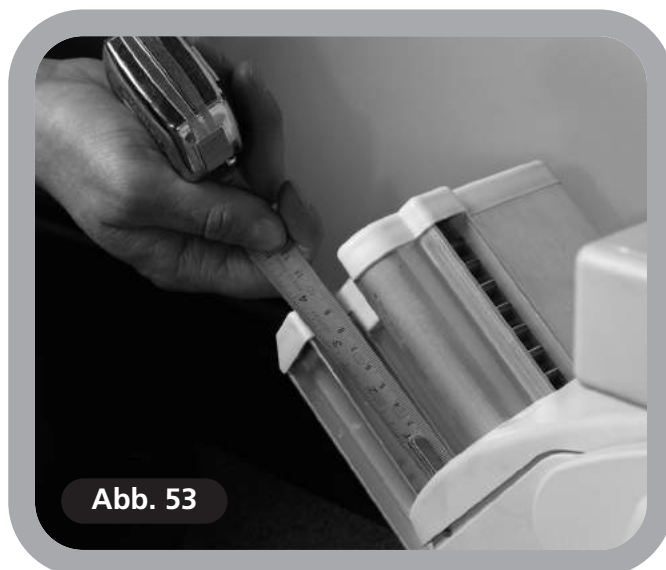
- 1 Beginnend mit den oberen beiden Clips die Rückenlehne einclippen (**Abb. 48**) und dann die Sitzgurtabdeckungen anschrauben (**Abb. 49**).
- 2 Hauptsitzkissen montieren.
- 3 Sitzklappenkissen montieren
- 4 Armlehnenpolster montieren. Drücken Sie das Polster vorne beginnend in die Armlehne ein (**Abb. 50**).



Fixieren der Schiene

- 1 Fahren Sie das Antriebsaggregat die Treppe hinauf und herunter, um sicherzustellen, dass es nirgendwo anstößt (**Abb. 51**).

Anmerkung: Betrachten Sie alle möglichen Hindernisse, wie Fensterbänke oder freiliegende Verrohrung, die die Bewegung des Lifts in diesem Stadium behindern könnten. Wenn es irgendwelche anderen Hindernisse gibt, muss die Schiene soweit von der Wand abgezogen werden, dass das Antriebsaggregat ungehindert an ihnen vorbeifahren kann.



- 2 Fahren Sie den Treppenlift ans obere Schienenende. Wenn die Fußauflage NICHT bündig mit dem Flur ist, dann:
 - a Verfahren Sie den Treppenlift soweit, bis die Fußauflage mit der Oberkante der Treppe bündig ist (**Abb. 52**).
 - b Messen Sie den Abstand von der oberen Sicherheitskante bis zur Innenseite der Endkappe (**Abb. 53**).
 - c Fahren Sie den Treppenlift die Treppe halb herunter.
 - d Schieben Sie den oberen Schienenbereich vorsichtig in die Mitte des Treppenhauses, um Zugang zu den oberen Endstops zu haben (dies kann nicht erforderlich sein, wenn Sie den Lift auf der linken Seite des Treppenhauses montieren).
 - e Lösen Sie die Madenschrauben des unteren Stops (der abgeschrägte) soweit, bis Sie diesen gerade verschieben können.

Anmerkung: Seien Sie beim Lösen der Madenschrauben vorsichtig – der untere Endstop kann die Schiene ganz hinunterrutschen.

- f Schieben Sie den unteren Stop soweit die Schiene hinunter, bis der Abstand von der Oberkante des Stops zur Innenseite der Endkappe dem gemessenen Abstand zwischen Sicherheitskante und Endkappe entspricht (**Abb. 54**).
- g Ziehen Sie die Madenschrauben an.
- h Positionieren Sie die Schiene wieder wie zuvor beschrieben in ihrer endgültigen Position.
- i Fahren Sie den Treppenlift wieder zum oberen Ende der Treppe und überprüfen Sie, ob die Fußauflage mit dem Flur bündig ist (**Abb. 52**).
- j Führen Sie, falls erforderlich, solange weitere Einstellungen durch, indem Sie obigen Prozess wiederholen, bis die Fußauflage mit dem Flur bündig ist.

Anmerkung: Wenn Sie eine 950 Schiene auf einem Teppich installieren, der bei Belastung bedeutend zusammengedrückt wird, dann MUSS die Schiene 10mm von der Treppennase entfernt installiert werden. Geschieht dies nicht, so kann die Sicherheitskante der Fußauflage ausgelöst und der Treppenlift gestoppt werden.



Abb. 55

- 3 Befestigen Sie die Füße mit den in der grünen Tüte des Montagekits mitgelieferten Holzschrauben wie in **Abbildung 55** gezeigt im Treppenhaus.
- 4 Befestigen Sie das Netzteil mit der mitgelieferten Halterung an geeigneter Stelle an der Wand. Das Netzteil muss über eine geschaltete, mit einer 3A Sicherung abgesicherte Stickleitung ans Spannungsnetz angeschlossen werden.

Programmieren

Handapparate Fernbedienung

Erforderliche Gegenstände:

- Handapparate

Erforderliche Werkzeuge:

- Pozi-Schraubendreher
Nr. 2
- Schlitzschraubendreher

Programmieren

Die Infrarot-Fernbedienungen sind sofort nach Auspacken aus dem Karton einsatzbereit. Sollte der Lift nicht die Treppe herauf- oder hinunterfahren, wenn die entsprechenden Knöpfe gedrückt werden oder wenn sich mehrere Lifte im gleichen Bereich befinden, so fahren Sie bitte wie nachstehend beschrieben fort.

- 1 Fahren Sie den Lift bis zur dritten oder vierten Stufe, sodass er sich in angenehmer Arbeitshöhe befindet.
- 2 Entfernen Sie die untere Sicherheitskante durch Herausdrehen der beiden sichtbaren Kreuzschlitzschrauben an der Oberkante und der verdeckten Flachkopfschraube nahe der Schiene (**Abb. 56**).
- 3 Schieben Sie die untere Sicherheitskante in Richtung Schiene nach unten, sodass Steuerplatine und Batterien frei liegen.
- 4 Bringen Sie beide Fernbedienungen zum Lift und programmieren Sie sie auf folgende Art und Weise auf die Platine.
 - a Für Einfach-Lifanwendungen:
 - i Drücken und halten Sie den roten Knopf auf der Platine (**Abb. 57**) – eine gelbe LED wird auf der Platine aufleuchten.
 - ii Drücken Sie einen beliebigen Knopf auf der Fernbedienung und die gelbe LED erlischt.
 - iii Das Programmieren ist abgeschlossen.



b Für Mehrfach-Liftanwendungen:

- i** Öffnen Sie die Gehäuse beider Fernbedienungen (**Abb. 58**).
- ii** Stellen Sie die DIP-Schalter der Platinen beider Fernbedienungen gleich ein - beachten Sie, dass die DIP-Schalter weiterer Fernbedienungen anders eingestellt werden müssen (**Abb. 59**).
- iii** Drücken und halten Sie den roten Knopf auf der Platine (**Abb. 57**) – eine gelbe LED wird auf der Platine aufleuchten.
- iv** Drücken Sie auf einer Fernbedienung einen beliebigen Knopf und die gelbe LED erlischt.
- v** Das Programmieren ist abgeschlossen.

5 Überprüfen Sie, ob die Fernbedienungen richtig programmiert wurden, indem Sie die Knöpfe Auf und Ab auf beiden Fernbedienungen drücken und der Lift entsprechend verfährt.

Anbringen des Fernbedienungs-Halters

1 Bringen Sie den Halter für die Fernbedienung an entsprechender Stelle mit den mitgelieferten Halterungen an der Wand an (**Abb. 60**).

Anmerkung: Die Fernbedienung kann fest mit der mitgelieferten Plastik-Verriegelung in die Halterung eingesetzt werden.



Abb. 58

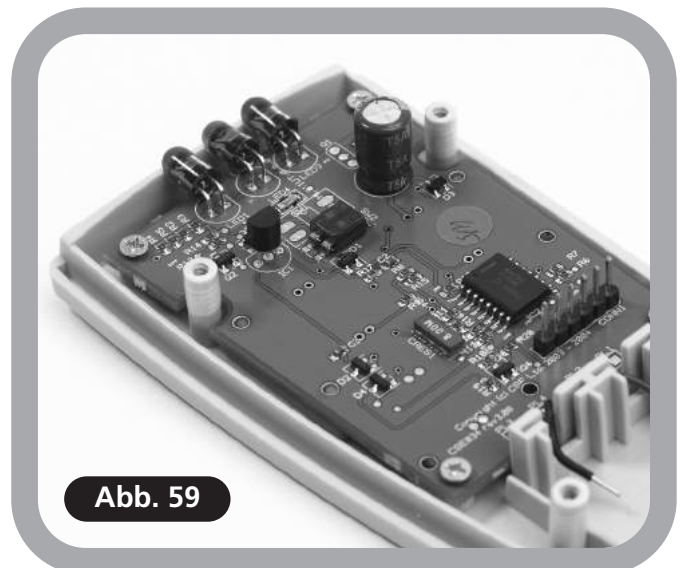


Abb. 59



Abb. 60

Testen

Erforderliche Gegenstände:

- Keine

Erforderliche Werkzeuge:

- Keine

ALLE VARIANTEN

- 1 Setzen Sie sich auf den Lift und fahren Sie ihn die gesamte Schiene hinauf und herunter, um sicherzustellen, dass die Fußauflage auf gesamter Schienenlänge nicht an die Treppennasen anstößt.
- 2 Überprüfen Sie, dass der Lift richtig auflädt:
 - a Fahren Sie den Lift zu den oberen Aufladepunkten und stellen Sie sicher, dass die Diagnoseanzeige „-“ anzeigt.
 - b Fahren Sie den Lift zu den unteren Aufladepunkten und stellen Sie sicher, dass die Diagnoseanzeige „-“ anzeigt.
- 3 Überprüfen Sie die Funktion des Schlüsselschalters:
 - a Bringen Sie den Schlüssel in die Position Aus und stellen Sie sicher, dass der Lift nicht verfährt – die Diagnoseanzeige muss „0“ anzeigen, wenn Sie versuchen, den Lift bei ausgeschaltetem Schlüsselschalter zu verfahren.
 - b Schalten Sie den Schlüsselschalter wieder ein.
- 4 Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitskanten am Antriebsaggregat funktionieren (**Abb. 61**).
 - a Fahren Sie den Lift die Treppe hinauf.
 - b Drücken Sie die obere Sicherheitskante – der Lift muss stoppen.
 - c Fahren Sie den Lift die Treppe herunter.
 - d Drücken Sie die untere Sicherheitskante – der Lift muss stoppen.
- 5 Überprüfen Sie die Sicherheitskanten von Fußauflage und Frontchassis (**Abb. 62**).
 - a Fahren Sie den Lift die Treppe hinauf.
 - b Drücken Sie die die Treppe hinaufweisende Kante der Fußauflage – der Lift muss stoppen.

- c Fahren Sie den Lift die Treppe herunter.
- d Drücken Sie die die Treppe hinunterweisende Kante der Fußauflage – der Lift muss stoppen.
- e Fahren Sie das Gerät die Treppe herunter.
- f Drücken Sie die Unterseite der Fußauflage – der Lift muss stoppen.
- g Fahren Sie den Lift die Treppe herunter.
- h Drücken Sie die Unterseite des Frontchassis – der Lift muss stoppen.

NUR ANGETRIEBENE FUSSAUFLAGE

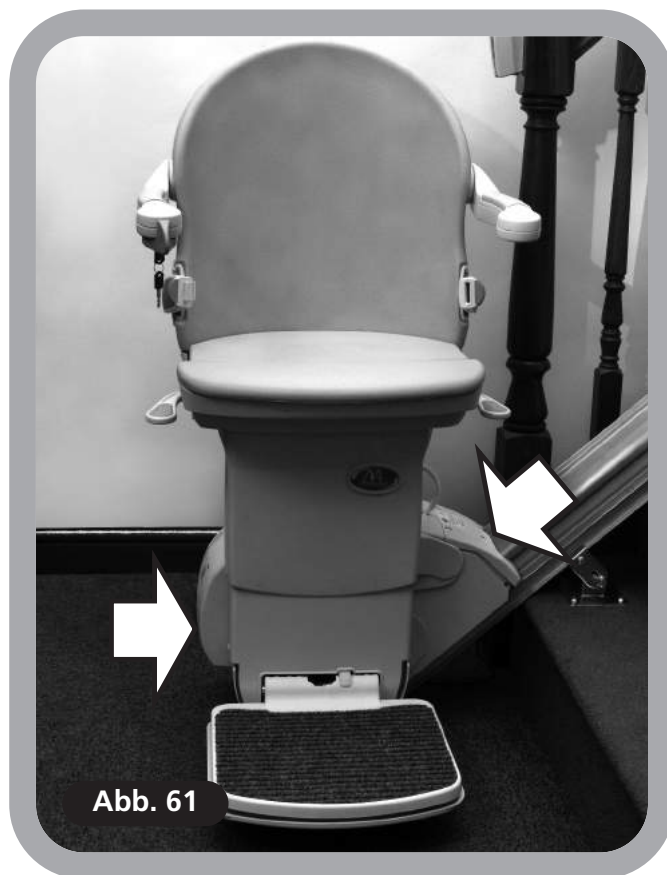
- 1 Von Armlehne aktivierte Versionen:
 - a Bedienen Sie den Schalter unter der Armlehne.
 - b Die Fußauflage muss sich anheben.
 - c Bedienen Sie den Schalter in die andere Richtung.
 - d Die Fußauflage muss sich absenken.
- 2 Vom Sitz aktivierte Versionen:
 - a Heben Sie das vordere Sitzkissen an.
 - b Die Fußauflage muss sich anheben.
 - c Senken Sie das vordere Sitzkissen ab.
 - d Die Fußauflage muss sich absenken.

NUR MANUELLER DREHSITZ

- 1 Überprüfen Sie die Drehsitzverriegelung:
 - a Fahren Sie den Lift die Treppe hinauf.
 - b Verdrehen Sie den Sitz – der Lift muss stoppen.
 - c Fahren Sie den Lift die Treppe herunter.
 - d Verdrehen Sie den Sitz – der Lift muss stoppen.

NUR ANGETRIEBENER DREHSITZ

- 1** Benutzen Sie den Handapparat:
 - a** Fahren Sie den Lift von oben die Treppe herunter.
 - b** Drücken und halten Sie den Knopf Auf.
 - c** Beobachten Sie das Verhalten des Lifts.
Der Lift muss:
 - i** Die Treppe hinauf fahren.
 - ii** Oben an der Schiene stoppen.
 - iii** Piepen während der Sitz in die Ausstiegsposition verdreht wird.
 - d** Drücken und halten Sie den Knopf Ab.
 - e** Beobachten Sie das Verhalten des Lifts.
Der Lift muss:
 - i** Piepen während der Sitz in die Fahrtposition verdreht wird.
 - ii** Die Treppe herunter fahren.
- 2** Setzen Sie sich auf den Treppenlift:
 - a** Fahren Sie den Lift von oben die Treppe herunter.
 - b** Schieben und halten Sie den Bedienhebel in der Position Auf.
 - c** Beobachten Sie das Verhalten des Lifts.
Der Lift muss:
 - i** Die Treppe hinauf fahren.
 - ii** Oben an der Schiene stoppen.
 - iii** Piepen während der Sitz in die Ausstiegsposition verdreht wird.
 - d** Benutzen Sie die manuellen Hebel, um den Drehsitz wieder in die Fahrtposition zu bringen.
 - e** Benutzen Sie die manuellen Hebel, um den Drehsitz zurück in die Ausstiegsposition zu bringen.
 - f** Schieben und halten Sie den Bedienhebel in der Position Ab.
 - g** Beobachten Sie das Verhalten des Lifts.
Der Lift muss:
 - i** Piepen während der Sitz in die Fahrtposition verdreht wird.
 - ii** Die Treppe herunter fahren.



Übergabe

Übergabe

Erforderliche Gegenstände:

- Keine

Erforderliche Werkzeuge:

- Keine

Führen Sie den Treppenlift vor Verlassen der Installation dem Kunden, Pfleger und allen anderen potentiellen Nutzer vor.

Bitte benutzen Sie nachstehende Checkliste, um sicherzustellen, dass alle vorzuführen Punkte abgedeckt wurden:



Merkmal	Erklärung	Erledigt?
Schlüsselschalter	Benutzt, um den Treppenlift gegen unbefugte Nutzung zu schützen – insbesondere, um Kinder daran zu hindern, auf und mit dem Treppenlift zu spielen.	
	Bei ausgeschaltetem Schlüsselschalter lädt der Lift immer noch auf.	
Ein/Aus-Schalter	SCHALTEN SIE DIESEN SCHALTER NICHT AUS, es sei denn, Sie wollen den Treppenlift für lange Zeit wie etwa während des Urlaubs nicht benutzen.	
Sitzgurt	Der Sitzgurt muss jedes Mal, wenn der Treppenlift benutzt wird, angelegt werden.	
Bedienhebel	In welche Richtung ist hinauf / in welche Richtung ist herunter.	
	Wie der Hebel bedient werden kann, z.B. mit den Fingern, mit dem Handballen, usw.	
	Die Verzögerung zwischen Drücken des Hebels und Anfahren des Treppenlifts.	
Benutzen des Treppenlifts	Sie müssen Ihre FÜSSE IMMER AUF DER FUSSAUFLAGE halten, während sich der Lift bewegt, und versuchen zu vermeiden, dass sie über die Kanten der Fußauflage hinausragen.	
	Lehnen Sie sich immer ganz an der Rückenlehne an, wenn der Treppenlift in Bewegung ist.	
	Führen Sie die „Normalen“ Geräusche während des Betriebs des Treppenlifts vor.	
Fernbedienung	Wie der Treppenlift gerufen und geschickt wird. Der Treppenlift Simplicity kann überall auf der Treppe geparkt werden und lädt dort weiter auf.	
Zusammenklappen des Treppenlifts	Zusammenklappen und Aufklappen des Treppenlifts.	
	Der Treppenlift muss zusammengeklappt sein, wenn er nicht benutzt wird.	

Merkmale	Erklärung	Erledigt?
Bedienung des Drehsitzes	Wie der Drehsitz gedreht wird.	
	Wie der Drehsitz im Notfall gedreht wird.	
	Nie den Sitz verdrehen, während sich der Treppenlift bewegt.	
	Nie den Sitzgurt öffnen, bevor der Drehsitz seine Endposition erreicht hat.	
	Nie vom Sitz aufstehen, bevor dieser eingerastet hat.	
	Nie vom Sitz aufstehen, während sich der Treppenlift bewegt.	
Diagnosecodes	Zeigen Sie den Abschnitt über Selbsthilfe in der Bedienungsanleitung, erklären Sie die Nutzung der Codes und zeigen Sie, wo sich die Anzeige befindet.	
Melden von Fehlern	Welche Nummer muss der Kunde anrufen und welche Informationen sind für diesen Anruf erforderlich.	
Notfall-Handbetrieb	Wann dieser erforderlich ist (Überfahren, bei ausgeschaltetem Schlüsselschalter und eingeschalteter Spannungsversorgung).	
	Wie gemeldet wird, dass der Treppenlift mehrfach überfahren hat.	
Eingeklemmte Gegenstände	Fahren Sie den Treppenlift vom eingeklemmten Gegenstand weg und entfernen Sie diesen vor erneuter Nutzung des Lifts.	
Andere Warnungen	Gestatten Sie nie mehr als einer Person auf einmal, den Treppenlift zu benutzen. Die maximale Nutzlast beträgt 140kg.	
	Der Treppenlift wurde ausschließlich zum Personentransport gestaltet.	
	NIE Kinder auf oder mit dem Treppenlift spielen lassen.	
	Lassen Sie Komponenten des Treppenlifts NIE nass werden. Wenn Sie Flüssigkeiten transportieren müssen, müssen Sie SEHR VORSICHTIG VORGEHEN.	
	NIE Gegenstände in oder auf die Schienen legen oder dort auf der Treppe liegen lassen, wo sie während des Betriebs in Kontakt mit dem Treppenlift kommen könnten. Ihr Treppenlift hat druckempfindliche Kanten und die Fußauflage hat eine druckempfindliche Unterseite, die den Treppenlift automatisch stoppen, wenn ein Hindernis erkannt wird.	
	NIE den Treppenlift stehend benutzen.	
	Wartung und Reparaturen dürfen, um den Garantieanspruch aufrecht zu erhalten, nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.	
	Unter keinen Umständen dürfen Sie versuchen, den Treppenlift selber zu reparieren oder umzusetzen.	
Wartung	Es wird empfohlen, dass der Treppenlift nach 12 Monaten und danach alle 12 Monate von einem qualifizierten Techniker gewartet wird.	
Reinigung	Schalten Sie den Lift mit dem Schlüsselschalter aus und reinigen Sie ihn mit einem feuchten, nicht einem nassen, flusenfreien Tuch und einer geringen Menge Spülmittel.	
	Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Bleichmittel oder lösungsmittelbasierende Reinigungsmittel, da der Treppenlift dadurch beschädigt wird.	

Diagnosecodes

Code:
Keiner

Bedeutung:
Keine Anzeige.

Beschreibung:

Fehlersuche per Telefon:

Bitten Sie den Kunden, den Wechselschalter zu drücken und zu überprüfen, ob die Anzeige leuchtet. Fragen Sie, ob der Hauptschalter am Lift eingeschaltet ist. Wenn Fehler dadurch nicht behoben wird, Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:

Batterien überprüfen. Überprüfen, ob Anzeigenplatine richtig funktioniert. Kommunikationsschaltkreis auf Kurzschluss überprüfen.

Code:
Okay

Bedeutung:
Lädt auf.

Beschreibung:

Fehlersuche per Telefon:

Wenn kein anderer Code angezeigt wird und der Lift nicht fährt – sind die Armlehnen ganz heruntergeklappt? Kunden fragen, ob 8 oder 9 auf der Anzeige angezeigt wird, wenn Bedienhebel aktiviert wird – wenn nicht, Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:

Techniker schicken, um Bedienhebel – und Armlehnen-Schaltkreise zu überprüfen.

Code:
0

Bedeutung:
Endanschlag aktiviert.

Beschreibung:
Schlüsselschalter, Drehsitz, OSG, Überfahren aktiviert, Kurzschluss.

Fehlersuche per Telefon:

Bitten Sie den Kunden sicherzustellen, dass der Schlüsselschalter eingeschaltet und der Drehsitz ganz in Fahrposition gedreht ist. Wenn Fehler dadurch nicht behoben wird, Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:

Testen Sie alle Gegenstände nacheinander, um den Fehler zu finden.

Code:
1

Bedeutung:
Aufladen erforderlich.

Beschreibung:

Fehlersuche per Telefon:

Bitten Sie den Kunden, den Lift zu den Aufladepunkten zu fahren – wenn Code „Okay“ nicht angezeigt wird, Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:

Fahren Sie den Lift zu den Aufladepunkten. Wenn Code „Okay“ nicht angezeigt wird, Aufladeschaltkreis überprüfen.

Code:
2

Bedeutung:
Nicht in Aufladeposition.

Beschreibung:

Fehlersuche per Telefon:

Bitten Sie den Kunden, den Lift zu den Aufladepunkten zu fahren – wenn Code „Okay“ nicht angezeigt wird, Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:

Fahren Sie den Lift zu den Aufladepunkten. Wenn Code „Okay“ nicht angezeigt wird, Aufladeschaltkreis überprüfen.

Code:
3

Bedeutung:
Oberer Stop – rechts.
Unterer Stop – links.

Beschreibung:
Endanschläge aktiviert.

Fehlersuche per Telefon:

Bitten Sie den Kunden, an die Zapfenabdeckungen zu klopfen, sollten sie hängen geblieben sein. Wenn Fehler dadurch nicht behoben wird, Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:

Endschalterschaltkreis und Zapfenabdeckungen überprüfen.

Code:
4

Bedeutung:
Druck oben – rechts.
Druck unten – links.

Beschreibung:
Sicherheitskante (Richtung hoch/runter) aktiviert – Fußauflage.

Fehlersuche per Telefon:

Bitten Sie den Kunden, an die Kanten der Fußauflage zu klopfen. Wenn Fehler dadurch nicht behoben wird, Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:

Vorderkante der Fußauflage überprüfen.

5 Code:
5

Bedeutung:
Unterer Stop – rechts.
Oberer Stop – links.

Beschreibung:
Endanschlag aktiviert.

Fehlersuche per Telefon:

Bitten Sie den Kunden, an die Zapfenabdeckungen zu klopfen, sollten sie hängen geblieben sein. Wenn Fehler dadurch nicht behoben wird, Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:

Endschalterschaltkreis und Zapfenabdeckungen überprüfen.

6 Code:
6

Bedeutung:
Druck unten – rechts.
Druck oben – links.

Beschreibung:
Sicherheitskante (Richtung hoch/runter) aktiviert – Fußauflage, Unterwanne.

Fehlersuche per Telefon:

Bitten Sie den Kunden, an die Kanten der Fußauflage zu klopfen. Wenn Fehler dadurch nicht behoben wird, Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:

Überprüfen Sie Unterseite und die nach unten weisende Kante der Fußauflage sowie die Unterwanne des Chassis.

7 Code:
7

Bedeutung:
Niedrige Spannung.

Beschreibung:
Batterien erreichen kritisches Niveau.

Fehlersuche per Telefon:

Bitten Sie den Kunden, den Lift zu den Aufladepunkten zu fahren – wenn Code „Okay“ nicht angezeigt wird, Servicetechniker schicken. Wenn der Lift nicht fährt, Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:

Fahren Sie den Lift zu den Aufladepunkten. Wenn Code „Okay“ nicht angezeigt wird, Aufladeschaltkreis überprüfen. Wenn Lift nicht fährt, Batterien ersetzen und Aufladeschaltkreis überprüfen.

8 Code:
8

Bedeutung:
Richtung Auf – rechts.
Richtung Ab – links.

Beschreibung:
Wird angezeigt, wenn Wechselschalter in Richtung Auf/Ab aktiviert ist.

Fehlersuche per Telefon:

Keine.

Fehlersuche vor Ort:

Keine.

9 Code:
9

Bedeutung:
Richtung Auf – links.
Richtung Ab – rechts.

Beschreibung:
Wird angezeigt, wenn Wechselschalter in Richtung Ab/Auf aktiviert ist.

Fehlersuche per Telefon:

Keine.

Fehlersuche vor Ort:

Keine.

A Code:
A

Bedeutung:
Scharnier offen.

Beschreibung:

Fehlersuche per Telefon:

Keine.

Fehlersuche vor Ort:

Keine.

b Code:
b

Bedeutung:
Schalter aktiviert.

Beschreibung:
Ein Schalter am Anschalter ist aktiv, d.h. Wechselschalter Auf, Wechselschalter Ab, IR Auf, IR Ab, oder Lernen.

Fehlersuche per Telefon:

Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:

Ein Kurzschluss ist im Bedienhebelschaltkreis aufgetreten – Schaltkreis überprüfen.

C Code:
C

Bedeutung:
IR-Adressen-Fehler.

Beschreibung:
Die IR-Adresse (DIP-Schalter) passt nicht.

Fehlersuche per Telefon:

Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:

Handapparat erneut programmieren.

Anhang 1

d Code:
d

Bedeutung: Relais nicht offen (gestoppt).
Beschreibung: Das Hauptspannungsrelais ist verschweißt.

Fehlersuche per Telefon:
Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:
Hauptplatine ersetzen.

E Code:
E

Bedeutung: Relais nicht geschlossen.
Beschreibung: Das Hauptspannungsrelais hat nicht geschlossen.

Fehlersuche per Telefon:
Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:
Batteriespannung überprüfen und falls erforderlich ersetzen, ansonsten Hauptplatine ersetzen.

F Code:
F

Bedeutung: Bremsen-Halbleiter ausgefallen.
Beschreibung:

Fehlersuche per Telefon:
Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:
Hauptplatine ersetzen.

g Code:
g

Bedeutung: Bremse nicht angeschlossen.
Beschreibung:

Fehlersuche per Telefon:
Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:
Bremse überprüfen.

H Code:
H

Bedeutung: Relais nicht offen (vor Verzögerung).
Beschreibung: Das Hauptspannungsrelais hat zu früh geschlossen.

Fehlersuche per Telefon:
Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:
Hauptplatine ersetzen.

J Code:
J

Bedeutung: Fehler Scharnier-Verriegelungsschalter.
Beschreibung:

Accertamenti di guasto per telefono:
Servicetechniker schicken.

Accertamento di guasto sul luogo:
Scharnierverriegelungs-Rollenschalter ersetzen.

L Codice:
L

Bedeutung: Stromgrenze überschritten.
Beschreibung:

Fehlersuche per Telefon:
Überprüfen, ob Kunde die Belastungsgrenzen versteht. Servicetechniker schicken, wenn Fehler weiterhin besteht

Fehlersuche vor Ort:
Motor und Schiene auf Hemmung/Blockierung überprüfen.

n Code:
n

Bedeutung: Halbe Geschwindigkeit.
Beschreibung:

Accertamenti di guasto per telefono:
Servicetechniker schicken, wenn permanent angezeigt, es sei denn, SlideTrack ist installiert.

Accertamento di guasto sul luogo:
Reedschalter und DIP-Schalterstellungen überprüfen. Batteriespannung prüfen.

Code:
0

Bedeutung:
Standardeinstellung EEPROM.

Beschreibung:
Das EEPROM wurde auf seine Standardeinstellung zurückgesetzt (Flash-Fehler).

Fehlersuche per Telefon:
Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:
Hauptplatine ersetzen.

Code:
P

Bedeutung:
Angetriebener Drehsitz spricht nicht an.

Beschreibung:
Angetriebener Drehsitz spricht nicht an.

Fehlersuche per Telefon:
NOCH NICHT AKTIV.

Fehlersuche vor Ort:
NOCH NICHT AKTIV.

Code:
r

Bedeutung:
Kein Ladestrom.

Beschreibung:
Aktiviert.

Fehlersuche per Telefon:
Überprüfen Sie, dass die Spannungsversorgung am Netz eingeschaltet ist. Falls eingeschaltet, Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:
Spannungsversorgung überprüfen.

Code:
U

Bedeutung:
Keine Pufferanzeige nur V1.19 Software und später.

Beschreibung:
Fehlerhafte Spannungsversorgung.

Fehlersuche per Telefon:
Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:
Spannungsversorgung überprüfen.

Code:
Y

Bedeutung:
Fehler Hauptplatine.

Beschreibung:
Die Hauptsteuerplatine ist fehlerhaft.

Fehlersuche per Telefon:
Servicetechniker schicken.

Fehlersuche vor Ort:
Hauptplatine ersetzen.

Code:
entf.

Bedeutung:
Überstrom.

Beschreibung:

Fehlersuche per Telefon:
Servicetechniker mit Austausch-Antriebsaggregat schicken.

Fehlersuche vor Ort:
Antriebsaggregat austauschen.

Code:
entf.

Bedeutung:
Lift in „Schlafmodus“, um Batterie zu schonen.

Beschreibung:

Fehlersuche per Telefon:
Keine.

Fehlersuche vor Ort:
Hebel oder Knopf auf Handapparat drücken, um Lift zu wecken.

ANMERKUNG: Wenn die Anzeige etwas anderes als die aufgeführten Codes anzeigt, muss sie zurückgesetzt werden.

Fahren Sie den Lift von den Aufladekontakten weg. Schalten Sie den Hauptschalter am Gerät für 10 Sekunden aus und dann wieder ein.

Wartung

Erforderliche Gegenstände:

- Schmiermittel
 - Vaseline
- Reinigungsmittel

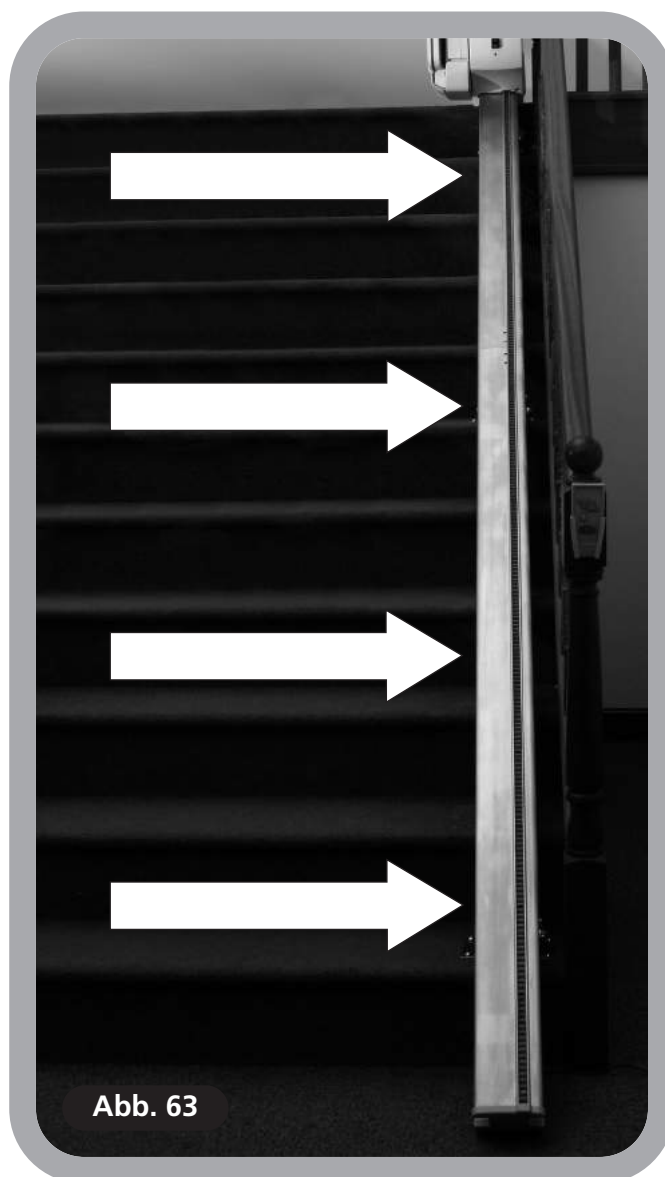
Erforderliche Werkzeuge:

- Keine

- 1 Schmieren Sie die Zahnstange mit einer kleinen Menge Vaseline:
 - a Bringen Sie an 4 gleichweit voneinander entfernten Stellen entlang der Schiene jeweils eine kleine Menge Vaseline in den Zahnstangeaussparungen auf (**Abb. 63**).
 - b Fahren Sie den Treppenlift mehrfach die Treppe hinauf und herunter, um das Schmiermittel zu verteilen.

Anmerkung: Benutzen Sie keine ölbasierenden Schmiermittel wie WD40. Diese beschädigen den Lift.

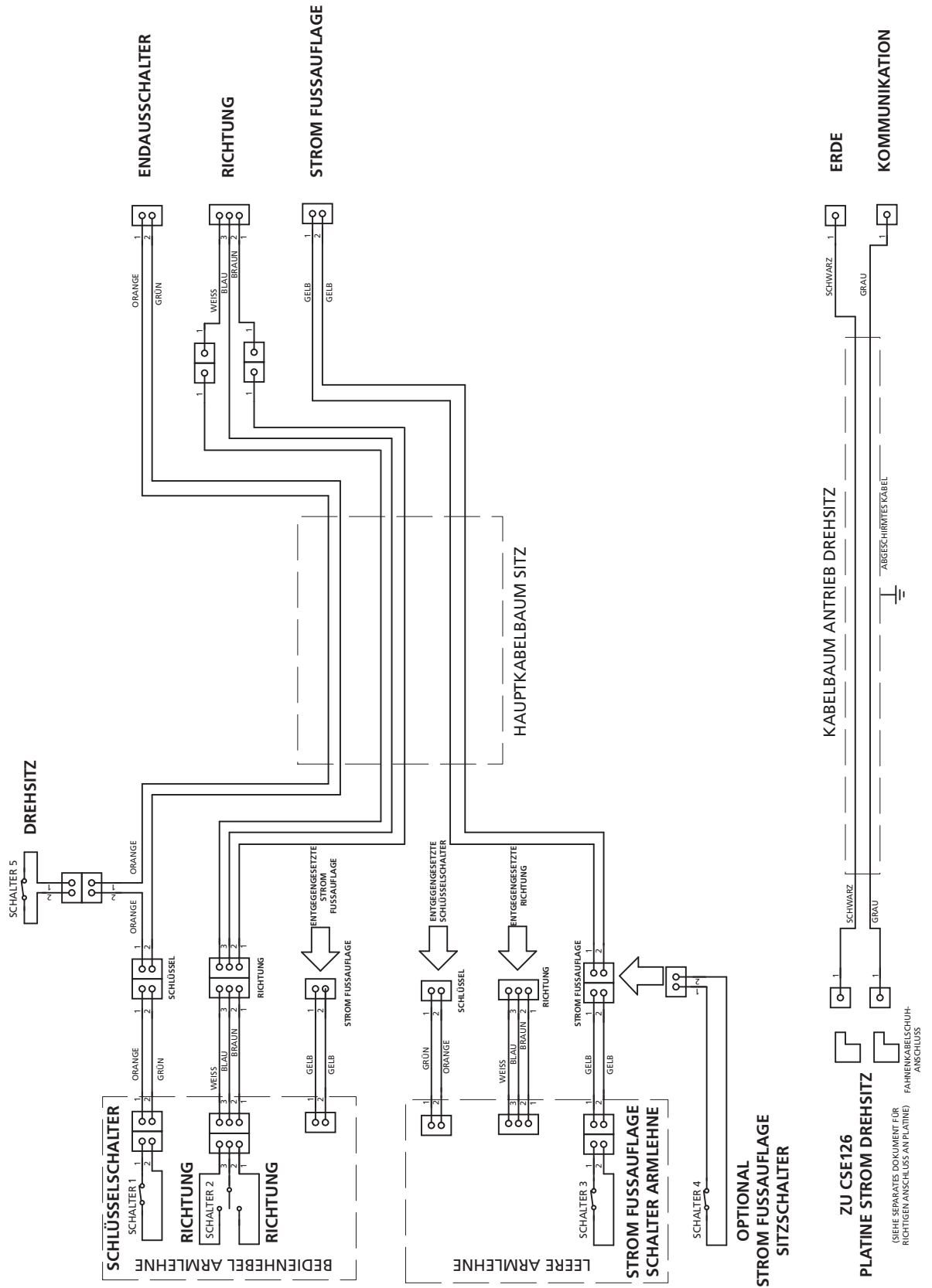
- 2 Schmieren Sie den Drehsitz-Mechanismus mit einer kleinen Menge Vaseline:
 - a Entfernen Sie den Drehsitz durch Entfernen der Halteschraube.
 - b Bringen Sie etwas Schmiermittel auf die Nylon-Scheibe auf.
 - c Bringen Sie Sitz und Halteschraube wieder an.
- 3 Überprüfen Sie alle Sicherheitsmerkmale des Lifts wie im Abschnitt Testen der Installationsanweisung beschrieben.
- 4 Überprüfen Sie, ob die Fußauflage mit der oberen Treppenstufe bündig ist, wenn der Lift stoppt, und führen Sie falls erforderlich entsprechende Einstellungen durch – **siehe Seite 18**.
- 5 Setzen Sie sich auf den Lift und fahren Sie mehrfach die Treppe hinauf und herunter.
 - a Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche.
 - b Überprüfen Sie auf schlechtes Fahrverhalten insbesondere im Bereich der Verbindungsstelle.



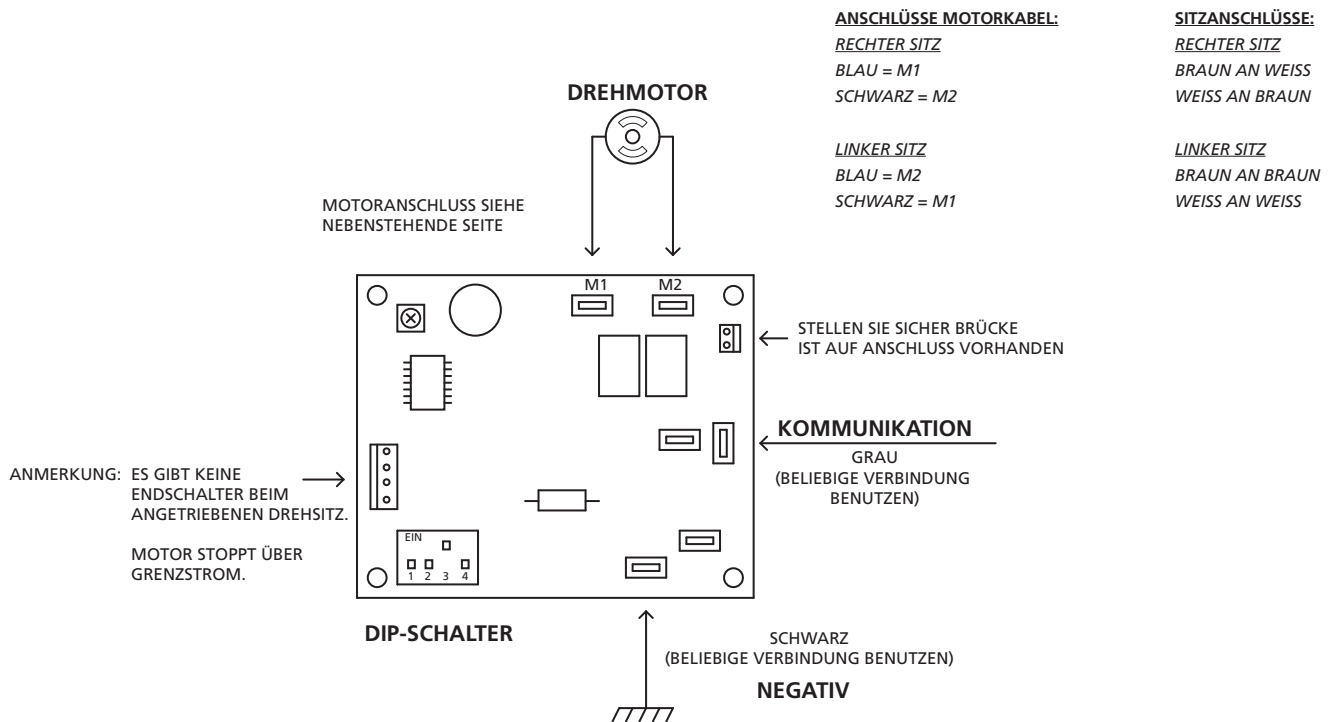
- 6 Reinigen Sie die Schiene.
- 7 Reinigen Sie den Sitz.
- 8 Reinigen Sie das Antriebsaggregat.

Führen Sie weitere Untersuchungen und entsprechende Abstellmaßnahmen durch, falls etwas nicht richtig funktioniert.

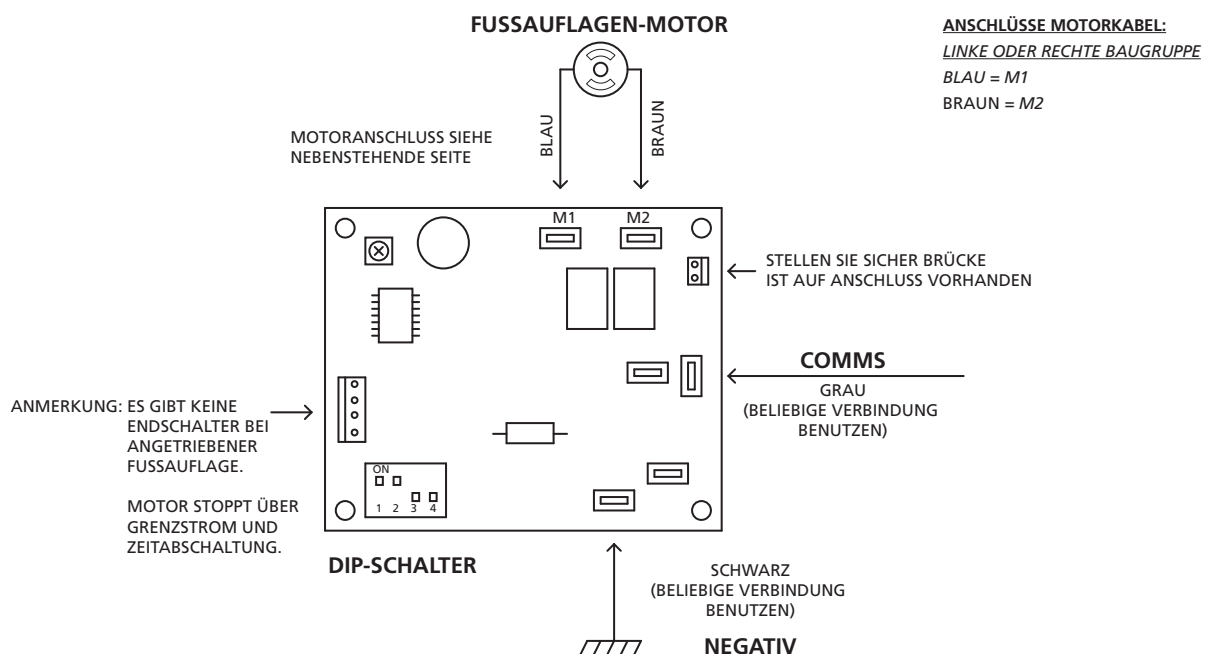
Schaltplan Minivator Smart-Sitz



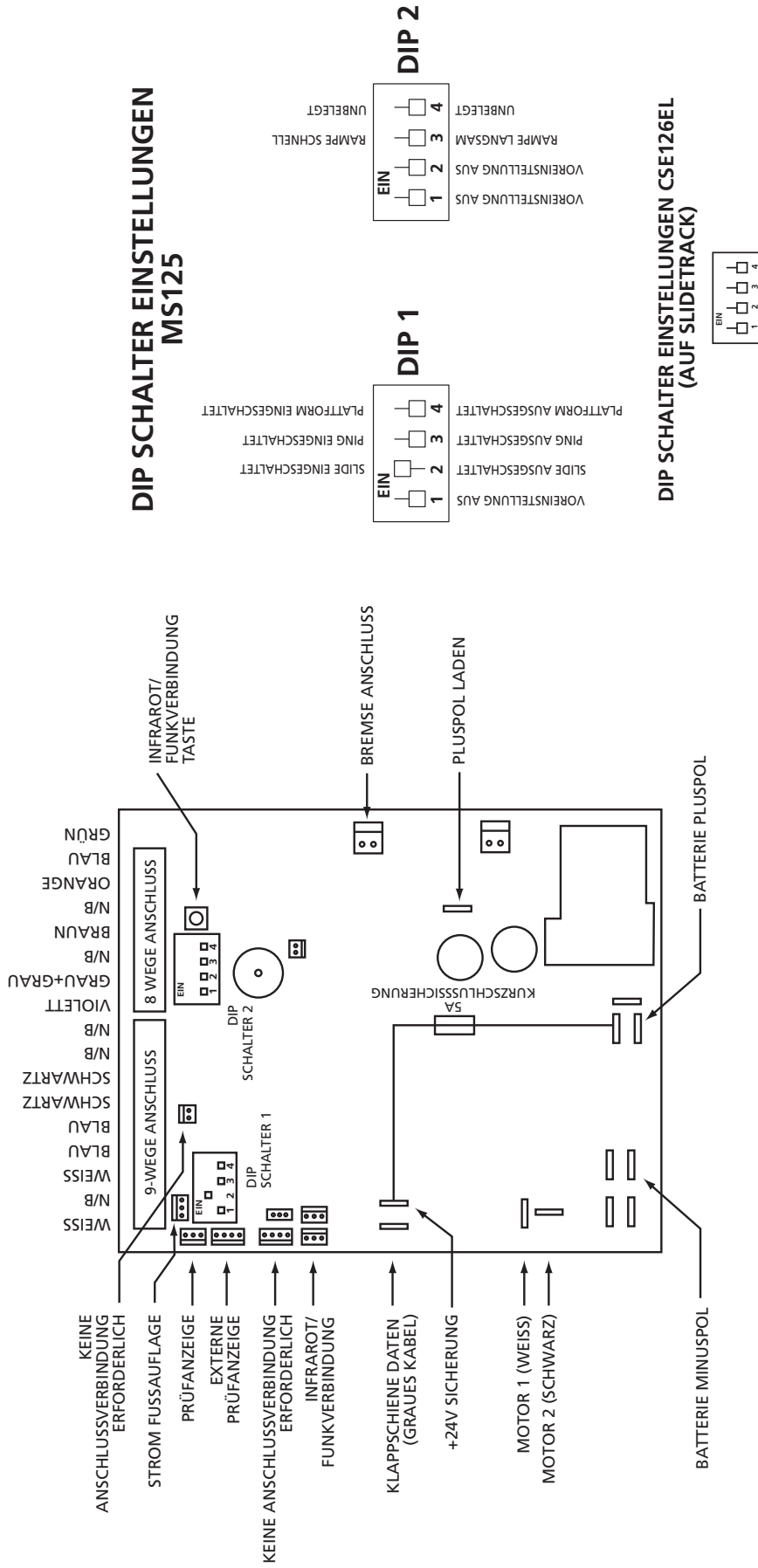
Platinenanschlüsse SMART-Sitz angetriebener Drehsitz



Platinenanschlüsse SMART-Sitz angetriebene Fußauflage

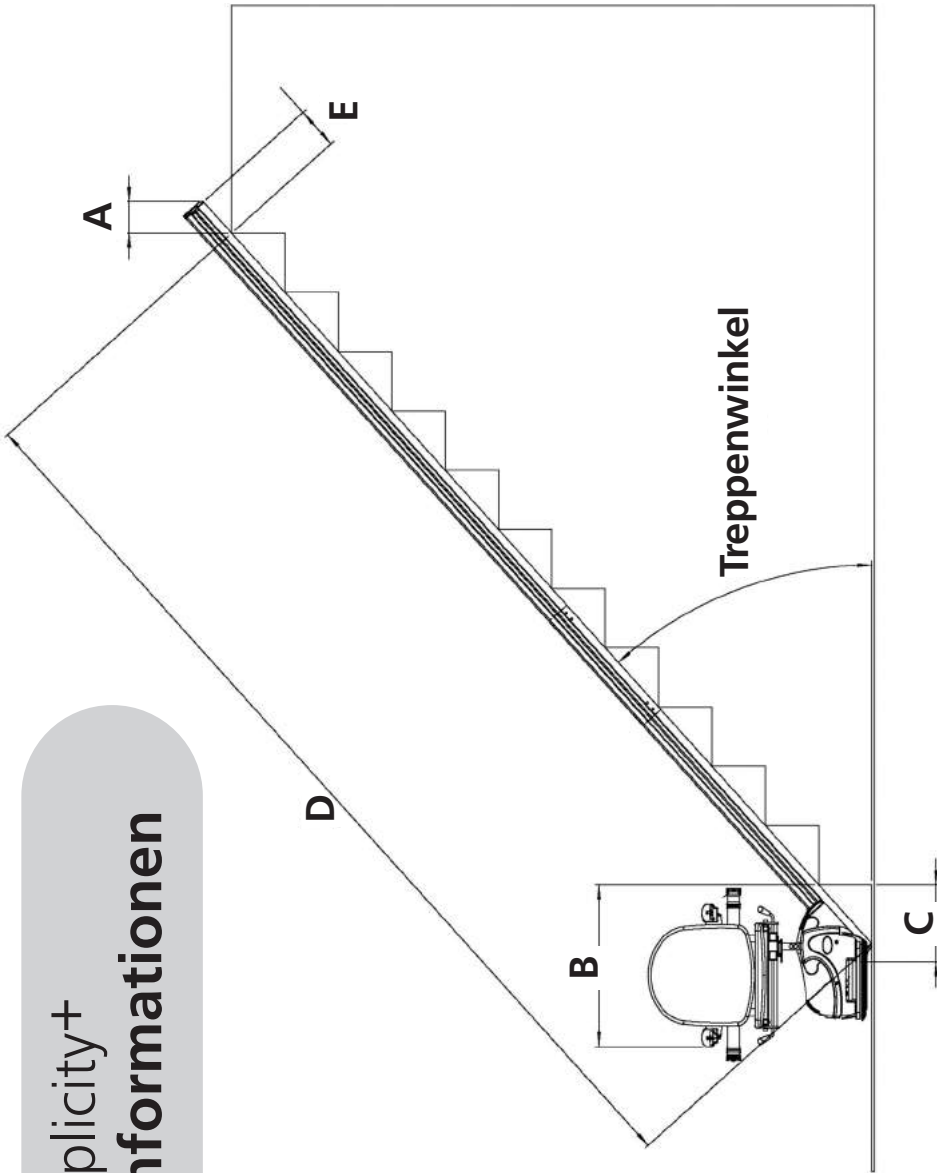


Simplicity+ DIP Einstellungen MS125 Schalttafel für einen Slidetrack auf der linken oder rechten seite



WENN DIP SCHALTER VERÄNDERT WERDEN, DEN LIFT AUSSCHALTEN 10 SEKUNDEN WARTEN, UND WIEDER EINSCHALTEN.

Simplicity+ Schieneninformationen



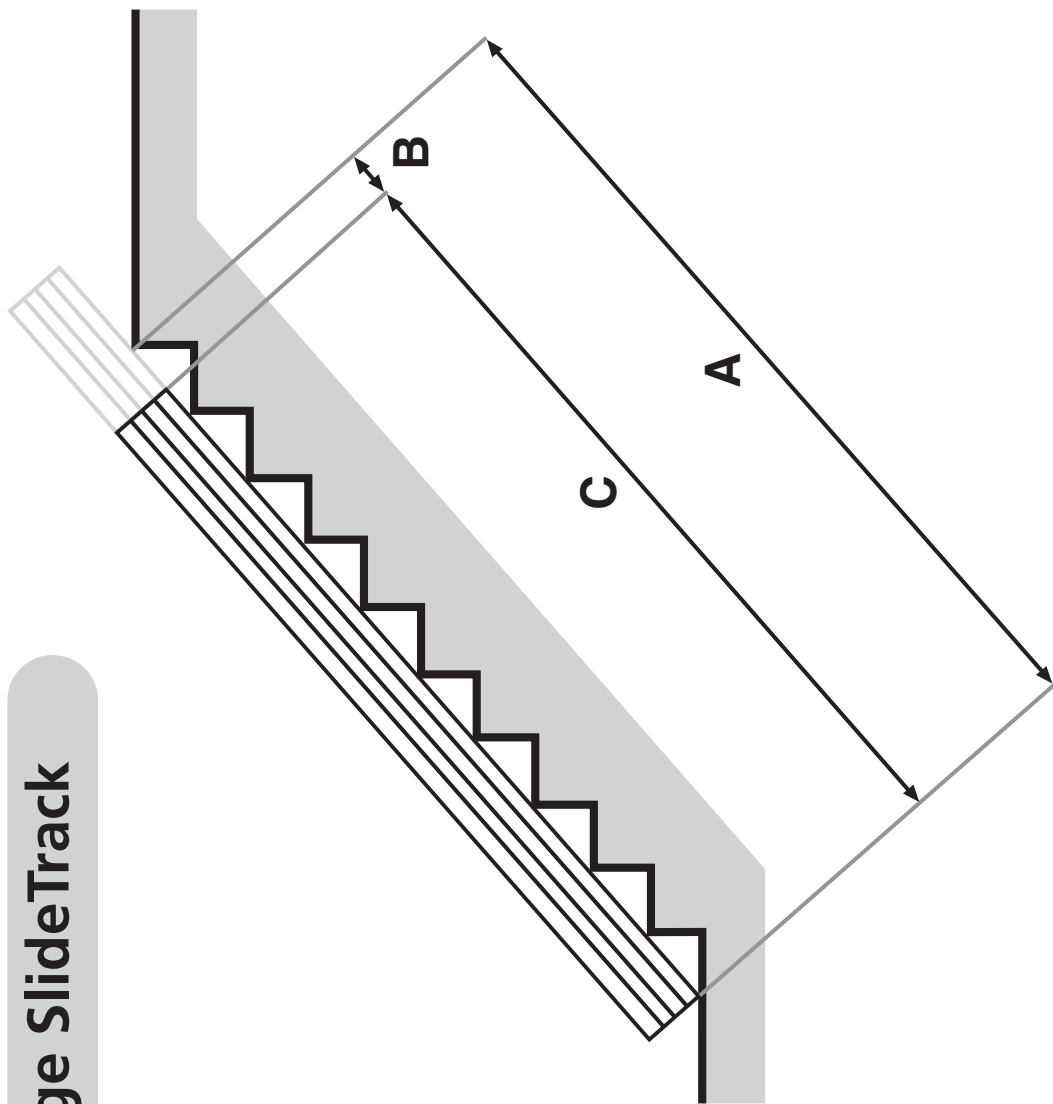
Beispiel

Winkel	45
A	135
B	706
C	327
D	3250
E	195
F	3772

Winkel	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Horizontaler Schienenüberstand*	A	141	140	139	138	138	137	136	135	135	134	133	132	132
Unterer Liftparkplatz	B	752	750	749	748	745	744	742	741	740	738	737	736	734
Unterer Schienenüberstand	C	352	349	346	343	336	333	330	327	324	321	318	315	312
Obere Nase bis Boden	D													
Schienenlänge von Nase*	E	178	180	182	184	189	191	193	195	198	200	202	204	206
Zuschnittlänge Schiene (D+E)	F													

*Mindestwerte – wenn oberer Schienenüberstand kritisch ist.

Simplicity+ Länge SlideTrack

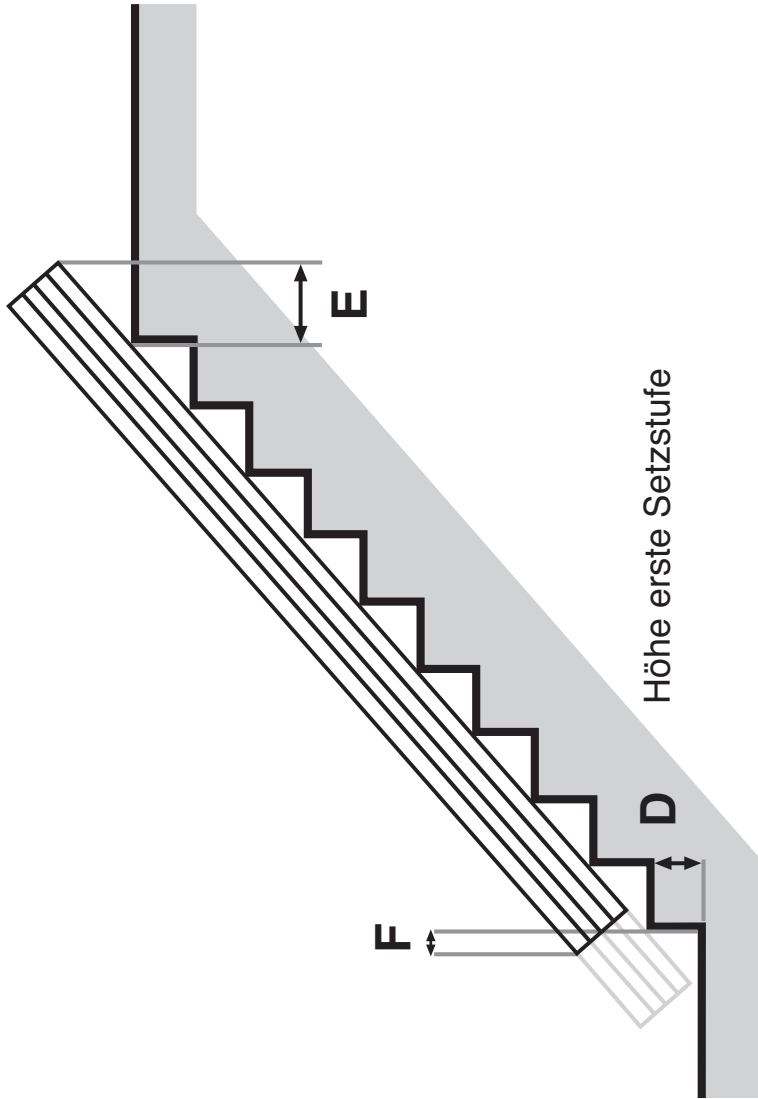


	Winkel	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Schienenverkürzung vom Nasenwert der Standardausführung	B	81	81	80	79	78	77	76	75	74	72	71	70	68	66

(Obere Nase bis Boden mm) minus B (Schienenverkürzung von Nase) entspricht C (Zuschnittlänge Schiene)

Beispiel: Abmessung A = 3250mm, Winkel = 45° (3250 - 74 = 3176)
Endgültige Zuschnittlänge Schiene = 3176mm

Simplicity+ SlideTrack Überstand



	Winkel	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Max. Höhe erste Setzstufe (mm) bei keinem unteren Überstand	D	162	164	166	168	169	171	172	173	173	174	174	173	173	172
Oberer Überstand (mm) bei gegebenem Treppenwinkel	E	213	211	209	207	205	202	200	198	195	193	190	187	185	182
Unterer Überstand (mm) bei gegebenem Winkel und angenommener erster Setzstufe von 200mm	F	51	46	42	38	35	32	30	28	27	26	25	24	24	24



Manuel d'installation du Minivator Simplicity+ Siège Smart

Liste des préparatifs avant l'installation

1 Vérifiez que toutes les pièces sont à votre disposition. Vous devez avoir reçu 7 boîtes, qui portent toutes un code couleur de sorte à identifier plus facilement non seulement les composants, mais aussi le côté (gauche ou droite) auquel ils appartiennent. Vous trouverez ci-après un tableau indiquant la couleur des boîtes dont vous avez besoin.

COMPOSANT	Gauche	Droite
Socle du siège Smart	Violet	Vert
Dossier du siège Smart	Bleu	
Bloc d'alimentation		
Kit de fixation		
Revêtement du siège Smart		
Profilé inférieur de rail		
Profilé supérieur de rail		

Par ex. Un monte-escalier avec commande à **gauche** est composé d'1 boîte violette et de 6 boîtes bleues, tandis qu'un monte-escalier avec commande à **droite** est composé d'1 boîte verte et de 6 boîtes bleues.

2 Outils requis pour l'installation

- Manette de commande
- Liens de court-circuit
- Clé de 10 mm
- Douille de 10 mm
- Pince à bec étroit
- Douille de 13 mm
- Douille de 17 mm
- Pince coupante
- Clé de 8 mm
- Clé de 13 mm
- Clé de 17 mm
- Tournevis cruciforme No. 2
- Clé à 6 pans de 2,5mm
- Clé à 6 pans de 3mm
- Clé à 6 pans de 4mm
- Clé à 6 pans de 5mm
- Clé à 6 pans de 6mm (à bille)
- Clé à 6 pans de 8mm
- Niveau à bulle
- Lampe baladeuse

Remarque: L'installateur est tenu de consulter Minivator pour s'assurer d'avoir à sa disposition le tout dernier mode d'installation publié.

Le numéro de publication de ce manuel est 0410-1

Montage du rail

Avant de commencer l'installation, veuillez vous assurer que le rail est bien de la longueur requise. Voir Appendice 4 pour plus de détails.

Pièces requises:

- Kit d'installation
 - Éclisses x 3
 - Embouts protecteurs de rail x 1
 - Sac rouge
 - 8 x boulons
 - 4 x vis sans tête
 - Butée de fin de course x 1
 - Butée x 1
 - Pieds de support x 3
- Profilé de rail supérieur x 1
- Profilé de rail inférieur x 1

Outils requis:

- Clé à 6 pans de 2,5mm
- Clé à 6 pans de 3mm
- Clé à 6 pans de 6mm
- Clé de 13mm

- 1 Positionnez le profilé inférieur du rail (2m) sur l'escalier, avec les trous d'assemblage tournés vers le haut (**Figure 1**). Quel que soit le côté choisi pour la commande du monte-escalier, le rail doit toujours être sur le côté gauche de la crémaillère, vu du bas de l'escalier vers le haut.
- 2 Boulonnez les éclisses sur le profilé inférieur du rail extrudé (**Figure 2**), à l'aide de 2 vis sans tête pour l'éclisse supérieure, et de 4 boulons pour les éclisses inférieures (vous trouverez cette visserie dans le sac d'accessoires rouge).



Figure 1

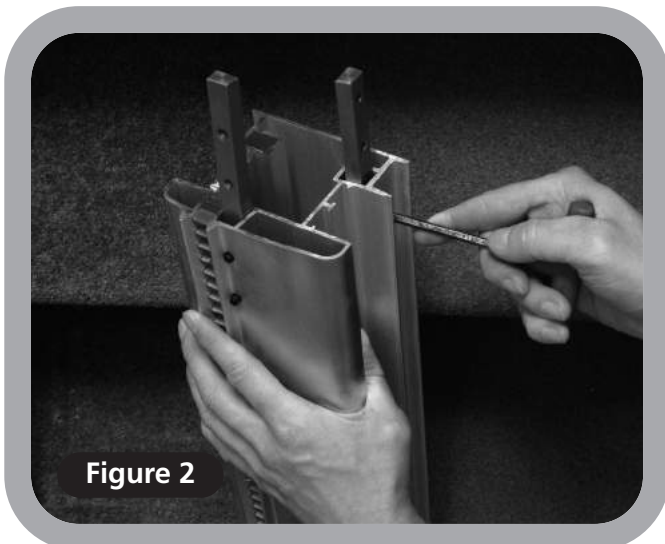


Figure 2

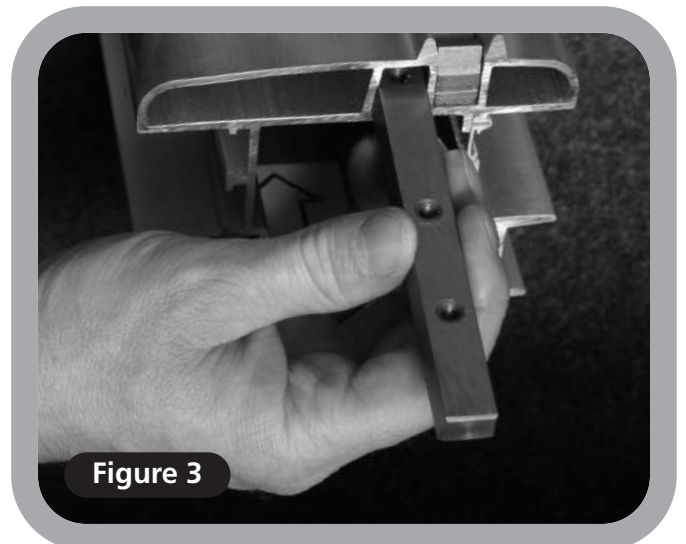


Figure 3

Montage du rail

Remarque: Assurez-vous de bien poser les éclisses dans le rail dans le bon sens. Une éclisse possède trois faces plates et une face inclinée. La face inclinée DOIT OBLIGATOIREMENT être posée contre la face inclinée du rail extrudé (**Figure 3**).

3 Positionnez le profilé supérieur du rail à côté du profilé inférieur du rail (**Figure 4**).

RAIL A GLISSIERE UNIQUEMENT

4 Rapprochez le profilé adjacent, puis reliez les connecteurs à cosse prévus pour les bandes de charge et de communication de barre omnibus. Acheminez jusqu'en haut du rail le câble à deux âmes de la rive de sécurité supérieur/embout protecteur. Boulonnez les deux profilés entre eux.

5 Boulonnez les deux profilés de rail entre eux (**Figure 5**). Les boulons seront serrés dans l'ordre ci-après :

- | | |
|--------------|---------------|
| a Bas gauche | d Haut gauche |
| b Bas centre | e Haut centre |
| c Bas droit | f Haut droit |

Répétez ce processus jusqu'à ce que tous les boulons soient serrés (réglage du couple: 8-9 Nm).

6 Réalisez la connexion de la barre omnibus:

- Coulissez la bande de charge supérieure (y compris le plastique) sur environ 300mm.
- Introduisez la bande en cuivre de connexion dans la bande de charge inférieure, à l'arrière de la bande en cuivre mais devant le plastique (**Figure 6**).
- Tirez sur le haut de la bande de charge pour la sortir de son logement sur environ 10mm. Maintenant, avec le doigt, recourbez légèrement le bout de la bande supérieure en cuivre. Ne tirez pas trop au risque d'accrochage avec le balai du contact (**Figure 7**).
- Ensuite, repoussez légèrement la bande en cuivre de sorte qu'elle sorte un peu de l'étui en plastique.
- Amenez le bout supérieur en plastique de la bande de charge au dos de la bande de connexion (**Figure 8**).

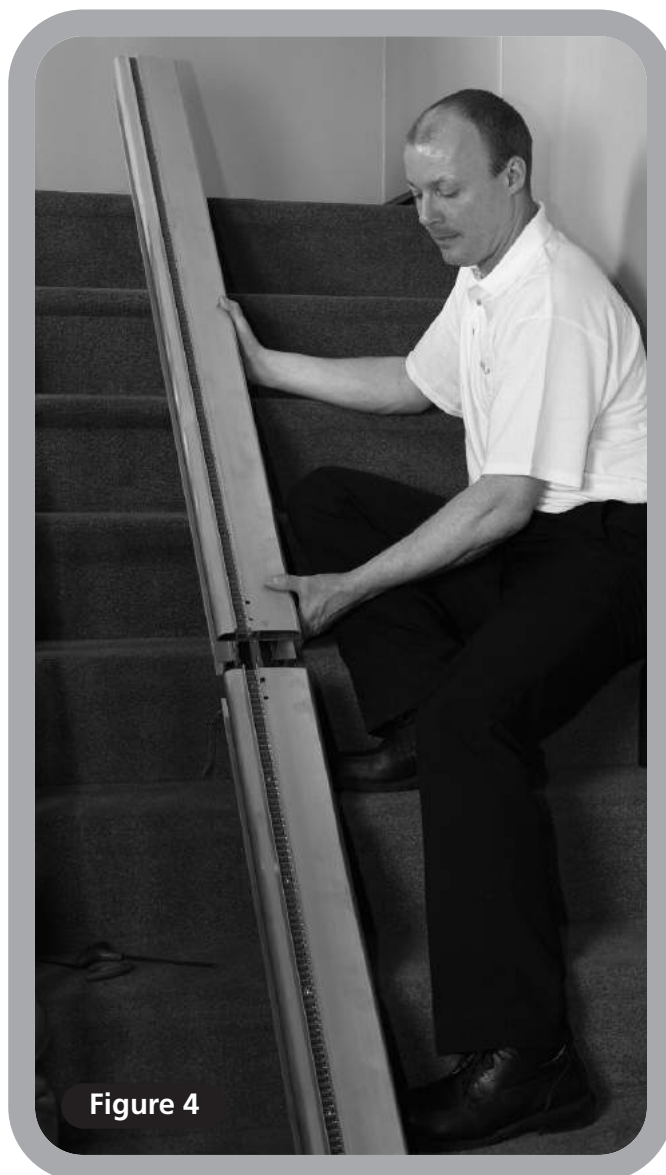


Figure 4

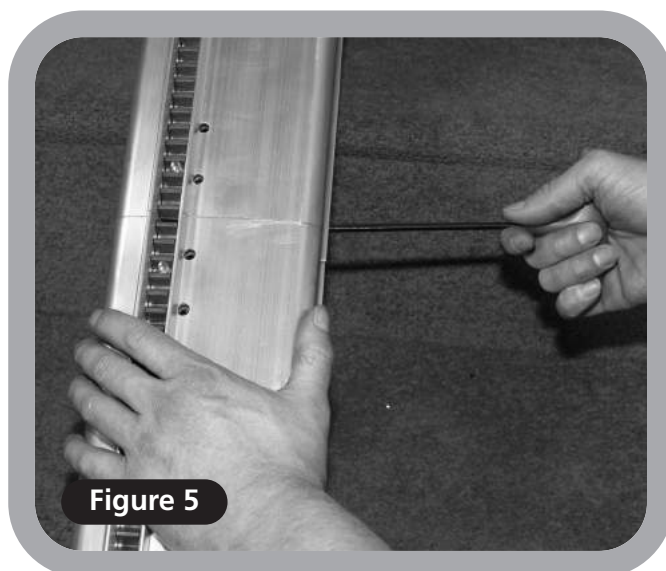
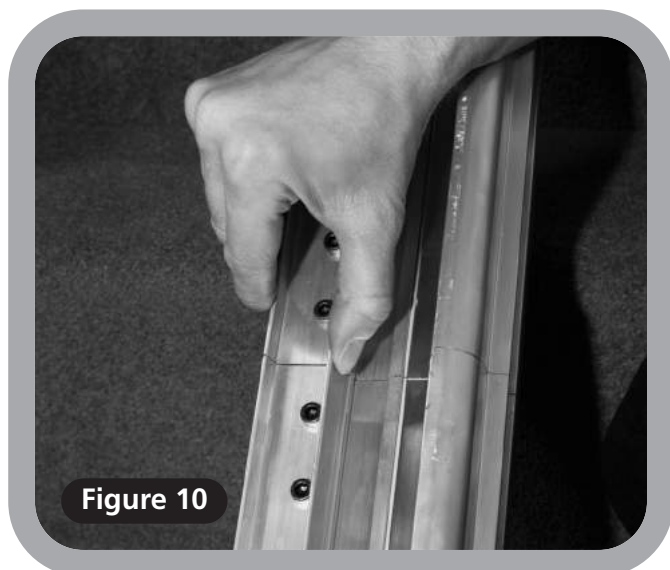
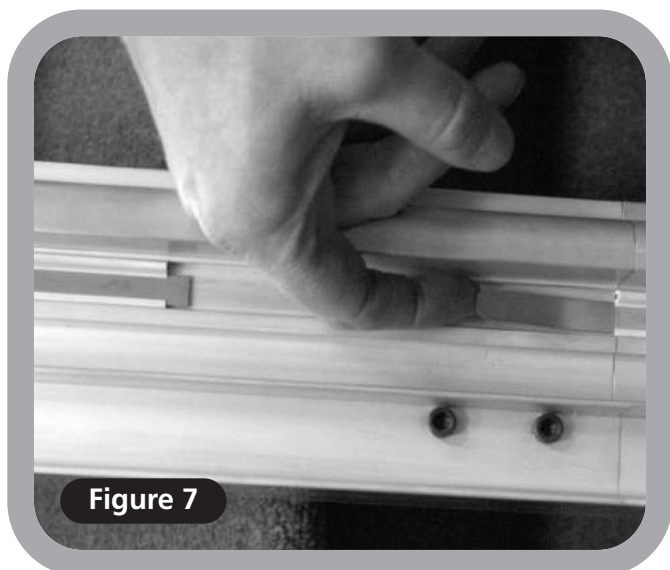
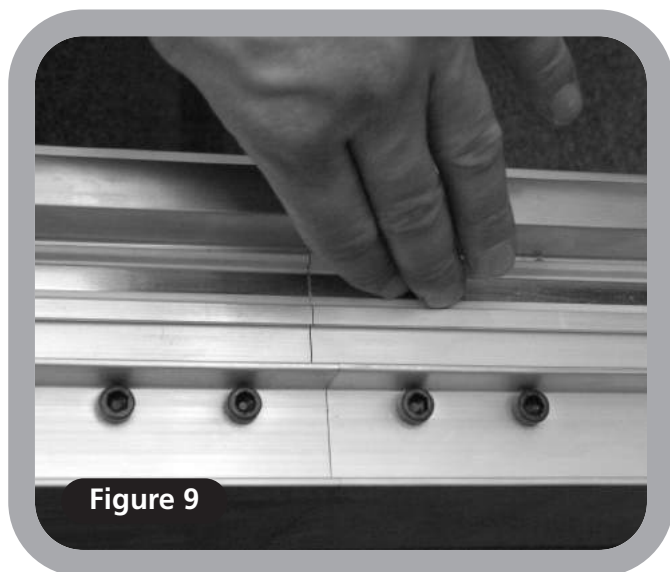
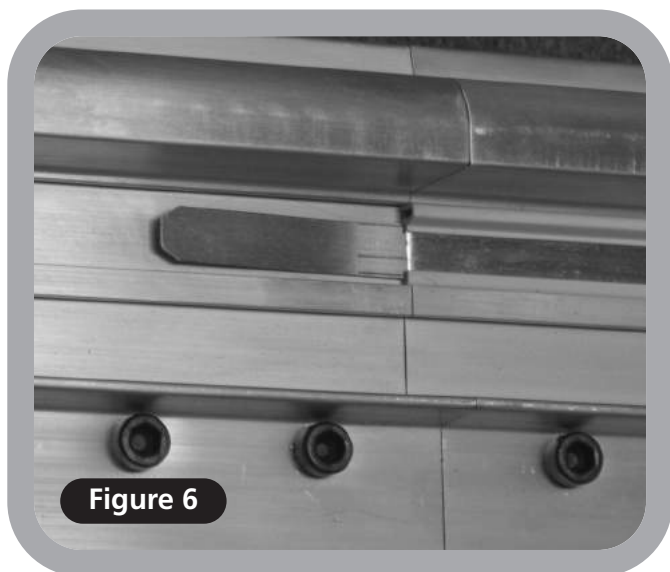


Figure 5



f Amenez la bande en cuivre supérieure sur la bande de connexion, de sorte que la bande de connexion soit prise entre la bande en cuivre et le plastique, comme pour la partie inférieure (**Figure 9**).

g Veillez à ce que les parties supérieures et inférieures de la bande de charge soient le plus rapproché possible.

Remarque: Assurez-vous que le rail soit joint de sorte que toutes les faces soient planes, sans aucun dépassement au niveau des joints. Prêtez une attention particulière à la bande de charge de la barre omnibus – ce joint DOIT obligatoirement être parfaitement plan (**Figure 10**).

Montage du rail

- 7** Glissez les trois pieds de support sur le rail
(**Figure 11**).

Remarque: Voir Page 8 pour la pose du rail à glissière.

- 8** Posez les pieds de la manière suivante
(**Figure 12**):

- a** Le pied supérieur sera posé sur le dernier giron.
 - b** Le pied intermédiaire sera posé immédiatement à côté du joint d'assemblage. Si le profilé supérieur est plus long que le profilé inférieur, alors le pied sera posé **AU-DESSUS** du joint d'assemblage. Dans le cas contraire, le pied sera posé **EN-DESSOUS** du joint d'assemblage.
 - c** Le pied inférieur sera posé sur le premier giron.
- 9** Serrez légèrement les pieds pour empêcher qu'ils ne se déplacent. Les pieds aideront à éviter que le rail ne se déplace sur l'escalier au cours des étapes suivantes de l'installation.

Remarque: S'il s'agit d'une installation sur un escalier muni d'une balustrade ouverte, on ne manquera pas, pour des raisons de sécurité, de fermer le côté balustrade avec des panneaux solides.

- 10** Si l'alimentation électrique se trouve :

- a** En haut du rail:
 - Acheminez le long câble électrique, muni des cosses, du boîtier d'alimentation à travers la grande cavité prévue dans le rail assemblé.
- b** En bas du rail:
 - Amenez le long câble d'alimentation, muni des cosses, du boîtier d'alimentation jusqu'au bas du rail.

- 11** Glissez le rail vers le haut de l'escalier, et posez-le au milieu pour vous donner suffisamment de place pour travailler confortablement en bas de l'escalier.

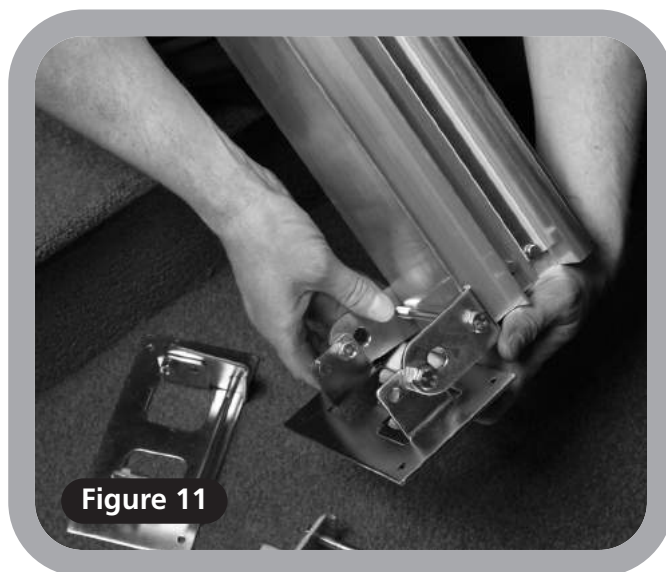


Figure 11



Figure 12

- 12 Connectez la cosse positive (câble blanc) sur la connexion rouge prévue sur la barre omnibus (**Figure 13**).
- 13 Connectez la cosse négative (câble noir) sur la cosse du rail.
- 14 Posez la butée inférieure et la butée de fin de course sur le bas du rail uniquement (**Figure 14**). Ne serrez pas les vis sans tête pour le moment.

Remarque: Il importe de monter la butée la plus courte (à bout carré) dans la rainure supérieure. Le non respect de cette consigne risque d'endommager le monte-escalier.

- 15 Posez l'embout protecteur sur le bas du rail (**Figure 15**), en veillant à ce que le câble d'alimentation soit bien acheminé dans la rainure prévue de sorte qu'il puisse sortir du rail sur le côté tourné VERS LE MUR.
- 16 Serrez les vis sans tête pour solidariser l'embout protecteur sur le rail.

Remarque: Ne serrez pas trop les vis sans tête de l'embout protecteur.

- 17 Maintenant, glissez la butée inférieure et la butée de fin de course sur les parties prolongées de l'embout protecteur, et serrez les vis sans tête (**Figure 15**).

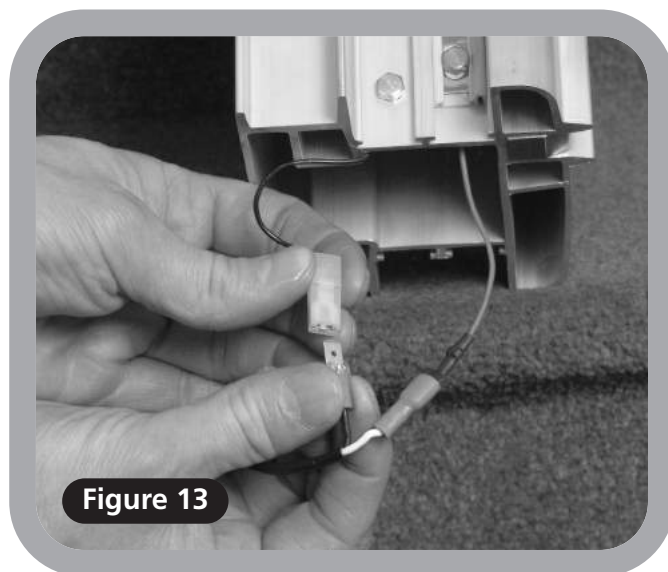


Figure 13

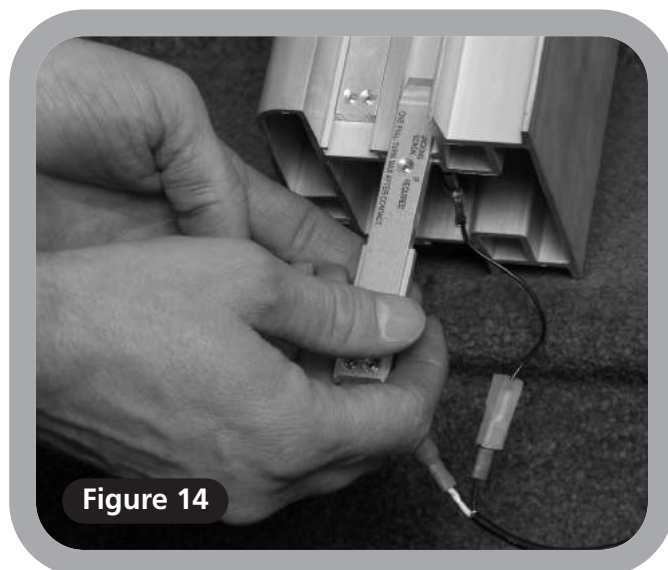


Figure 14



Figure 15

Pose des pieds

Pose des pieds

Pièces requises:

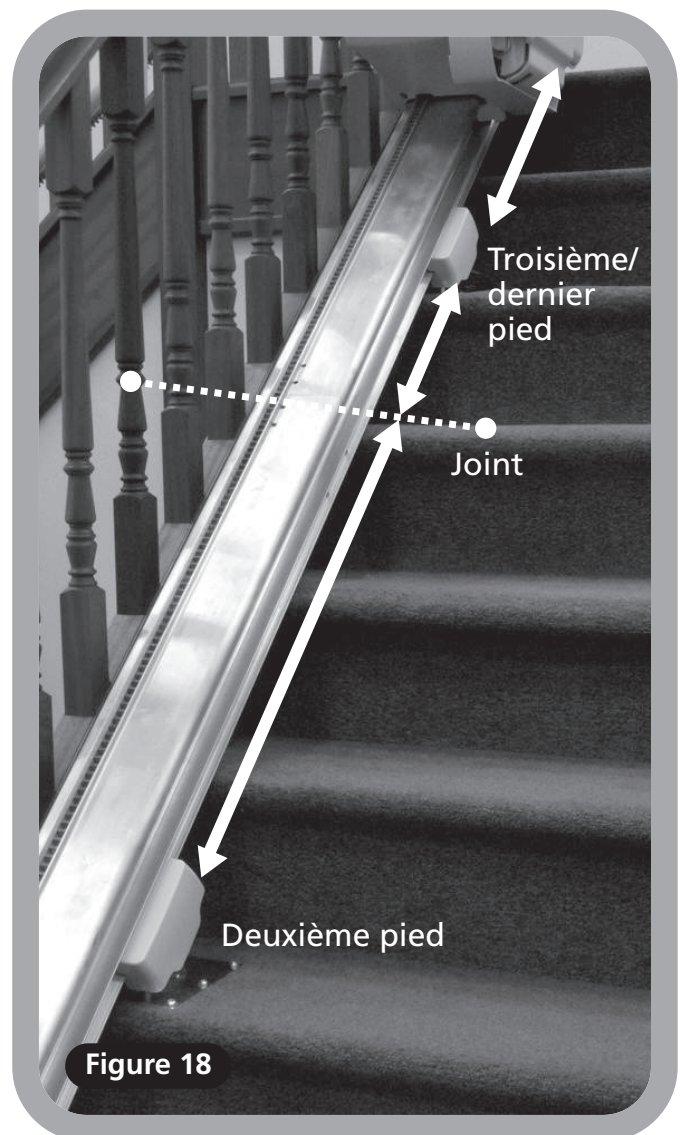
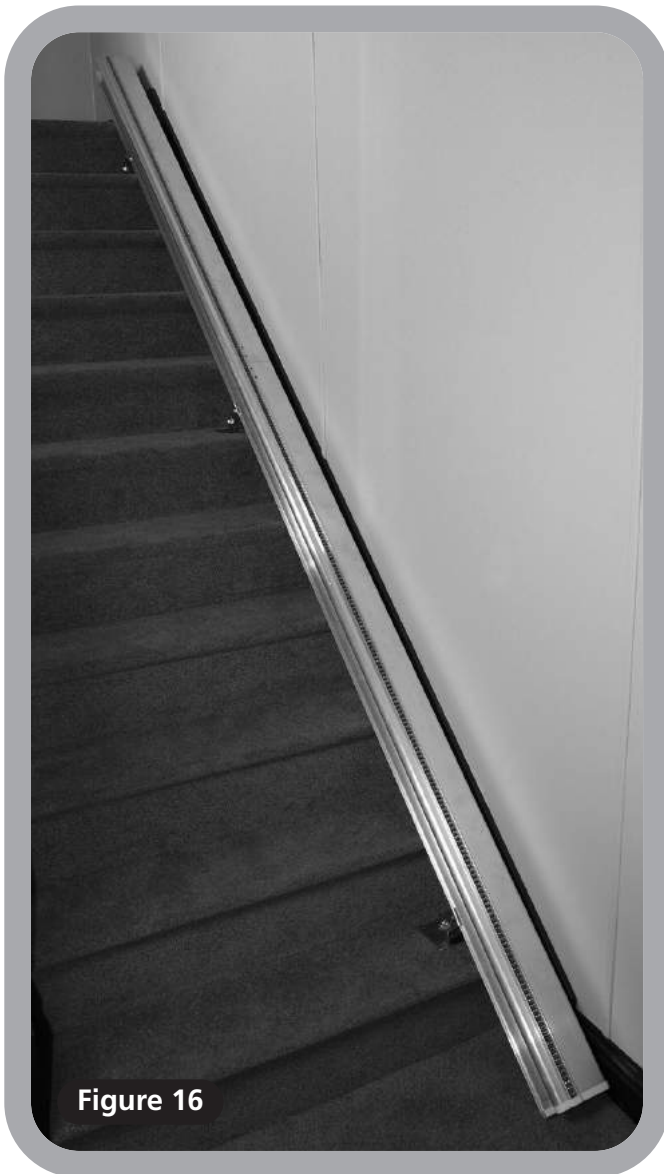
- Aucune

Outils requis:

- Clé de 13mm
- Douille de 13mm

- 1 Glissez le rail dans sa position finale sur le côté de l'escalier et posez les pieds. Les pieds seront posés de sorte à toucher le limon (**Figure 16**).

Remarque: Si le limon ne se prolonge pas sur le giron (c-à-d s'il ne surplombe pas l'escalier), alors utilisez un fil à plomb pour marquer la position sur l'escalier. Tous les pieds seront posés de la même manière.



- 2 Avec l'extrémité du rail posé de sorte à juste toucher le plancher, assurez-vous que les pieds sont toujours sur les girons de l'escalier, comme indiqué précédemment (**Figure 12**), c-à-d:
 - a Le pied supérieur sera posé sur le dernier giron.
 - b Le pied intermédiaire sera posé immédiatement à côté du joint d'assemblage.
 - c Le pied inférieur sera posé sur le premier giron.
- 3 Serrez les boulons sur les pieds (**Figure 17**).

RAIL À GLISSIÈRE UNIQUEMENT

- 4 Posez le premier pied (fixe) sur la deuxième marche de l'escalier. Ensuite, posez et fixez légèrement (sans trop serrer) le deuxième pied sur l'escalier, deux marches en-dessous du joint d'assemblage du rail (ou la fin du rail s'il s'agit d'un rail simple), afin de prévoir un espace suffisant lors du mouvement du rail à glissière (**Figure 18**). Le rail devra être à environ 25mm du nez de l'escalier.
- 5 Posez les autres pieds et fixez-les légèrement sur l'escalier, sans trop serrer. Le dernier sera posé deux marches avant le haut de l'escalier, et le troisième pied le plus près possible du joint d'assemblage.
- 6 Les pieds doivent être le plus près possible du limon (**Figure 19**).

Remarque: Il se peut qu'il faille déplacer le rail pour assurer le passage du siège.

- 7 Si le rail n'a pas été livré déjà découpé à la longueur requise, éboutez la barre omnibus de communication à la longueur appropriée pour recevoir l'embout protecteur supérieur (**Figure 20**).
- 8 Côté limon, posez les couvercles sur les roulements, à l'aide des petits clous prévus. Puis, avec le rail dans sa position finale approximative, posez une vis dans chaque pied pour stabiliser celui-ci (**Figure 22**).

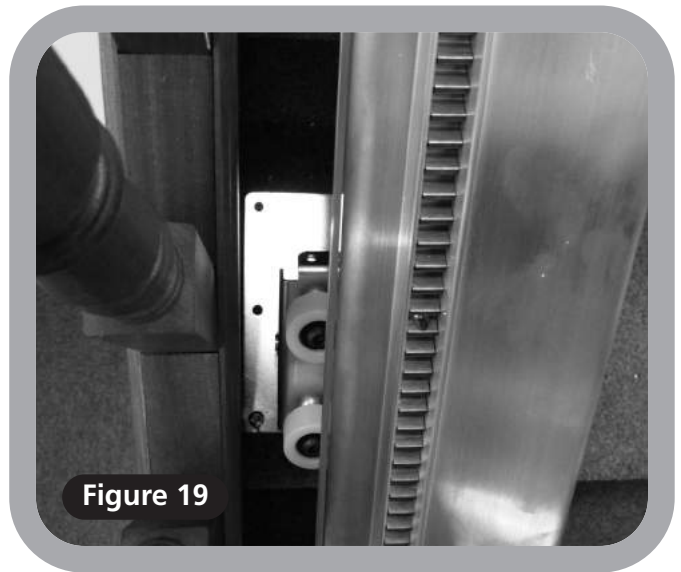


Figure 19

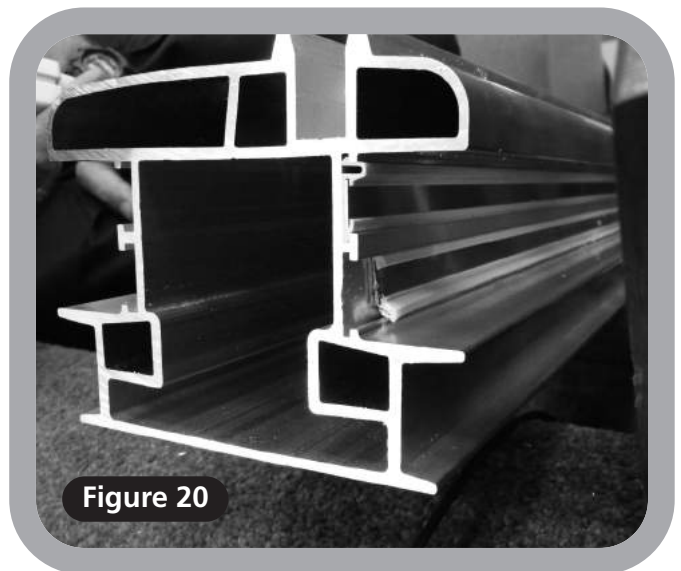


Figure 20



Figure 21

Bloc d'alimentation

Pose du bloc d'alimentation

Pièces requises:

- Bloc d'alimentation
- Kit d'installation
 - Embout protecteur de rail x 1
 - Sac vert
 - Vis à bois x 12
 - Butée de fin de course x 1
 - Butée x 1
- Outil pour capteur de barre omnibus

Outils requis:

- Interrupteur à levier
- Liens de court-circuit

- 1 Amenez la boîte renfermant le bloc d'alimentation en haut de l'escalier.
- 2 Sortez soigneusement le bloc d'alimentation de sa boîte.
- 3 Écartez légèrement le rail du limon (environ 150mm), pour vous donner plus d'espace de travail.
- 4 Déposez les plaques d'obturation situées sur le côté du bloc d'alimentation qui sera tourné vers l'escalier (**Figure 22**).
- 5 Connectez les liens de court-circuit du détecteur limiteur (**Figures 22 et 23**).
- 6 Connectez les liens de commande (ou l'interrupteur à levier) (**Figures 22 et 23**).
- 7 Assurez-vous que l'outil de charge du capteur de la barre omnibus est correctement posé (**Figure 24**).
- 8 Glissez soigneusement le bloc d'alimentation sur le rail jusqu'à ce que le pignon d'entraînement soit en contact avec le début du rail (**Figure 25**).
- 9 Allumez le bloc d'alimentation en appuyant sur l'interrupteur situé sur la rive de sécurité inférieure (**Figure 26**).
- 10 Avec les liens de commande, ou l'interrupteur à levier (**Figure 27**), pilotez le bloc d'alimentation sur le rail. Le bloc d'alimentation sera conduit à environ mi-chemin entre le pied supérieur et le pied intermédiaire.
- 11 Posez la butée supérieure et la butée de fin de course sur le haut du rail (**Figure 28**).

Remarque: Il importe de monter la butée la plus courte (à bout carré) dans la rainure supérieure. Le non respect de cette consigne risque d'endommager le monte-escalier.

- 12 Posez l'embout protecteur supérieur sur le rail, et serrez les vis sans tête de fixation.

Remarque: Ne serrez pas trop les vis sans tête de l'embout protecteur. S'il s'agit de connecter le bloc d'alimentation en haut de l'escalier, veillez à ce que le câble d'alimentation soit acheminé dans la rainure prévue, de sorte à ce qu'il sorte sur le côté tourné vers le MUR.

- 13 Maintenant, glissez la butée supérieure et la butée de fin de course sur les parties prolongées de l'embout protecteur, et serrez les vis sans tête.

Remarque: La vis de calage de butée de fin de course ne sera utilisée que si la fin de course n'est pas reconnue lorsque le bloc d'alimentation se déplace sur le rail. Serrez un tour complet après le contact (**Figure 29**).

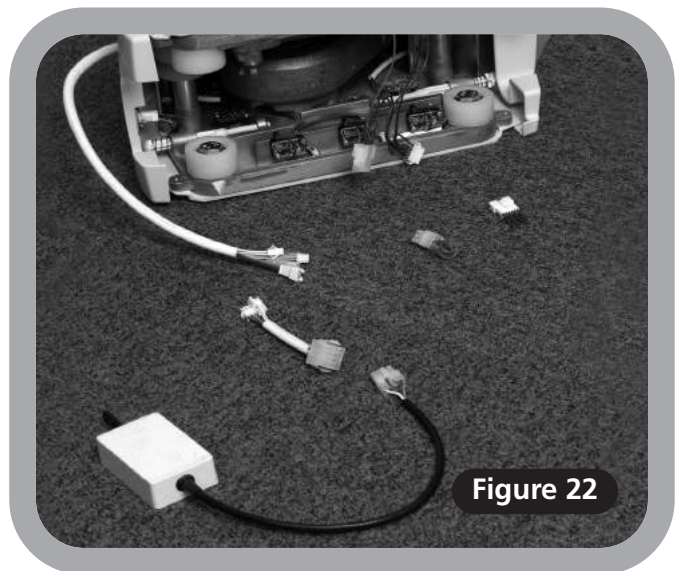


Figure 22

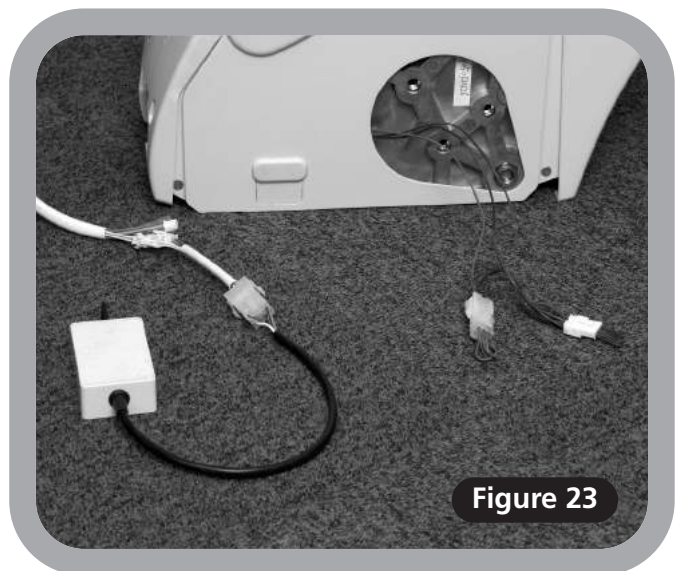


Figure 23



Figure 24



Figure 27



Figure 25

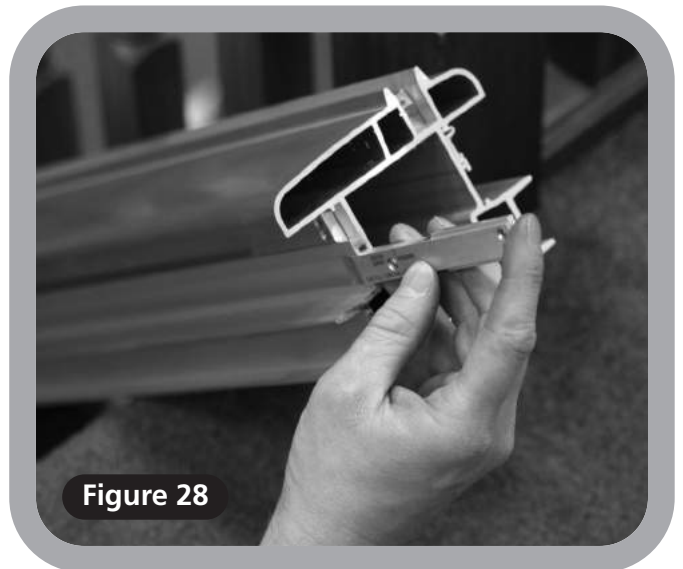


Figure 28



Figure 26

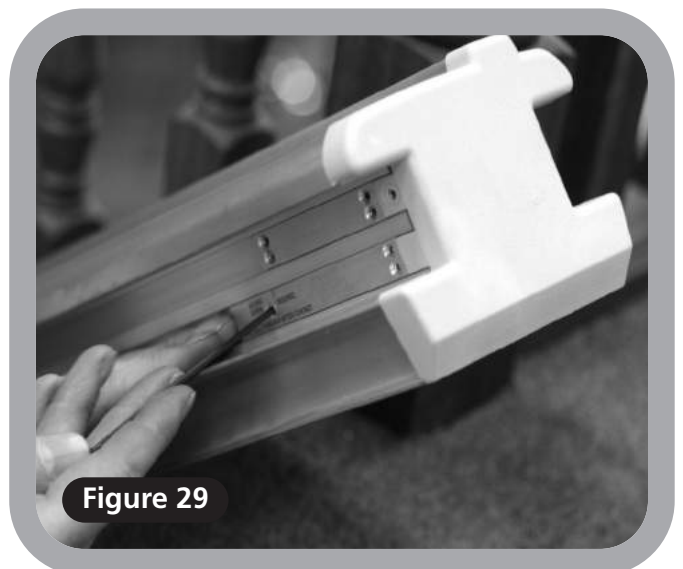


Figure 29

Châssis avant

Pose du châssis avant sur le bloc d'alimentation

Pièces requises:

- Châssis avant

Outils requis:

- Pince coupante
- Clé à 6 pans de 6mm
- Clé à 6 pans de 8mm
- Niveau à bulle

Deux couvercles et divers boulons et accessoires de fixation sont fournis avec le châssis avant, y compris un boulon de sécurité, et quatre boulons de dossier de siège (**Figure 30**).

Avant de poser le châssis avant, acheminez le faisceau électrique à travers la plaque en forme de lame, puis attachez-le sur le bloc d'alimentation (**Figure 31**).

- 1 En fonction du côté prévu pour la commande du monte-escalier, chassez les deux trous appropriés (**Figure 32 – ici côté gauche**).
- 2 Abaissez soigneusement le repose-pieds pour accéder au panneau.
- 3 Posez le bloc de fixation, les boulons et les espaceurs, sur le châssis avant.
- 4 Approchez le châssis du siège sur le bloc d'alimentation, et, à l'aide des boulons et des espaceurs, fixez-le sur le bloc d'alimentation, en veillant à ce qu'il soit bien aligné verticalement (**Figure 33**).

Remarque: Une fente arquée est prévue sur le bloc d'alimentation. Elle fait interface avec le châssis du siège et sert à régler l'angle du siège et du repose-pieds.

Remarque: Pour assurer le bon alignement, utilisez un niveau à bulle placé sur le haut du châssis avant, ou sur le repose-pieds.

- 5 Posez le boulon de sécurité (**Figure 34**). Ne le serrez pas trop, il doit être suffisamment lâche pour laisser passer le carter arrière.

Remarque: Pour les monte-escaliers de gauche, dont la pente est supérieure à 38°, il importe de poser le boulon de sécurité dans l'autre position prévue (**Figure 35**).

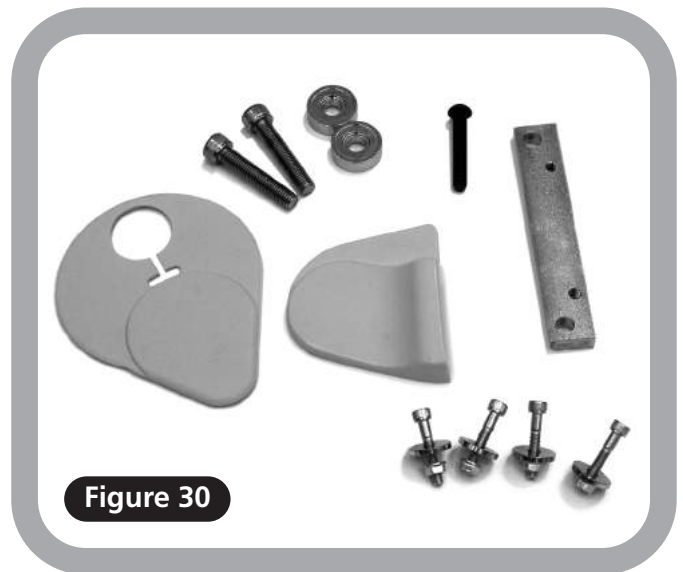


Figure 30



Figure 31



Figure 32

Pose de la base du siège

Pièces requises:

- Base de siège
- Carter de protection
- 2 x agrafes

Outils requis:

- Douille de 10mm
- Douille de 13mm
- Pince à bec étroit
- Clé à 6 pans de 6mm

- 1 En fonction du côté prévu pour la commande du monte-escalier, chassez les deux trous appropriés sur le carter de protection arrière du châssis (**Figure 36 – ici côté gauche**). Consultez le tableau ci-après pour calculer le nombre de trous à chasser en fonction de la taille du client.

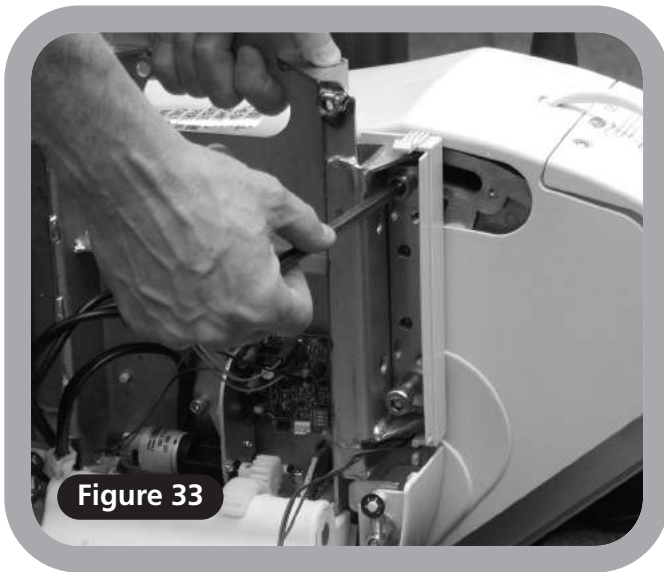


Figure 33

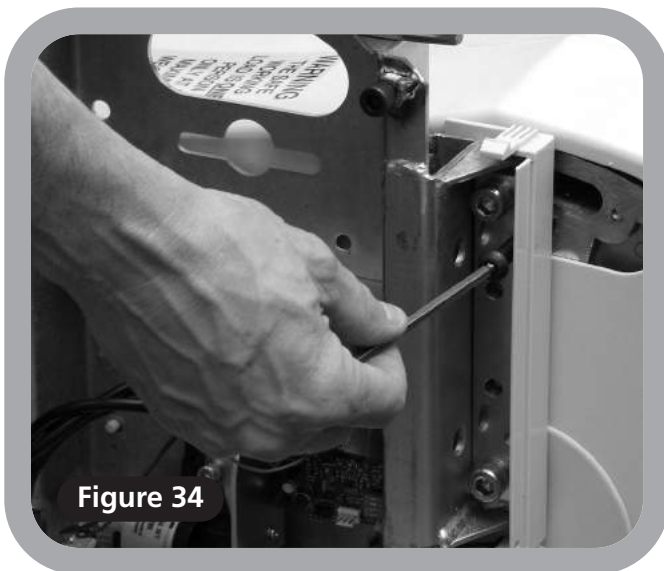


Figure 34

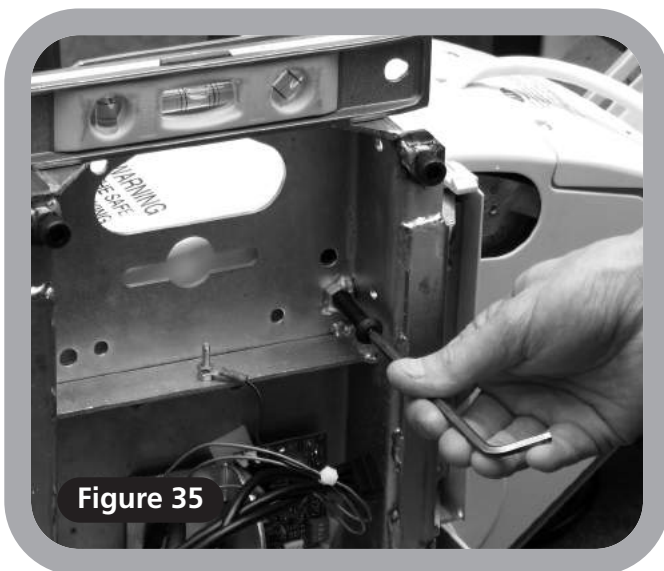


Figure 35

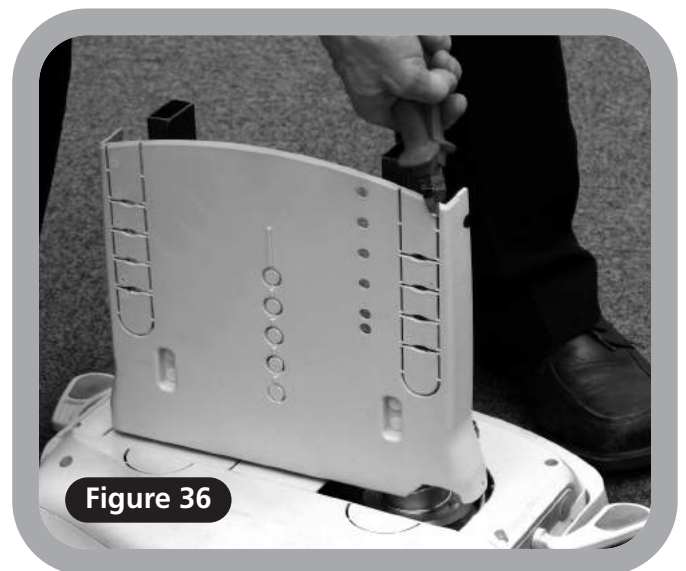
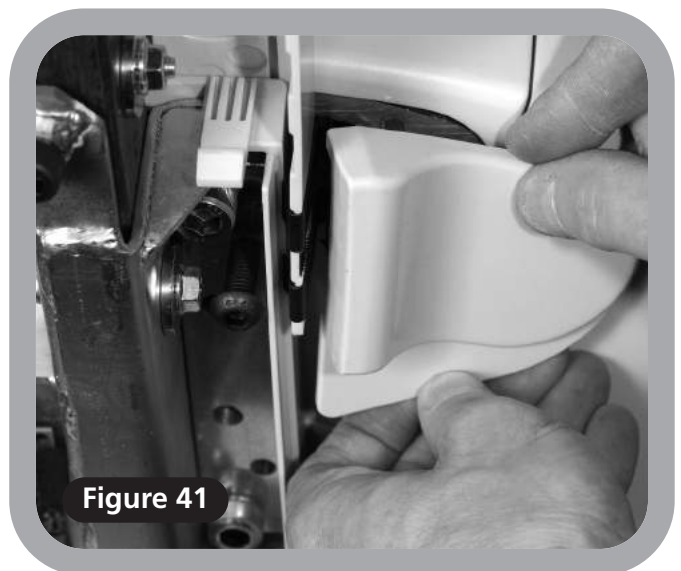
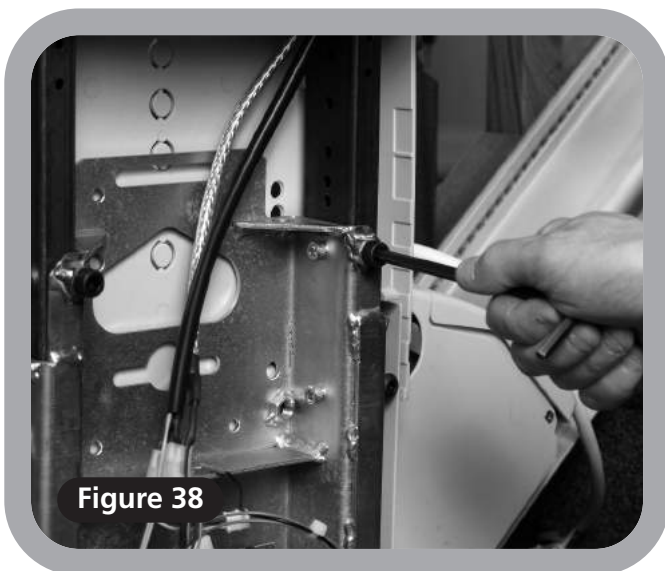
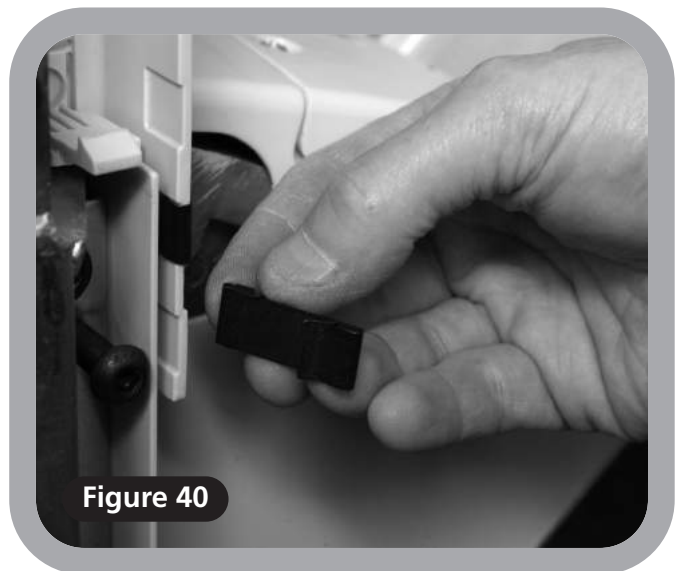
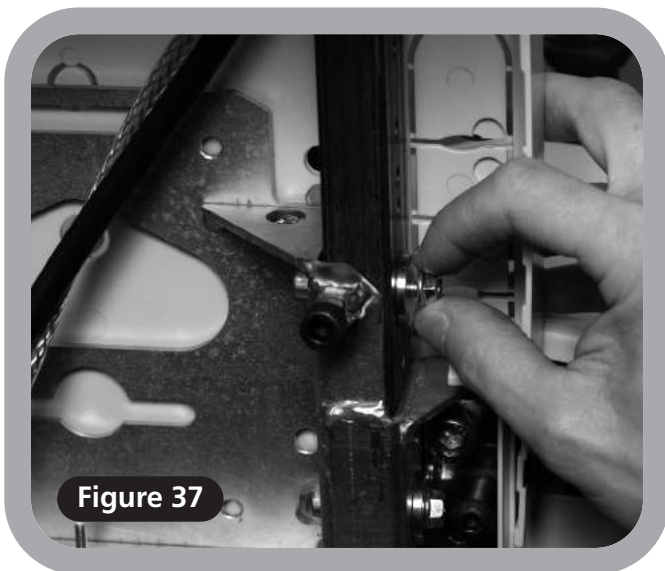
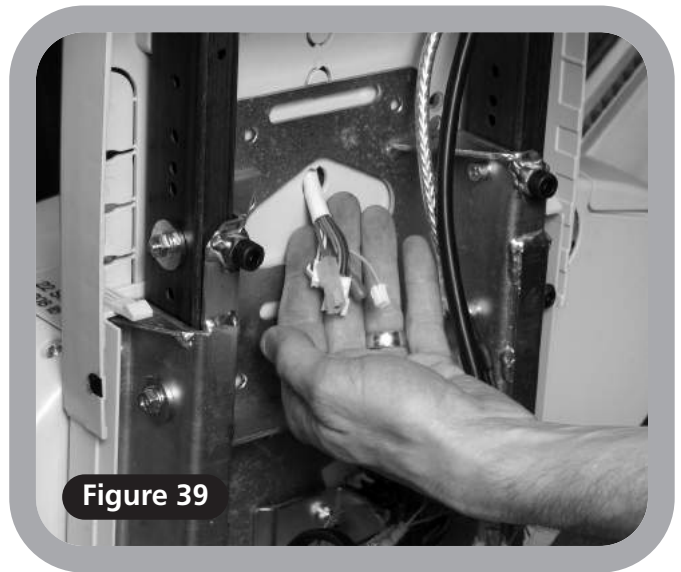


Figure 36

Hauteur requise entre le siège et le repose-pieds (mm)	Trous à chasser
560	1
535	2
510	3
485	4
460	5
450	5

Base du siège

- 2 Posez la base du siège, et enfoncez les deux boulons de montant de siège dans les rondelles, et les tiges du siège dans le châssis avant inférieur, en choisissant les trous correspondant à la hauteur appropriée pour le client (**Figure 37**).
- 3 Serrez les boulons de stabilisation du montant de siège (**Figure 38**), et serrez le boulon de sécurité.
- 4 Chassez le trou central le plus bas du carter arrière supérieur, et passez-y le faisceau électrique principal (**Figure 39**).
- 5 Avec les agrafes prévues (**Figure 40**) posez le carter sur le châssis avant (**Figure 41**).



Pose du dossier de siège

Pièces requises:

- Dossier de siège

Outils requis:

- Clé à 6 pans de 6 mm (à bille)

Des connexions de réserve sont prévues pour faciliter le changement de main des sièges. Les connexions seront réalisées en fonction du côté où se trouve la manette de commande et l'interrupteur à clé du monte-escalier (qui doivent toujours être sur le même côté). À titre d'exemple, les connexions pour une commande à gauche seront réalisées sur l'accoudoir de gauche. Quant à l'accoudoir de droite, il recevra éventuellement le bouton du repose-pieds électrique (en option).

- 1 Posez le dossier sur la base du siège, et fixez-le à l'aide d'une clé à 6 pans à bille de 6 mm, et des 4 boulons et rondelles prévus (**Figure 42**).
- 2 Réalisez les connexions supérieures du siège comme indiqué ci-après (**Figure 43**);
 - a Connexion de l'interrupteur à clé: Vert et orange sur vert et orange.
 - b Manette de commande: Bleu, blanc et marron, sur bleu, blanc et marron.

REPOSE-PIEDS ÉLECTRIQUE COMMANDÉ À PARTIR DE L'ACCOUDOIR UNIQUEMENT

- c Repose-pieds électrique Jaune double sur jaune double.

Remarque: Il importe de réaliser la connexion de la manette de commande sur le faisceau de sécurité afin d'assurer la fonction de sécurité de l'accoudoir (**Figure 44**).

- 3 Rangez les câbles à l'arrière du siège (**Figure 45**).

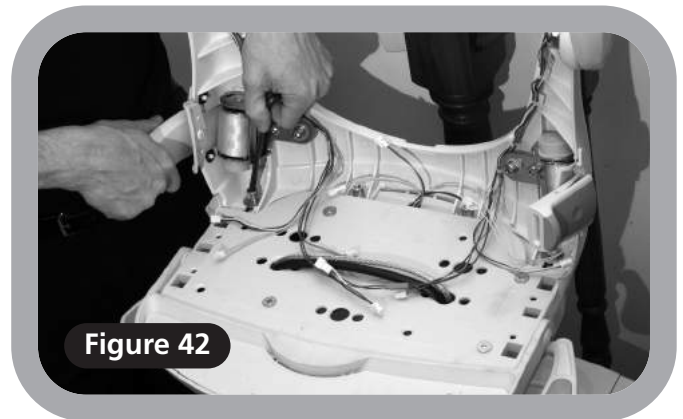


Figure 42

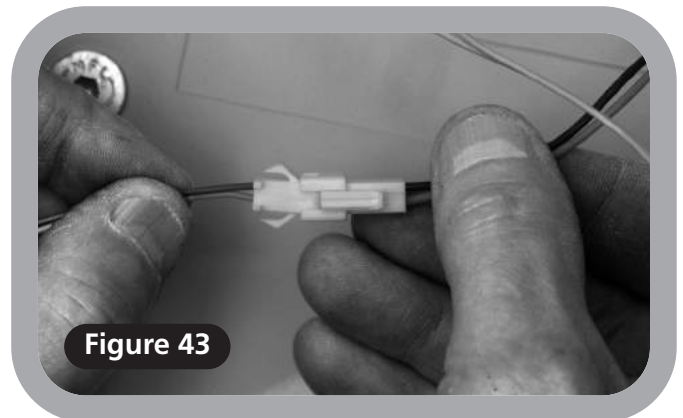


Figure 43

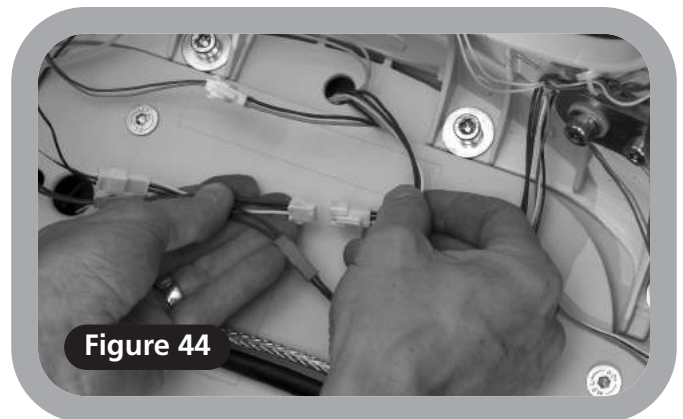


Figure 44

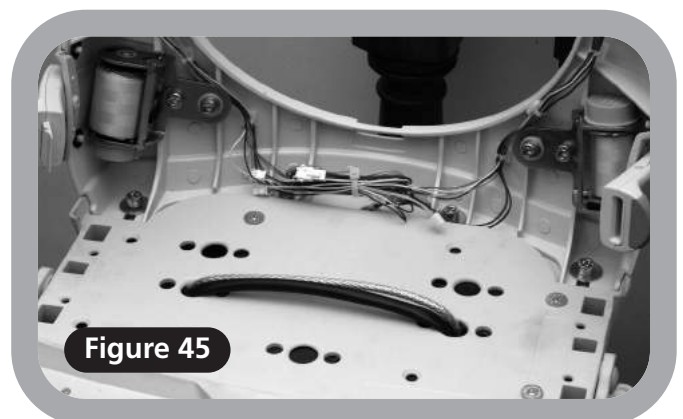


Figure 45

Connexions électriques

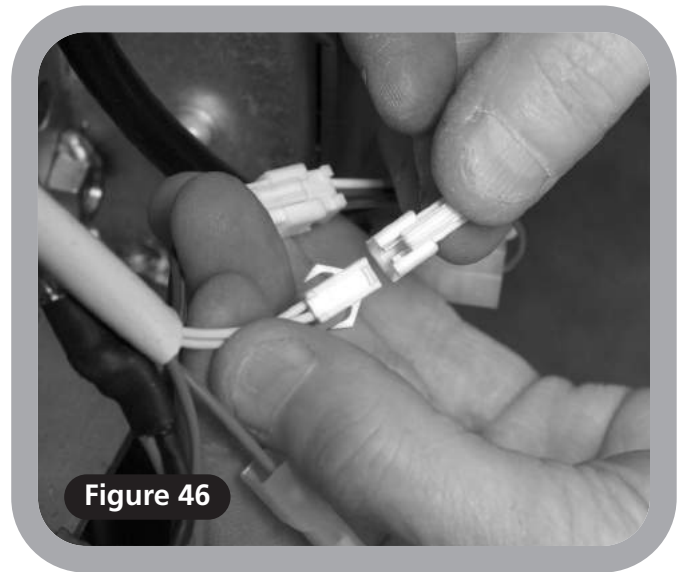
Pièces requises:

- Aucune

Outils requis:

- Aucun

- 1 Réalisez les connexions électriques du siège et du repose-pieds (**Figure 46**).
 - a Connectez le faisceau de l'interrupteur à clé (orange et vert).
 - b Connectez le faisceau de la manette de commande (blanc, bleu et marron).
 - c Connectez le faisceau de rive de sécurité (connexion plate à 6 voies): 2 x marron, 2 x rouge et 2 x violet).
 - d Connectez le faisceau à 6 voies du repose-pieds.



REPOSE-PIEDS ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT

- e Connectez les faisceaux du repose-pieds électrique (jaune double et gris).

PIVOTEMENT ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT

- f Connectez le faisceau gris de pivotement électrique.
 - g Connectez la cosse à anneau de mise à la terre du pivotement électrique.
- 2 Testez toutes les fonctions électriques, y compris la manette de commande (**voir pages 22/23**).



Pose des carters du châssis avant

Pièces requises:

- Carter supérieur de châssis avant
- Carter inférieur de châssis avant

Outils requis:

- Pince coupante

- 1 Posez le carter avant inférieur, et fixez-le à l'aide des goujons de fixation prévus.
- 2 Posez le carter avant supérieur, et fixez-le à l'aide des goujons de fixation prévus (**Figure 47**).

Pose du revêtement de siège

Pièces requises: • Revêtement de siège
Outils requis: • Tournevis

- 1 Posez le dossier du siège, en commençant par les 2 agrafes supérieures (**Figure 48**) puis vissez les garnitures de l'étui de ceinture de sécurité (**Figure 49**).
- 2 Posez le coussin principal sur le siège.
- 3 Posez le coussin de rabat de siège.
- 4 Posez le revêtement d'accoudoir. En commençant par le devant, enfoncez le revêtement dans l'encastrement prévu dans l'accoudoir (**Figure 50**).



Rail

Fixation du rail

- 1 Pilotez le bloc d'alimentation en va-et-vient dans l'escalier pour vous assurer qu'il ne rencontre aucun obstacle imprévu (**Figure 51**).

Remarque: Vérifiez l'absence d'obstacles potentiels, par ex. les rebords de fenêtre ou les tuyaux exposés, qui risqueraient d'entraver le mouvement du monte-escalier durant cette étape d'installation. En cas d'obstacle, écartez le rail du mur jusqu'à ce que l'arrière du bloc d'alimentation puisse se déplacer librement sans aucun problème.

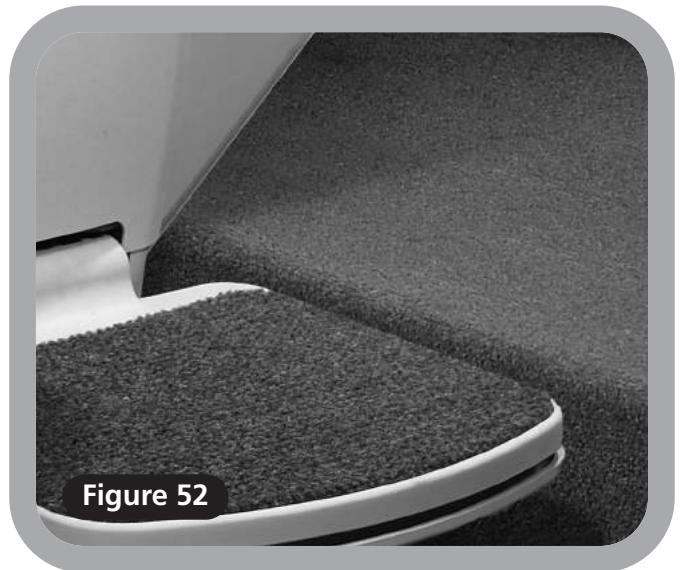


Figure 52

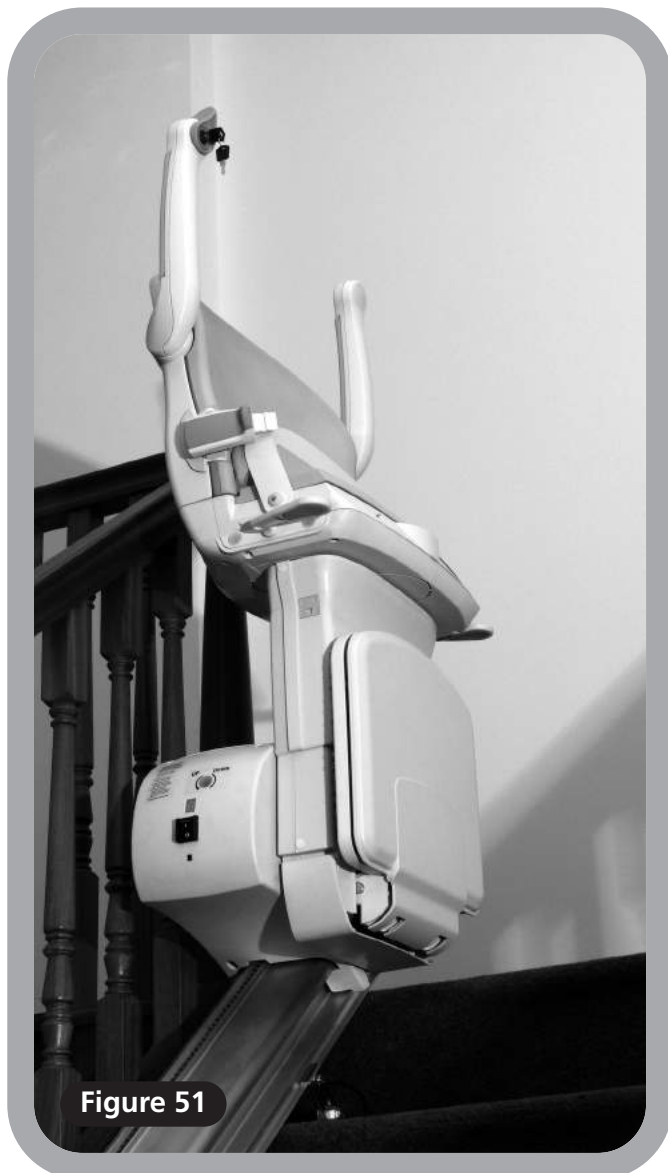


Figure 51



Figure 53

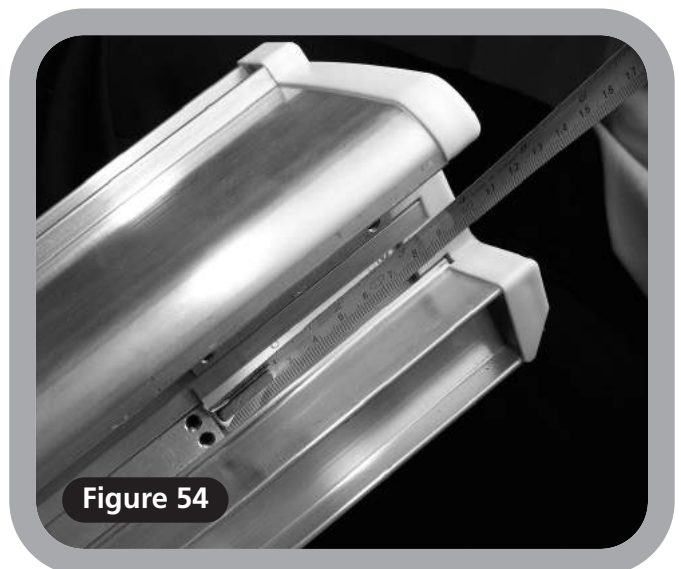


Figure 54

- 2 Pilotez le monte-escalier jusqu'en haut du rail.
Si le repose-pieds NE FINIT PAS au même niveau que le palier:
 - a Pilotez le monte-escalier de sorte que le repose-pieds soit au même niveau que le haut de l'escalier (**Figure 52**).
 - b Mesurez la distance entre la rive de sécurité supérieure et la face interne de l'embout de protection (**Figure 53**).
 - c Pilotez le monte-escalier à mi-chemin dans l'escalier.
 - d Glissez soigneusement le haut du rail jusqu'au milieu de l'escalier, de sorte à pouvoir accéder aux butées (il est possible que ce travail ne soit pas requis s'il s'agit d'un monte-escalier gauche).
 - e Desserrez les vis sans tête de la butée inférieure (à rampe) jusqu'à pouvoir juste la faire coulisser.

Remarque: Prenez soin de ne pas desserrer entièrement les vis sans tête – au risque de faire glisser la butée inférieure jusqu'en bas du rail.

- f Glissez la butée inférieure sur le rail jusqu'à ce que la distance entre le bord supérieur de la butée et la face interne de l'embout protecteur soit égale à la distance entre la rive de sécurité et l'embout protecteur (**Figure 54**).
 - g Serrez les vis sans tête.
 - h Reposez le rail dans sa position finale comme décrit précédemment.
 - i Repilotez le monte-escalier jusqu'en haut de l'escalier, et vérifiez que le repose-pieds finit maintenant au même niveau que le palier (**Figure 52**).
 - j Réalisez les petits réglages éventuellement requis, et répétez le processus jusqu'à ce que le repose-pieds soit au même niveau que le palier.
- 3 Fixez les pieds du monte-escalier à l'aide des vis à bois prévues dans le sac vert d'accessoires de pose (**Figure 55**).



Figure 55

Remarque: Si vous installez le rail 950 sur une moquette très épaisse dont les poils sont susceptibles de s'écraser sous la charge, alors vous DEVEZ espacer le rail à 10 mm du nez de l'escalier. Le non respect de cette consigne risque de déclencher la rive de sécurité et d'arrêter le monte-escalier.

- 4 Posez le bloc d'alimentation au mur dans un lieu approprié, à l'aide du support prévu. Le bloc d'alimentation sera obligatoirement connecté sur une prise dédiée et commutée sur un circuit d'alimentation en boucle, protégé par un fusible de 3A.

Programmation

Télécommandes

Pièces requises:

- Télécommandes

Outils requis:

- Tournevis cruciforme No. 2
- Tournevis plat

Programmation

Les télécommandes à infrarouge fournies avec le monte-escalier doivent normalement fonctionner dès la sortie de leur boîte. Suivez les consignes ci-après si le monte-escalier ne monte pas ou ne descend lorsque vous appuyez sur les boutons de télécommande, ou s'il s'agit de l'installation de plusieurs monte-escaliers dans un même endroit.

- 1 Montez le monte-escalier jusqu'à la troisième ou quatrième marche pour vous donner une hauteur pratique et confortable pour travailler.
- 2 Déposez la rive inférieure de sécurité en défaisant les 2 vis visibles à tête croisée situées sur le bord supérieur, ainsi que la vis cachée à tête plate adjacente au rail (**Figure 56**).
- 3 Coulez la rive inférieure de sécurité le long du rail pour exposer la carte de commande électronique et les batteries.
- 4 Approchez les deux télécommandes du monte-escalier, et programmez-les par rapport à la carte de la manière suivante.
 - a S'il s'agit d'un seul monte-escalier:
 - i Appuyez et maintenez appuyé le bouton rouge sur la carte (**Figure 57**) – un voyant jaune s'allume sur la carte.
 - ii Appuyez sur n'importe quel bouton sur la télécommande. Le voyant jaune s'éteint.
 - iii La programmation est terminée.



b S'il s'agit de plusieurs monte-escaliers:

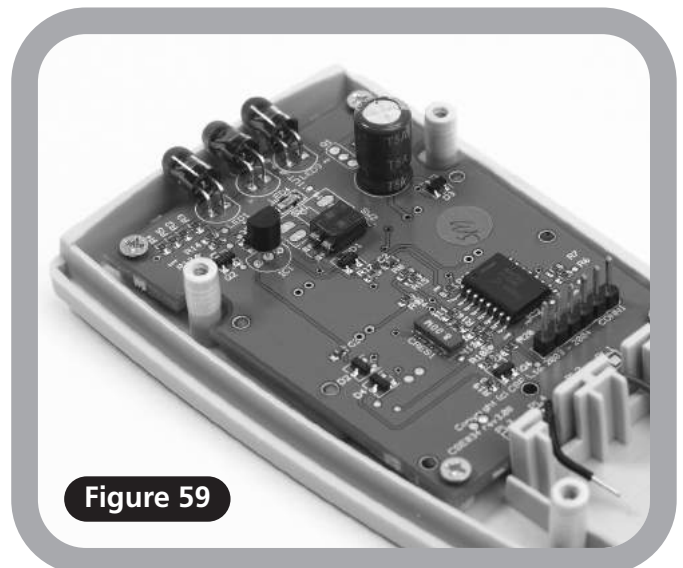
- i** Ouvrez les deux boîtiers de télécommande (**Figure 58**).
- ii** Réglez les commutateurs DIP sur la carte des deux télécommandes de la même manière – notez cependant que vous devrez régler différemment les commutateurs DIP des deux télécommandes appariées suivantes (**Figure 59**).
- iii** Appuyez et maintenez appuyé le bouton rouge sur la carte (**Figure 57**) – un voyant jaune s'allume sur la carte.
- iv** Appuyez sur n'importe quel bouton sur une télécommande. Le voyant jaune s'éteint.
- v** La programmation est terminée.

5 Vérifiez que les télécommandes sont programmées correctement en appuyant sur les boutons de montée et de descente: le monte-escalier doit se déplacer dans le sens correspondant.

Pose du porte-télécommande

1 À l'aide des fixations prévues, posez le porte-télécommande dans la position murale requise (**Figure 60**).

Remarque: La télécommande pourra être fixée dans son support en insérant l'étui en plastique prévu.



Contrôles d'essai

Pièces requises:

- Aucune

Outils requis:

- Aucun

TOUS MODÈLES

- 1 Asseyez-vous dans le monte-escalier et montez et descendez l'escalier pour vérifier que le repose-pieds n'entre pas en contact avec le nez des contremarches tout le long du rail.
- 2 Vérifiez que le monte-escalier se recharge correctement.
 - a Pilotez le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge supérieurs, et vérifiez que le symbole '-' est affiché sur l'écran de diagnostic.
 - b Pilotez le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge inférieurs, et vérifiez que le symbole '-' est affiché sur l'écran de diagnostic.
- 3 Vérifiez le bon fonctionnement de l'interrupteur à clé:
 - a Tournez la clé à la position d'arrêt et vérifiez que le monte-escalier ne peut pas être conduit – le chiffre '0' doit s'afficher sur l'écran de diagnostic si vous essayez de piloter le monte-escalier avec la clé à l'arrêt.
 - b Tournez à nouveau l'interrupteur à clé sur la position de marche.
- 4 Vérifiez le bon fonctionnement de toutes les rives de sécurité sur le bloc d'alimentation (**Figure 61**).
 - a Faites monter le monte-escalier.
 - b Appuyez sur la rive supérieure de sécurité – le monte-escalier doit s'arrêter.
 - c Faites descendre le monte-escalier.
 - d Appuyez sur la rive inférieure de sécurité – le monte-escalier doit s'arrêter.
- 5 Vérifiez le bon fonctionnement des rives de sécurité sur le repose-pieds et le châssis avant (**Figure 62**).

- a Faites monter le monte-escalier.
- b Appuyez sur la rive de sécurité supérieure du repose-pieds – le monte-escalier doit s'arrêter.
- c Faites descendre le monte-escalier.
- d Appuyez sur la rive de sécurité inférieure du repose-pieds – le monte-escalier doit s'arrêter.
- e Faites descendre le monte-escalier.
- f Appuyez sur le dessous du repose-pieds – le monte-escalier doit s'arrêter.
- g Faites descendre le monte-escalier.
- h Appuyez sur le dessous du châssis avant – le monte-escalier doit s'arrêter.

REPOSE-PIEDS ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT

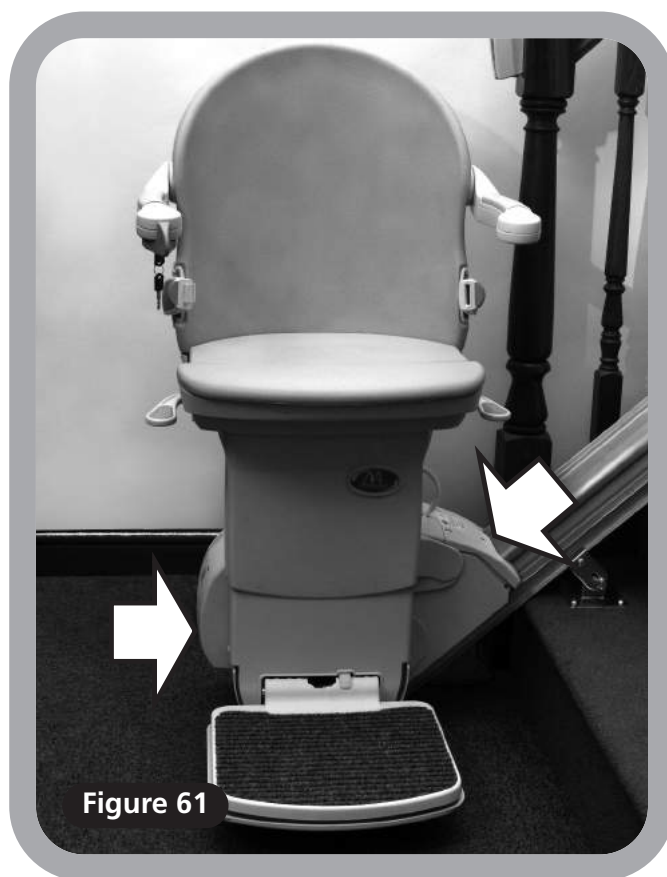
- 1 Modèles commandés à partir de l'accoudoir:
 - a Actionnez le bouton sous l'accoudoir.
 - b Le repose-pieds doit s'élever.
 - c Agissez sur le bouton dans le sens inverse.
 - d Le repose-pieds doit s'abaisser.
- 2 Modèles commandés à partir du siège:
 - a Soulevez l'avant du siège rembourré.
 - b Le repose-pieds doit s'élever.
 - c Abaissez l'avant du siège rembourré.
 - d Le repose-pieds doit s'abaisser.

PIVOTEMENT MANUEL UNIQUEMENT

- 1 Vérifiez la sécurité du pivotement:
 - a Faites monter le monte-escalier.
 - b Pivotez le siège – le monte-escalier doit s'arrêter.
 - c Faites descendre le monte-escalier.
 - d Pivotez le siège – le monte-escalier doit s'arrêter.

PIVOTEMENT ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT

- 1 Avec la télécommande:
 - a Faites descendre le monte-escalier du haut de l'escalier.
 - b Appuyez sur le bouton de montée et maintenez-le appuyé.
 - c Observez le fonctionnement du monte-escalier. Il doit :
 - i Monter l'escalier.
 - ii S'arrêter en haut du rail.
 - iii Émettre un bip sonore pendant le pivotement du siège en position de sortie.
 - d Appuyez sur le bouton de descente et maintenez-le appuyé.
 - e Observez le fonctionnement du monte-escalier. Il doit :
 - i Émettre un bip sonore pendant le pivotement du siège en position de conduite.
 - ii Descendre l'escalier.
- 2 Asseyez-vous dans le monte-escalier:
 - a Faites descendre le monte-escalier du haut de l'escalier.
 - b Agissez sur la manette de commande dans le sens de la montée, et maintenez-la dans cette position.
 - c Observez le fonctionnement du monte-escalier. Il doit :
 - i Monter l'escalier.
 - ii S'arrêter en haut du rail:
 - iii Émettre un bip sonore pendant le pivotement du siège en position de sortie.
 - d Utilisez le levier manuel de dérogation pour remettre le siège en position de conduite.
 - e Utilisez le levier manuel de dérogation pour remettre le siège en position de sortie.
 - f Agissez sur la manette de commande dans le sens de la descente, et maintenez-la dans cette position.
 - g Observez le fonctionnement du monte-escalier. Il doit :
 - i Émettre un bip sonore pendant le pivotement du siège en position de conduite.
 - ii Descendre l'escalier.



Transfert

Transfert

Pièces requises:

- Aucune

Outils requis:

- Aucun

Avant de quitter le lieu de l'installation, effectuez une démonstration du monte-escalier devant le client, l'aidant et tout autre utilisateur actuel ou potentiel.

Pour vous faciliter la tâche, vous utiliserez la liste ci-après que vous cocherez à mesure de la démonstration:



Fonction	Explication	Démontrée?
Interrupteur à clé	Sert à interdire l'usage non autorisé du monte-escalier – spécialement utile pour empêcher les enfants de jouer avec l'appareil.	
	La recharge du monte-escalier a lieu même si l'interrupteur à clé est désactivé	
Bouton Marche/Arrêt	N'ÉTEIGNEZ PAS le monte-escalier avec ce bouton, sauf si l'appareil est appelé à ne pas être utilisé pendant longtemps, par ex. si vous partez en vacances.	
Ceinture de sécurité	La ceinture de sécurité doit être attachée chaque fois que le monte-escalier est utilisé.	
Manette de commande	Dans quel sens doit-on activer la manette pour monter / pour descendre.	
	Manière d'activer la manette (avec les doigts, la paume de la main, etc.)	
	Délai entre l'action sur la manette et le mouvement du monte-escalier.	
Marche du monte-escalier	Gardez toujours les pieds SUR LE REPOSE-PIEDS pendant la marche du monte-escalier, et évitez que les pieds ne dépassent le bord du repose-pieds.	
	Restez bien assis(e) contre le dossier du siège pendant toute la marche du monte-escalier.	
	Démonstration du bruit 'normal' émis pendant la marche du monte-escalier.	
Télécommande	Comment appeler et envoyer le monte-escalier. Le monte-escalier Simplicity peut être stationné n'importe où dans l'escalier et il continuera de se recharger.	
Pliage du monte-escalier	Comment plier et déplier le monte-escalier.	
	Au repos, le monte-escalier doit être plié.	

Fonction	Explication	Démontrée?
Commande du siège pivotant	Comment faire fonctionner le siège pivotant.	
	Comment faire fonctionner le mécanisme de pivotement en cas d'urgence.	
	Ne pivotez jamais le siège pendant le déplacement du monte-escalier.	
	Ne détachez jamais la ceinture de sécurité pendant le pivotement du siège.	
	Ne descendez jamais du siège tant qu'il n'est pas en position verrouillée.	
	Ne sortez jamais du siège pendant le déplacement du monte-escalier.	
Codes de dépannage	Montrez à l'utilisateur le chapitre du manuel concernant l'auto-diagnostic et montrez-lui la liste des codes d'erreur et l'emplacement où ils sont affichés sur le monte-escalier.	
Que faire en cas de panne	Quel numéro doit-on appeler et quels renseignements le client doit-il avoir à sa disposition avant d'appeler.	
Enroulement manuel d'urgence	Quand doit-on utiliser le dispositif d'enroulement d'urgence (hors course, avec la clé à l'arrêt et le courant allumé).	
	Que faire si le monte-escalier dépasse continuellement les limites de sa course.	
Objets coincés	Faites reculer le monte-escalier pour l'écartier de l'objet coincé, et enlevez celui-ci avant d'utiliser le monte-escalier.	
Autres avertissements	Ne jamais autoriser plusieurs personnes sur le monte-escalier en même temps. La capacité maximale du monte-escalier est de 140kg (22 stone/308lb).	
	Le monte-escalier est conçu pour porter une seule personne.	
	Ne laissez jamais les enfants jouer sur ou avec le monte-escalier.	
	Ne laissez jamais d'eau entrer en contact avec les organes internes du monte-escalier. Si vous devez transporter des liquides, PRENEZ DES PRÉCAUTIONS.	
	Ne placez jamais d'objets dans/sur le rail ni sur les escaliers, au risque d'entraver le déplacement du monte-escalier. Votre monte-escalier est muni de rives de sécurité sensibles et d'une platine de repose-pieds assurant l'arrêt automatique de l'appareil en cas de détection d'une obstruction quelconque.	
	N'utilisez JAMAIS le monte-escalier en position debout.	
	Afin de maintenir la validité de la garantie, la maintenance et les réparations seront obligatoirement réalisées par une personne qualifiée.	
	Quelles que soient les circonstances, n'essayez jamais de réparer ou de démonter vous-même le monte-escalier.	
Révisions	Nous recommandons la révision du monte-escalier après 12 mois par une personne qualifiée, puis tous les 12 mois suivants.	
Nettoyage	Éteignez le monte-escalier à l'aide de l'interrupteur à clé, et nettoyez l'appareil avec un chiffon humide (non trempé) non pelucheux, additionné d'une petite quantité de liquide pour vaisselle.	
	N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, ni d'eau de Javel ni nettoyants à base de solvants, au risque d'endommager le monte-escalier.	

Appendice 1

Écran de dépannage

Code:
Aucun

Définition:
Écran vide.

Description:

Dépannage par téléphone:

Demandez au client d'appuyer sur la manette de commande et de vérifier que l'écran s'allume. Demandez au client de vérifier si le témoin indicateur de courant secteur est allumé sur le monte-escalier. Si le problème persiste – envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:

Vérifiez les batteries. Vérifiez le bon fonctionnement de la carte de l'écran. Vérifiez le circuit comm (il ne doit pas y avoir de court-circuit).

Code:
OK

Définition:

Recharge en cours.

Description:

Dépannage par téléphone:

Si aucun autre code n'est affiché et que le monte-escalier ne fonctionne pas – vérifiez que les accoudoirs sont bien abaissés à fond. Demandez au client de vérifier si le code 8 ou 9 s'affiche lorsqu'il agit sur la manette de commande – si ce n'est pas le cas, envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:

Envoyez un dépanneur pour vérifier le circuit de commande de la manette et des accoudoirs.

Code:
0

Définition:

Déclenchement d'un détecteur de fin de course.

Description:

Déclenchement ou court-circuit au niveau de l'interrupteur à clé, du pivotement du siège, OSG, ou de dépassement de fin de course.

Dépannage par téléphone:

Demandez au client de vérifier si l'interrupteur à clé est bien allumé et que le siège est bien en position de conduite. Si le problème persiste – envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:

Vérifiez chaque élément pour déterminer le problème.

Code:
1

Définition:

Recharge requise.

Description:

Dépannage par téléphone:

Demandez au client de piloter le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge – si le code 'OK' ne s'affiche pas, envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:

Pilotez le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge. Vérifiez que le circuit de recharge affiche le code 'OK'.

Code:
2

Définition:

Hors recharge.

Description:

Dépannage par téléphone:

Demandez au client de piloter le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge – si le code 'OK' ne s'affiche pas, envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:

Pilotez le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge. Vérifiez que le circuit de recharge affiche le code 'OK'.

Code:
3

Définition:

Butée supérieure – Main droite.
Butée inférieure – Main gauche.

Description:

Déclenchement d'un détecteur de fin de course.

Dépannage par téléphone:

Demandez au client de taper sur les carters de protection des tourillons, au cas où ils seraient grippés. Si le problème persiste – envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:

Vérifiez le circuit de fin de course et les carters de protection des tourillons.

Code:
4

Définition:

Pression supérieure – Main droite.
Pression inférieure – Main gauche.

Description:

Déclenchement d'une rive de sécurité (sens ascendant ou descendant) – repose-pieds.

Dépannage par téléphone:

Demandez au client de taper sur les bords du repose-pieds. Si le problème persiste – envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:

Vérifiez le bord avant du repose-pieds.

5 Code:
5

Définition:

Butée inférieure – Main droite.
Butée supérieure – Main gauche.

Description:

Déclenchement d'un détecteur de fin de course.

Dépannage par téléphone:

Demandez au client de taper sur les carters de protection des tourillons, au cas où ils seraient grippés. Si le problème persiste – envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:

Vérifiez le circuit de fin de course et les carters de protection des tourillons.

6 Code:
6

Définition:

Pression inférieure – Main droite.
Pression supérieure – Main gauche.

Description:

Déclenchement d'une rive de sécurité (sens descendant ou ascendant) – platine de repose-pieds.

Dépannage par téléphone:

Demandez au client de taper sur les bords du repose-pieds. Si le problème persiste – envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:

Vérifiez le fond et le dessous du repose-pieds et la platine du châssis.

7 Code:
7

Définition:

Basse tension.

Description:

Le niveau de charge des batteries s'approche du niveau critique.

Dépannage par téléphone:

Demandez au client de piloter le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge – si le code 'OK' ne s'affiche pas, envoyez un dépanneur. Si le monte-escalier ne marche pas – envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:

Pilotez le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge. Vérifiez que le circuit de recharge n'affiche pas le code 'OK'. Si le monte-escalier ne fonctionne pas, remplacez les batteries et vérifiez le circuit de recharge.

8 Code:
8

Définition:

Sens ascendant – Main droite.
Sens descendant – Main gauche.

Description:

Indique le déclenchement de la manette de commande dans le sens ascendant/descendant.

Dépannage par téléphone:

Aucun.

Dépannage sur place:

Aucun.

9 Code:
9

Définition:

Sens ascendant – Main gauche.
Sens descendant – Main droite.

Description:

Indique le déclenchement de la manette de commande dans le sens descendant/ascendant.

Dépannage par téléphone:

Aucun.

Dépannage sur place:

Aucun.

A Code:
A

Définition:

Le rail articulé est ouvert.

Description:

Dépannage par téléphone:

Aucun.

Dépannage sur place:

Aucun.

b Code:
b

Définition:

Contact activé.

Description:

Une commande a été déclenchée au moment de la mise sous tension de l'appareil (par ex. manette pour monter ou descendre, IR pour monter ou descendre, ou bouton didactique).

Dépannage par téléphone:

Envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:

Un court-circuit a eu lieu dans le circuit de la manette de commande – vérifiez le circuit.

C Code:
C

Définition:

Défaut d'adresse IR.

Description:

L'adresse IR (contact DIP) ne correspond pas.

Dépannage par téléphone:

Envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:

Reprogrammez les télécommandes.

Appendice 1

d Code:
d

Définition:
Le relais ne s'ouvre pas (arrêt).

Description:
Le relais de courant secteur est soudé fermé.

Dépannage par téléphone:
Envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:
Remplacez la carte principale.

E Code:
E

Définition:
Le relais n'est pas fermé.

Description:
Le relais du courant secteur ne s'est pas fermé.

Dépannage par téléphone:
Envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:
Vérifiez la tension de batterie, et remplacez si nécessaire, sinon remplacez la carte principale.

F Code:
F

Définition:
Défaut de semi-conducteur de frein.

Description:

Dépannage par téléphone:
Envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:
Remplacez la carte principale.

g Code:
g

Définition:
Le frein n'est pas connecté.

Description:

Dépannage par téléphone:
Envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:
Vérifiez le frein.

H Code:
H

Définition:
Le relais ne s'ouvre pas (avant le délai).

Description:
Fermeture précoce du relais d'alimentation secteur.

Dépannage par téléphone:
Envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:
Remplacez la carte principale.

J Code:
J

Définition:
Erreur de contact de verrouillage du rail articulé.

Description:

Dépannage par téléphone:
Envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:
Remplacez le contact du rouleau de verrouillage du rail articulé.

L Code:
L

Définition:
Limite de courant dépassée.

Description:

Dépannage par téléphone:
Vérifiez que le client a bien compris les limites de charge. Envoyez un dépanneur si le problème persiste.

Dépannage sur place:
Vérifiez le moteur et le rail (absence d'obstruction).

n Code:
n

Définition:
Mi-vitesse.

Description:

Dépannage par téléphone:
Envoyez un dépanneur si ce code s'affiche en permanence, sauf si le monte-escalier est muni d'un rail à glissière.

Dépannage sur place:
Vérifiez les contacts en ampoules et les réglages des contacts DIP. Vérifiez la tension de batterie.

Code:
0

Définition:
Défaut Eeprom.

Description:
L'Eeprom a été réinitialisée par défaut (défaut de la fonction Flash).

Dépannage par téléphone:
Envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:
Remplacez la carte principale.

Code:
P

Définition:
Pas de réponse du dispositif de pivotement.

Description:
Le dispositif de pivotement électrique ne répond pas.

Dépannage par téléphone:
PAS ENCORE ACTIF.

Dépannage sur place:
PAS ENCORE ACTIF.

Code:
r

Définition:
Pas de courant de charge.

Description:
Activé.

Dépannage par téléphone:
Assurez-vous que le courant secteur est bien allumé. S'il est allumé, envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:
Vérifiez l'alimentation secteur.

Code:
U

Définition:
Pas d'indication Float (uniquement les versions logiciel V1.19 et plus).

Description:
Défaut d'alimentation secteur.

Dépannage par téléphone:
Envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:
Vérifiez l'alimentation secteur.

Code:
Y

Définition:
Erreur de carte principale.

Description:
Défaut de carte de commande principale.

Dépannage par téléphone:
Envoyez un dépanneur.

Dépannage sur place:
Remplacez la carte principale.

Code:
S.O.

Définition:
Surintensité.

Description:

Dépannage par téléphone:
Envoyez un dépanneur avec un bloc d'alimentation en échange standard.

Dépannage sur place:
Remplacez le bloc d'alimentation.

Code:
S.O.

Définition:
Le monte-escalier est en mode de « veille » pour conserver la batterie.

Description:

Dépannage par téléphone:
Aucun.

Dépannage sur place:
Appuyez sur la manette de commande ou le bouton de la télécommande pour réactiver le monte-escalier.

REMARQUE: Si l'écran affiche quoi que ce soit d'autre que les codes de dépannage listés, il faut le reconfigurer.

Pour cela, écartez le monte-escalier des plots de recharge. Éteignez l'interrupteur de l'appareil, attendez 10 secondes, puis allumez à nouveau.

Maintenance

Pièces requises:

- Lubrifiant
 - vaseline
- Produits nettoyants

Outils requis:

- Aucun

1 Lubrifiez le rail avec une petite quantité de vaseline:

a Appliquez une petite quantité de vaseline dans la rainure du rail, à 4 endroits espacés régulièrement (**Figure 63**).

b Faites monter et descendre le monte-escalier plusieurs fois pour bien répartir le lubrifiant.

Remarque: N'utilisez pas de lubrifiant à base d'huile comme le WD40, au risque d'endommager le monte-escalier.

2 Lubrifiez le mécanisme de pivotement avec une petite quantité de vaseline:

a Déposez le siège en dévissant le boulon de retenue.

b Appliquez du lubrifiant sur la rondelle en nylon.

c Reposez le siège et le boulon de retenue.

3 Vérifiez le bon fonctionnement de toutes les fonctions du monte-escalier comme décrites dans le chapitre Contrôles d'essai du manuel d'installation.

4 Vérifiez que le monte-escalier s'arrête toujours au même niveau que la dernière marche – réglez le cas échéant – **voir Page 18**.

5 Asseyez-vous dans le monte-escalier et pilotez-le plusieurs fois en haut et en bas de l'escalier.

a Vérifiez l'absence de bruits bizarres.

b Vérifiez la qualité du déplacement, notamment sur le joint d'assemblage.

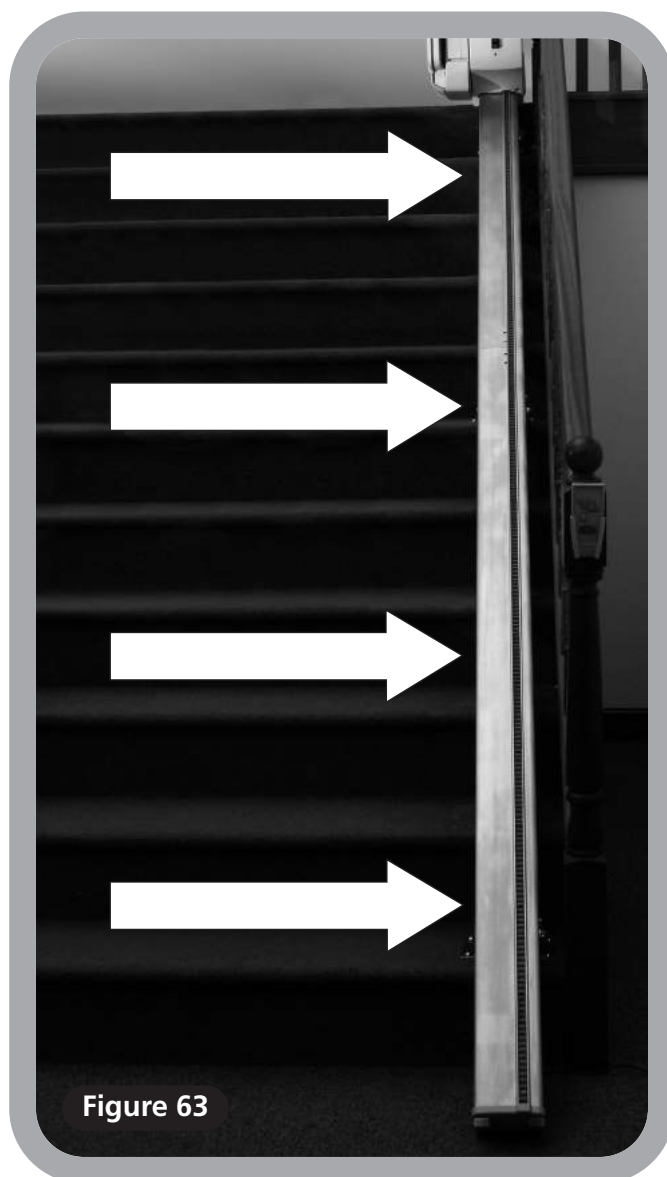


Figure 63

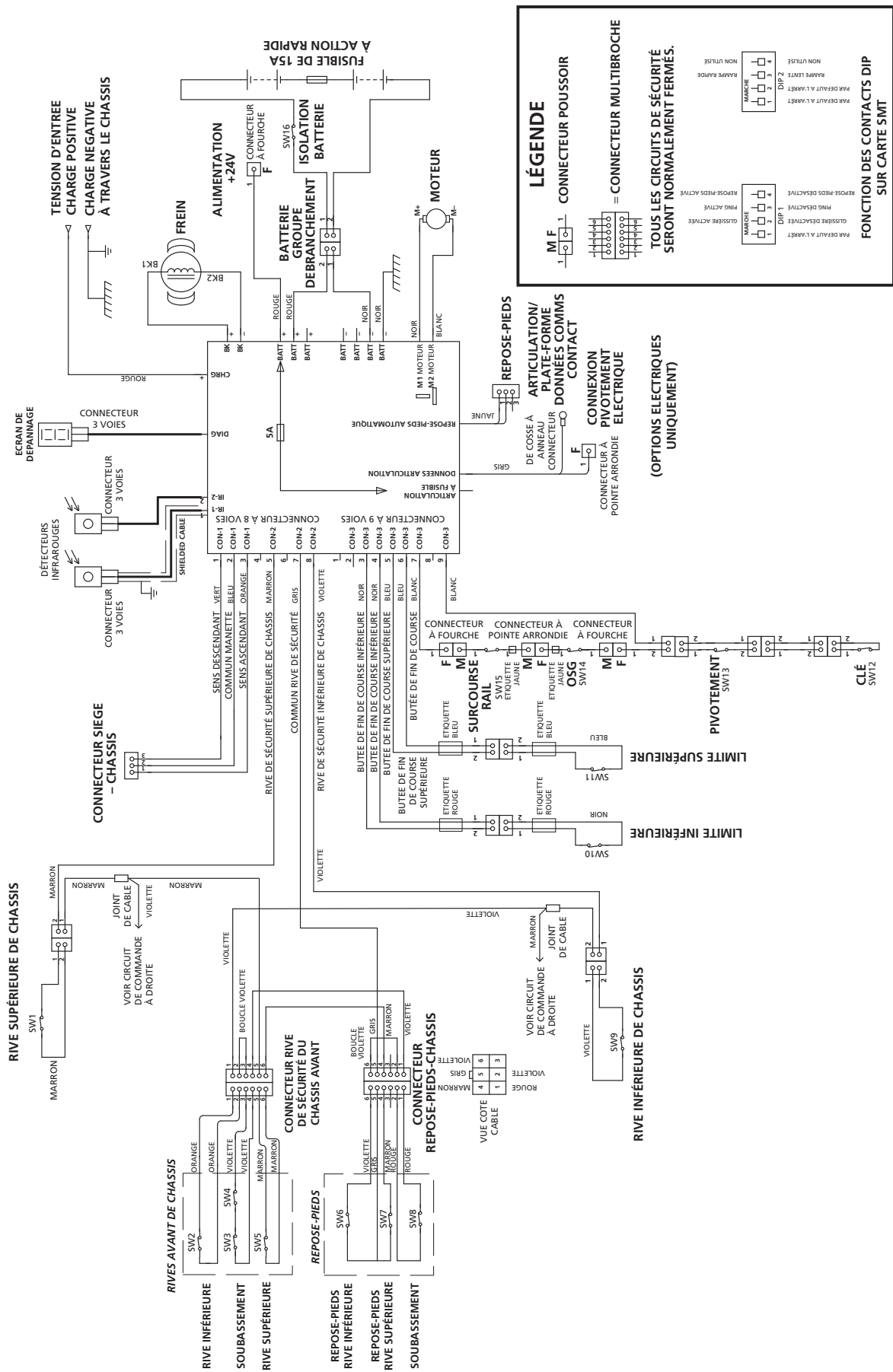
6 Nettoyez le rail.

7 Nettoyez le siège.

8 Nettoyez le bloc d'alimentation.

En cas de dysfonctionnement quelconque, d'autres contrôles et mesures correctives devront être réalisés.

Simplicity+ Schéma – monte-escaliers côté gauche – MS125



LÉGENDE

M F

CONNECTEUR POUSSOIR

CONNECTEUR MULTIBROCHE

TOUS LES CIRCUITS DE SÉCURITÉ SERONT NORMALEMENT FERMÉS.

GLS18/19E ACTIVE
GLS18/19E DÉACTIVE
PING DÉACTIVE
PING DÉACTIVE

DIP 1
DIP 2

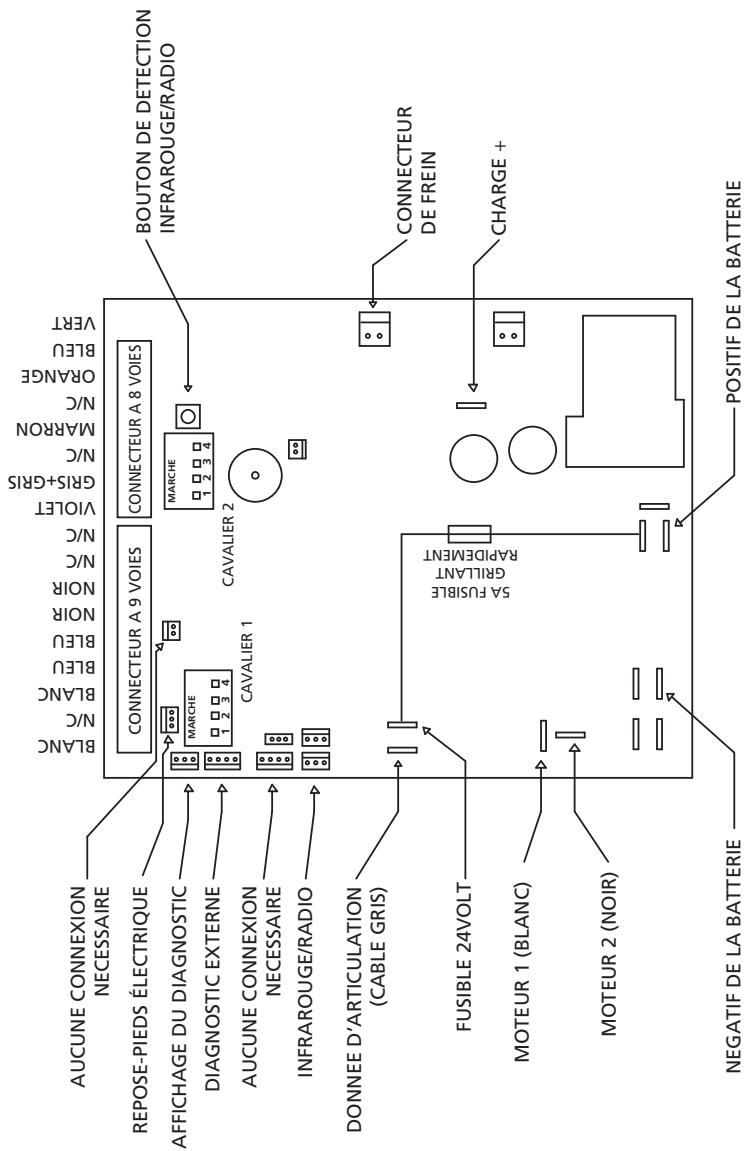
MARCHE
NON UTILISÉ
RAMPPE RAFFRÈRE
NON UTILISÉ

PAR DÉFAUT A.V. ARRÊT
PAR DÉFAUT A.V. ARRÊT
PAR DÉFAUT A.V. ARRÊT

FONCTION DES CONTACTS DIP SUR CARTE SMT

(OPTIONS ÉLECTRIQUES UNIFORMEMENT)

Simplicity+ Réglage des commutateurs DIP MS125 pour pivot côté gauche et côté droit standard/automatique

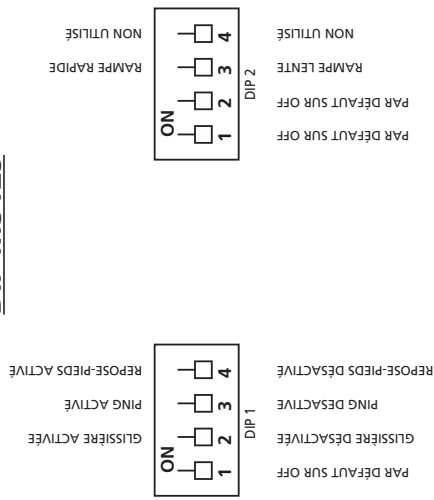


EN CAS DE MODIFICATION DES COMMUTEURS DIP, ÉTEINDRE LE MONTE-ESCALIER, ATTENDRE 10 SECONDES, PUIS RALLUMER.

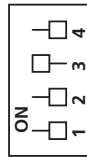
S'IL S'AGIT D'UN SIÈGE AVEC MAIN DROITE, IL FAUT ÉGALEMENT CHANGER LE SENS DE LA MANETTE DE COMMANDE, SINON LE MONTE-ESCALIER SE DÉPLACERA DANS LE MAUVAIS SENS. DANS CE CAS, ÉCHANGEZ LES FILS BLANC ET MARRON SUR LE FAISCEAU PRINCIPAL DU SIÈGE.

PARAMÉTRAGE DU COMMUTATEUR

DIP MS125

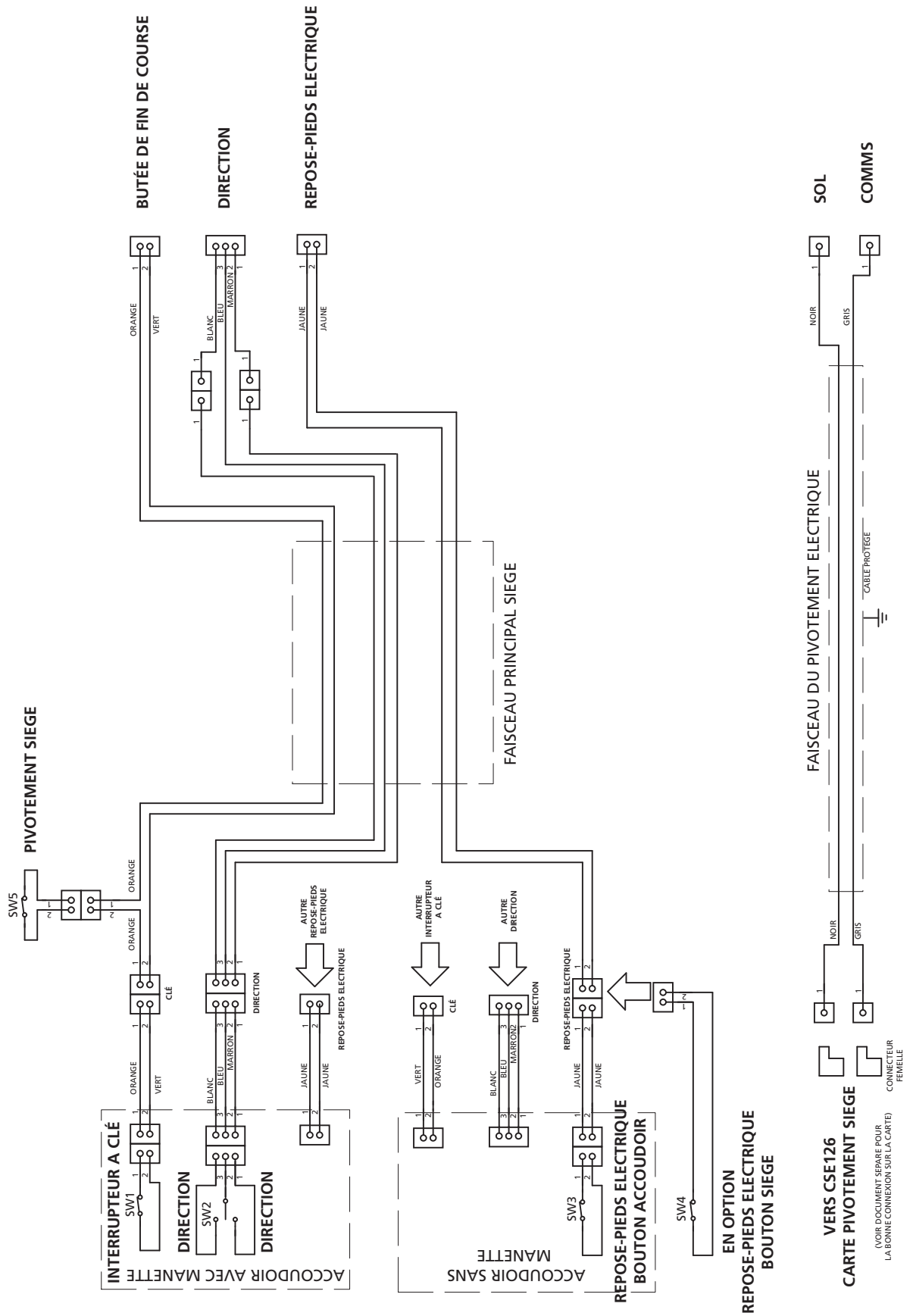


CAVALIER CSE126 MIS SUR MARCHÉ

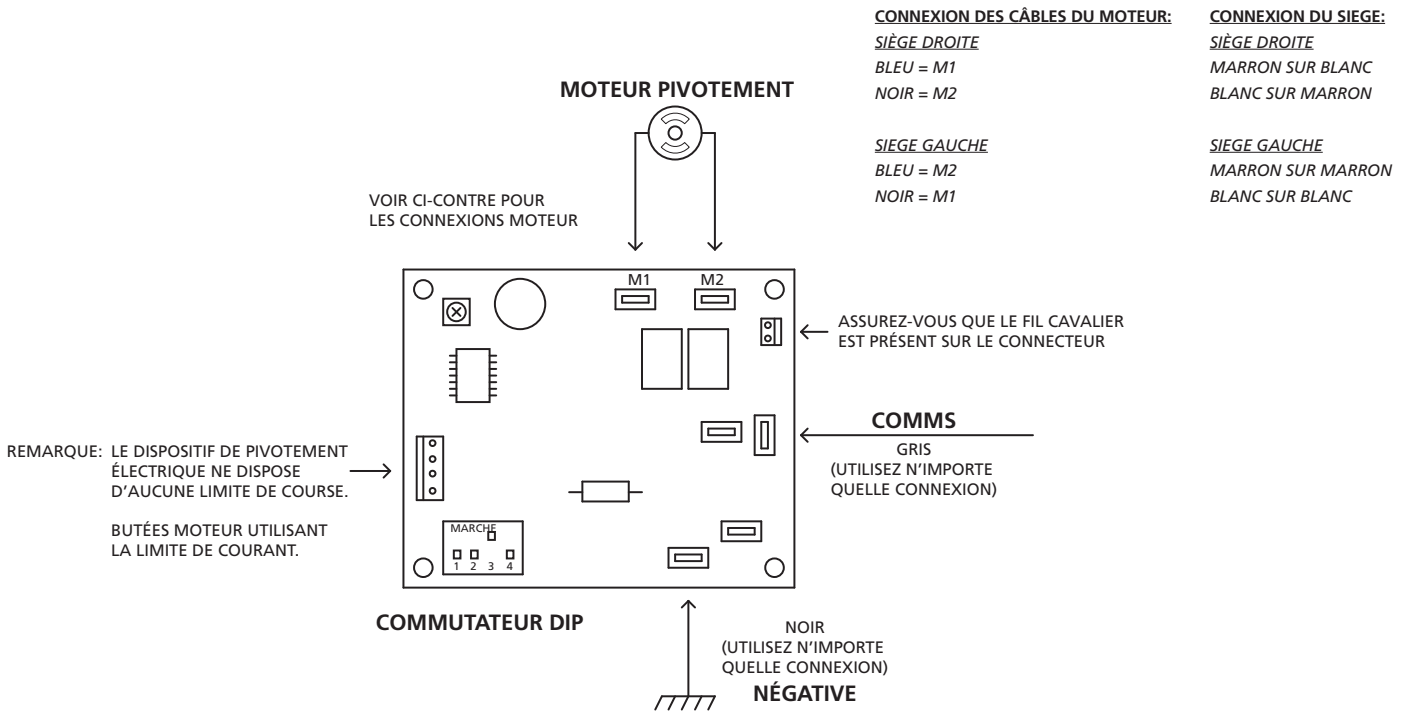


CE PARAMÈTRE VA ACTIVER LE MODE PIVOT ÉLECTRIQUE

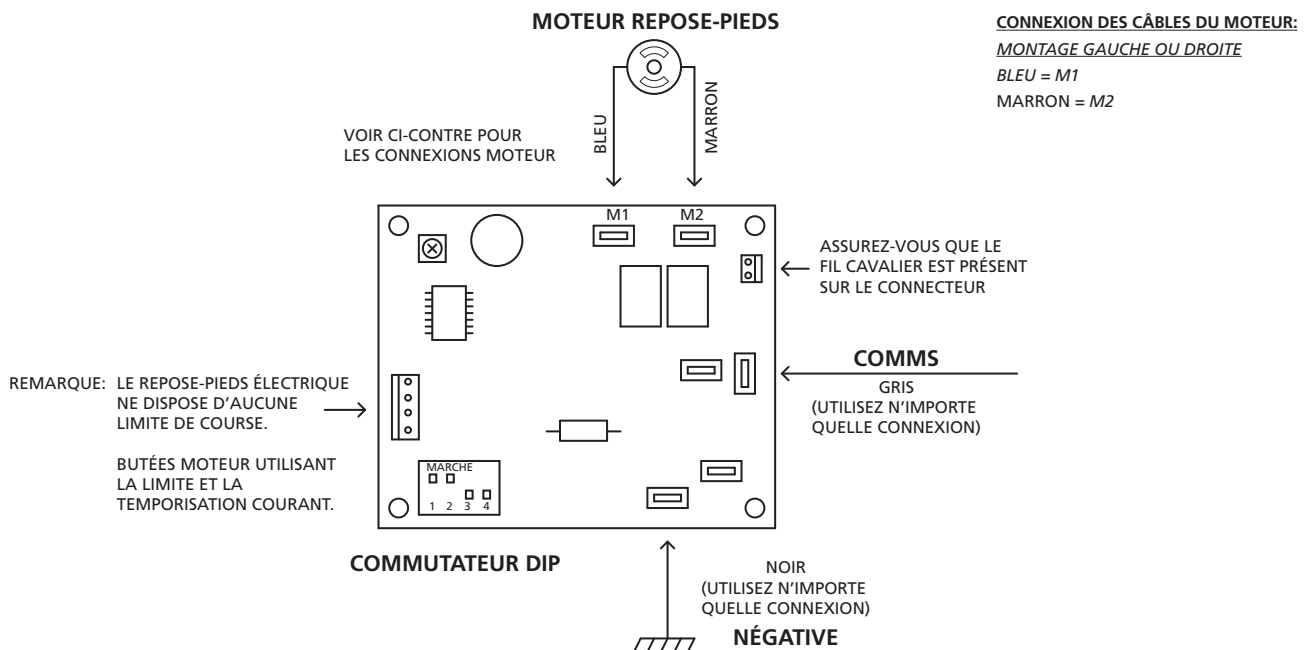
Schéma du siège Smart Minivator



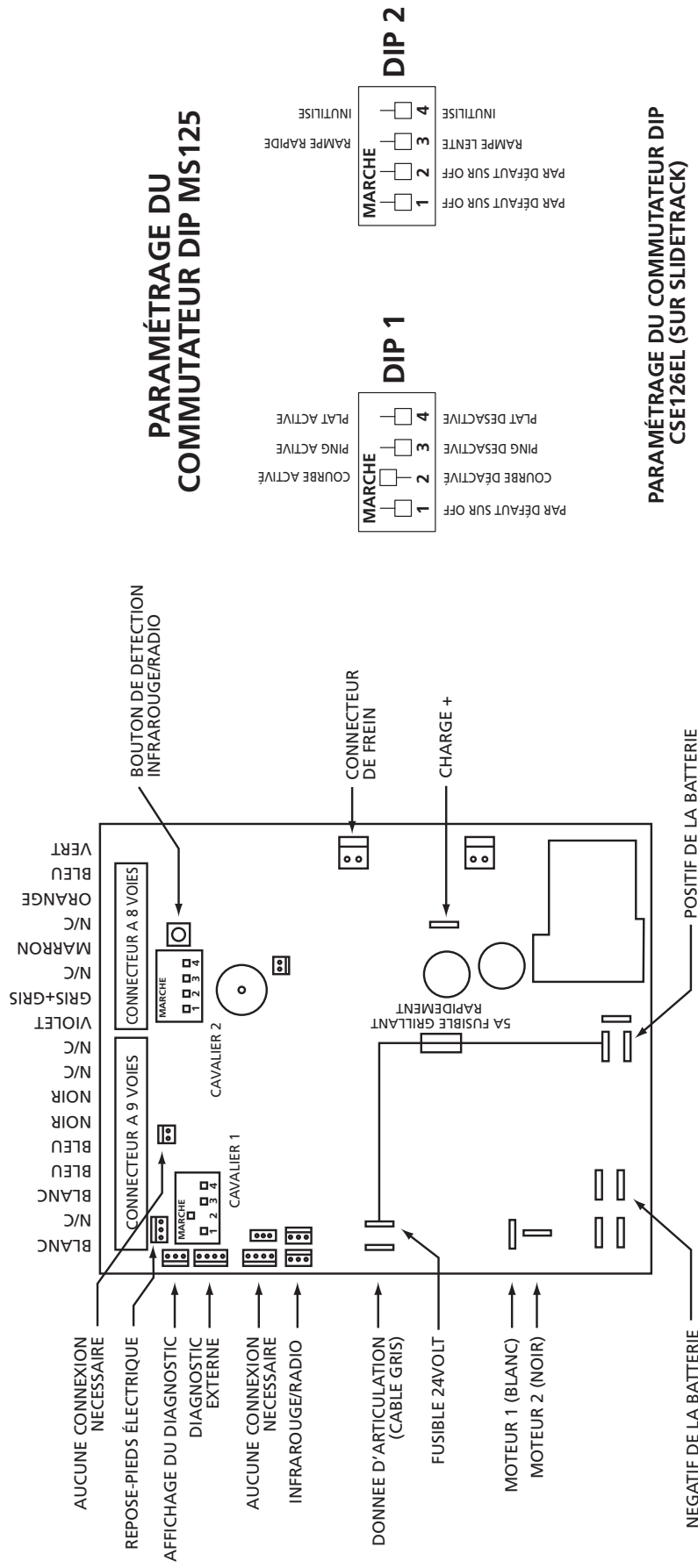
Connexions sur la carte du **pivotement électrique** du siège smart



Connexions sur la carte du **repose-pieds électrique**

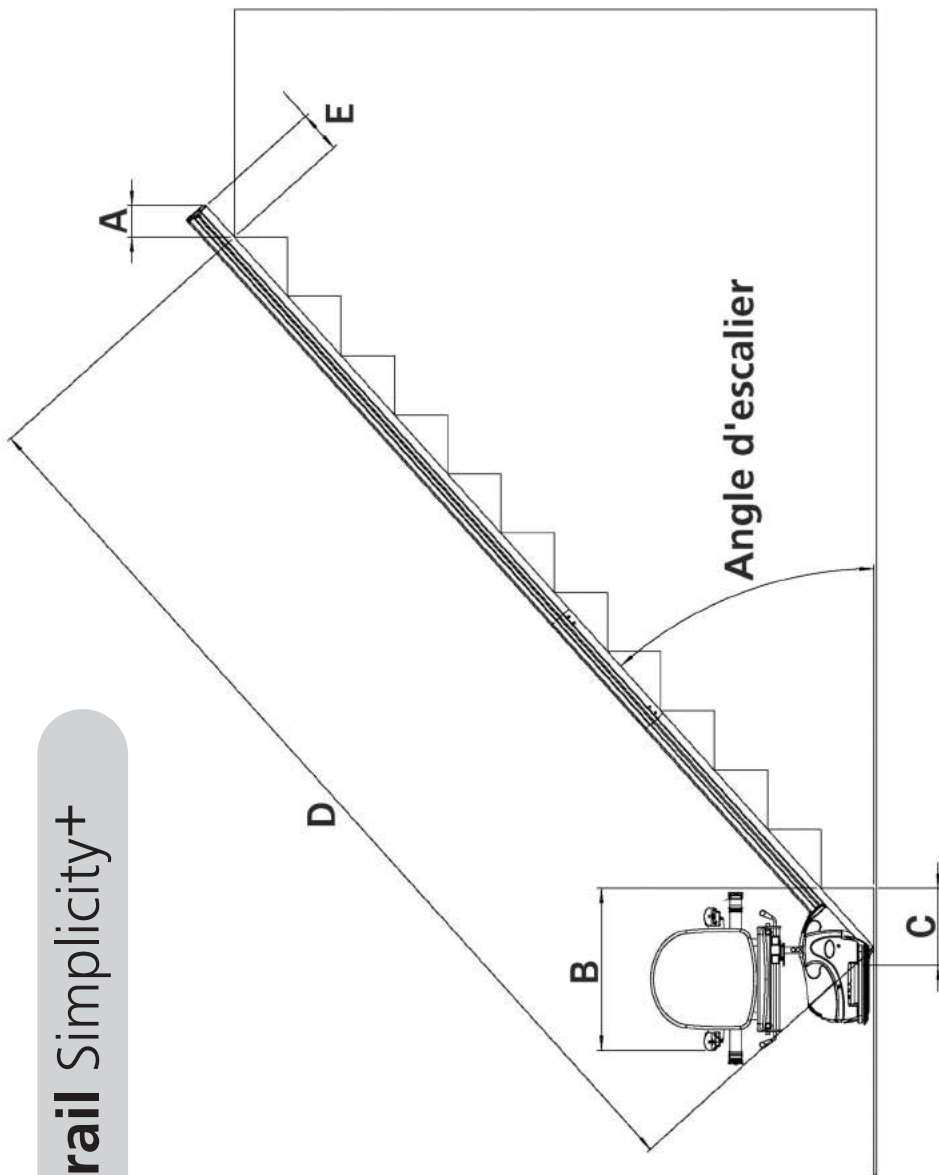


Simplicity+ Réglage des commutateurs DIP du panneau MS125 pour rail à glissière (Slidetrack) côté gauche et côté droit



EN CAS DE MODIFICATION DES COMMUTEURS DIP, ÉTEINDRE LE MONTE-ESCALIER, ATTENDRE 10 SECONDES, PUIS RALLUMER.

Détails du rail Simplicity+



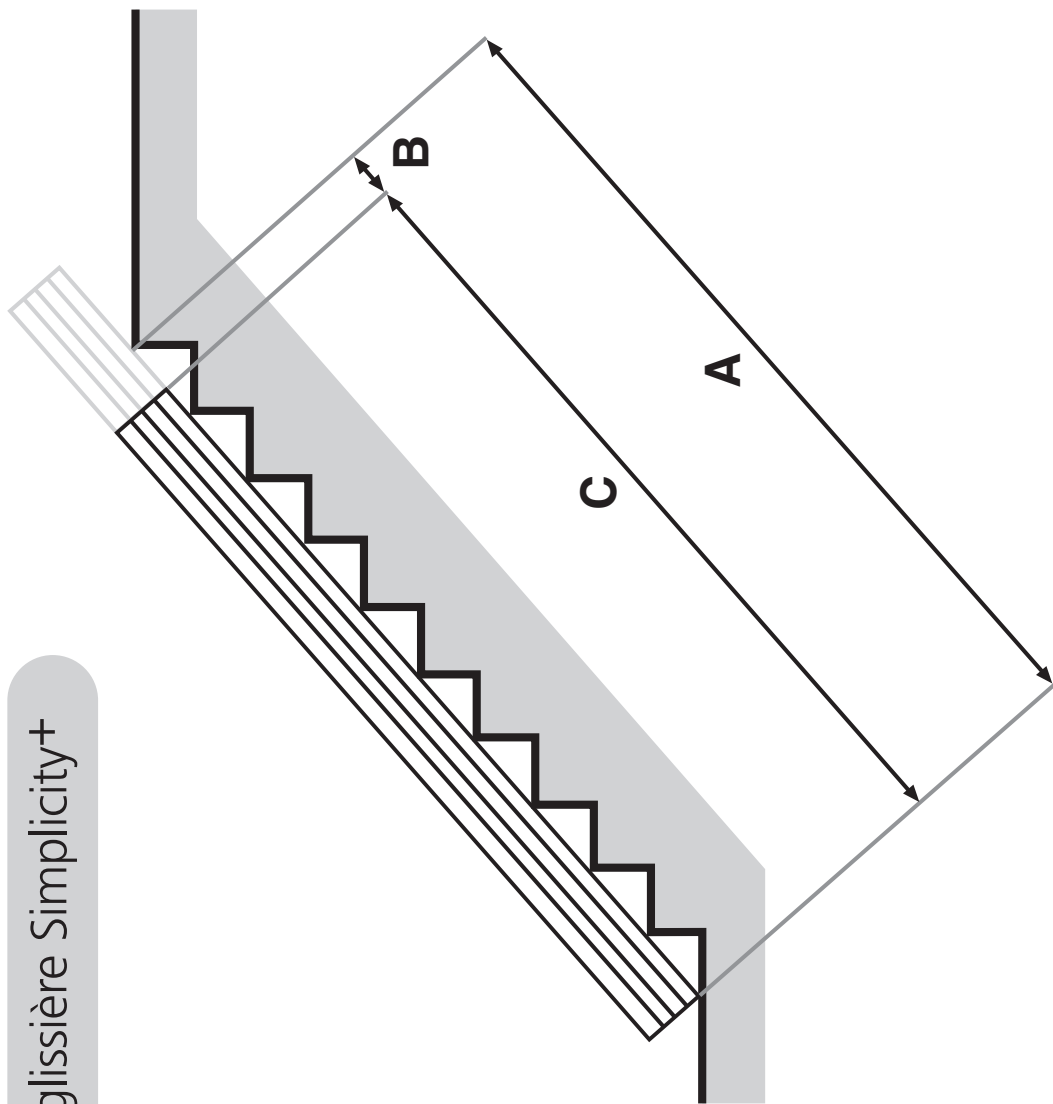
	Angle	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Surplomb horizontal du rail*	A	141	141	140	139	138	138	137	136	135	135	134	133	132	132
Espace de stationnement au sol	B	752	750	749	748	746	745	744	742	741	740	738	737	736	734
Déplacement du rail au sol	C	352	349	346	343	340	336	333	330	327	324	321	318	315	312
Distance nez supérieur/sol	D														
Prolongement du rail à partir du nez*	E	178	180	182	184	186	189	191	193	195	198	200	202	204	206
Longueur de coupe du rail (D+E)	F														

Exemple

Angle	45
A	135
B	706
C	327
D	3250
E	195
F	3772

*Chiffres minimum – si le dépassement en amont est critique.

Longueur du rail à glissière Simplicity+

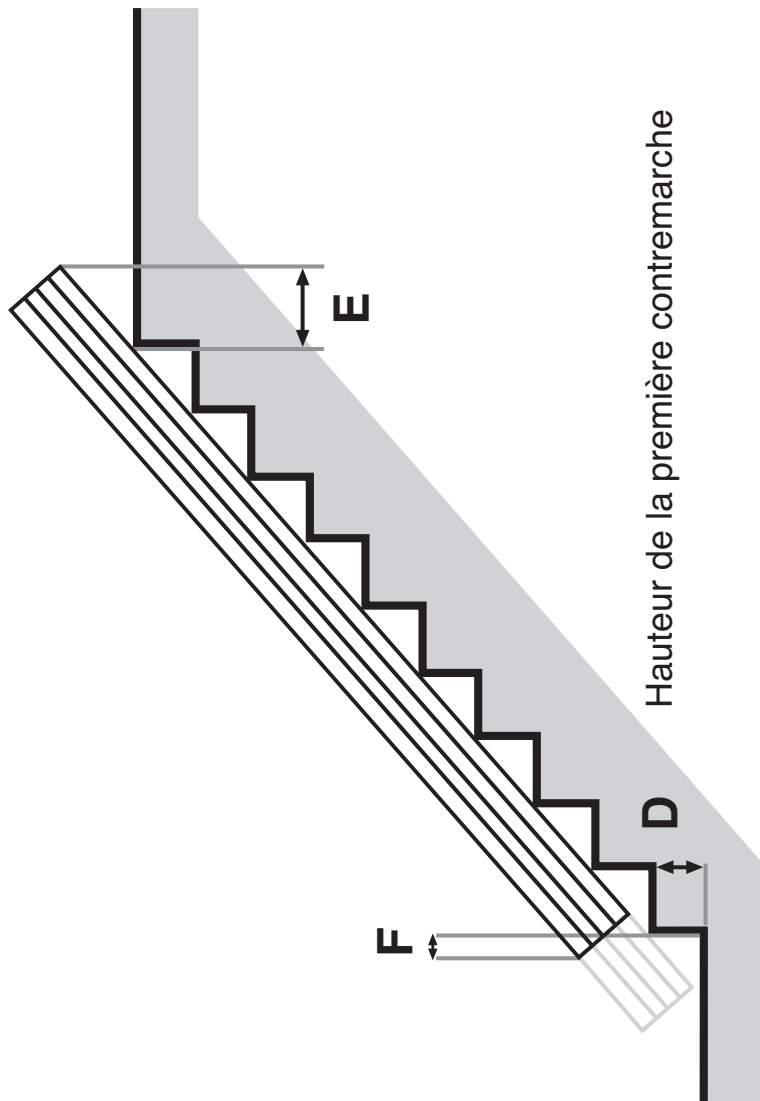


	Angle	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Réduction du rail par rapport aux valeurs du nez pour une finition standard	B	81	81	80	79	78	77	76	75	74	72	71	70	68	66

A (distance nez sup./ sol en mm) moins B (réduction rail par rapport au nez) égal C (longueur de rail découpé)

Example: Dimension A = 3250mm, Angle = 45° (3250 - 74 = 3176)
Longueur finale de rail découpé = 3176 mm

Simplicity+ surplomb du rail



	Angle	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Hauteur maxi de la première contremarche (mm) pour zéro intrusion en bas de l'escalier	D	162	164	166	168	169	171	172	173	173	174	174	173	173	172
Surplomb en amont (mm) pour un angle d'escalier donné	E	213	211	209	207	205	202	200	198	195	193	190	187	185	182
Intrusion en aval (mm) pour un angle donné en supposant une 1ère contremarche de 200 mm	F	51	46	42	38	35	32	30	28	27	26	25	24	24	24



Manual de instalación de Minivator Simplicity+ Asiento smart

Lista de comprobación pre-instalación

- 1 Compruebe que se encuentran disponibles todos los componentes requeridos. Deberá tener 7 cajas. Las cajas están codificadas por color para que la identificación de los componentes manejados sea sencilla. La tabla de abajo muestra el color de las cajas que necesita.

COMPONENTE	Izquierda	Derecha
Base del asiento smart	Púrpura	Verde
Respaldo del asiento smart	Azul	
Unidad de alimentación		
Juego de accesorios		
Tapizado del asiento smart		
Sección inferior del riel		
Sección superior del riel		

ej. una silla elevadora de lado **izquierdo** contiene 1 caja púrpura y 6 azules; una silla elevadora de lado **derecho** contiene 1 caja verde y 6 cajas azules.

2 Installation tools required

- Palanca de carga
- Eslabones cortocircuitantes
- Llave inglesa de 10mm
- Enchufe 10mm
- Alicates de punta fina
- Enchufe 13mm
- Enchufe 17mm
- Alicates de corte lateral
- Llave inglesa de 8mm
- Llave inglesa de 13mm
- Llave inglesa de 17mm
- Destornillador Pozi núm.
- Llave Allen de 2,5mm
- Llave Allen de 3mm
- Llave Allen de 4mm
- Llave Allen de 5mm
- Llave Allen de 6mm (punta de bola)
- Llave Allen de 8mm
- Nivel de burbuja
- Linterna

Nota: El técnico de instalación deberá comprobar con Minivator el número de edición del manual de instalación más reciente.

El núm. de edición de este manual es 0410-1

Ensamblaje del riel

Antes de comenzar la instalación asegúrese de que el riel tiene la longitud requerida. Consulte el apéndice 4 para más información.

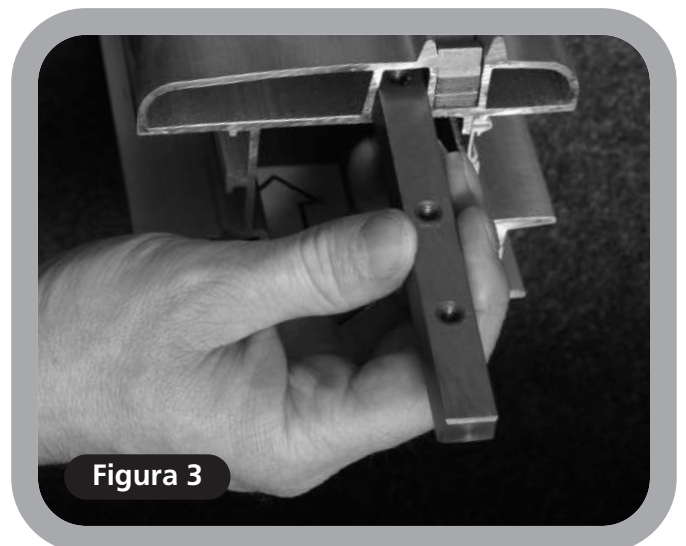
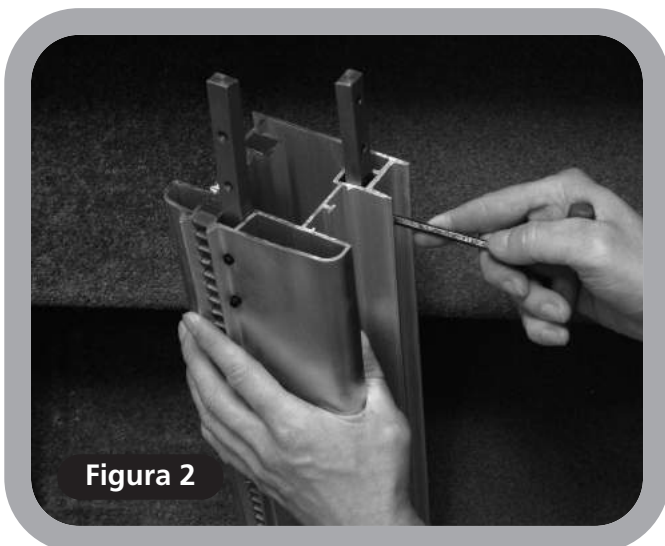
Artículos requeridos:

- Juego de instalación
 - 3 Barras de empalme
 - 1 Tapa de extremo de riel
- Bolsa roja
 - 8 Pernos
 - 4 Tornillos sin cabeza
 - 1 Tope limitador final
 - 1 Tope final
 - 3 Pies de montaje
- 1 Sección superior del riel
- 1 Sección inferior del riel

Herramientas requeridas:

- Llave Allen de 2,5mm
- Llave Allen de 3mm
- Llave Allen de 6mm
- Llave inglesa de 13mm

- 1 Posicione la sección inferior del riel (2m) en las escaleras con los agujeros de unión hacia arriba (**Figura 1**). Independientemente del lado de la silla elevadora el riel siempre deberá estar en el lado izquierdo del soporte cuando se mira hacia arriba de las escaleras.
- 2 Atornille las barras de empalme a la sección inferior de la extrusión del riel (**Figura 2**) usando los tornillos sin cabeza para la barra de empalme superior y los 4 pernos en las barras de empalme inferiores (de la bolsa roja de accesorios)



Ensamblaje del riel

Nota: Asegúrese de que las barras de empalme se posicionan en el riel en la orientación correcta. La barra de empalme tiene tres caras planas y una cara en pendiente. La cara en pendiente se DEBE posicionar contra la cara pendiente en la extrusión (Figura 3).

- 3 Coloque la sección superior del riel en posición adyacente a la sección inferior del riel (Figura 4).

SÓLO RIEL DE DESLIZAMIENTO

- 4 Traiga la sección adyacente del riel de la forma normal y utilice las tiras de cobre que se suministran para conectar las barras conductoras de comunicación y las de carga. Pase el cable de doble núcleo de la tapa de extremo/borde de seguridad superior hacia la parte superior del riel. Atornille juntas las dos secciones del riel como siempre.

- 5 Atornille ambas secciones del riel juntas (Figura 5). Se deberán apretar bien los pernos uno tras otro:

- | | |
|----------------------|----------------------|
| a inferior izquierda | d superior izquierda |
| b inferior centro | e superior centro |
| c inferior derecha | f superior derecha |

Repita este proceso hasta que los pernos estén todos bien asegurados (ajuste de torsión 8-9 Nm).

- 6 Realice la conexión de la barra conductora:

- a Deslice la tira superior de carga unos 300mm a lo largo incluyendo el plástico.
- b Introduzca la tira de cobre de conexión en la tira inferior de carga, detrás del cobre y delante del plástico (Figura 6).
- c Tire de la sección superior de la tira de carga sacándola de su montante unos 10mm. Ahora levante ligeramente con un dedo el extremo de la tira superior de cobre. Si la levanta demasiado la escobilla de contacto se enganchará sobre ella (Figura 7).
- d Empuje ligeramente de nuevo la tira de carga en cobre a lo largo fuera del montante de plástico.
- e Traiga hacia abajo la sección superior de plástico de la tira de carga detrás de la tira de conexión (Figura 8).

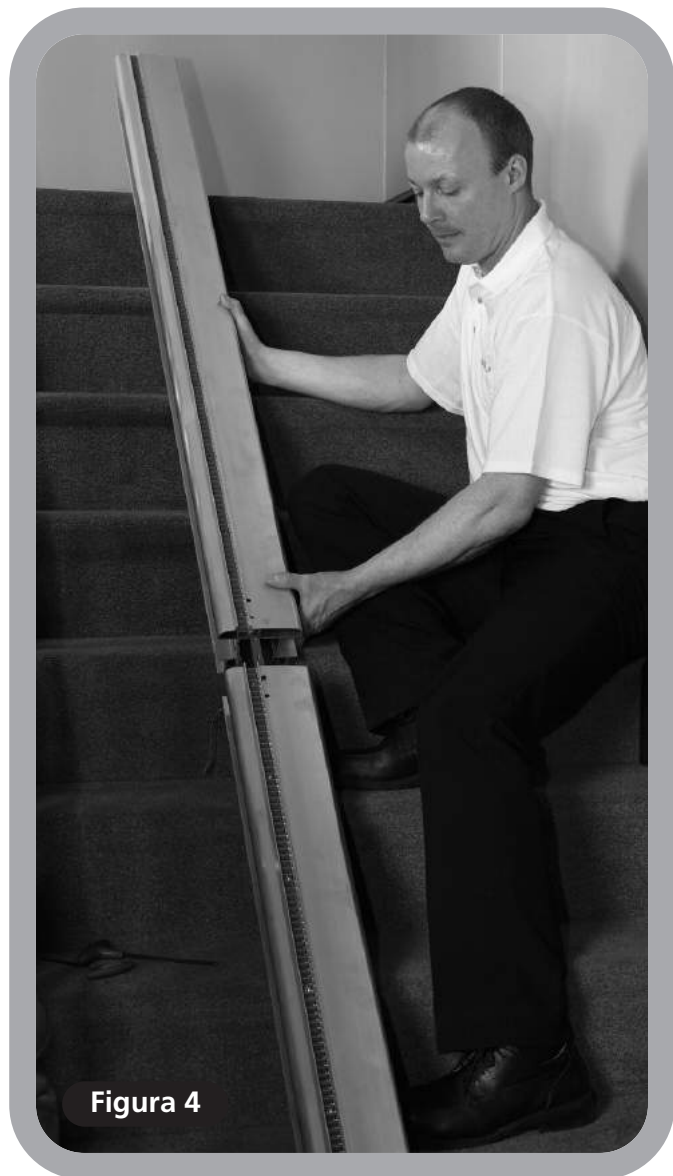


Figura 4

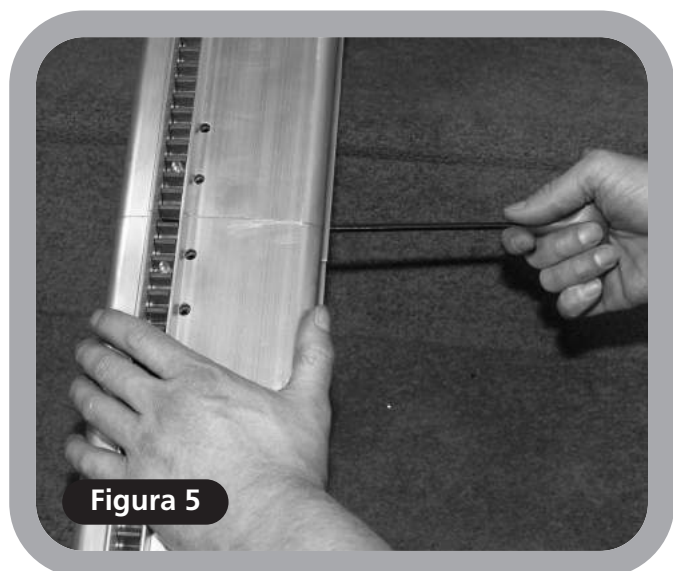
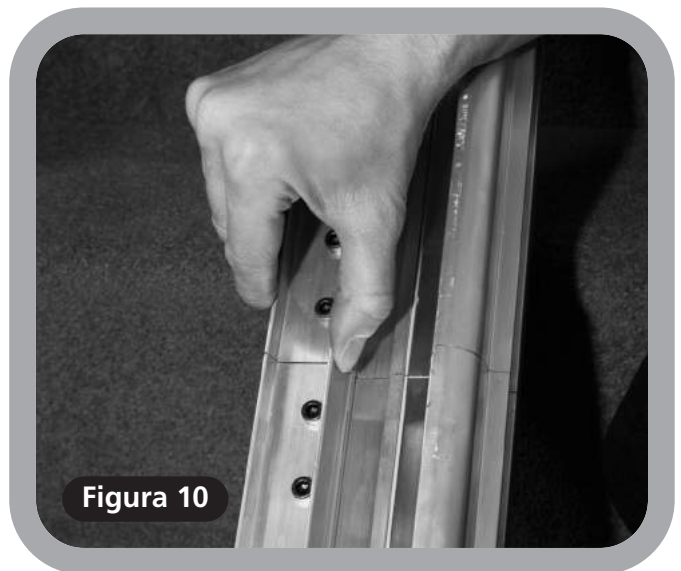
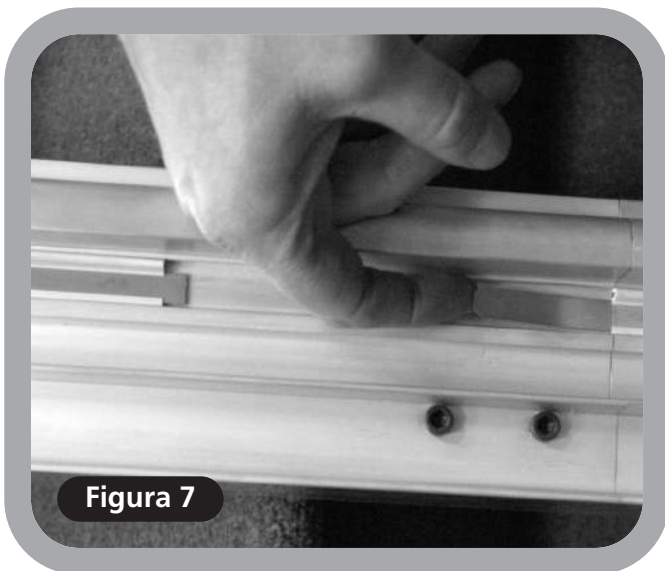
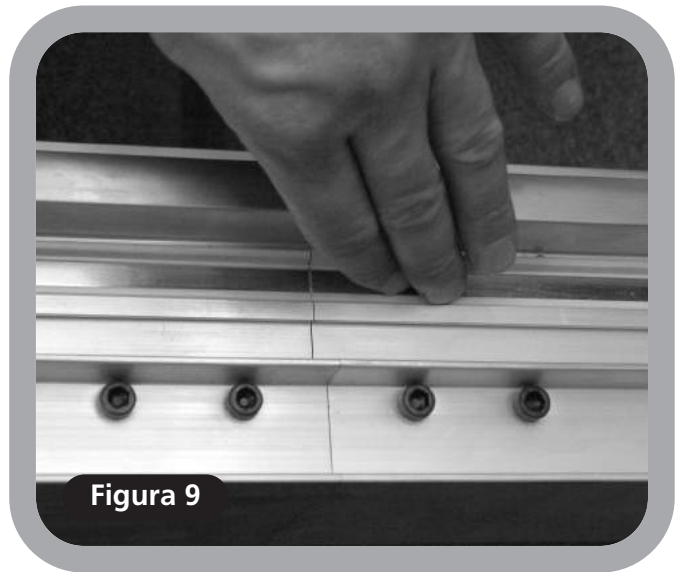


Figura 5



f Traiga hacia abajo la tira superior de carga en cobre sobre la tira de conexión de forma que la tira de conexión este metida en sándwich entre las partes de plástico y de cobre, como en la sección inferior (**Figura 9**).

g Asegúrese de que las secciones superior e inferior de la tira de carga están lo más cerca posible.

Nota: Asegúrese de que el riel está conectado con todas las caras niveladas para que no haya ninguna grada presente en la unión. Preste gran atención a la tira de carga de la barra conductora; esta conexión **DEBE** estar a ras (**Figura 10**).

Ensamblaje del riel

7 Deslice los tres pies de montaje en el riel (**Figura 11**).

Nota: Consultar la página 8 para ver posicionamiento del riel de deslizamiento.

8 Posicione los pies de la siguiente manera (**Figura 12**):

- a El pie superior se deberá posicionar en el último escalón.
 - b El pie del medio se deberá posicionar inmediatamente a continuación de la unión empalmada. Si la sección superior es más larga que la inferior entonces el pie deberá estar **POR ENCIMA** de la junta empalmada, si no, entonces el pie deberá estar **POR DEBAJO** de la junta empalmada.
 - c El pie inferior se deberá posicionar en el primer escalón.
- 9 Apriete ligeramente los pies para que no se muevan. Los pies ayudarán a evitar que el riel se mueva en las escaleras mientras que se realizan los siguientes pasos.

Nota: Si la silla elevadora se está instalando en una escalera con barandilla abierta en el lado de la barandilla se deberá cubrir con un material laminado sólido por seguridad.



Figura 11



Figura 12

10 Si el suministro de energía está:

a En la parte superior del riel:

- Pase el cable largo de suministro con los terminales de presión desde el suministro de potencia a través de la gran cavidad en el riel montado.

b En la parte inferior del riel:

- Traiga el cable largo de suministro con los terminales de presión desde el suministro de potencia a la parte inferior del riel.

11 Deslice el riel hacia arriba de las escaleras y posicione en el centro de forma que tenga suficiente espacio para trabajar cómodamente en la parte inferior de las escaleras.

12 Conecte el terminal de presión positivo (cable blanco) al terminal de presión rojo acoplado a la barra conductora (**Figura 13**).

13 Conecte el terminal de presión negativo (cable negro) al terminal de presión del riel.

14 Ajuste el tope final inferior y el tope limitador final a la parte inferior del riel solamente (**Figura 14**). No apriete los tornillos sin cabeza todavía.

Nota: El más corto (tope final cuadro) debe estar ajustado en el canal superior; si no hace esto correctamente podrá dañar la silla elevadora.

15 Acople al riel la tapa de extremo inferior (**Figura 15**), asegurándose que se alimenta el cable de suministro a través del canal proporcionado de forma que salga del riel en el lado de la PARED.

16 Apriete los tornillos sin cabeza para asegurar la tapa de extremo al riel.

Nota: Los tornillos sin cabeza en la tapa de extremo no se deben sobre apretar.

17 Ahora deslice el tope final inferior y el tope limitador final para que descansen contra las extensiones de posicionamiento de la tapa de extremo y luego apriete los tornillos sin cabeza (**Figura 15**).

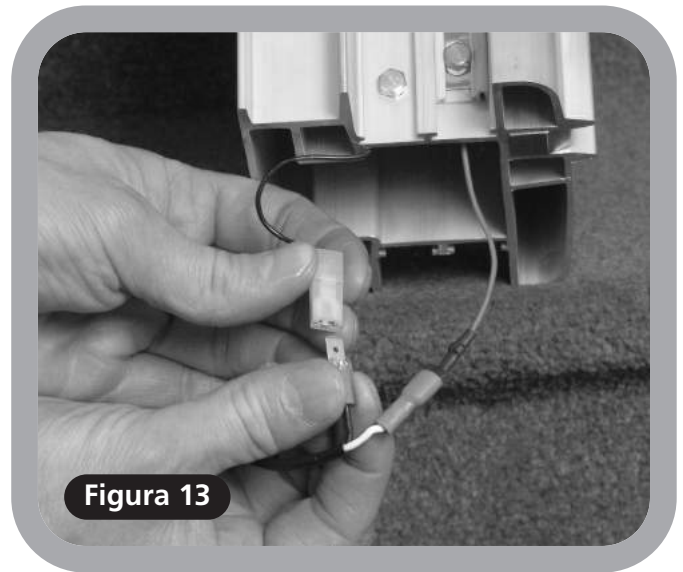


Figura 13

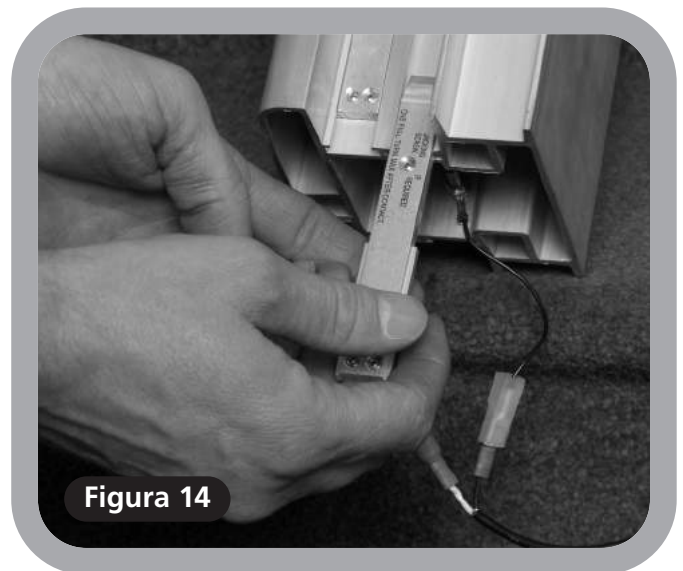


Figura 14



Figura 15

Posicionamiento de los pies

Posicionamiento de los pies

Artículos requeridos:

- Ninguna

Herramientas requeridas:

- llave inglesa de 13mm
- enchufe 13mm

- 1 Deslice el riel hacia el lado de las escaleras donde finalmente será colocado para posicionar los pies. Deberá posicionar los pies de forma que toquen el larguero (**Figura 16**).

Nota: Si el larguero no se extiende hasta el escalón, por ejemplo, sobresale de la escalera, utilice un hilo de plomada para marcar la posición en las escaleras. Deberá posicionar de esta forma todos los pies.

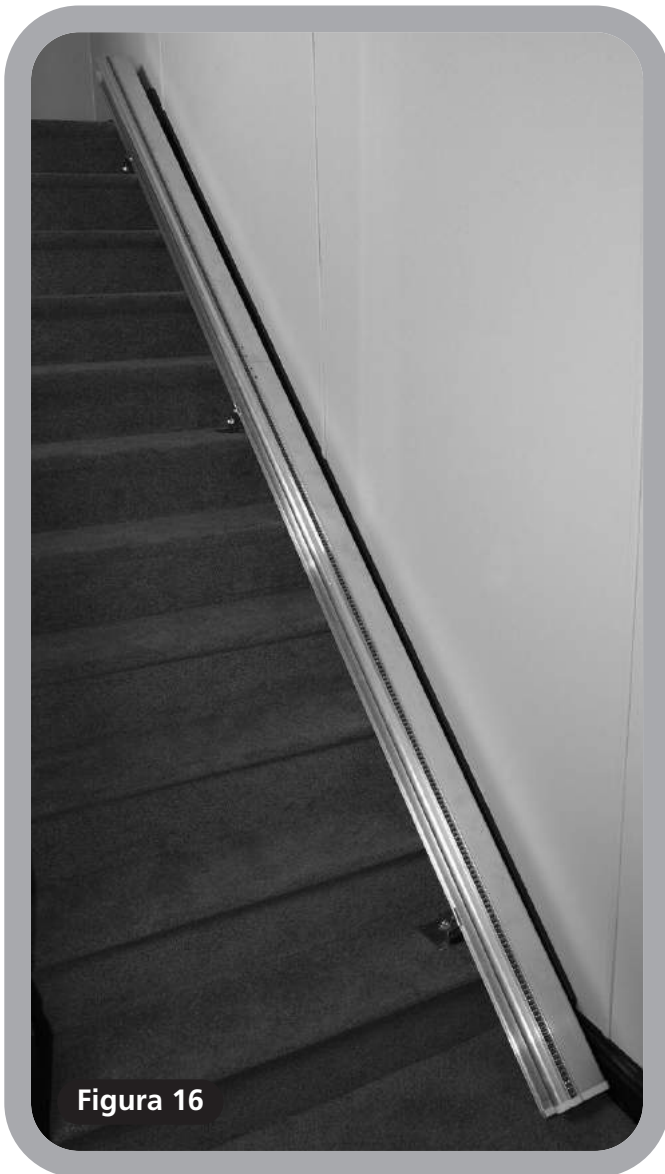


Figura 16

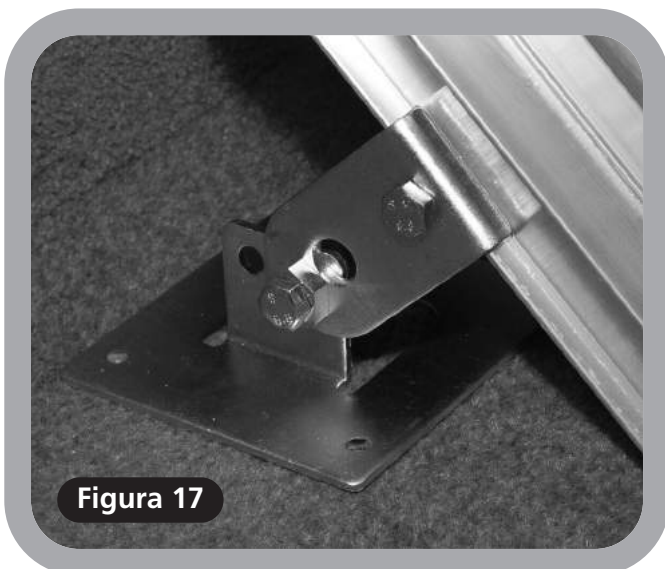


Figura 17

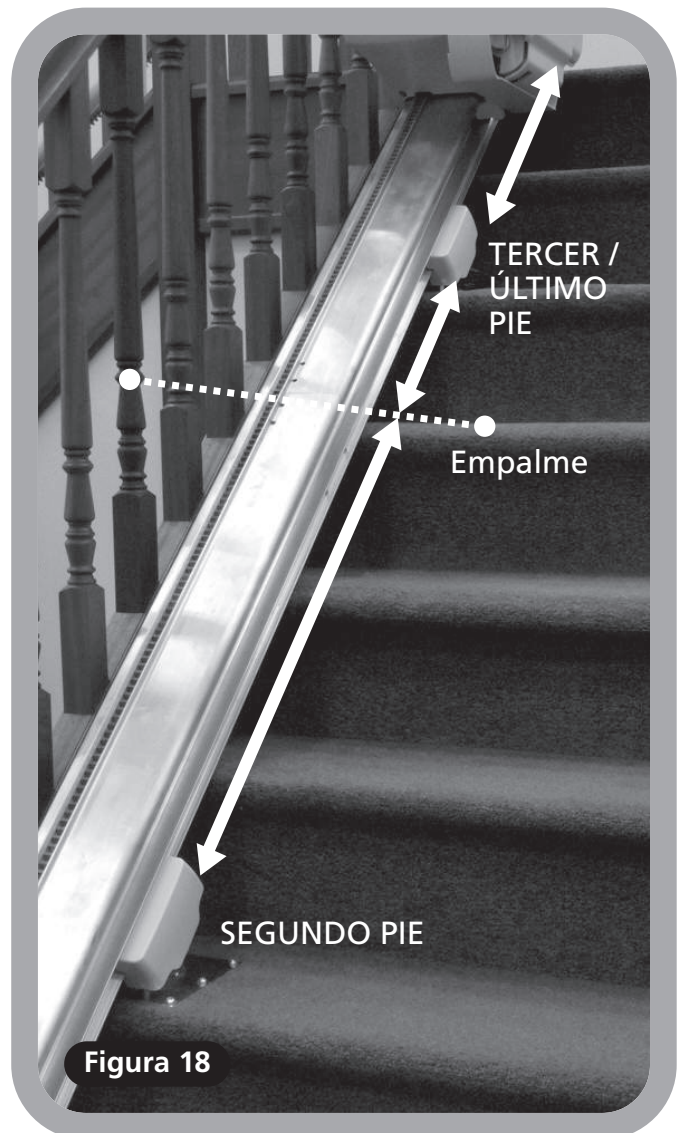
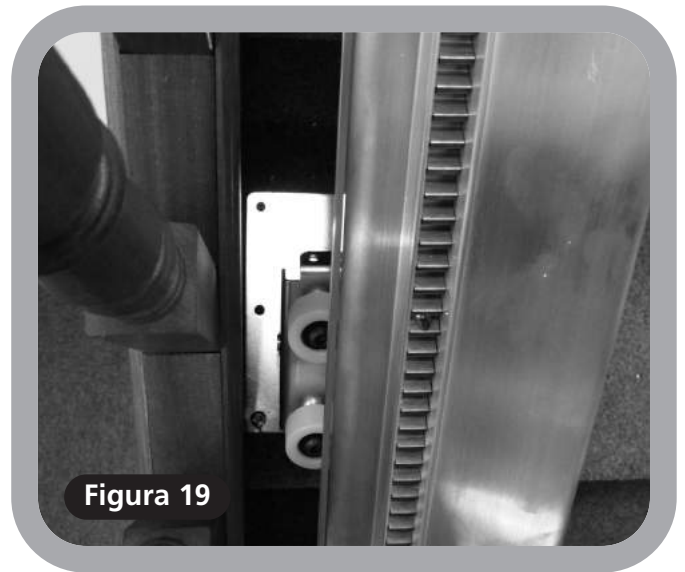


Figura 18

- 2 Con el extremo del riel posicionado de forma que apenas toque el suelo asegúrese de que los pies siguen posicionados en los escalones de la escalera como se describe arriba (**Figura 12**), ej.:
 - a El pie superior se deberá posicionar en el último escalón.
 - b El pie del medio se deberá posicionar inmediatamente por encima de la unión empalmada.
 - c El pie inferior se deberá posicionar en el primer escalón.
- 3 Apriete los pernos en los pies (**Figura 17**).

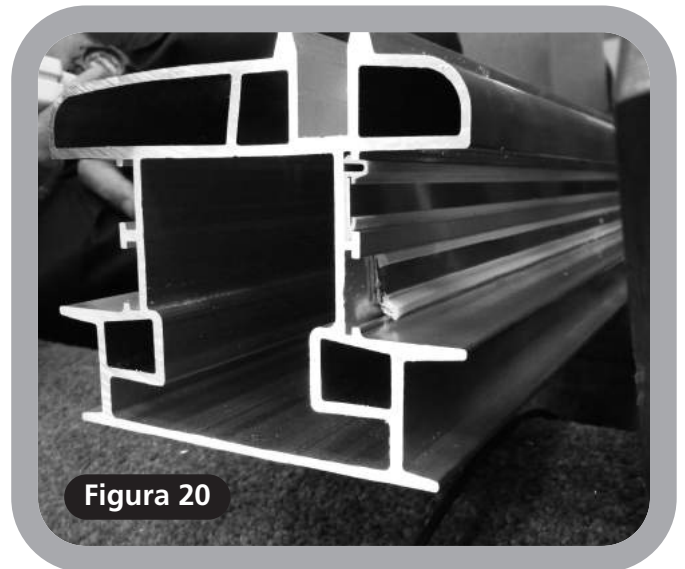


SÓLO RIEL DE DESLIZAMIENTO

- 4 Posicione el primer pie (fijo) en el segundo escalón de la escalera. Luego posicione y apriete ligeramente el segundo pie en las escaleras, dos escalones completos por debajo de la punta de empalme del riel (o en el extremo del riel para un riel de sección única), para tener espacio cuando se mueve el riel de deslizamiento (**Figura 18**). El riel deberá ser de 25mm aproximadamente desde la parte delantera de las escaleras.
- 5 Posicione el resto de los pies en los escalones y apriételos ligeramente a las escaleras. El último pie se debe posicionar dos escalones completos por debajo de la sección superior de las escaleras, mientras que el tercer pie deberá estar lo más cerca posible al empalme.
- 6 Los pies deberán descansar lo más cerca posible del larguero (**Figura 19**).

Nota: Puede que tenga que mover hacia afuera el riel para asegurar que el asiento está despejado.

- 7 Si el riel no se entregó pre-cortado con la longitud correcta, recorte la barra conductora de comunicación al largo apropiado para alojar la tapa de extremo superior (**Figura 20**).
- 8 Enganche las cubiertas del rodillo del lado del larguero usando las tachuelas que se proporcionan. Luego, con el riel aproximadamente en la posición correcta, ponga un tornillo en cada pie para estabilizar el riel (**Figura 22**).



Unidad de alimentación

Cargar la unidad de alimentación

Artículos requeridos:

- Unidad de alimentación
- Juego de instalación
 - 1 Tapa de extremo del riel
 - Bolsa verde
 - 12 Tornillos para madera
 - 1 Tope limitador final
 - 1 Tope final
 - Dispositivo de carga para captación de barra conductora

Herramientas requeridas:

- Control basculante de carga
- Eslabones cortocircuitantes

- 1 Lleve la caja de la unidad de alimentación hasta arriba de las escaleras.
- 2 Saque con cuidado la unidad de alimentación de su caja.
- 3 Aleje ligeramente el riel del larguero, unos 150mm para tener más espacio para trabajar.
- 4 Extraiga las placas de obturación del lateral de la unidad de alimentación que estarán mirando hacia las escaleras (**Figura 22**).
- 5 Conecte los eslabones cortocircuitantes del interruptor limitador (**Figuras 22 y 23**).
- 6 Conecte los eslabones impulsores (o palanca de carga) (**Figuras 22 y 23**).
- 7 Asegúrese de que el dispositivo de carga para captación de la barra conductora está correctamente posicionado (**Figura 24**).
- 8 Deslice con cuidado la unidad de alimentación sobre el riel hasta que el piñón impulsor llegue al principio del riel (**Figura 25**).
- 9 Encienda la unidad de alimentación desde el interruptor principal en el borde de seguridad inferior (**Figura 26**).
- 10 Usando los eslabones impulsores de carga o interruptores basculantes (**Figura 27**), dirija la unidad de alimentación sobre el riel. La unidad de alimentación deberá ser conducida a una posición aproximadamente a la mitad de distancia entre el pie superior y el del medio.
- 11 Ajuste la tapa de extremo superior y el tope limitador final a la parte superior del riel (**Figura 28**).

Nota: El más corto (tope final cuadrado) debe ser ajustado en el canal superior; si no hace esto correctamente podría dañar la silla elevadora.

- 12 Ajuste la tapa de extremo superior en el riel y apriete los tornillos sin cabeza para asegurarla.

Nota: Los tornillos sin cabeza en la tapa de extremo no se deben sobre apretar. Si el suministro de potencia es conectado en la parte superior de las escaleras, asegúrese de que se alimenta el cable de suministro de potencia a través del canal proporcionado de forma que salga del riel en el lado de la PARED.

- 13 Ahora deslice el tope final inferior y el tope limitador final para que descansen contra las extensiones de posicionamiento de la tapa de extremo y luego apriete los tornillos sin cabeza.

Nota: El tornillo de nivelación del tope limitador final sólo se deberá usar si el límite final no está siendo reconocido cuando se activa la unidad en el riel. Apriete una vuelta completa máximo tras el contacto (**Figura 29**).

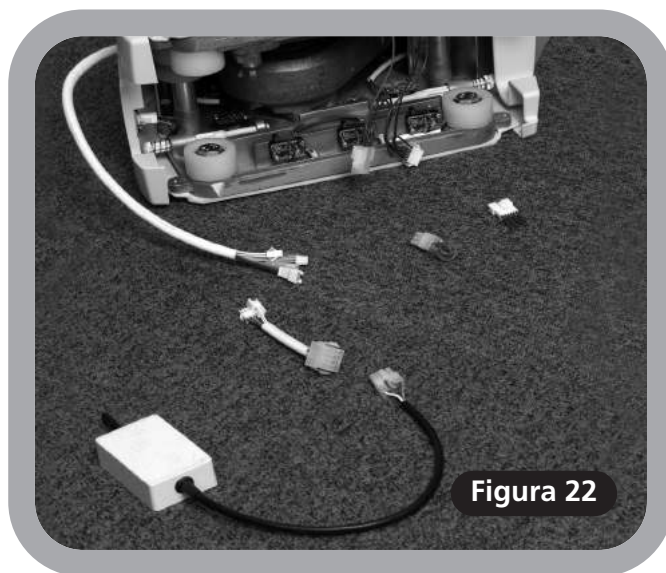


Figura 22

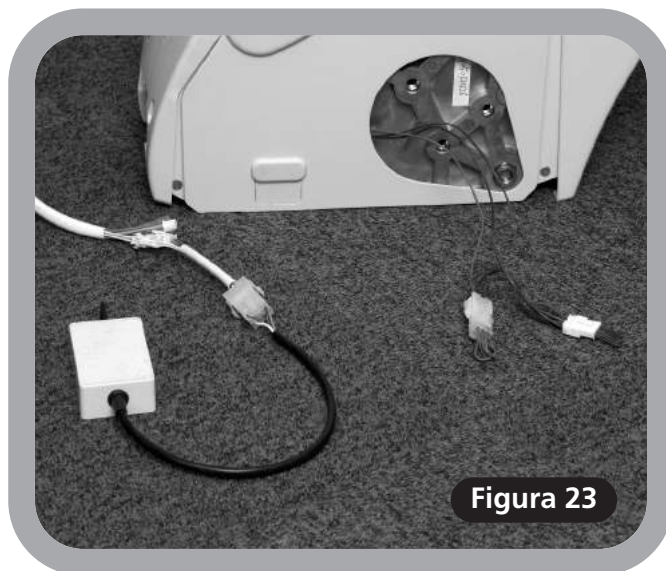


Figura 23



Figura 24



Figura 27



Figura 25

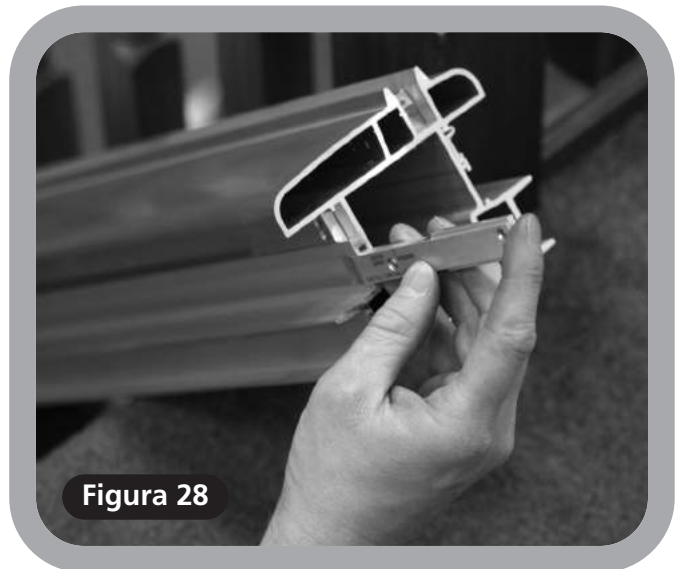


Figura 28



Figura 26

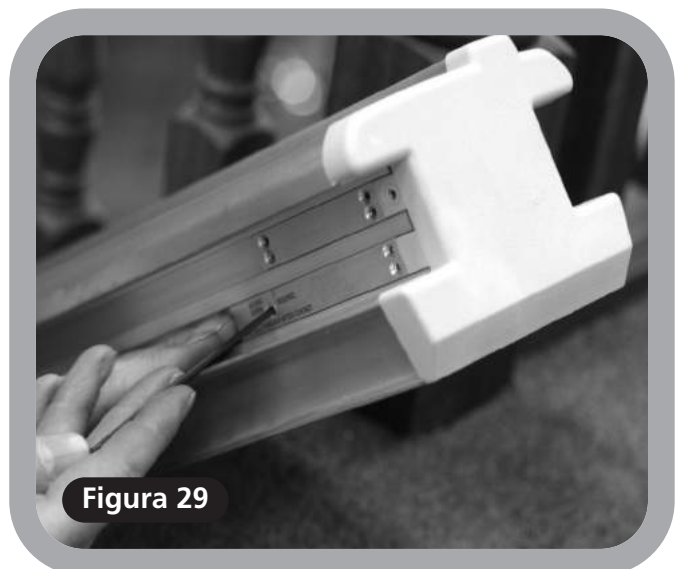


Figura 29

Chasis frontal

Ajustar el chasis frontal a la unidad de alimentación

Artículos requeridos:

- Chasis frontal

Herramientas requeridas:

- Alicates de corte lateral
- Llave Allen de 6mm
- Llave Allen de 8mm
- Nivel de burbuja

Dos cubiertas protectoras, accesorios y varios pernos para el chasis frontal deberán estar empaquetados con el ensamblaje del chasis frontal incluyendo pernos de seguridad y cuatro pernos para el respaldo del asiento (**Figura 30**).

Antes de ajustar el chasis frontal pase el haz de cables a través de la cubierta protectora en lágrima y luego acóplela a la unidad de alimentación (**Figura 31**).

- 1 Dependiendo del lado en que se vaya a ajustar la silla elevadora, extraiga el par apropiado de orificios ciegos (**Figura 32 – se muestran los de lado izquierdo**).
- 2 Con cuidado presione hacia abajo el reposapiés para acceder al panel.
- 3 Ajuste el bloque de fijación, los pernos los espaciadores y el chasis frontal.
- 4 Lleve el chasis del asiento a la unidad de potencia y usando los pernos y los espaciadores sujete el chasis del asiento a la unidad de alimentación, asegurándose de que el chasis está en la alineación vertical correcta (**Figura 33**).

Nota: La unidad de alimentación tiene una ranura arqueada en el interfaz del chasis del asiento, para regular el ángulo del asiento y del reposapiés.

Nota: Utilice un nivel de burbuja posicionándolo encima del chasis frontal, o en el reposapiés, para asegurar que se logra la alineación correcta.

- 5 Ajuste el perno de seguridad (**Figura 34**). Habrá que dejarlo lo suficientemente flojo para que se pueda pasar por detrás la cubierta trasera.

Nota: En instalaciones de lado izquierdo en escaleras de una inclinación superior a 38° se debe utilizar la otra posición segura de perno (**Figura 35**).

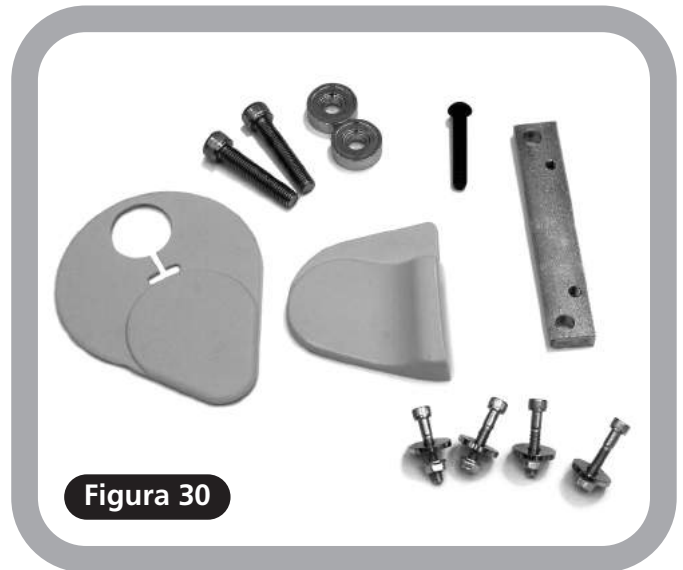


Figura 30



Figura 31



Figura 32

Instalar la base del asiento

- Artículos requeridos:**
- Base del asiento
 - Cubiertas protectoras
 - 2 ganchos
- Herramientas requeridas:**
- Enchufe 10mm
 - Enchufe 13mm
 - Alicates de punta redonda
 - Llave Allen de 6mm

- 1 Dependiendo del lado en que se vaya a ajustar la silla elevadora, extraiga los orificios ciegos apropiados de la cubierta trasera superior del chasis (**Figura 36 – se muestran lado izquierdo**). Consulte la tabla de abajo para saber el número de orificio ciego que debe extraer para la altura del cliente.

Asiento requerido para altura (mm) del reposapiés	Orificio ciegos a ser extraído
560	1
535	2
510	3
485	4
460	5
450	5

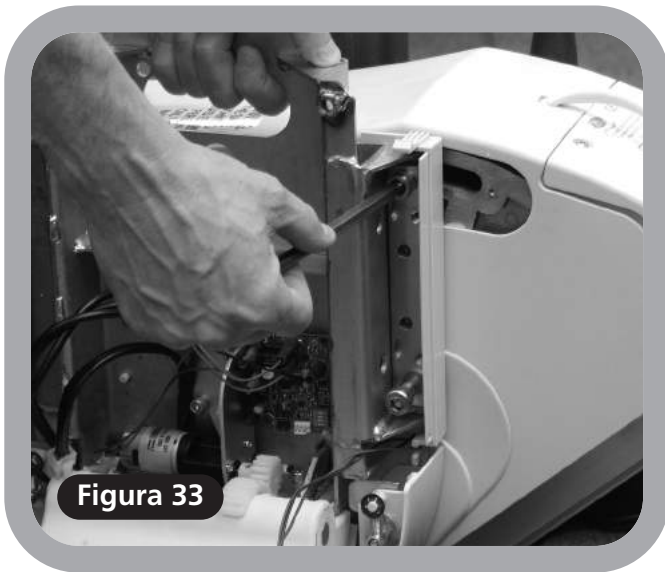


Figura 33

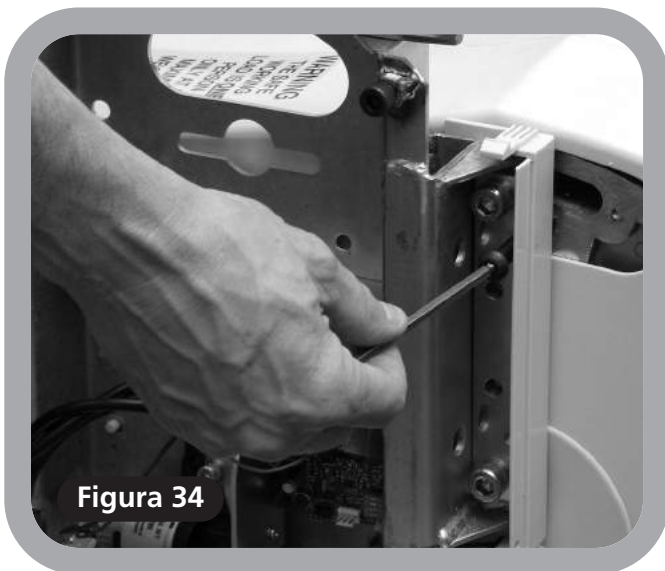


Figura 34

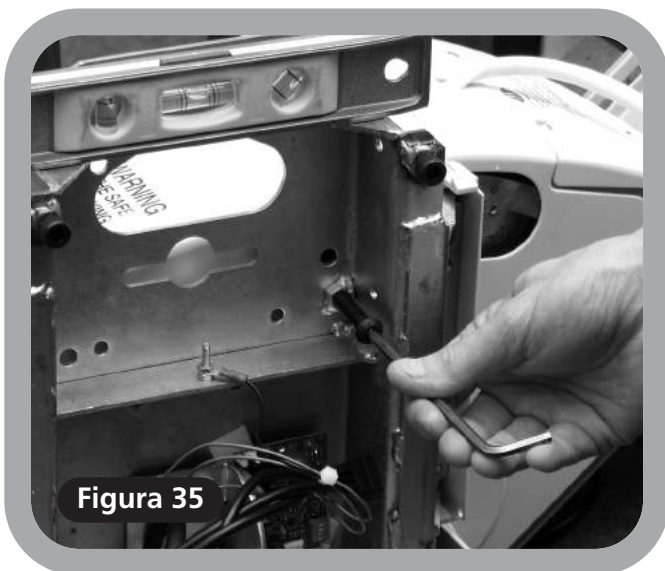


Figura 35

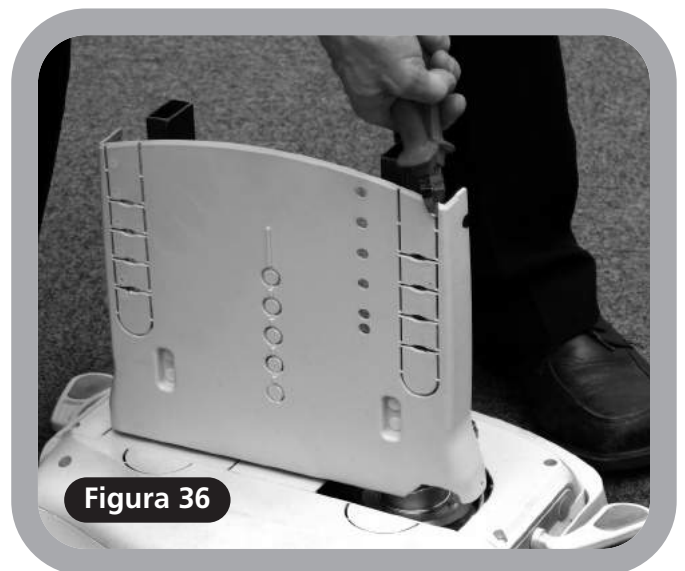
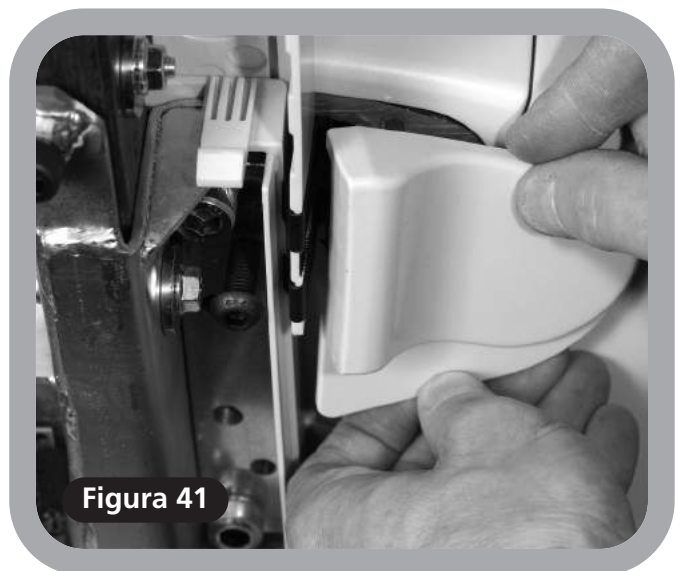
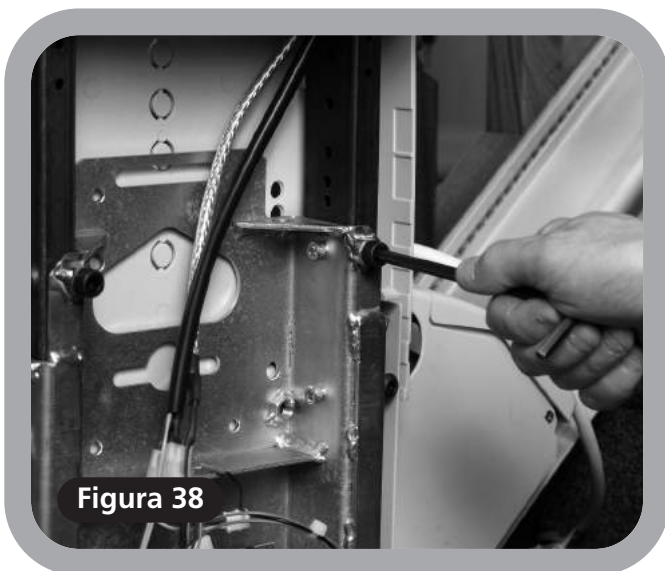
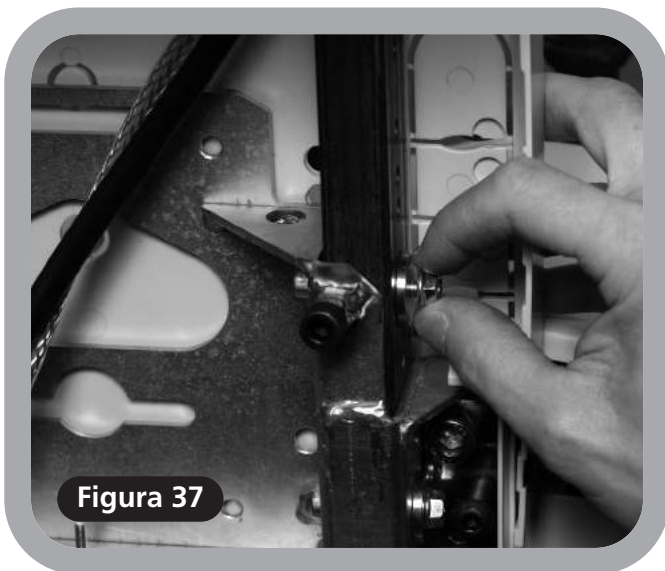
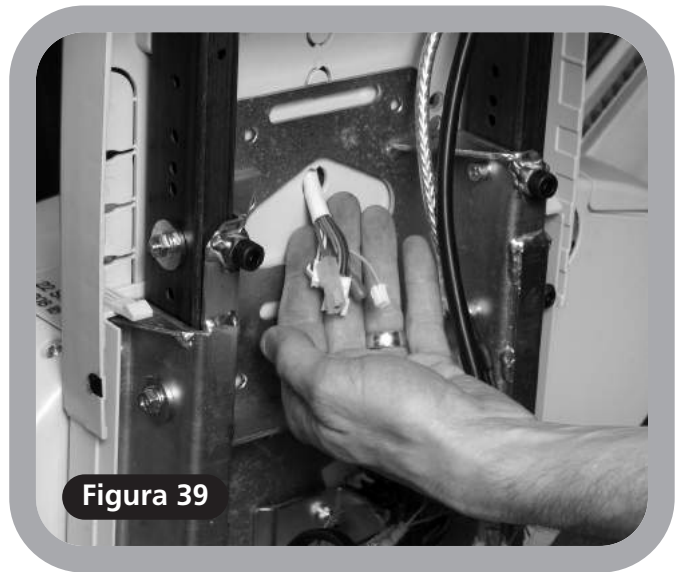


Figura 36

Base del asiento

- 2 Cargue la base del asiento y pase los pernos de retención del tubo del asiento a través de las arandelas y los vástagos del asiento en el chasis frontal inferior; seleccionando la altura apropiada del asiento para el cliente usando los agujeros correspondientes a la altura que es requerida (**Figura 37**).
- 3 Apriete los pernos de estabilización del tubo del asiento (**Figura 38**), y apriete el perno de seguridad.
- 4 Extraiga el orificio ciego más bajo de los orificios ciegos centrales disponibles de la cubierta trasera superior y pase el haz de cables principal de la unidad (**Figura 39**).
- 5 Usando los ganchos que se proporcionan (**Figura 40**) ajuste la cubierta protectora al chasis frontal (**Figura 41**).



Instalar el respaldo del asiento del asiento

- Artículos requeridos:**
- Respaldo del asiento
- Herramientas requeridas:**
- Llave Allen punta de bola de 6mm

Existen conexiones repetidas para posibilitar una re-manipulación fácil de los asientos. Las conexiones se deben realizar de acuerdo con el manejo de la silla elevadora; por ejemplo para una silla elevadora con una llave de contacto y un interruptor basculante de mano izquierda (siempre juntos en un lado), esas conexiones se deberán realizar en el brazo del lado izquierdo. El brazo derecho alojará entonces un interruptor para el reposapiés automático (si estuviera instalado).

- 1 Coloque el respaldo del asiento sobre la base del asiento y usando la llave Allen punta de bola de 6mm asegúrelo con los cuatro pernos y las cuatro arandelas que se suministran (**Figura 42**).
- 2 Realice las conexiones de cableado del asiento superior como sigue (**Figura 43**):
 - a Conexión de la llave de contacto: verde y naranja a verde y naranja.
 - b Interruptor basculante: azul, blanco y marrón a azul, blanco y marrón.

SÓLO REPOSAPIES AUTOMÁTICO CON INTERRUPTOR EN EL BRAZO

- c Reposapiés automático: amarillo doble a amarillo doble.

Nota: La conexión del interruptor basculante se debe realizar a través del haz de cables de bloqueo para posibilitar la operabilidad de bloqueo del brazo (**Figura 44**).

- 3 Ordene los cables detrás del asiento (**Figura 45**).

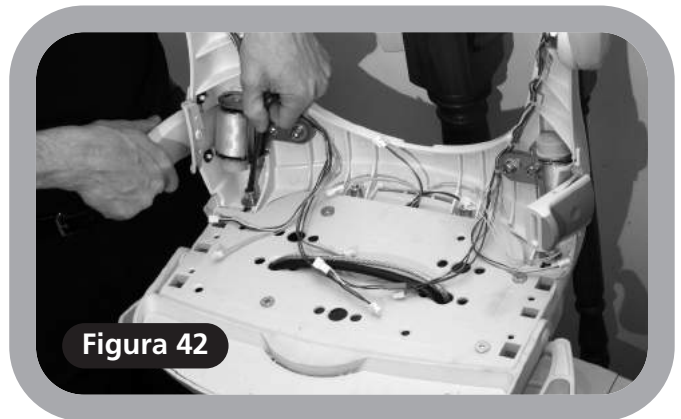


Figura 42

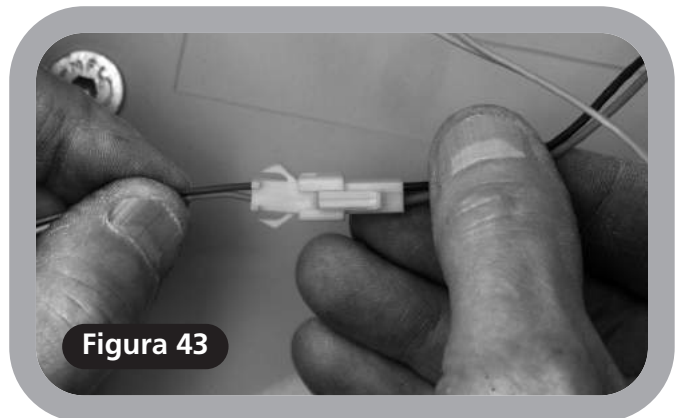


Figura 43



Figura 44

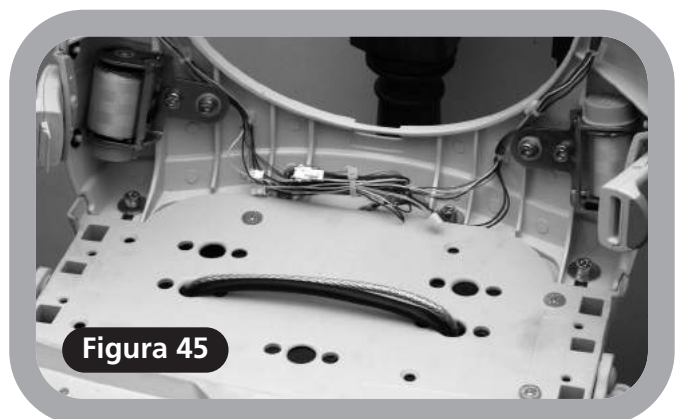


Figura 45

Cubiertas del chasis / conexiones eléctricas

Electrical connections

Artículos requeridos: **Herramientas requeridas:**

- Ninguna
- Ninguna

1 Realizar conexiones eléctricas del reposapiés y asiento (**Figura 46**).

- a** Conecte el haz de cables de la llave de contacto (naranja y verde).
- b** Conecte el haz de cables del basculador (blanco, azul y marrón).
- c** Conecte el haz de cables del borde de seguridad (conexión plana de seis hilos: 2 marrones, 2 rojos y 2 violetas).
- d** Conecte el haz de cable de seis hilos del reposapiés.

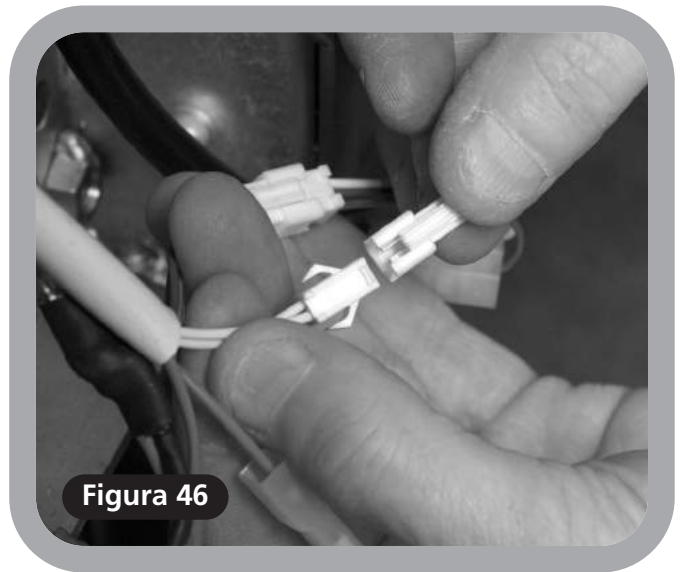


Figura 46

SÓLO REPOSAPIÉS AUTOMÁTICO

- e** Conecte los haces de cable del reposapiés automático (amarillo doble y Comms. gris).

SÓLO GIRO AUTOMÁTICO

- f** Conecte el haz de cables gris del giro automático.
 - g** Conecte el terminal de anillo a tierra del haz de cables del giro protegido.
- 2** Compruebe la función de las funciones automáticas incluyendo el basculador (**ver páginas 22/23**).



Figura 47

Ajustar las cubiertas del chasis frontal

Artículos requeridos: **Herramientas requeridas:**

- Cubierta superior del chasis frontal
- Cubierta inferior del chasis frontal
- Cortadores laterales

- 1** Enganche la cubierta inferior frontal y acople las tachuelas a presión de fijación del panel.
- 2** Ajuste la cubierta superior frontal y asegúrelo con las tachuelas a presión que se suministran para fijación del panel (**Figura 47**).

Ajustar el tapizado del asiento

Artículos requeridos: **Herramientas requeridas:**

- Tapizado del asiento
- Destornillador

- 1 Enganche el respaldo del asiento, empezando con los dos enganches superiores (**Figura 48**) y luego atornille las molduras de la cubierta del cinturón de seguridad del asiento (**Figura 49**).
- 2 Ajuste el cojín principal del asiento.
- 3 Ajuste el cojín plano del asiento.
- 4 Ajuste el tapizado del brazo. Comenzando en la parte frontal, presione el tapizado hacia dentro del hueco del brazo (**Figura 50**).



Ajustar el riel

- 1 Conduzca la unidad de alimentación hacia arriba y hacia abajo de las escaleras para asegurar que no se topa con obstáculos imprevistos (**Figura 51**).

Nota: Busque otros obstáculos potenciales como repisa de ventanas o tuberías expuestas que pueda obstruir el movimiento de la silla elevadora en esta fase. Si hubiese otros obstáculos aleje el riel de la pared hasta que el borde posterior de la unidad de alimentación pueda desplazarse pasando éstos.



Figura 52



Figura 53

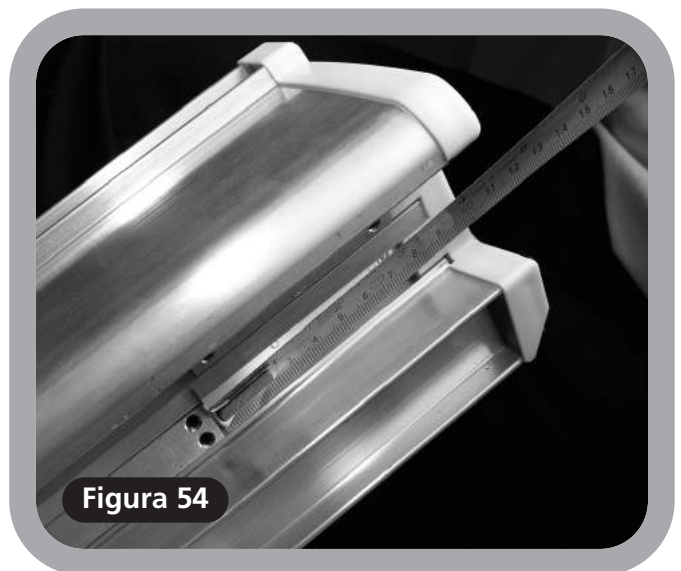


Figura 54

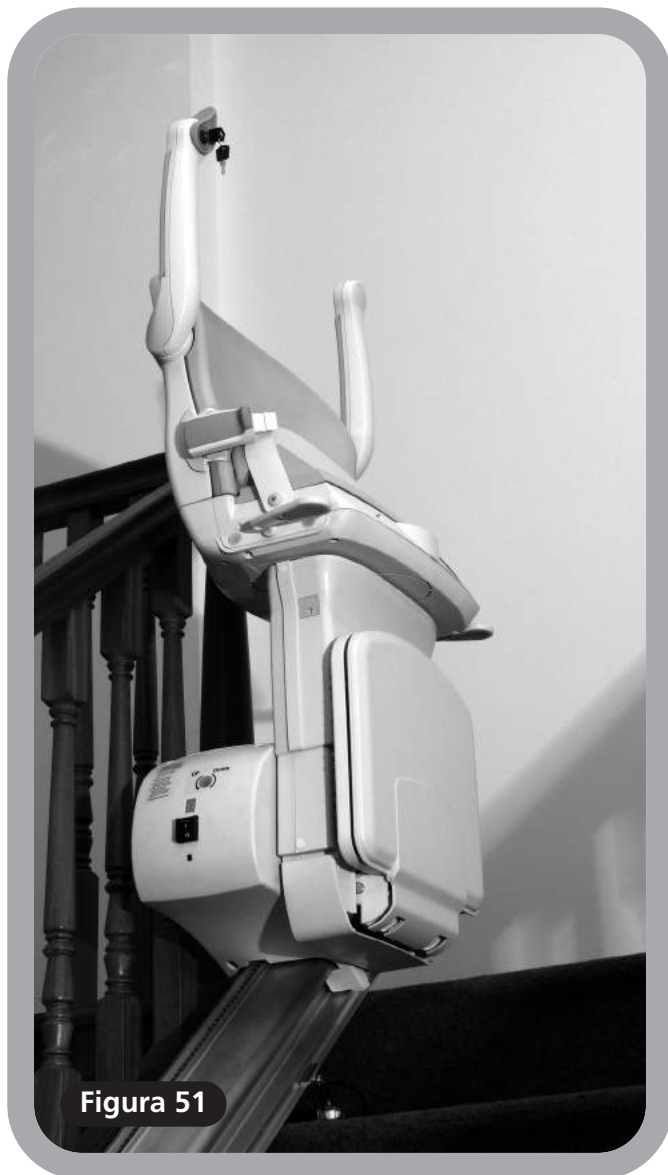


Figura 51

- 2 Conduzca la silla elevadora hacia la parte superior del riel. Si el reposapiés NO acaba nivelado con el rellano entonces:
 - a Conduzca la silla elevadora para que se nivele con la parte superior de las escaleras **(Figura 52)**.
 - b Mida la distancia desde el borde superior de seguridad a la cara interior de la tapa de extremo **(Figura 53)**.
 - c Conduzca la silla elevadora hacia la mitad de las escaleras.
 - d Con cuidado deslice la parte superior del riel hacia el medio de las escaleras para que disponga de acceso a los topes finales (puede que no tenga que hacer esto si está instalando una silla de lado izquierdo).
 - e Afloje los tornillos sin cabeza en el tope inferior (los de la rampa) para que pueda deslizarlo.

Nota: Tenga cuidado de no aflojar los tornillos sin cabeza totalmente, el tope inferior se podría deslizar completamente hasta abajo del riel.

- f Deslice el tope inferior hacia abajo del riel de forma que la distancia desde el borde superior del tope a la cara interna de la tapa de extremo sea la misma que la distancia medida desde el borde de seguridad a la tapa de extremo **(Figura 54)**.
- g Apriete los tornillos sin cabeza.
- h Vuelva a posicionar el riel a su situación final como se describió anteriormente.
- i Conduzca la silla elevadora devuelta a la parte superior de las escaleras y compruebe que el reposapiés acaba ahora nivelado con el rellano **(Figura 52)**.
- j Realice los pequeños ajustes que sean necesarios y repita el proceso hasta que el reposapiés acabe nivelado con el rellano.

Nota: Si está instalando el riel 950 sobre una moqueta que sea muy gruesa y se pueda comprimir significativamente bajo carga DEBE espaciar el riel 10mm desde la parte delantera de la escalera. Si no hace esto puede que el borde de seguridad del reposapiés operativo detenga la silla elevadora.

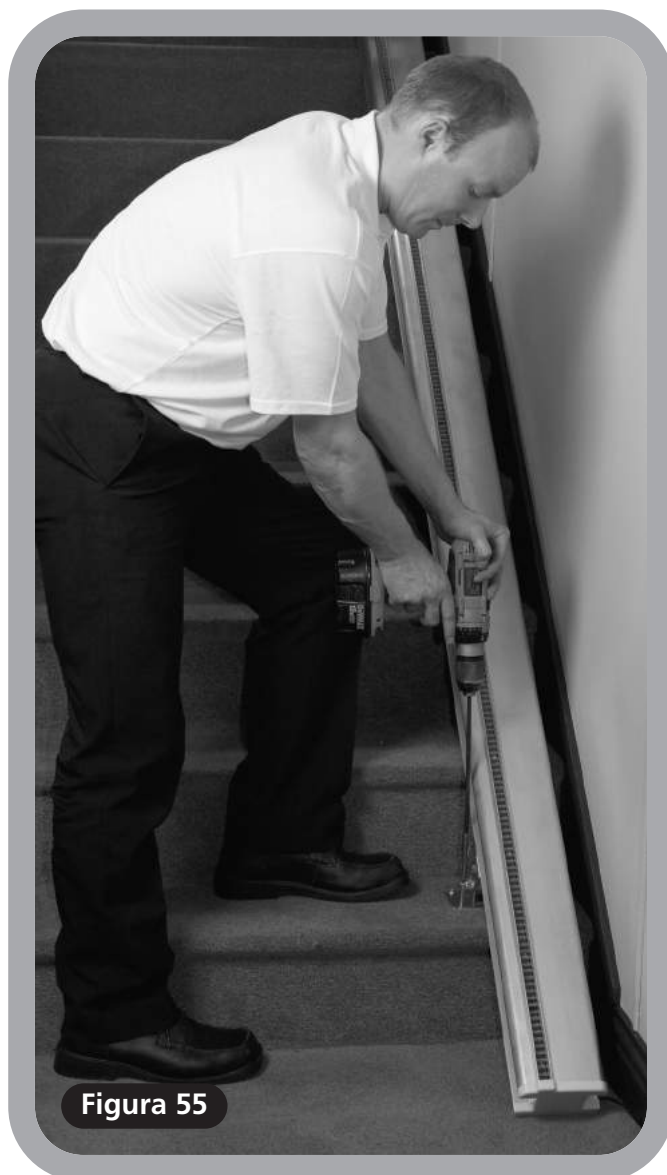


Figura 55

- 3 Asegure los pies a la escalera usando los tornillos para madera que se proporcionan en la bolsa verde del juego de accesorios tal como se muestra en la **Figura 55**.
- 4 Ajuste el suministro de potencia a la pared en una posición apropiada usando la ménsula que se suministra. El suministro de potencia deberá estar conectado a una unidad de puntal con interruptor sobre un circuito principal de anillo acoplado con un fusible 3A.

Mandos de control a distancia

- Artículos requeridos:**
- Mandos
- Herramientas requeridas:**
- Ninguna 2 tornillos Pozi-drive
 - Destornillador de cabeza plana

Programación

Los mandos de control a distancia infra rojos que se suministran con la silla elevadora están listos para funcionar. Si la silla elevadora no se desliza hacia arriba y hacia abajo de las escaleras cuando se presionan los botones de los mandos correspondientes, o si hay múltiples sillas elevadoras en un área, siga el procedimiento indicado a continuación.

- 1 Conduzca la silla elevadora hacia el tercer o cuarto escalón pues será una altura cómoda para trabajar.
- 2 Extraiga el borde inferior de seguridad aflojando los dos tornillos visibles de cabeza cruzada en el borde superior y el tornillo de cabeza plana escondido por el riel. **(Figura 56).**
- 3 Deslice el borde inferior de seguridad hacia abajo del riel para exponer el panel de control y la batería.
- 4 Traiga ambos mandos a la silla elevadora y programe los mandos en el panel de la forma siguiente.
 - a Para aplicaciones de silla elevadora única:
 - i Presione y mantenga el botón rojo en la placa del circuito impreso PCB **(Figura 57)**; se iluminará un LED amarillo en el PCB.
 - ii Presione cualquier botón en el mando y se apagará la luz amarilla.
 - iii La programación está completa.



b Para aplicaciones múltiples de silla elevadora:

- i** Abra las dos tapas de los mandos (**Figura 58**).
- ii** Establezca la misma configuración en los interruptores DIP en la PCB para ambos mandos; note que el siguiente par de mandos tendrá que tener los interruptores DIP configurados con una combinación diferente (**Figura 59**).
- iii** Presione y mantenga el botón rojo en la placa del circuito impreso PCB (**Figura 57**); se iluminará un LED amarillo en el PCB.
- iv** Presione cualquier botón en el mando y se apagará la luz amarilla.
- v** La programación está completa.

5 Verifique que los mandos se han programado correctamente presionando los botones de arriba y abajo en cada uno y comprobando que la silla elevadora se mueve en la dirección correspondiente.

Ajustar el soporte para el mando

1 Ajuste el soporte para el control de mano en la pared en la posición requerida usando los accesorios suministrados (**Figura 60**).

Nota: El mando se puede ajustar en el soporte insertando la sección de bloqueo de plástico suministrada.



Figura 58

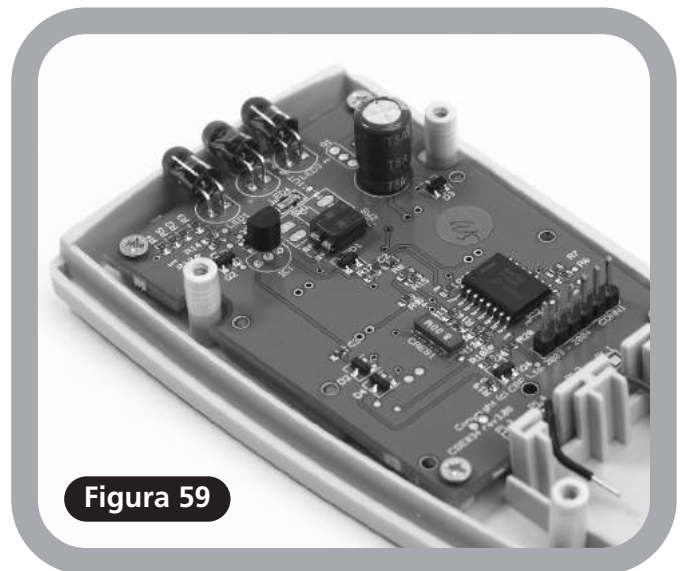


Figura 59



Figura 60

Pruebas

Artículos requeridos: **Herramientas requeridas:**
• Ninguna • Ninguna

TODAS LAS VARIANTES

- 1 Siéntese en la silla elevadora y desplácese hacia arriba y hacia abajo del riel para asegurarse de que el reposapiés deja libre el frente de la contrahuella a lo largo de toda la longitud del riel.
- 2 Compruebe que la silla elevadora se carga correctamente:
 - a Conduzca la silla elevadora hacia los contactos de la carga superior y asegúrese que '-' se muestra en la visualización del diagnóstico.
 - b Conduzca la silla elevadora hacia los contactos de la carga inferior y asegúrese que '-' se muestra en la visualización del diagnóstico.
- 3 Compruebe el funcionamiento de la llave de contacto.
 - a Mueva la llave a la posición de desactivado (off) y asegúrese que la silla elevadora no se desplaza; se deberá mostrar '0' en la visualización del diagnóstico cuando intente conducir la silla con la llave de contacto en la posición de desactivado.
 - b Mueva de nuevo la llave de contacto a la posición activada "on".
- 4 Asegúrese de que todos los bordes de seguridad en la unidad de alimentación están funcionando (**Figura 61**).
 - a Conduzca la silla elevadora en dirección hacia arriba.
 - b Presione el borde superior de seguridad – la silla elevadora deberá pararse.
 - c Conduzca la silla elevadora en dirección hacia abajo.
 - d Presione el borde inferior de seguridad – la silla elevadora deberá pararse.

- 5 Compruebe los bordes de seguridad en el reposapiés y el chasis frontal (**Figura 62**).
 - a Conduzca la silla elevadora en dirección hacia arriba.
 - b Presione el borde de arriba del reposapiés – la silla elevadora se parará.
 - c Conduzca la silla elevadora en dirección hacia abajo.
 - d Presione el borde de abajo del reposapiés – la silla elevadora se parará.
 - e Conduzca la unidad en dirección hacia abajo.
 - f Presione el borde del reposapiés de la cara inferior – la silla elevadora se parará.
 - g Conduzca la silla elevadora en dirección hacia abajo.
 - h Presione el borde del reposapiés de la cara inferior – la silla elevadora se parará.

SÓLO REPOSAPIÉS AUTOMÁTICO

- 1 Para versiones de operación desde el brazo:
 - a Opere el interruptor bajo el brazo.
 - b El reposapiés deberá elevarse.
 - c Opere el interruptor en la dirección opuesta.
 - d El reposapiés deberá bajarse.
- 2 Para versiones de operación en el asiento:
 - a Eleve el almohadón delantero del asiento.
 - b El reposapiés deberá elevarse.
 - c Baje el almohadón delantero del asiento.
 - d El reposapiés deberá bajarse.

SÓLO GIRO MANUAL

- 1 Compruebe el bloqueo de giro
 - a Conduzca la silla elevadora en dirección hacia arriba.
 - b Gire el asiento; la silla deberá pararse.
 - c Conduzca la silla elevadora en dirección hacia abajo.
 - d Gire el asiento; la silla deberá pararse.

SÓLO GIRO AUTOMÁTICO

1 Usando el mando:

- a Conduzca la silla elevadora hacia abajo desde la parte superior de las escaleras.
- b Presione el botón de arriba y manténgalo presionado.
- c Observe el funcionamiento de la silla. La silla deberá:
 - i Desplazarse hacia arriba de las escaleras.
 - ii Parar en la parte superior del riel.
 - iii Emitir un pitido mientras está girando el asiento a la posición de salida.
- d Presione el botón de abajo y manténgalo presionado.
- e Observe el funcionamiento de la silla. La silla deberá:
 - i Emitir un pitido mientras está girando el asiento a la posición de conducción.
 - ii Desplazarse hacia abajo de las escaleras.

2 Siéntese en la silla elevadora:

- a Conduzca la silla elevadora hacia abajo desde la parte superior de las escaleras.
- b Empuje el interruptor basculante en la dirección hacia arriba y manténgalo en esa posición.
- c Observe el funcionamiento de la silla. La silla deberá:
 - i Desplazarse hacia arriba de las escaleras.
 - ii Parar en la parte superior del riel.
 - iii Emitir un pitido mientras está girando el asiento a la posición de salida.
- d Utilice la palanca manual de anulación para girar de nuevo a la posición de conducción.
- e Utilice la palanca manual de anulación para girar de nuevo a la posición de salida.
- f Empuje el interruptor basculante en la dirección hacia arriba y manténgalo en esa posición.
- g Observe el funcionamiento de la silla. La silla deberá:
 - i Emitir un pitido mientras está girando el asiento a la posición de conducción.
 - ii Desplazarse hacia abajo de las escaleras.

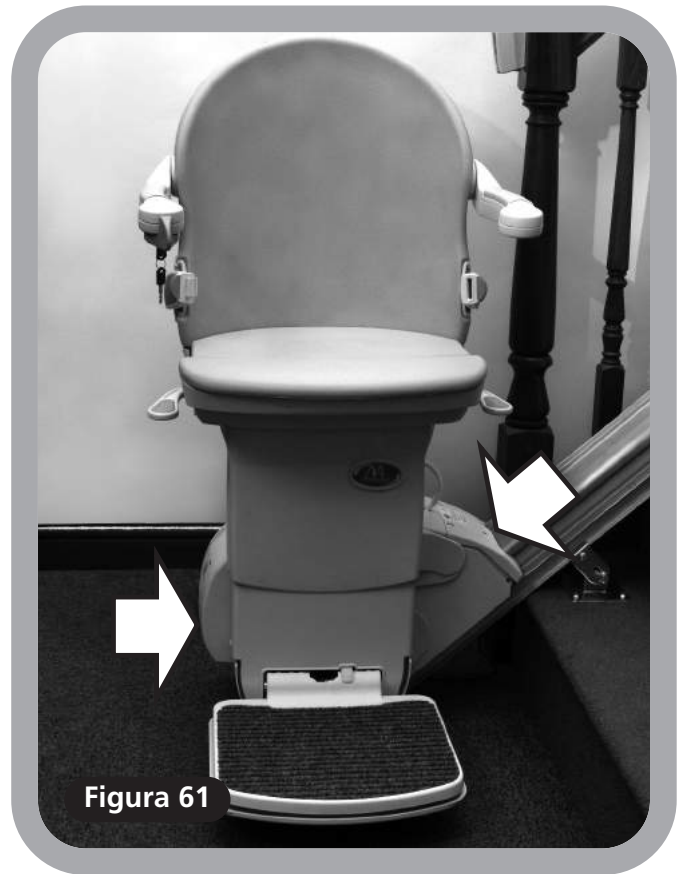


Figura 61



Figura 62

Entrega

Entrega

Artículos requeridos: • Ninguna
Herramientas requeridas: • Ninguna

Haga una demostración de la silla elevadora al cliente, al cuidador o a cualquier usuario o usuario potencial antes de marcharse del lugar de la instalación.

Utilice la siguiente lista de comprobación para cerciorarse de que se han cubierto todos los puntos que tienen que ser demostrados:



Característica	Explicación	¿Hecho?
Llave de contacto	Se utiliza para desactivar la silla elevadora en caso de uso no autorizado; especialmente útil para evitar que los niños jueguen con la silla.	
	La silla elevadora seguirá cargándose con la llave de contacto desactivada.	
Interruptor on/off	NO encienda la silla elevadora usando este interruptor a menos que no vaya a utilizar la silla durante un periodo de tiempo prolongado como las vacaciones.	
Cinturón	El cinturón se deberá utilizar cada vez que se utiliza la silla elevadora.	
Palanca de operación	Qué lado es hacia arriba/ qué lado es hacia abajo.	
	Cómo se puede utilizar el basculante ej. con los dedos, la palma de la mano etc.	
	El retardo desde que se presiona la palanca antes de que se mueva la silla elevadora.	
Operación de la silla elevadora	Mantenga siempre sus PIES EN EL REPOSAPIES mientras que la silla elevadora se está desplazando e intente evitar que sus pies cuelguen sobre los bordes del reposapiés.	
	Debe sentarse siempre bien echada hacia atrás cuando la silla elevadora esté en movimiento.	
	Haga una demostración del ruido "normal" que la silla elevadora deberá hacer durante su operación.	
Mando a distancia	Cómo llamar y enviar la silla elevadora. La silla Simplicity se puede aparcar en cualquier lugar de las escaleras y seguirá cargándose.	
Doblar la silla elevadora	Cómo doblar y desplegar la silla elevadora.	
	La silla elevadora se deberá doblar cuando no se esté utilizando.	

Característica	Explicación	¿Hecho?
Operar el giro	Cómo operar el giro.	
	Cómo operar el giro de emergencia.	
	No gire nunca el asiento cuando la silla elevadora esté en movimiento.	
	Nunca se quite el cinturón de seguridad hasta que la silla haya girado.	
	Nunca se baje de la silla a menos que el asiento esté en posición de bloqueo.	
	Nunca se baje de la silla mientras la silla elevadora esté en movimiento.	
Códigos de diagnóstico	Muestre la sección sobre auto ayuda en el manual de usuario, usando los códigos de fallo y la localización de la visualización en la silla elevadora.	
Informar de un fallo	Qué número debe marcar el cliente y qué información necesita tener a mano cuando llame.	
Rebobinado manual de emergencia	Cuándo se debe hacer esto (anular, con la llave de contacto desactivada y la silla encendida).	
	Cómo informar de una silla elevadora que ha sido sobrepasada repetidamente.	
Objetos atrapados	Aleje la silla elevadora hacia la dirección inversa de los objetos atrapados y extraiga el objeto antes de usarla.	
Otros avisos	No permita nunca que utilice la silla elevadora más de una persona a la vez. La capacidad máxima de carga es 140kg.	
	La silla elevadora ha sido diseñada para transportar sólo una persona.	
	No permita NUNCA que los niños jueguen con la silla elevadora o se monten sobre ella.	
	No permita NUNCA que caiga agua en los componentes dentro de la silla elevadora. Si tiene que transportar líquidos HÁGALO CON CUIDADO.	
	No coloque NUNCA objetos en el riel ni deje objetos en la escalera, que pudieran hacer contacto con la silla elevadora en operación. Su silla elevadora lleva acoplada bordes laterales sensibles y una bandeja inferior en el reposapiés, que automáticamente parará la silla elevadora si detecta cualquier obstrucción.	
	No utilice NUNCA la silla elevadora en posición de pie.	
	El mantenimiento y la reparación sólo deberán llevarse a cabo por un técnico cualificado para mantener la validez de la garantía.	
	Bajo ninguna circunstancias intente reparar o reubicar la silla elevadora usted mismo.	
Servicio de mantenimiento	Recomendamos que un técnico cualificado realice el servicio de mantenimiento después de 12 meses y cada 12 meses tras esto.	
Limpieza	Apague la silla elevadora usando la llave de contacto y límpiela con un trapo húmedo, no mojado, que no suelte pelusa y un poco de detergente para platos.	
	No use limpiadores abrasivos, lejía o detergentes con lejía pues podrían dañar la silla elevadora.	

Visualización de diagnóstico

Código:
— Okay (bien)

Significa: Cargando. **Descripción:**

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:

Si no se visualiza otro código y la silla elevadora no se desplaza; ¿están los brazos completamente bajados? Pregunte al cliente si se muestra 8 o 9 en la visualización cuando el interruptor basculante es activado; si no enviar un técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:

Enviar un técnico para comprobar el circuito de basculación y el brazo.

Código:
■ Ninguno

Significa: Sin visualización. **Descripción:**

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:

Pida al cliente que presione el basculador para ver si aparece la visualización. Pregunte si el interruptor de potencia de la silla elevadora está encendido (on). Si no se corrige el fallo – enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:

Comprobar batería Comprobar que el panel de visualización está funcionando correctamente. Comprobar el circuito de comunicación en caso de cortocircuitos.

Código:
0

Significa: Limite final activado. **Descripción:** Llave de contacto, giro de asiento, OSG, anulación activada, corto circuito.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:

Preguntar al cliente para asegurarse de que la llave de contacto está activada y el asiento está totalmente girado a la posición de conducción. Si no se corrige el fallo – enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:

Compruebe cada artículo uno detrás de otro para establecer el fallo.

Código:
1

Significa: Tiene que cargarse. **Descripción:**

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:

Pida al cliente que conduzca la silla elevadora a los contactos de carga; si el código "Okay" (bien) no se muestra enviar un técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:

Conduzca la silla elevadora a los contactos de carga Compruebe el circuito de carga si el código "Okay" no se visualiza.

Código:
2

Significa: Desconectado de la carga. **Descripción:**

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:

Pida al cliente que conduzca la silla elevadora a los contactos de carga; si el código "Okay" no se muestra enviar un técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:

Conduzca la silla elevadora a los contactos de carga Compruebe el circuito de carga si el código "Okay" no se visualiza.

Código:
3

Significa: Tope superior – mano derecha.
Tope inferior – mano izquierda. **Descripción:**

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:

Limites finales activados.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:

Pida al cliente que golpee ligeramente las protecciones de los muñones en caso de que estén atascadas Si no se corrige el fallo – enviar técnico.

Código:
4

Significa: Presión superior – mano derecha.
Presión inferior – mano izquierda. **Descripción:** Borde de seguridad (dirección arriba/abajo) activado; reposapiés.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:

Pida al cliente que golpee suavemente los bordes del reposapiés. Si no se corrige el fallo – enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:

Compruebe el borde delantero del reposapiés.

5 Código: 5

Significa: Tope superior – mano derecha.
Top superior – mano izquierda.

Descripción: Límites finales activados.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Pida al cliente que golpee ligeramente las protecciones del muñón en caso de que estén atascadas. Si no se corrige el fallo – enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Compruebe el circuito límite final y las protecciones del muñón.

6 Código: 6

Significa: Presión inferior – mano derecha.
Presión superior – mano izquierda.

Descripción: Borde de seguridad (dirección arriba/abajo) activado; reposapiés.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Pida al cliente que golpee suavemente los bordes del reposapiés. Si no se corrige el fallo – enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Compruebe el inferior del reposapiés y el lateral inferior y la clavija inferior del chasis.

7 Código: 7

Significa: Voltaje reducido.

Descripción: El nivel de la batería se aproxima a nivel crítico.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Pida al cliente que conduzca la silla elevadora a los contactos de carga; si el código "Okay" no se muestra, enviar un técnico. Si la silla elevadora no se desplaza; enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Conduzca la silla elevadora a los contactos de carga. Compruebe el circuito de carga si el código "Okay" no se visualiza. Si la silla elevadora no se desplaza, cambie la batería y compruebe el circuito de carga.

8 Código: 8

Significa: Dirección hacia arriba; mano derecha. Dirección hacia abajo; mano izquierda.

Descripción: Se muestra cuando el interruptor basculante es activado en la dirección hacia arriba/hacia abajo.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Ninguno.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Ninguno.

9 Código: 9

Significa: Dirección hacia arriba; mano izquierda. Dirección hacia abajo; mano derecha.

Descripción: Se muestra cuando el interruptor basculante es activado en la dirección hacia arriba/hacia abajo.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Ninguno.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Ninguno.

A Código: A

Significa: La bisagra está abierta.

Descripción:

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Ninguno.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Ninguno.

b Código: b

Significa: Interruptor activo.

Descripción: Un interruptor se encuentra activo en el encendido ej. Basculante arriba, basculante abajo, IR arriba IR abajo o saber.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Se ha producido un cortocircuito en el circuito basculante; comprobar circuito.

C Código: C

Significa: Dirección IR falla.

Descripción: La dirección IR (interruptor dip) no coincide.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Volver a programar mandos.

Apéndice 1

d Código: d

Significa: El relé no está abierto (parado). **Descripción:** El relé principal está cerrado.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Cambiar panel principal.

E Código: E

Significa: El relé no está cerrado. **Descripción:** El relé principal no se ha cerrado.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Comprobar el voltaje de la batería y cambiar si fuera necesario, de lo contrario cambiar el panel principal.

F Código: F

Significa: Semi-conductor de freno ha fallado. **Descripción:**

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Cambiar panel principal.

g Código: g

Significa: Freno no conectado. **Descripción:**

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Comprobar freno.

H Código: H

Significa: Relé no abierto (pre retardo). **Descripción:** El relé principal se ha cerrado con anticipación.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Cambiar panel principal.

J Código: J

Significa: Error del interruptor de bloqueo de la bisagra. **Descripción:**

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Cambiar el interruptor del rodillo de bloqueo de la bisagra.

L Código: L

Significa: Límite de corriente excedido. **Descripción:**

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Comprobar que el cliente sabe los límites de carga. Enviar técnico si el fallo persiste.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Comprobar motor y riel en caso de obstrucción.

n Código: n

Significa: Velocidad a la mitad. **Descripción:**

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico si se muestra permanentemente a menos que se haya instalado Riel de Deslizamiento.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Comprobar la configuración de los interruptores de láminas y del interruptor dip Comprobar el voltaje de la batería.

Código:
0

Significa:
Eprom por defecto.

Descripción:
Se ha restablecido el Eprom a su valor por omisión (Fallo de Flash).

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Cambiar panel principal.

Código:
P

Significa:
PS no contesta.

Descripción:
El giro automático no responde.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
TODAVÍA NO ACTIVADO.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
TODAVÍA NO ACTIVADO.

Código:
r

Significa:
Sin corriente de carga.

Descripción:
Activado.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Comprobar que el suministro de potencia está encendido en el suministro principal. Si es afirmativo enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Comprobar suministro de potencia.

Código:
U

Significa:
Software V1.19 y más reciente de indicación de no flotación.

Descripción:
Comprobar suministro de potencia.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Comprobar suministro de potencia.

Código:
Y

Significa:
Error de panel principal.

Descripción:
El panel principal de control tiene un fallo.

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Cambiar panel principal.

Código:
N/A

Significa:
Sobrecorriente.

Descripción:

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Enviar técnico con una unidad de alimentación para cambio de servicio.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Cambiar unidad de alimentación.

Código:
N/A

Significa:
La silla elevadora está en "modo suspendido" para conservar la carga de la batería.

Descripción:

Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:
Ninguno.

Acción de búsqueda de fallo en el sitio:
Presionar el basculante o el botón del mando para despertar la silla elevadora.

Nota: Si la visualización muestra cualquier otra cosa que no sea los códigos de diagnóstico listados necesitará que sea reconfigurada.

Conduzca la silla elevadora a los contactos de carga. Apague (off) el interruptor principal en la unidad durante 10 segundos y luego vuelva a encenderlo (on).

Mantenimiento

Artículos requeridos: Herramientas requeridas:

- Lubricante
 - vaselina
 - Materiales de limpieza
- Ninguna

1 Lubricar el bastidor con una pequeña cantidad de vaselina:

- a Aplicar una pequeña cantidad de vaselina en 4 puntos equitativamente separados a lo largo del riel en el receso del bastidor (**Figura 63**).
- b Traslade la silla elevadora hacia arriba y hacia abajo del riel varias veces para distribuir el lubricante.

Nota: No utilice un lubricante de base aceitosa como WD40. Dañará la silla elevadora.

2 Lubricar el mecanismo del giro con una pequeña cantidad de vaselina:

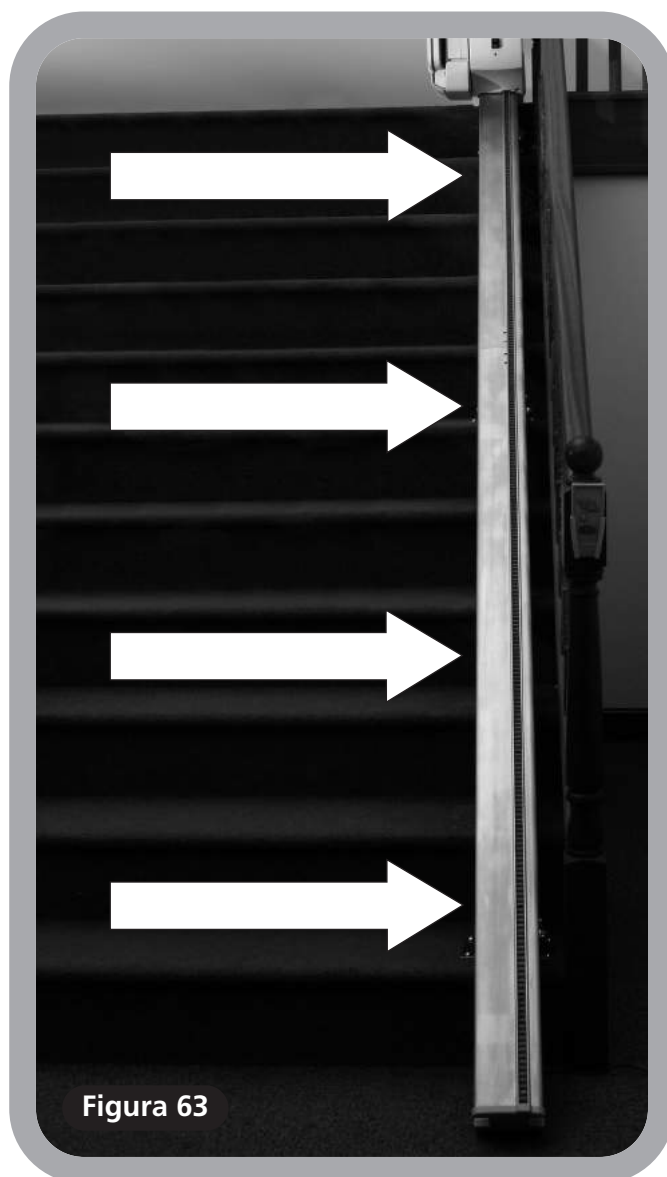
- a Quite el asiento desatornillando el perno de retención.
- b Aplique lubricante a la arandela de nylon.
- c Vuelva a poner el asiento y a poner los pernos de retención.

3 Compruebe todas las características de seguridad en la silla elevadora como se describe en la sección de pruebas del manual de instalación.

4 Compruebe que la silla elevadora sigue parándose a ras con el escalón superior y ajuste si fuera necesario – **ver página 18**.

5 Siéntese en la silla elevadora y desplácese hacia arriba y hacia debajo de las escaleras varias veces:

- a Preste atención a cualquier ruido inusual.
- b Compruebe si la calidad de conducción es mala, especialmente a través de la junta empalmada.

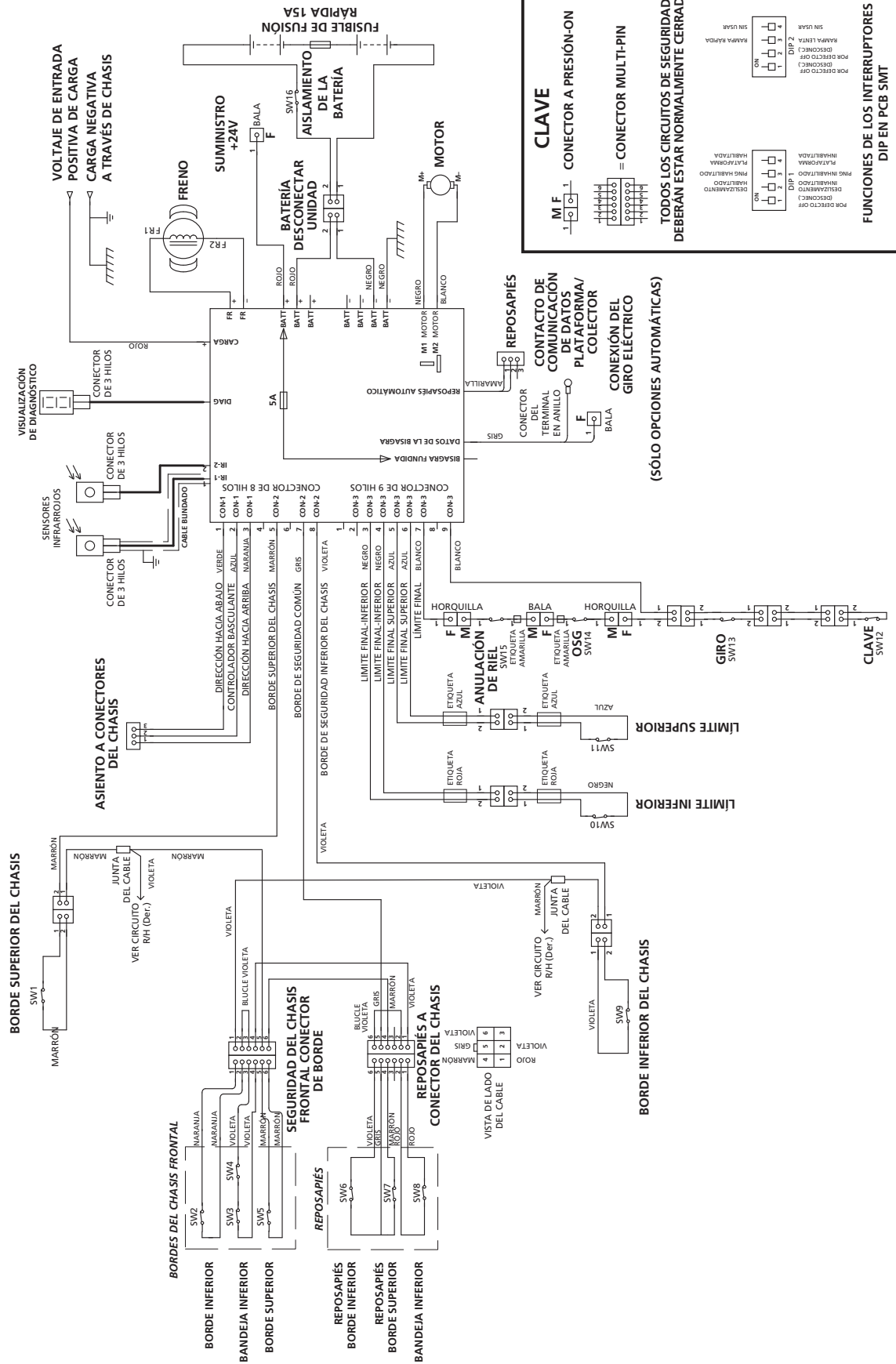


6 Limpie el riel.

7 Limpie el asiento.

8 Limpie la unidad de alimentación.

Si algo no funciona correctamente se deberán realizar las investigaciones apropiadas y llevar a cabo las acciones correctivas necesarias.



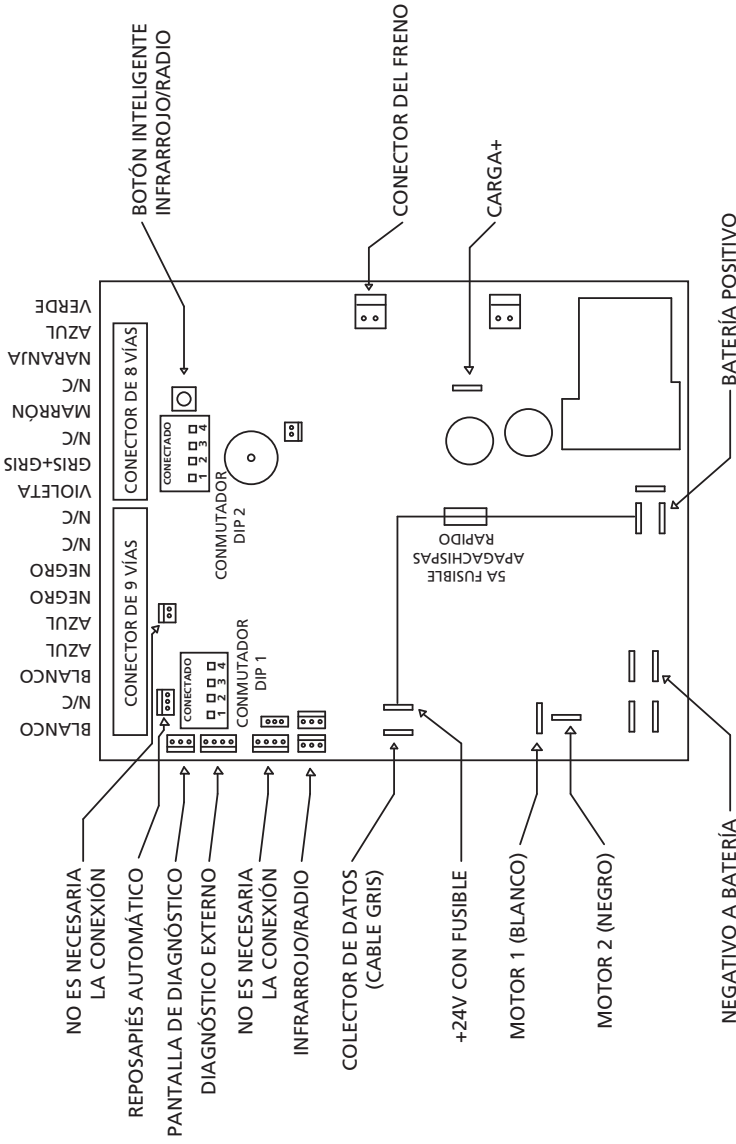
CLAVE
M F = CONECTOR A PRESION-ON
M F = CONECTOR MULTI-PIN

TODOS LOS CIRCUITOS DE SEGURIDAD DEBERÁN ESTAR NORMALMENTE CERRADOS

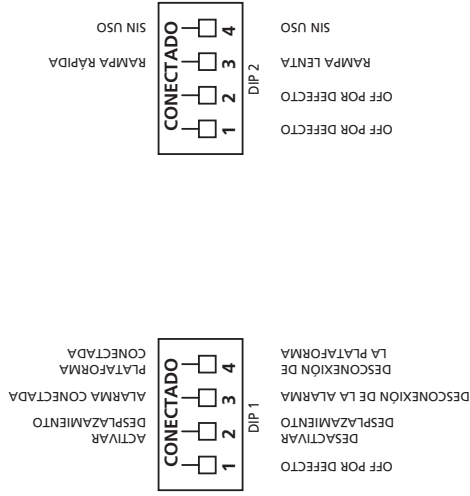
FUNCIONES DE LOS INTERRUPTORES DIP EN PCB SMT

 POR EFECTO OFF	 DESARMADO
 REARMADO	 REARMADO INVERTIDO
 REARMADO SIN USAR	 REARMADO SIN USAR

Esquema de la Simplicity+ – auto giro / padrón mano izquierda y mano derecha



CONFIGURACIÓN DE INCLINACIÓN DEL INTERRUPTOR MS125



CONFIGURACIÓN DEL CONMUTADOR DIP ON CSE126

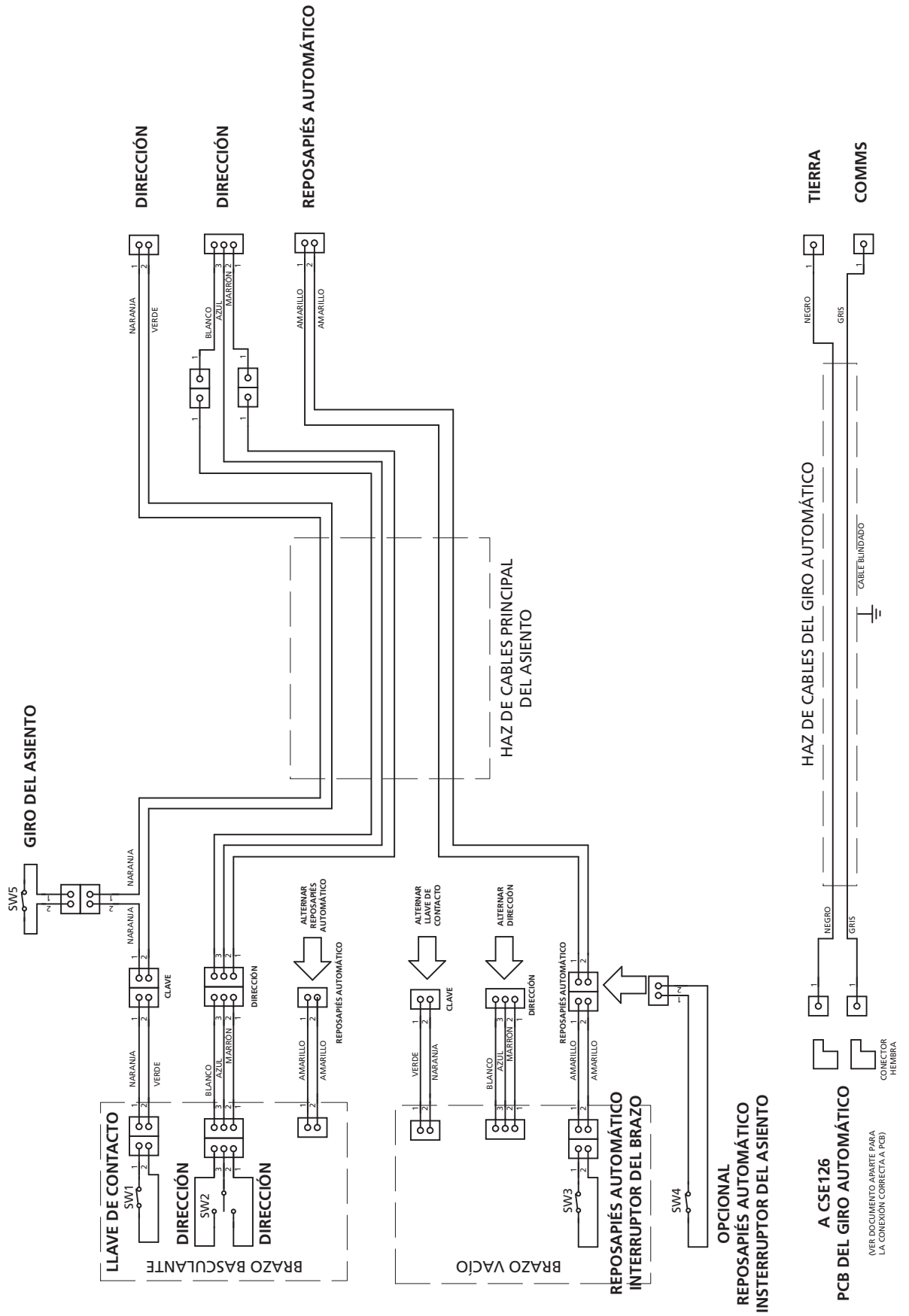


SI CAMBIA LOS CONMUTADORES DIP, POR FAVOR, DESCONECTE EL ELEVADOR, ESPERE 10 SEGUNDOS, Y DESPUÉS CONECTE DE NUEVO EL ELEVADOR.

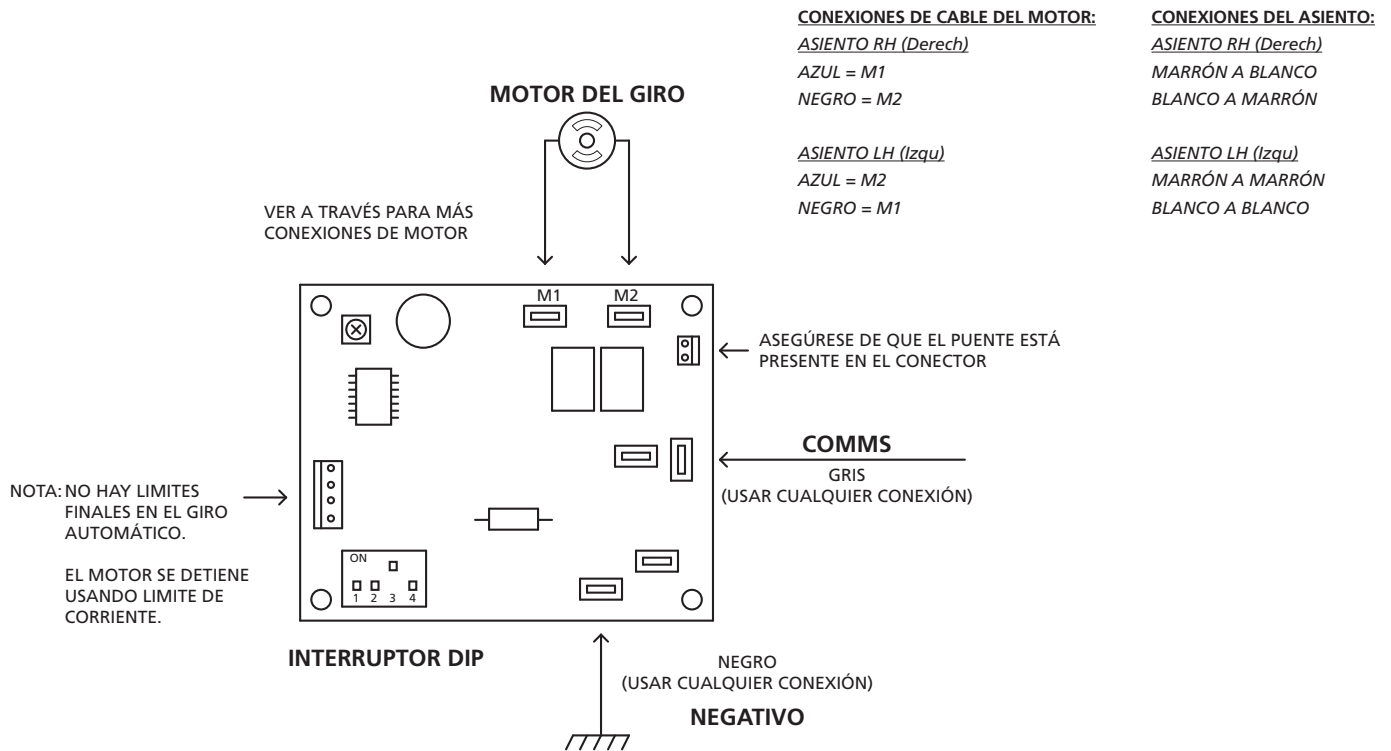
PARA UN ASIENTO DE LADO DERECHO, SE DEBERÁ CAMBIAR LA DIRECCIÓN DE LA PALANCA BASCULANTE, DE OTRA FORMA LA SILLA ELEVADORA SE DESPLAZARÍA EN LA DIRECCIÓN EQUIVOCADA. ESTO SE HARÁ CAMBIANDO LOS CABLES BLANCO Y MARRÓN EN EL HAZ DE CABLES PRINCIPAL DEL ASIENTO.

ESTA CONFIGURACION ACTIVARA EL MODO DE OSCILACIÓN ELÉCTRICA

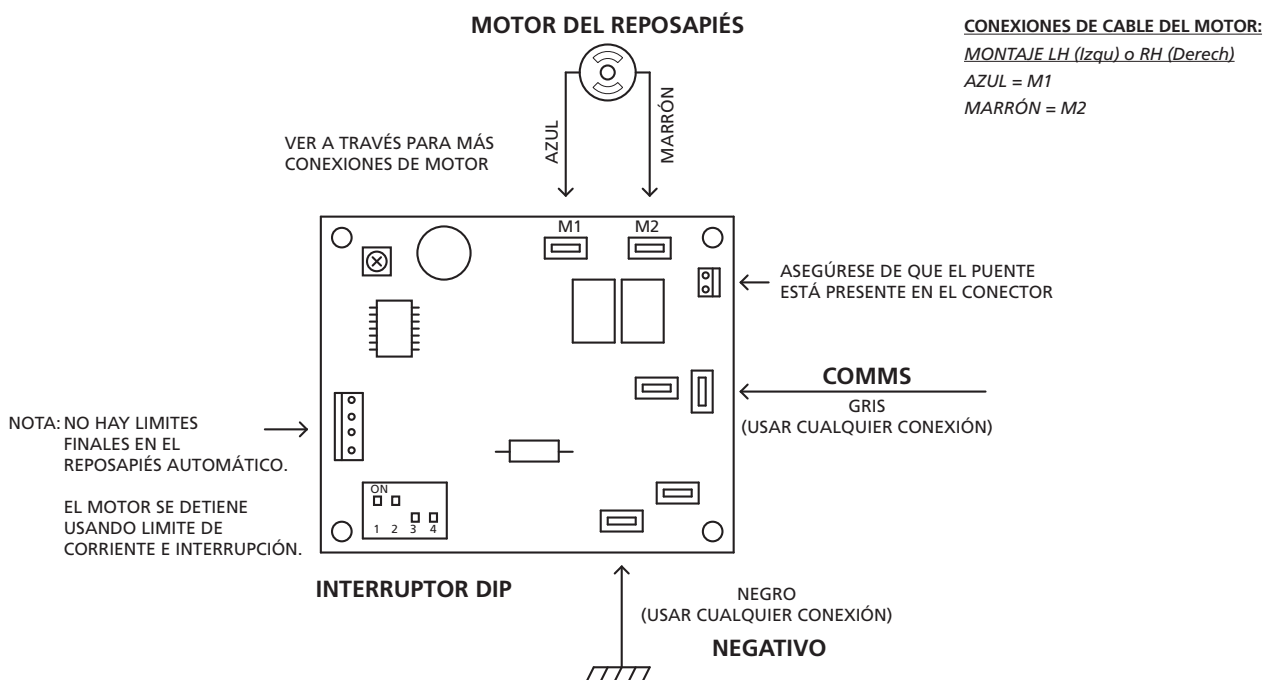
Diagrama del asiento inteligente de minivator



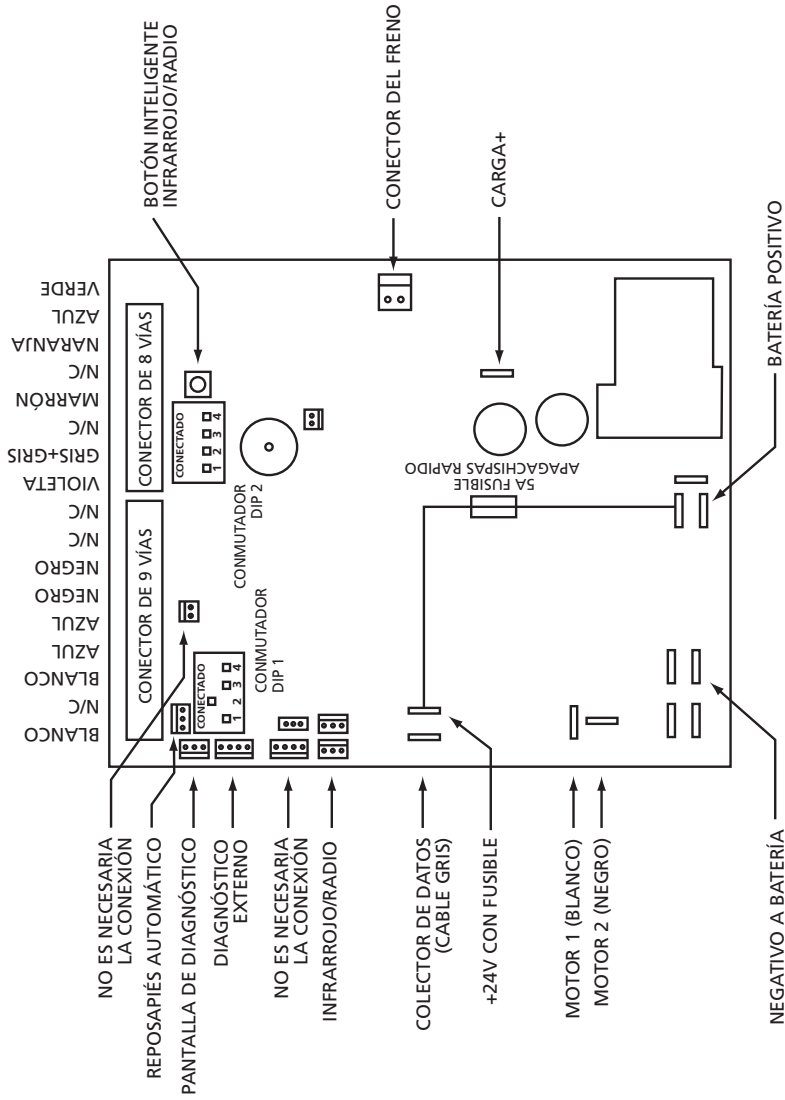
Conexiones del PCB para el **giro automático** del asiento inteligente



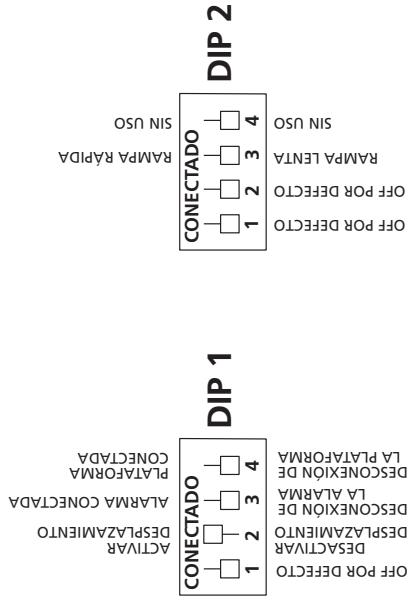
Conexiones del PCB para el **reposapiés automático** del asiento inteligente



Simplicity+ y configuraciones de la inclinación del tablero MS125 para el Riel de deslizamiento de **mano derecha e izquierda**



CONFIGURACIÓN DE INCLINACIÓN DEL INTERRUPTOR MS125



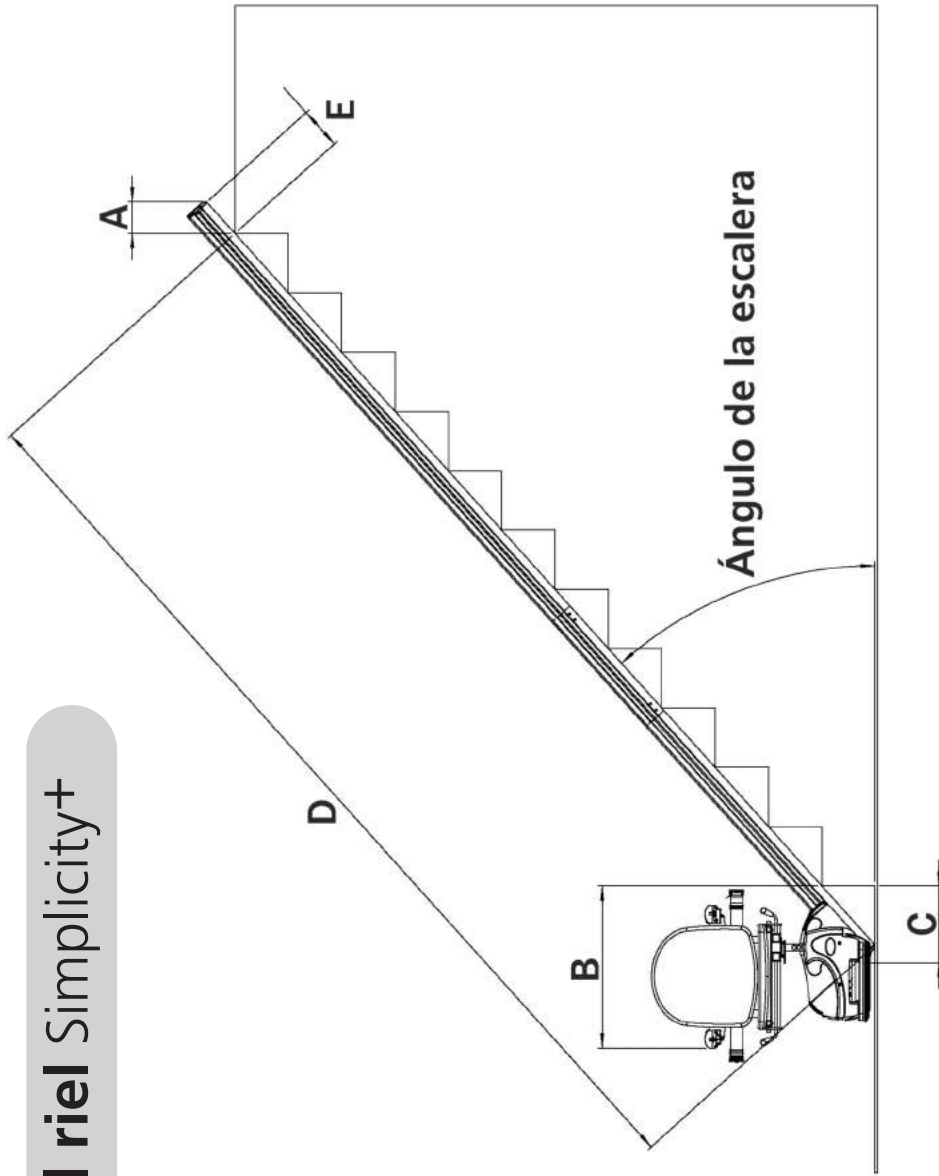
CONFIGURACIÓN DE INCLINACIÓN DEL INTERRUPTOR CSE126EL (EN SLIDETRACK)



ESTAS CONFIGURACIONES DE INCLINACIÓN NO SE HAN UTILIZADO

SI CAMBIA LOS CONMUTADORES DIP, POR FAVOR, DESCONECTE EL ELEVADOR, ESPERE 10 SEGUNDOS, Y DESPUÉS CONECTE DE NUEVO EL ELEVADOR.

Detalles del riel Simplicity+



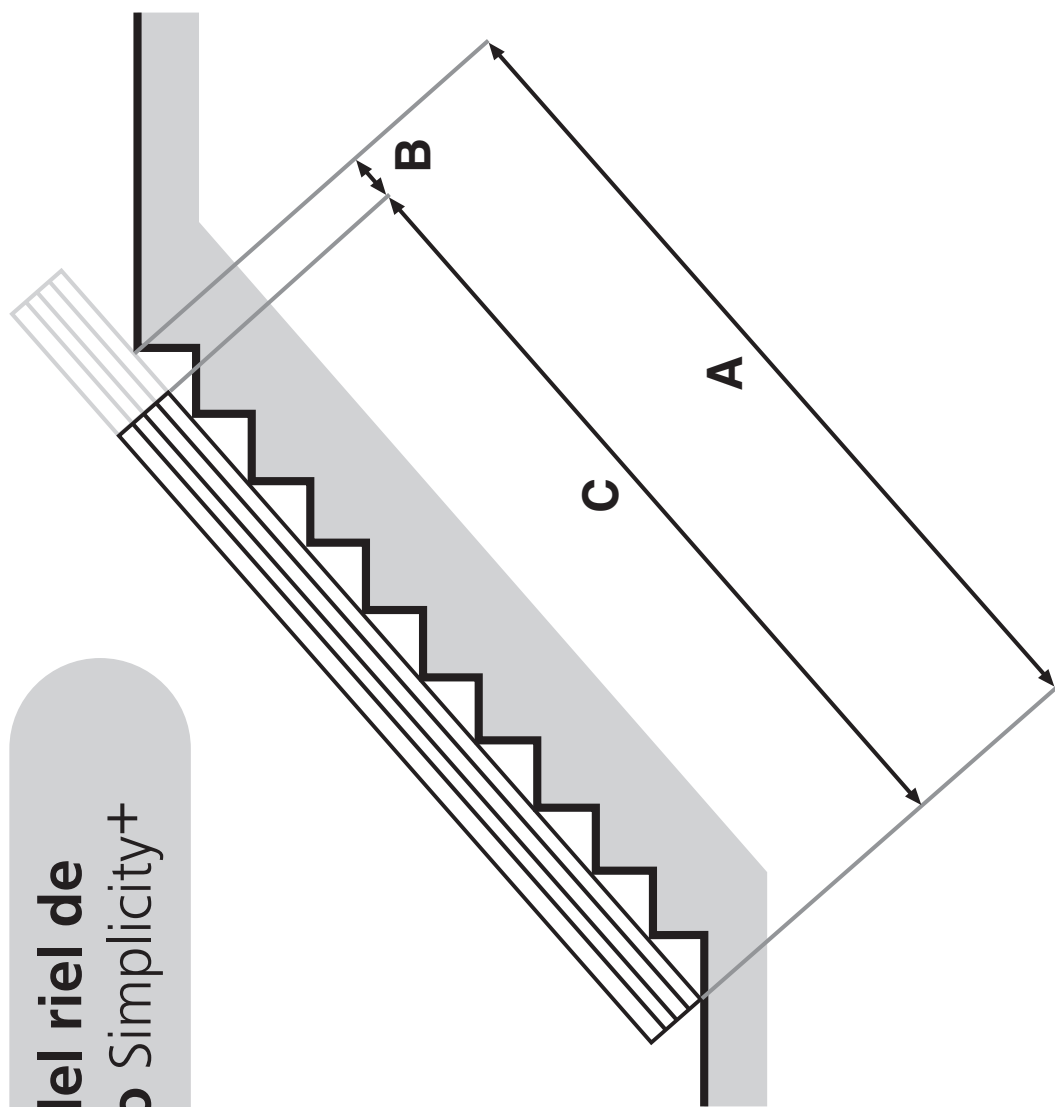
Ejemplo

Ángulo	45
A	135
B	706
C	327
D	3250
E	195
F	3772

	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Saliente horizontal del riel*	A	141	140	139	138	138	137	136	135	135	134	133	132	132
Espacio de estacionamiento de la silla elevadora sobre suelo	B	752	749	748	746	745	744	742	741	740	738	737	736	734
Intrusión del riel sobre suelo	C	352	349	346	340	336	333	330	327	324	321	318	315	312
Morro superior a suelo	D													
Extensión del riel desde el morro*	E	178	180	182	184	186	189	191	193	195	198	202	204	206
Longitud de corte del riel (D+E)	F													

*Cifras mínimas – cuando la intrusión superior es crítica.

Longitud del riel de deslizamiento Simplicity+

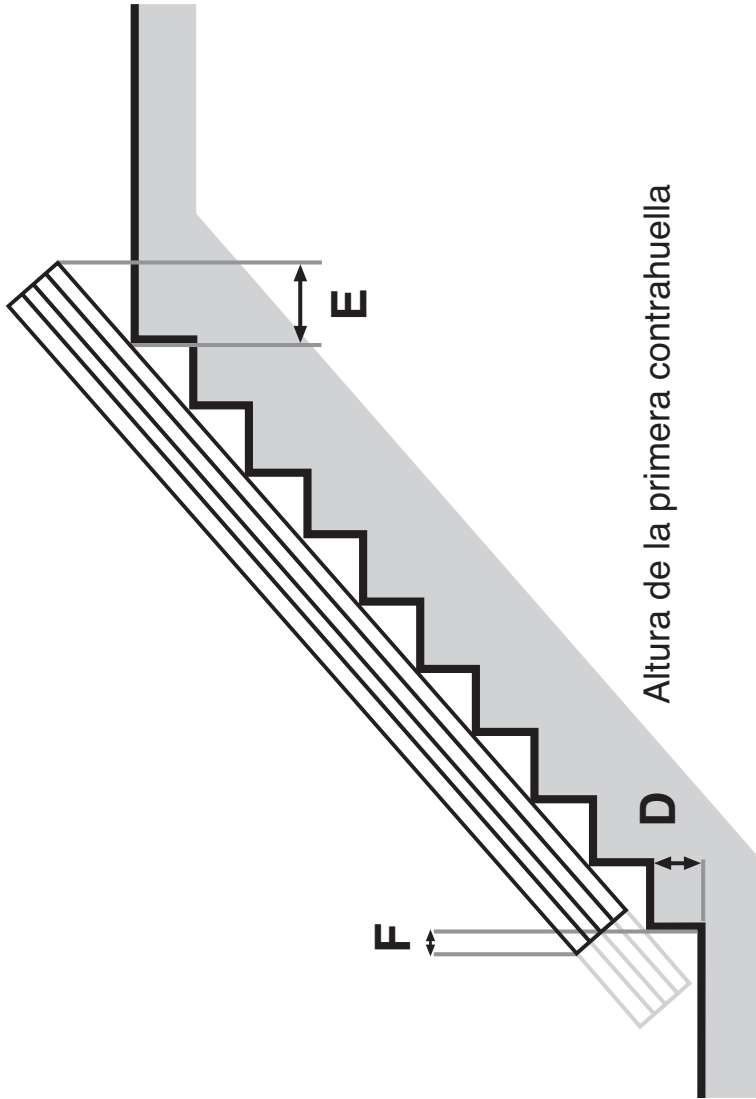


	Ángulo B	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Reducción del riel desde valores del morro para un acabado estándar	B	81	81	80	79	78	77	76	75	74	72	71	70	68	66

A (morro superior a suelo mm) menos B (reducción de riel desde morro) igual C (longitud de corte del riel)

Ejemplo: Dimensión A = 3250mm, Ángulo = 45° (3250 - 74 = 3176)
 Longitud final de corte del riel = 3176mm

Saliente superior Simplicity+



	Ángulo	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Altura máxima de la primera contrahuella (mm) para intrusión inferior cero	D	162	164	166	168	169	171	172	173	173	174	174	173	173	172
Saliente superior (mm) en ángulo dado de las escaleras	E	213	211	209	207	205	202	200	198	195	193	190	187	185	182
Intrusión inferior (mm) en ángulo dado suponiendo 200mm 1ª contrahuella	F	51	46	42	38	35	32	30	28	27	26	25	24	24	24



Minivator Simplicity+ Manuale di installazione Smart Seat

Lista di controllo pre installazione

1 Controllate che tutti i componenti necessari siano disponibili. Dovreste avere 7 scatole. Queste sono codificate da colori in modo che l'identificazione di qualsiasi componente è semplice. La tabella sotto mostra i colori delle scatole di cui avete bisogno.

COMPONENTE	sinistra	destra
Base Smart Seat	porpora	verde
Schienale Smart Seat	blu	
Power pack		
Kit di assemblaggio		
Rivestimento dello Smart Seat		
Sezione di fondo della sezione di traccia		
Sezione superiore della traccia		

Per esempio un ascensore a sinistra comprende 1 scatola porpora e 6 blu; un ascensore a destra comprende 1 scatola verde e 6 blu.

2 Utensili necessari per l'installazione

- Olivetta a carico
- Collegamenti di commutazione
- Chiave 10mm
- Boccia 10mm
- Pinze a naso piccolo
- Boccia 13mm
- Boccia 17mm
- Pinza tagliafili
- Chiave 8mm
- Chiave 13mm
- Chiave 17mm
- 2 pozidrive
- Chiave a brugola 2.5mm
- Chiave a brugola 3mm
- Chiave a brugola 4mm
- Chiave a brugola 5mm
- Chiave a brugola 6mm (arrotondata)
- Chiave a brugola 8mm
- livella
- lampada portatile

Nota: L'ingegnere installatore deve controllare con Minivator per il più recente numero di manuale pubblicato.

No di pubblicazione di questo manuale 0410-1

Assemblaggio della traccia

Prima di cominciare l'installazione si prega di assicurarsi che la traccia é della lunghezza desiderata. Fate riferimento all'appendice 4 per dettagli.

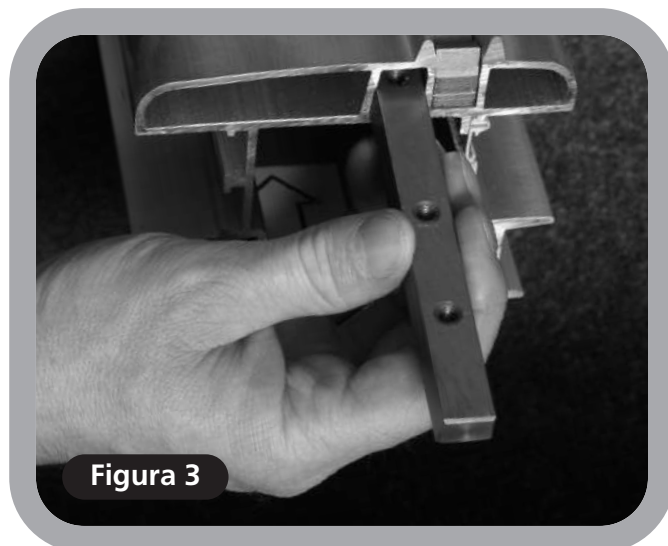
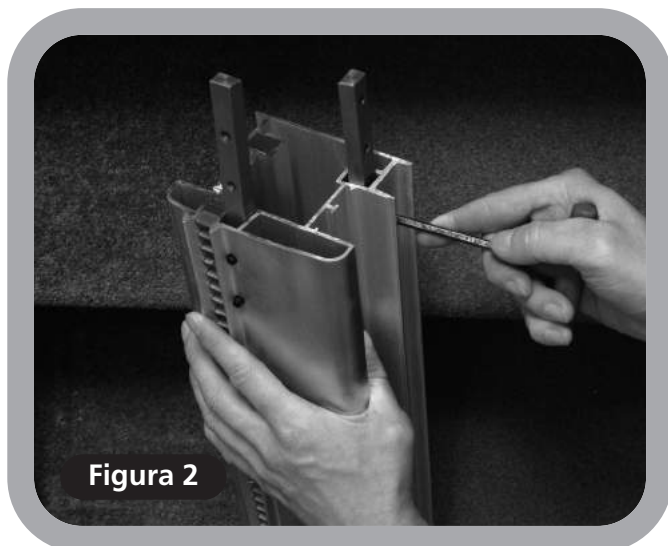
Articoli necessari:

- Kit di assemblaggio
 - Barre di giunzione x 3
 - Cappuccio della fine traccia
 - Busta rossa
 - 8 x bulloni
 - 4 x perni a vite
 - Limite d'arresto finale x1
 - Nottolini d'arresto x1
 - Piede montante x3
- Sezione della traccia superiore x1
- Sezione della traccia inferiore x1

Utensili necessari:

- Chiave a brugola 2.5mm
- Chiave a brugola 3mm
- Chiave a brugola 6mm
- Chiave 13mm

- 1 Posizionate la sezione inferiore della traccia (2m) sulle scale con i fori di congiunzione in alto (**Figura 1**). Qualunque sia la posizione dell'ascensore la traccia dovrebbe essere sempre nella parte sinistra della guida quando si guardano le scale.
- 2 Avitate le barre di giunzione alla parte inferiore dell'estrusione della traccia (**Figura 2**) usando 2 perni a vite per la barra di giunzione superiore e 4 bulloni per le barre di giunzione inferiori (dalla busta rossa d'assemblaggio).



Assemblaggio della traccia

Nota: Assicuratevi che le barre di giunzione sono posizionate nella traccia nell'orientamento giusto. La barra di giunzione ha tre facce piatte ed una faccia digradante. La faccia digradante DEVE essere posizionata contro la faccia digradante sulla estrusione (**Figura 3**).

- 3 Posizionate la parte superiore della sezione della traccia adiacente alla parte inferiore della traccia (**Figura 4**).

SOLO PER SLIDETRACK

- 4 Usate la sezione di traccia adiacente nel modo normale e usate i listelli di rame per connettere sia le barre di carica che quelle di comunicazione. Fate scorrere le due estremità del cavo all'inizio della traccia. Bullonate le due parti della sezione normalmente.

- 5 Bullonate insieme le due sezioni di traccia (**Figura 5**). I bulloni dovrebbero essere stretti in sequenza:

- | | |
|--------------------|-------------------|
| a basso a sinistra | d alto a sinistra |
| b basso al centro | e alto in centro |
| c basso a destra | f alto a destra |

Ripetete questo processo fino a che i bulloni sono tutti sicuri (coppia su 8-9Nm).

- 6 Fate la connessione delle barre:

- a Fate scorrere il listello di carica in alto incluso la plastica per circa 300mm.
- b Inserite il listello di rame connettore nel fondo del listello di carica, dietro il rame e di fronte alla plastica (**Figura 6**).
- c Tirate la sezione superiore della sezione del listello di carica lungo la propria sede per circa 10mm. Ora molto leggermente girate la fine del listello di rame con un dito. Troppo e la spazzola di contatto rimarrà impigliata (**Figura 7**).
- d Rispingete il listello di carica in rame leggermente fuori dalla sede di plastica.
- e Portate la sezione di plastica superiore del listello di carica dietro il listello di connessione (**Figura 8**).

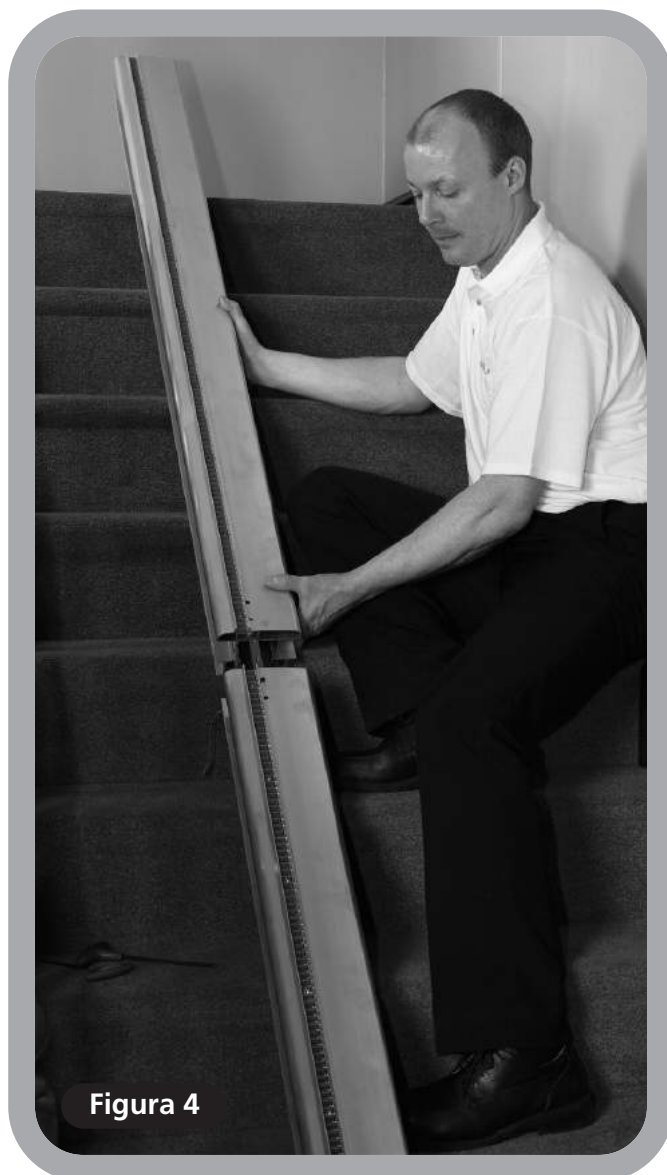


Figura 4

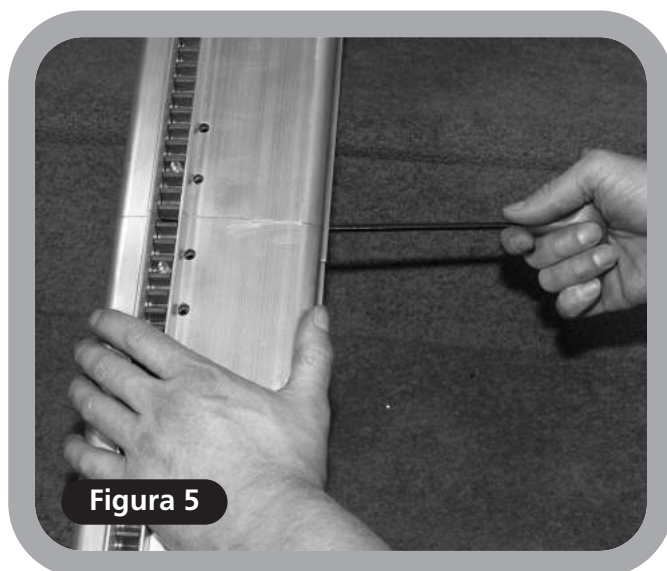
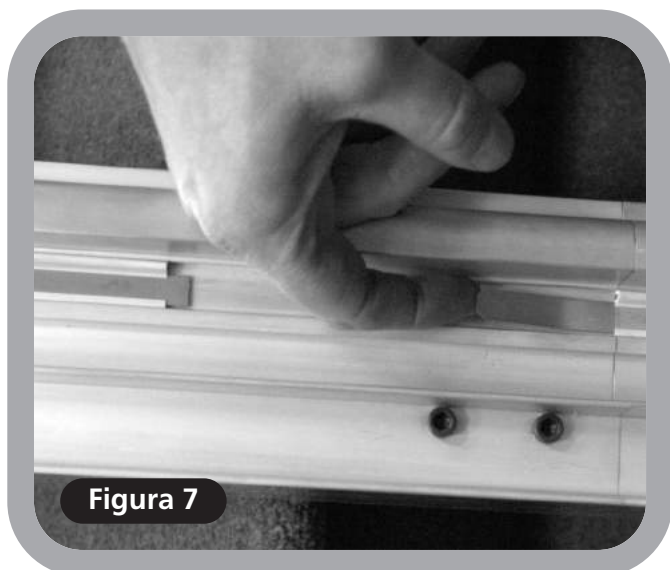
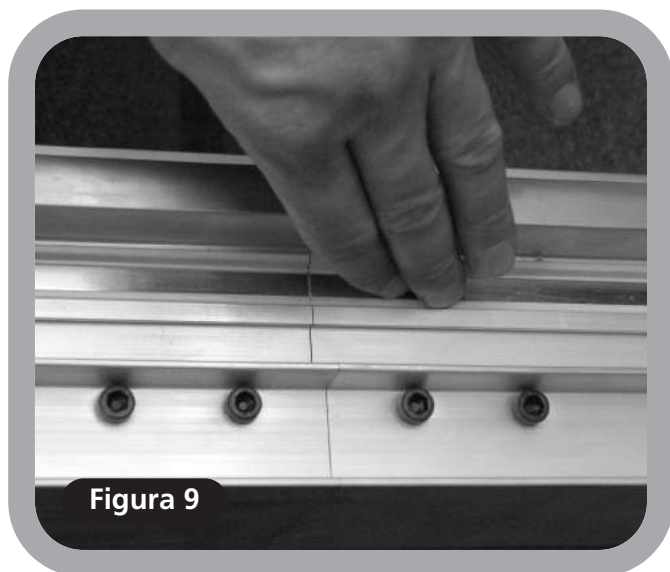
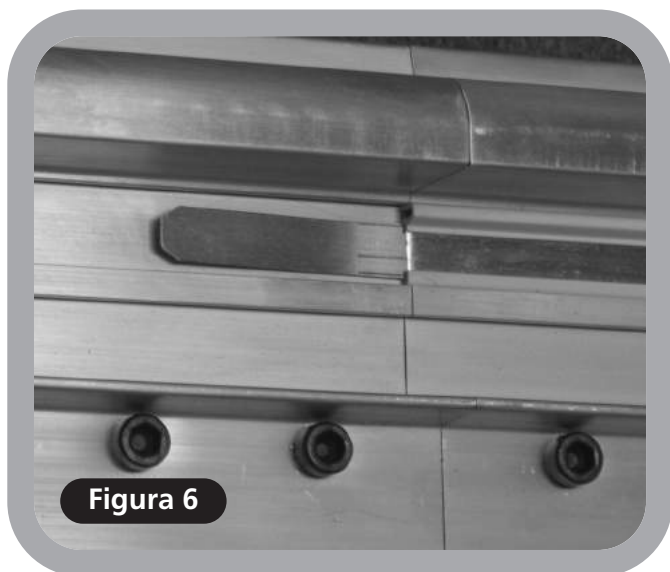


Figura 5

Assemblaggio della traccia



f Portate la parte superiore del listello di carica sopra il listello di connessione in modo che il listello di connessione è inserito tra le parti in plastica e di rame, come nella sezione di fondo (**Figura 9**).

g Fate in modo che le sezioni in alto e in basso siano il più vicino possibile.

Nota: Assicuratevi che la traccia sia connessa con tutte le facce spianate in modo che non ci siano gradini presenti nella giuntura. Fate particolare attenzione alla barra di contatto del listello di carica – questa connessione DEVE essere a livello (**Figura 10**).

Assemblaggio della traccia

7 Fate scorrere i tre piedi montanti sulla traccia
(Figura 11).

Nota: Fate riferimento a pagina 8 per la posizione di SlideTrack.

8 Posizionate i piedi nella maniera seguente
(Figura 12):

- a Il piede superiore dovrebbe essere posizionato nell'ultima traccia
- b Il piede di mezzo dovrebbe essere posizionato subito dopo la giuntura di congiunzione. Se la sezione superiore é piú lunga di quella inferiore il piede dovrebbe essere SOPRA la giuntura di congiunzione, se non lo é, il piede dovrebbe essere SOTTO la giuntura di congiunzione.
- c Il piede inferiore dovrebbe essere posizionato sulla prima traccia.

9 Stringete approssimativamente i piedi in modo che non si muovano piú. I piedi aiuteranno a fermare il movimento della traccia sulla scala mentre si performano i prossimi passi.

Nota: Se il montascale é stato fissato ad una scala con ringhiera aperta sul lato della ringhiera devono essere messi dei solidi materiali per sicurezza.



Assemblaggio della traccia

10 Se il generatore di potenza é:

a all'inizio della traccia:

- alimentate il cavo lungo della potenza con i terminali di spinta dal generatore di potenza attraverso la larga cavità della traccia assemblata.

b al fondo della traccia:

- Portate il cavo di potenza lungo con i terminali di spinta dal generatore di potenza fino al fondo della traccia.

11 Fate scivolare la traccia su per le scale e posizionala centralmente in modo da avere sufficiente spazio per lavorare al fondo delle scale.

12 Collegate il terminale positivo di spinta (cavo bianco) con il terminale positivo rosso attaccato alla barra di contatto (**Figura 13**).

13 Collegate il terminale negativo di spinta (cavo nero) con il terminale di spinta dalla traccia.

14 Fissate il limite di fermata in alto ed in basso sulla traccia solamente (**Figura 14**). Non stringete i perni a vite per ora.

Nota: Il piú corto (stop con finale squadrato) deve essere fissato nel canale superiore- se non fatto correttamente questo potrebbe danneggiare l'ascensore.

15 Fissate il cappuccio di fondo alla traccia (**Figura 15**) assicurandovi che il cavo di generazione di potenza é alimentato attraverso il canale fornito in modo che sia sulla traccia dalla parte del MURO.

16 Stringete i perni a vite per assicurare il cappuccio alla traccia.

Nota: I perni a vite sul cappuccio di fondo non devono essere stretti esageratamente.

17 Ora fate scorrere il limite di fermata di fondo e finale in modo che si trovino contro le estensioni posizionate del cappuccio di fondo e stringete i perni a vite (**Figura 15**).

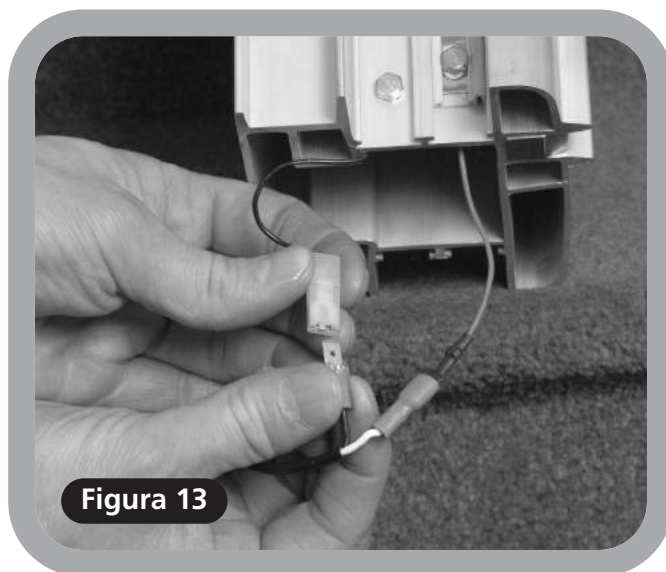


Figura 13

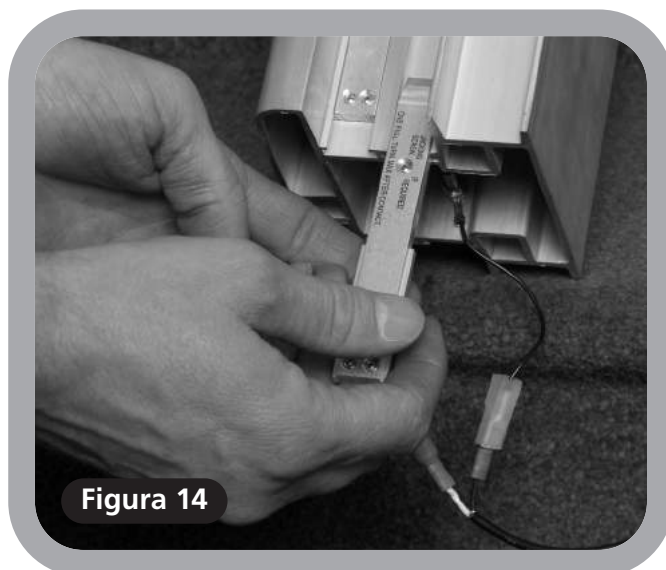


Figura 14

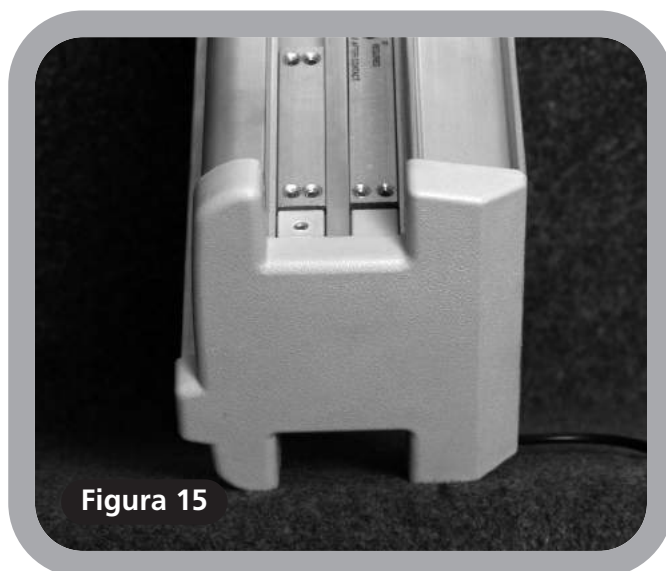


Figura 15

Posizionamento dei piedi

Posizionamento dei piedi

Articoli necessari:

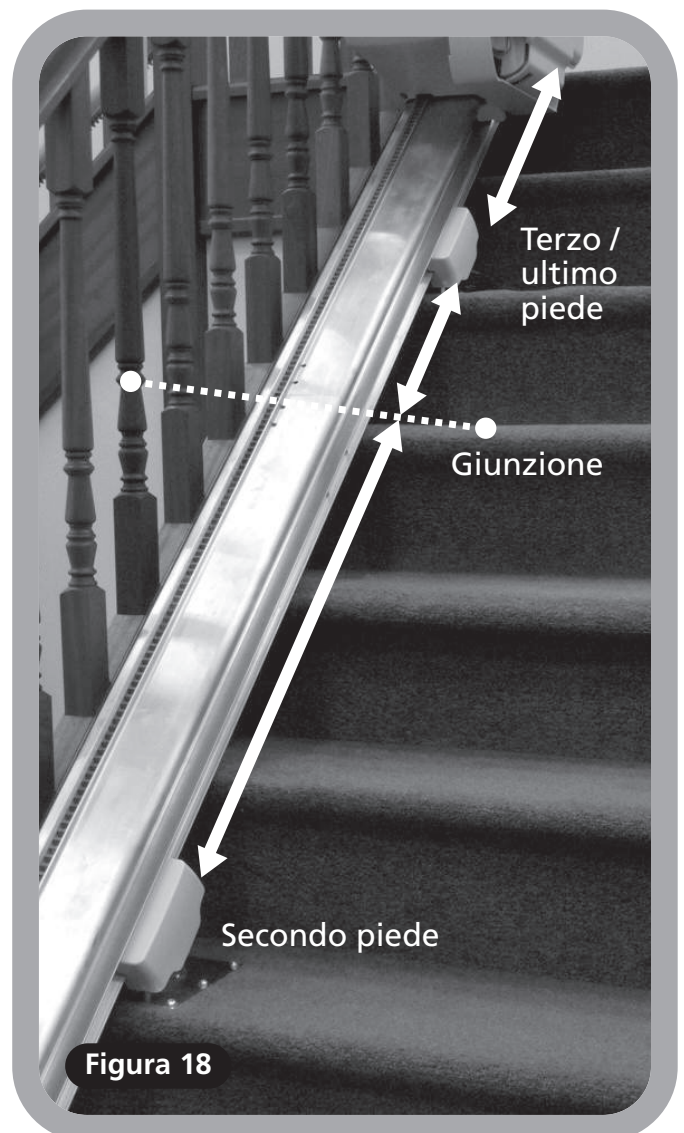
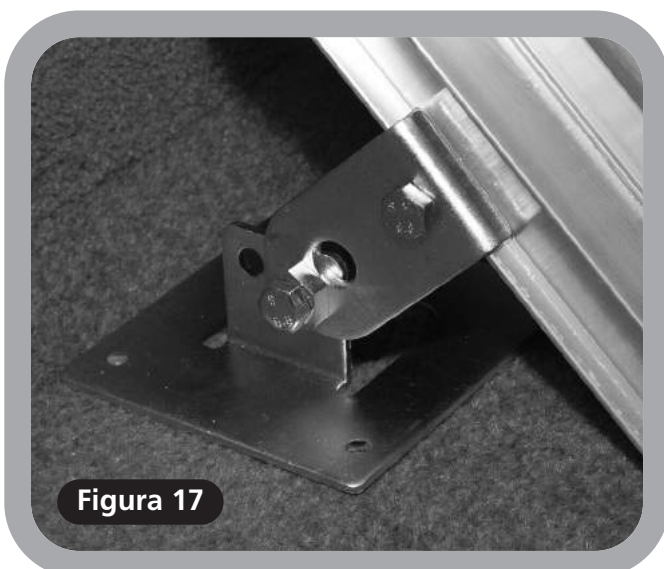
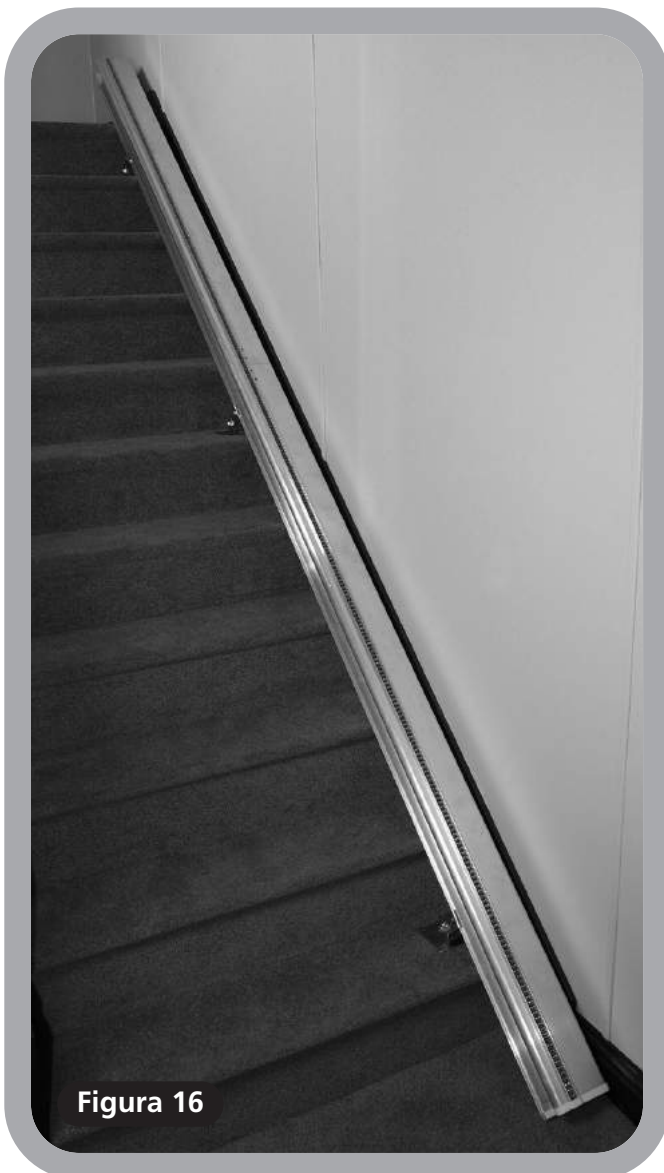
- Nessuno

Utensili necessari:

- Chiave 13mm
- Boccola 13mm

- 1 Fate scorrere la traccia lungo il lato delle scale che sarà eventualmente messa per posizionare i piedi. I piedi dovrebbero essere posizionati in modo che tocchino la longherina (**Figura 16**).

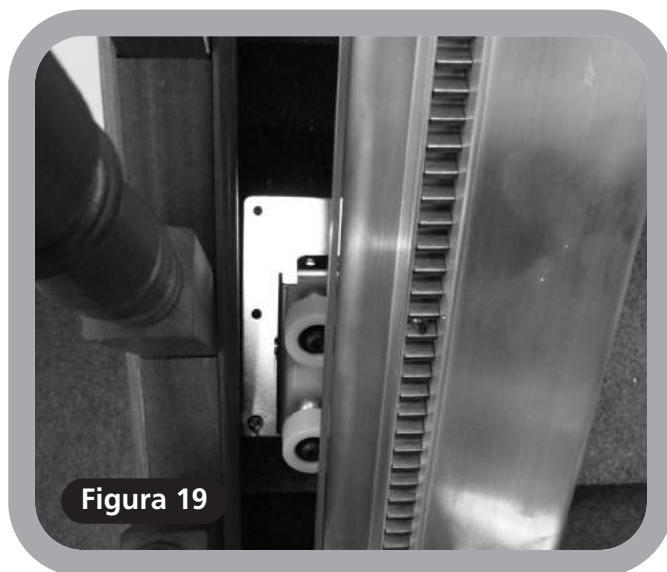
Nota: Se la longherina non si estende fino alla traccia, per esempio sporge dal montascale, usate un filo a piombo per marcare la posizione sulle scale. I piedi dovrebbero essere tutti posizionati in questo modo.



2 Con la fine della traccia posizionata in modo che tocca appena il pavimento assicuratevi che i piedi sono ancora posizionati sulla traccia delle scale come descritto in precedenza (**Figura 12**), per esempio:

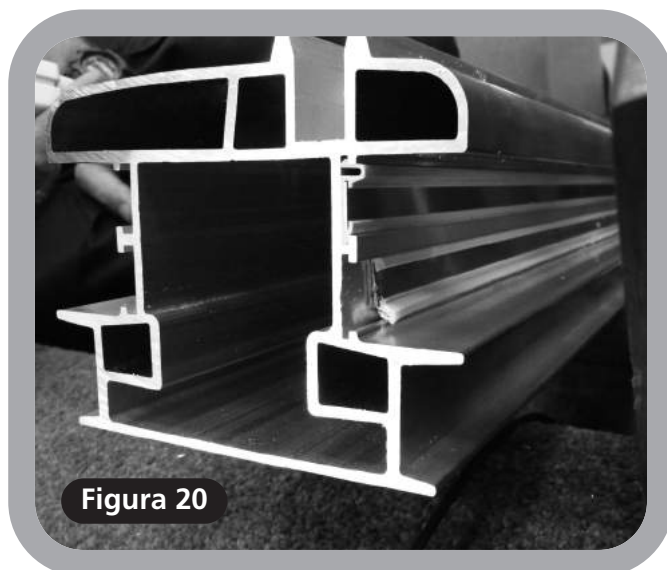
- a Il piede superiore dovrebbe essere posizionato sull'ultima traccia.
- b Il piede di mezzo dovrebbe essere posizionato immediatamente sopra la giuntura di congiunzione.
- c Il piede inferiore dovrebbe essere posizionato sulla prima traccia.

3 Stringete i bulloni sui piedi (**Figura 17**).



SOLO PER SLIDETRACK

4 Posizionate il primo (fissato) piede su secondo scalino delle scale. Posizionate quindi e fissate approssimativamente il secondo piede alle scale, 2 scalini completi al di sotto del punto di giunzione della traccia (o alla fine della traccia per una sezione unica della traccia), lasciate spazio per permettere alla SlideTrack di muoversi (**Figura 18**). La traccia dovrebbe essere approssimativamente 25mm dal naso delle scale.



5 Posizionate il piede rimasto sugli scalini e fissateli approssimativamente alle scale. L'ultimo piede deve essere posizionato due interi scalini dall'inizio delle scale, mentre il terzo piede dovrebbe essere il piú vicino possibile alla giunzione.

6 I piedi dovrebbero essere il piú vicino possibile alla longherina (**Figura 19**).

Nota: La traccia ha bisogno di essere spostata per assicurare la libertà del sedile.

7 Se la traccia non é stata consegnata pre tagliata alla giusta lunghezza, spuntate le barre di comunicazione alla giusta lunghezza per accomodare il cappuccio superiore finale (**Figura 20**).

8 Tagliate le coperture del cilindro delle longherine usando le punte fornite. Poi, quando la traccia é approssimativamente nella posizione giusta, mettete una vite in ogni piede per stabilizzare la traccia (**Figura 22**).



Caricare il power pack

Articoli necessari:

- Power pack
- Kit d'assemblaggio
 - Cappuccio di fine traccia x1
 - Busta verde
 - Viti per legno x 12
 - Limite d'arresto finale x 1
 - Nottoli d'arresto x1
- Utensile di sollevamento barra di contatto

Utensili necessari:

- Olivetta a carico
- Collegamenti di commutazione

- 1 Portate il power pack all'inizio delle scale.
- 2 Togliete con attenzione il power pack dalla scatola.
- 3 Spostate leggermente la traccia dalla longherina, circa 150mm, per avere piú spazio per lavorare.
- 4 Rimuovete le piastre vuote dal lato del power pack che sono di fronte alle scale (**Figura 22**).
- 5 Collegate le estremitá degli interruttori dei collegamenti di commutazione (**Figura 22 e 23**).
- 6 Collegate i collegamenti di guida (o olivetta a carico) (**Figura 22 e 23**).
- 7 Assicuratevi che l'utensile di sollevamento barra di contatto é posizionato correttamente (**Figura 24**).
- 8 Fate scorrere con attenzione il power pack lungo la traccia fino a che la ruota dentata motrice non raggiunge l'inizio della dentiera (**Figura 25**).
- 9 Riaccendete il power pack dall'interruttore principale sul lato di sicurezza piú basso (**Figura 26**).
- 10 Usando i collegamenti di sollevamento o interruttori ad olivetta (**Figura 27**), guidate il power pack nella traccia. Il power pack dovrebbe essere guidato verso una posizione approssimativamente a metà tra il piede superiore e quello di mezzo.
- 11 Fissate il nottolo d'arresto ed il limite d'arresto finale all'inizio della traccia (**Figura 28**).

Nota: Il piú corto (stop con finale squadrato) deve essere fissato nel canale superiore- se non fatto correttamente questo potrebbe danneggiare l'ascensore.

- 12 Fissate il cappuccio di fondo alla traccia e stringete i perni a vite per assicurarli.

Nota: I perni a vite non dovrebbero essere stretti esageratamente. Se il generatore di potenza é connesso all'inizio delle scale, assicuratevi che il cavo di generazione di potenza é alimentato attraverso il canale fornito in modo che sia sulla traccia dalla parte del MURO.

- 13 Ora fate scorrere il limite d'arresto di fondo e finale in modo che si trovino contro le estensioni posizionate del cappuccio di fondo e stringete i perni a vite.

Nota: La vite di sollevamento del limite d'arresto finale dovrebbe essere usata solamente se il limite finale non é riconosciuto quando il pacco scorre sulla traccia. Stringete con un giro completo massimo dopo contatto (**Figura 29**).

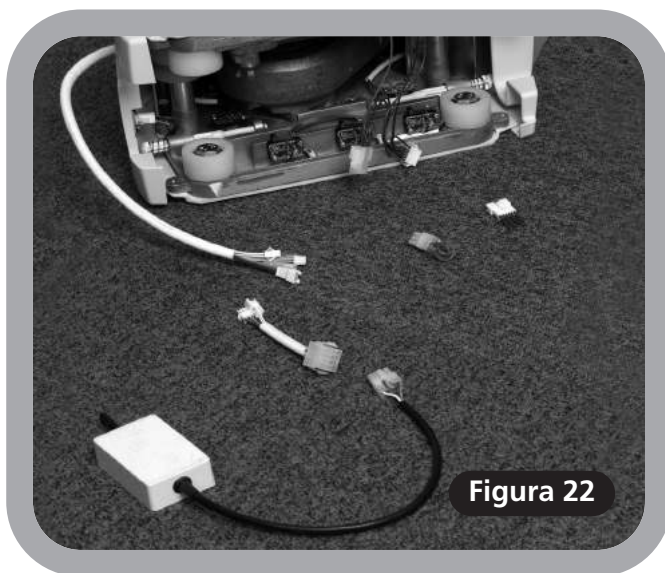


Figura 22

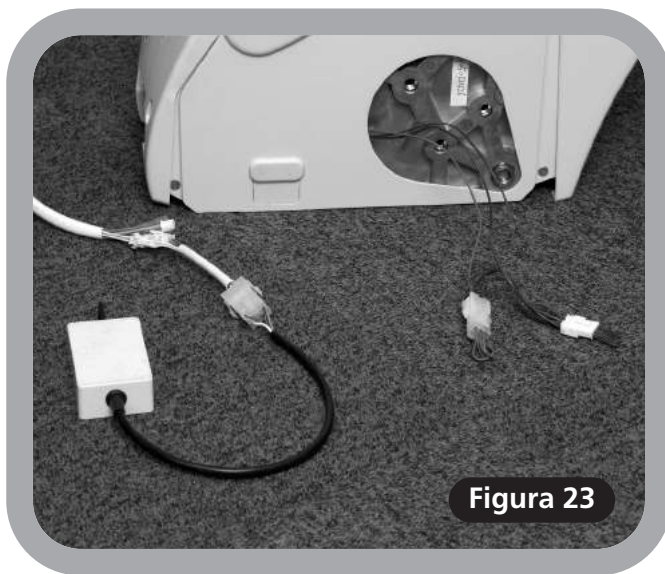
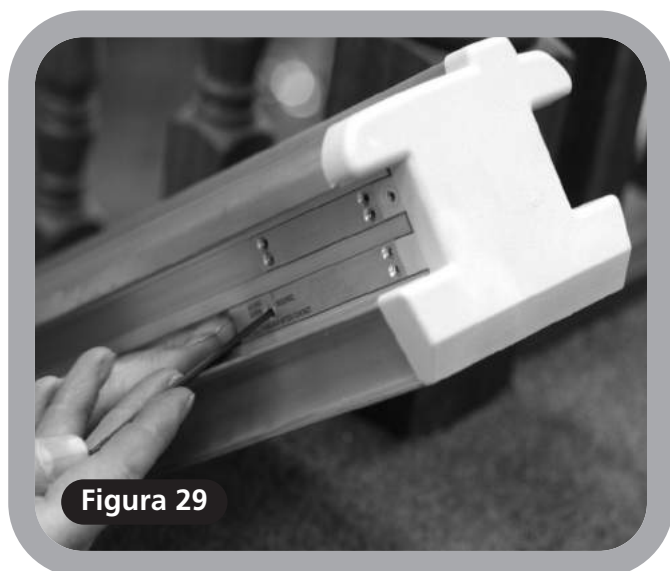
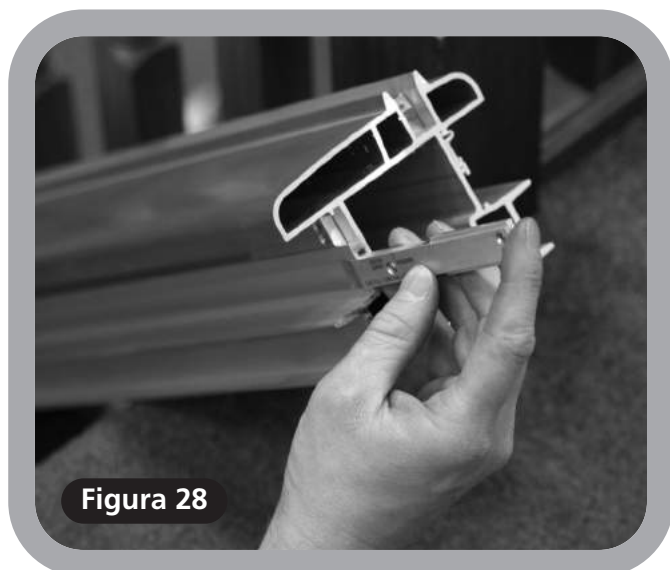


Figura 23



Telaio frontale

Assemblaggio del telaio frontale al power pack

Articoli necessari:

- Telaio frontale

Utensili necessari:

- Pinza tagliafili
- Chiave a brugola 6 mm
- Chiave a brugola 8 mm
- Livella

Due piastre coprenti e vari bulloni per il telaio frontale e bulloneria dovrebbero essere inclusi per l'assemblaggio del telaio frontale incluso il bullone di sicurezza e 4 bulloni per il sedile (**Figura 30**).

Prima di fissare il telaio frontale alimentate il telaio attraverso la piastra coprente a forma di lacrima e attaccatela al power pack (**Figura 31**).

- 1 A seconda del lato dove viene montato il montascale, rimuovete i giusti semitrancianti (**Figura 32 – a sinistra**).
- 2 Gentilmente tirate giù la piattaforma per accedere al pannello.
- 3 Assemblate i blocchi di fissaggio, bulloni e spaziatori davanti al telaio frontale.
- 4 Offrite il telaio del sedile all'unità di potenza, ed usando i bulloni e spaziatori assicurate il telaio del sedile all'unità di potenza, assicurandovi che il telaio si trovi nel giusto allineamento verticale (**Figura 33**).

Nota: L'unità di potenza ha una scanalatura arcata sulla superficie del telaio del sedile, per fornire l'angolo del sedile e della piattaforma.

Nota: Usate una livella posizionata sulla parte superiore del telaio frontale, o sulla piattaforma, per assicurarsi il corretto allineamento sia raggiunto.

- 5 Fissate il bullone di sicurezza (**Figura 34**). Questo necessita di essere lasciato sufficientemente libero in modo da permettere alla copertura posteriore di passare dietro.

Nota: Su installazioni a sinistra su scale con pendenza superiore a 38° bisogna utilizzare la posizione alternativa del bullone di sicurezza (**Figura 35**).

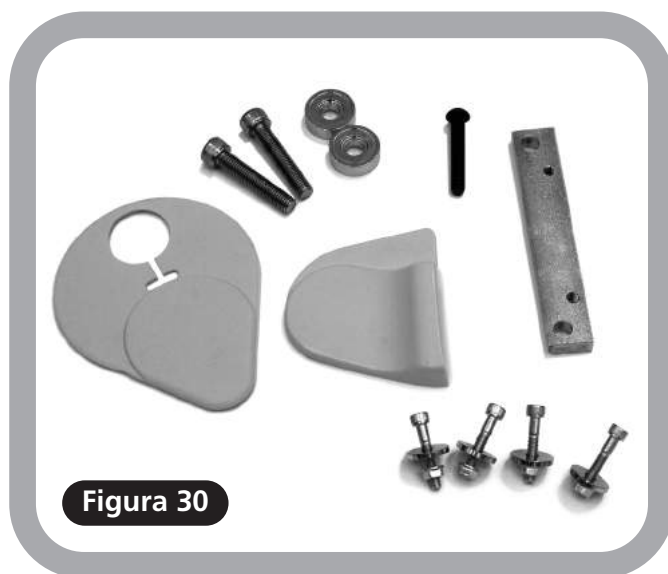


Figura 30



Figura 31



Figura 32

Assemblaggio del sedile

Articoli necessari

- Sedile
- Piastra di copertura
- 2 x pinze

Utensili necessari:

- boccia 10mm
- boccia 13mm
- Pinze a naso piccolo
- chiave a brugola 6mm

- 1 A seconda del lato dove viene montato il montascale, rimuovete i giusti semitranciati dalla copertura posteriore del telaio (**Figura 36 – sinistra**). Fate riferimento alla tavola sotto per il numero esatto di semitranciati da rimuovere per l'altezza del cliente.

Altezza richiesta dal sedile alla piattaforma (mm)	Semitranciati da rimuovere
560	1
535	2
510	3
485	4
460	5
450	5

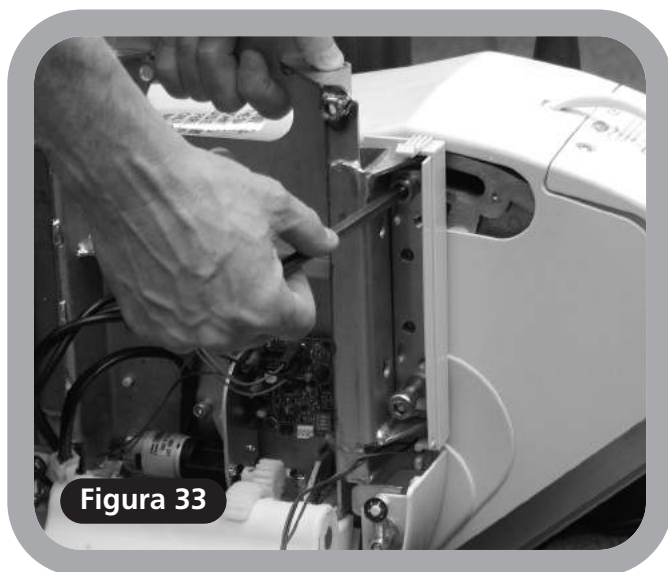


Figura 33

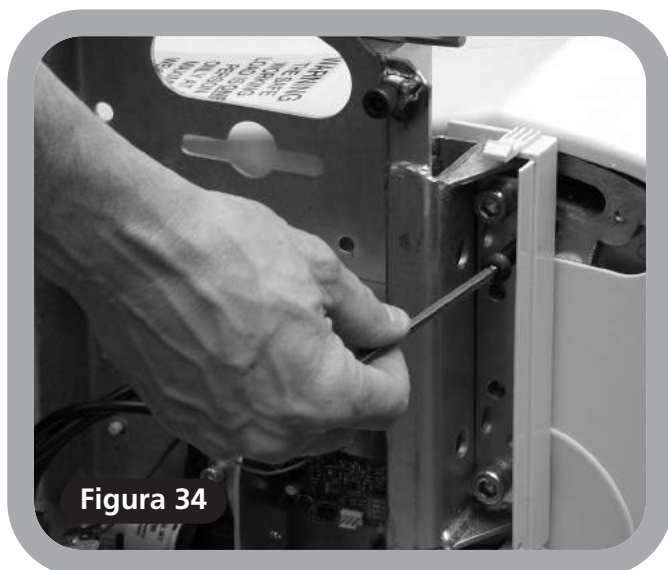


Figura 34

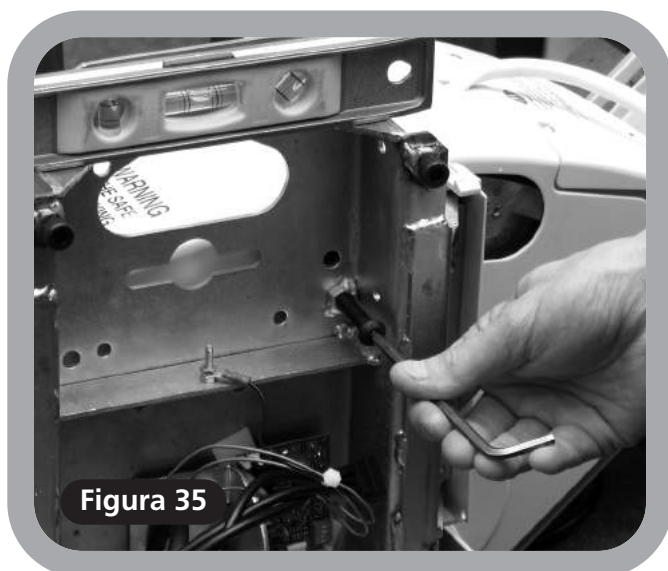


Figura 35

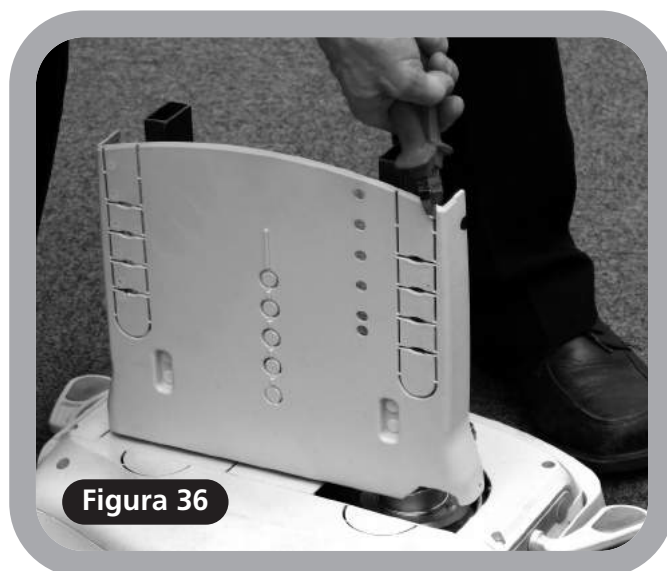
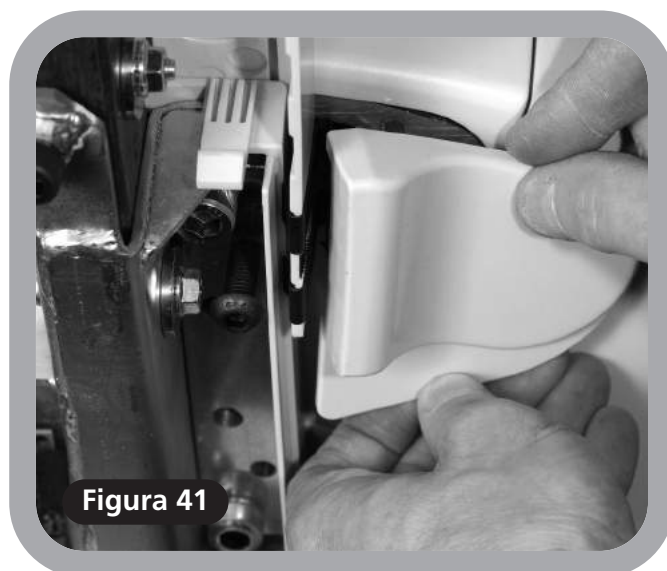
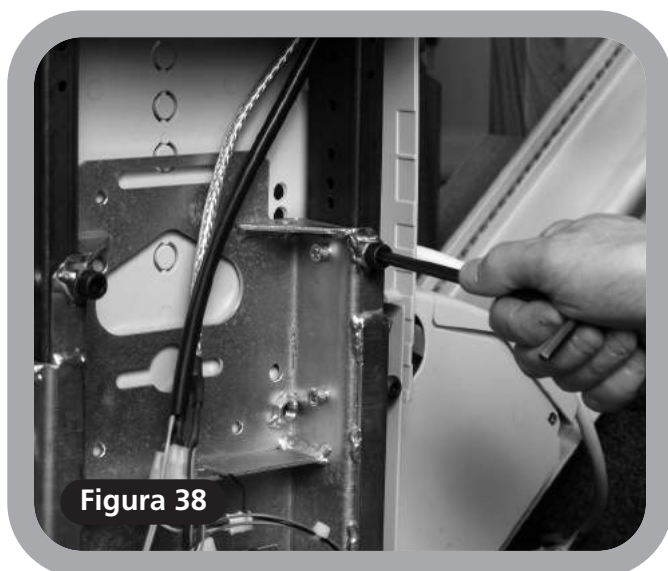
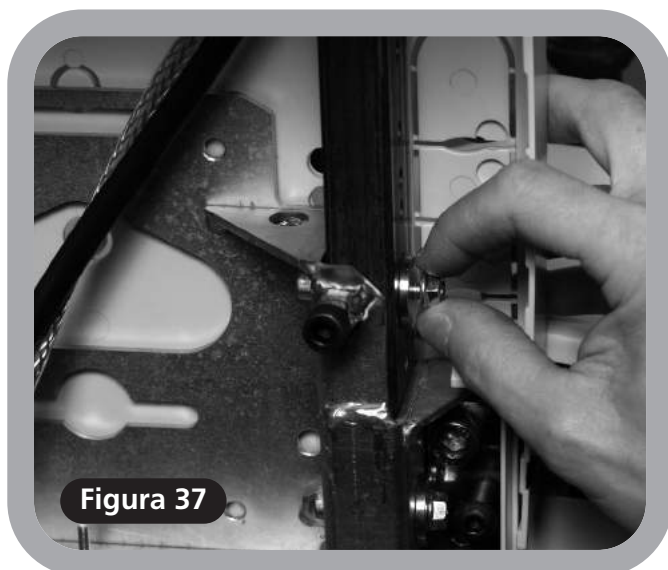
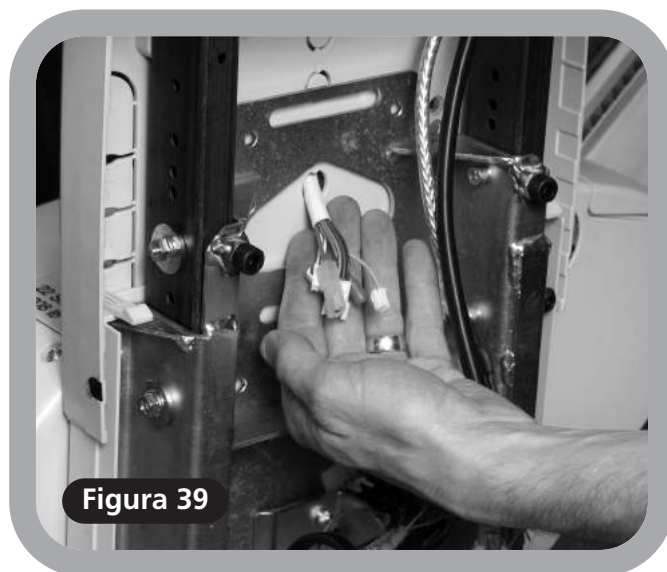


Figura 36

Sedile

- 2 Caricate la base del sedile e alimentate i due bulloni del sedile attraverso le rondelle e la base del sedile nel telaio frontale in basso; selezionando l'altezza appropriata del sedile per il cliente usando i fori corrispondenti all'altezza desiderata (**Figura 37**).
- 3 Stringete i bulloni stabilizzanti del sedile (**Figura 38**), e stringete il bullone di sicurezza.
- 4 Rimuovete la parte piú bassa dei semitranciati dalla copertura superiore del telaio e alimentate attraverso il telaio principale (**Figura 39**).
- 5 Usando le pinze in dotazione (**Figura 40**) fissate la piastra coprente davanti al telaio frontale (**Figura 41**).



Assemblaggio dello schienale

Articoli necessari:

- Schienale

Utensili necessari:

- Chiave a brugola arrotondata 6mm

Sono presenti connessioni inutilizzate per permettere una facile ri-posizione dei sedili. Le connessioni devono essere fatte a seconda del lato del montascale; per esempio con interruttori ad olivetta a sinistra ed interruttori chiave (sempre insieme su di un lato), tali connessioni devono essere fatte per il braccio sinistro. Il braccio destro userá un'interruttore a piattaforma (se installato).

- 1 Posizionate lo schienale sulla base del sedile e usando una chiave a brugola arrotondata da 6mm assicuratelo con i quattro bulloni e rondelle a disposizione (**Figura 42**).
- 2 Fate i collegamenti con i fili nel modo seguente (**Figura 43**);
 - a Chiave interruttore di connessione: a verde ed arancione a verde ad arancione.
 - b Interruttore ad olivetta: blu, bianco e marrone a blu, bianco e marrone

SOLO INTERRUPTURE PIATTAFORMA DEL BRACCIO POTENZIATO

- c Piattaforma potenziata: doppio giallo a doppio giallo

Nota: La connessione dell'interruttore ad olivetta deve essere fatta attraverso l'inserimento del telaio per facilitare la funzionalità del braccio (**Figura 44**).

- 3 Mettete in ordine i cavi nel retro del sedile (**Figura 45**).



Figura 42



Figura 43



Figura 44



Figura 45

Connessioni elettriche

Articoli necessari:

- Nessuno

Utensili necessari:

- Nessuno

- 1 Effettuate le connessioni elettriche della piattaforma e del sedile (**Figura 46**).
 - a Collegate la chiave dell'interruttore del telaio (arancione e verde).
 - b Collegate il telaio ad olivetta (bianco, blu e marrone).
 - c Collegate l'estremità di sicurezza del telaio (sei connessioni piatte: 2xmarrone, 2x rosso e 2 x violetto)
 - d Collegate il telaio a piattaforma a sei.

SOLO PER PIATTAFORME POTENZIATE

- e Collegate i telai delle piattaforme potenziate (doppio giallo e grigio comms).

SOLO PERNO A POTENZA

- f Collegate il telaio a perno potenziato grigio.
 - g Collegate il terminale di terra del telaio a perno schermato.
- 2 Testate le capacità di funzione rinforzate incluso l'olivetta (**vedi pagg 22/23**).

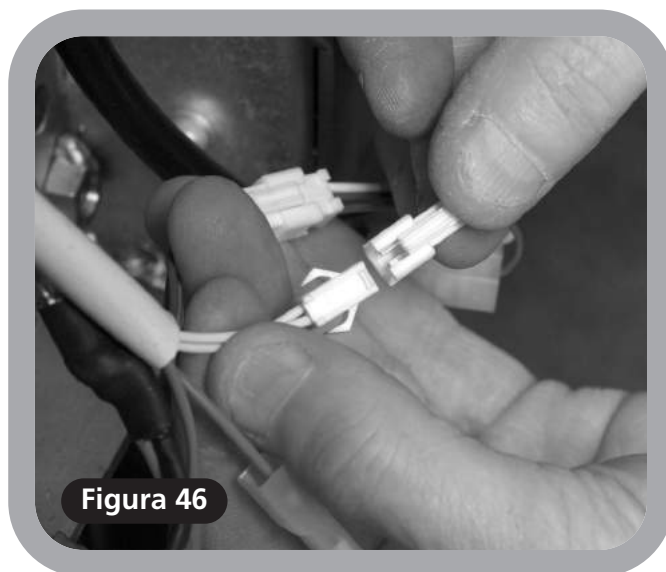


Figura 46



Figura 47

Assemblare il rivestimento dei telai frontali.

Articoli necessari:

- Rivestimento frontale superiore del telaio
- Rivestimento frontale inferiore del telaio

Utensili necessari:

- Pinza tagliafilari

- 1 Fissate il rivestimento frontale inferiore e assemblate i bottoni da fissare nel pannello.
- 2 Fissate il rivestimento frontale superiore e assicuratelo con i bottoni da fissare nel pannello in dotazione (**Figura 47**).

Assemblare il rivestimento del sedile

Articoli necessari:

- Rivestimento del sedile

Utensili necessari:

- Cacciavite

- 1 Agganciatelo nello schienale, cominciando dall'inizio con due pinze (**Figura 48**) e poi avvitatelo nella forma del rivestimento della cintura di sicurezza (**Figura 49**).
- 2 Fissate il cuscino principale.
- 3 Fissate il cuscino a risvolto del sedile.
- 4 Fissate il rivestimento del bracciolo. Cominciando dal davanti, premete il rivestimento nell'angolo del bracciolo (**Figura 50**).



Figura 49



Figura 48

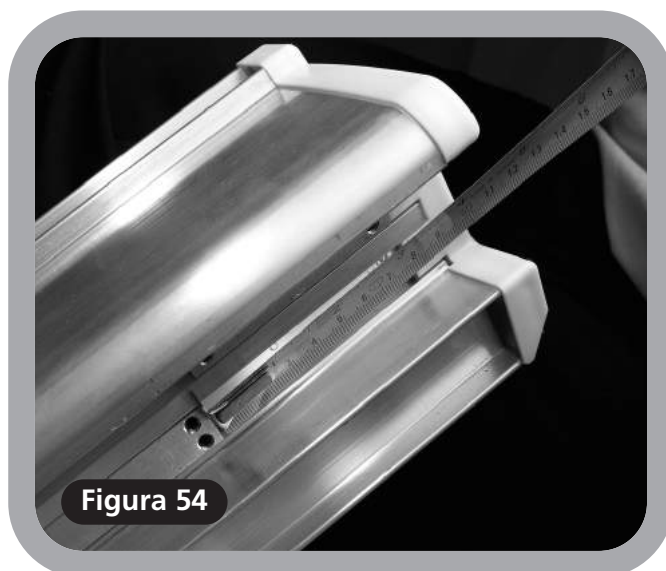
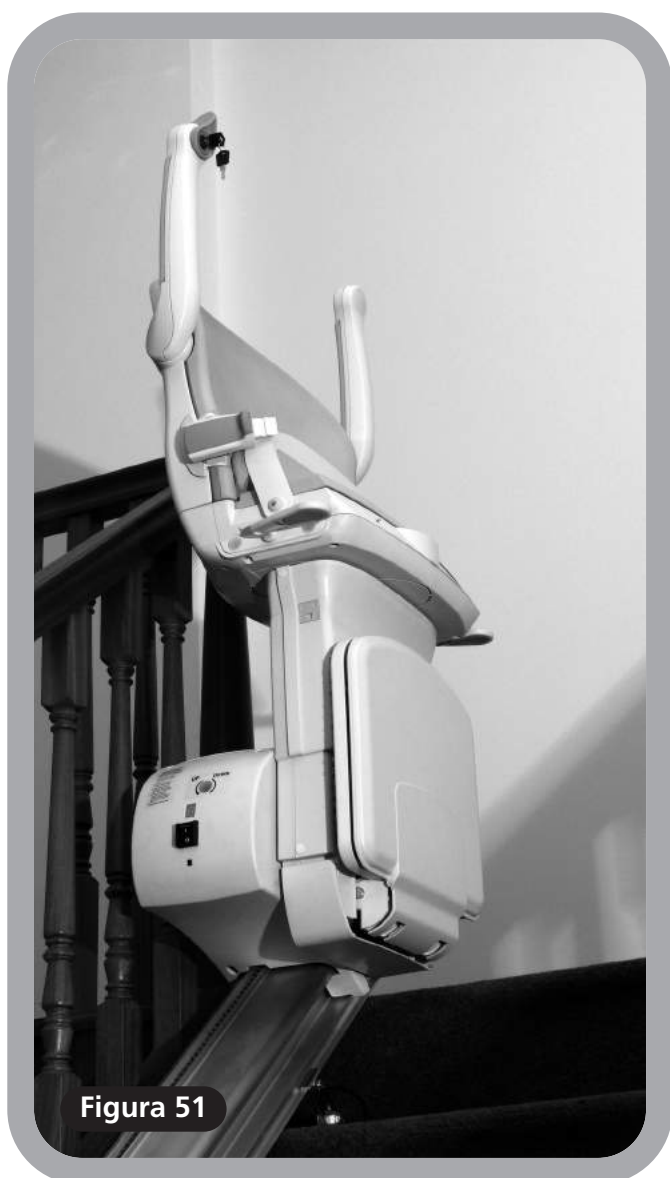


Figura 50

Assemblaggio della traccia

- 1 Guidate il power pack su e giù dalle scale per assicurarsi che non vi siano ostacoli (**Figura 51**).

Nota: Guardate per qualsiasi altro ostacolo potenziale come davanzali o tubature esposte che possono ostruire il movimento dell'ascensore a questo punto. Se ci sono altri ostacoli spostate la traccia lontano dal muro fino a che il bordo posteriore del power pack può passare liberamente tra loro.



- 2 Portate il montascale in cima alla traccia. Se la piattaforma NON é livellata con il pianerottolo dovete:
 - a Guidate il montascale in modo che la piattaforma é livellata con la cima delle scale (**Figura 52**).
 - b Misurate la distanza dal bordo di sicurezza in alto alla parte interna della faccia del cappuccio finale (**Figura 53**).
 - c Guidate il montascale a metà delle scale.
 - d Con attenzione fate scivolare la parte superiore della traccia a metà delle scale in modo che avete accesso ai nottoli d'arresto (non dovete fare questo se installate un ascensore a sinistra).
 - e Svitare i perni a vite sui nottoli inferiori (quello sollevato) in modo che potete infilarlo.

Nota: Attenzione a non svitare completamente i perni a vite – il nottolo inferiore potrebbe scivolare completamente giù dalla traccia.

- f Fate scivolare il nottolo di fermata inferiore giù per la traccia in modo che la distanza dal bordo superiore dell'arresto fino alla parte interna della faccia del cappuccio finale sia la stessa distanza misurata dal bordo di sicurezza alla fine del cappuccio. (**Figura 54**).

- g Stringete i perni a vite.
- h Riposizionate la traccia nella sua posizione finale come descritto in precedenza.
- i Riportate il montascale alla cima delle scale e controllate che la piattaforma sia livellata con il pianerottolo (**Figura 52**).
- j Fate degli aggiustamenti minori se necessario e ripetete il processo fino a che la piattaforma sia a livello con il pianerottolo.

Nota: Se state installando la traccia del 950 su una moquette molto spessa ed é probabile che si comprima significativamente sotto il peso DOVETE posizionare la traccia 10mm dal naso delle scale. Se non fate questo i bordi di sicurezza della piattaforma potrebbero mettersi in funzione, fermando il montascale.

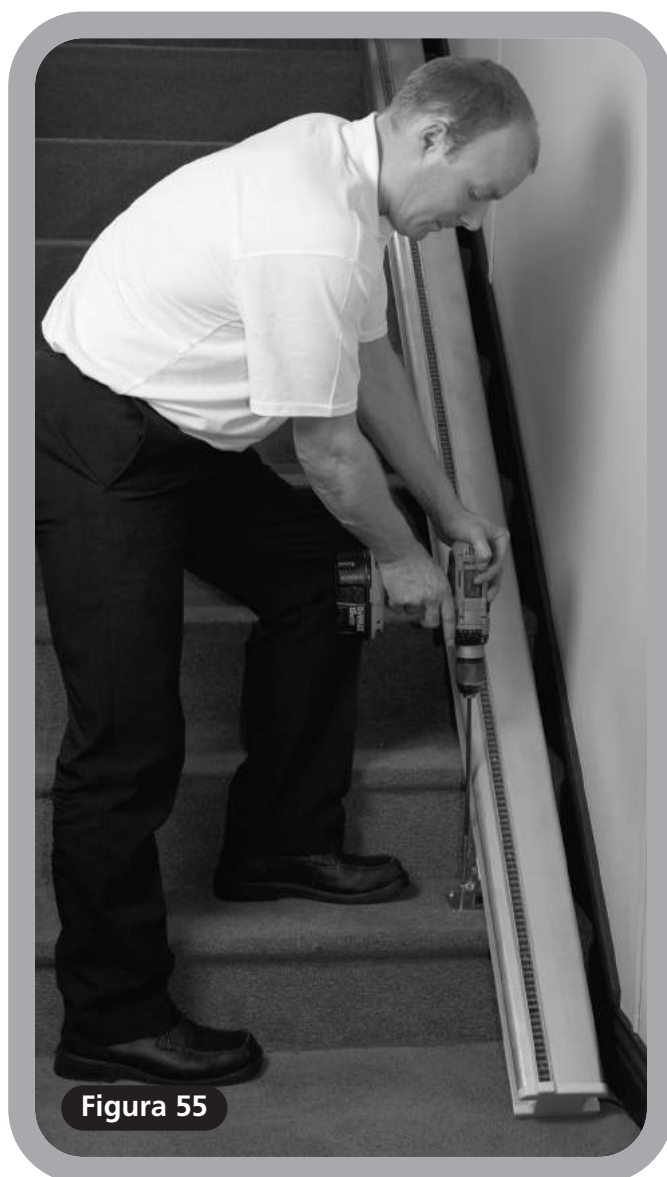


Figura 55

- 3 Assicurate i piedi alla scala usando le viti da legno in dotazione nella busta verde dal kit d'assemblaggio mostrato nella **Figura 55**.
- 4 Assemblate il generatore di potenza al muro in una posizione appropriata usando i supporti in dotazione. Il generatore di potenza deve essere connesso ad un'unità dedicata su un circuito principale con un fuso 3A.

Microtelefoni con controllo a distanza

Articoli necessari:

- Microtelefoni

Utensili necessari:

- 2 Pozi-drive
- Cacciavite a testa piatta

Programmazione

I controllori a distanza infrarossi in dotazione con l'ascensore dovrebbero lavorare fuori dalla scala. Se l'ascensore non va su e giù quando i corrispondenti pulsanti sono premuti sul microtelefono, o se ci sono ascensori multipli in un'unica area, seguite la procedura qui descritta:

- 1 Portate l'ascensore al terzo o quarto scalino in modo che sia un'altezza confortevole per lavorare.
- 2 Rimuovete il pulsante del bordo di sicurezza togliendo le due visibili viti a croce sul bordo superiore e quella a testa piatta presso la traccia (**Figura 56**).
- 3 Fate scivolare il bordo di sicurezza verso il basso in modo da esporre il pannello di controllo e le batterie.
- 4 Portate tutte e due i microtelefoni all'ascensore e programmatelo nel modo seguente.
 - a Per applicazioni per un ascensore singolo:
 - i Premete e tenete premuto il pulsante rosso sul PCB (**Figura 57**) – un LED giallo si illuminerà sul PCB.
 - ii Premete qualsiasi pulsante sul microtelefono e la luce gialla scomparirà.
 - iii Programmazione completata.



b Per applicazioni multiple:

- i** Aprite ambedue microtelefoni (**Figura 58**).
- ii** Programmate gli interruttori dip sul PCB su ambedue i microtelefoni sulla stessa posizione- notare che il paio successivo di microtelefoni richiederanno che gli interruttori dip abbiano una programmazione con una combinazione differente (**Figura 59**).
- iii** Premete e tenete premuto il bottone rosso sul PCB (**Figura 57**) – un LED giallo si illuminerà sul PCB.
- iv** Premete qualsiasi pulsante sul microtelefono e la luce gialla scomparirà.
- v** Programmazione completata.

5 Testate che i microtelefoni sono programmati correttamente premendo il pulsante su e giù su ciascuno e controllate che l'ascensore si muove nella posizione corrispondente.

Assemblare il contenitore del microtelefono

1 Assemblate il contenitore del microtelefono al muro nella posizione desiderata usando la bulloneria in dotazione (**Figura 60**).

Nota: Il microtelefono può essere fissato nel contenitore inserendo la sezione di plastica in dotazione.



Figura 58

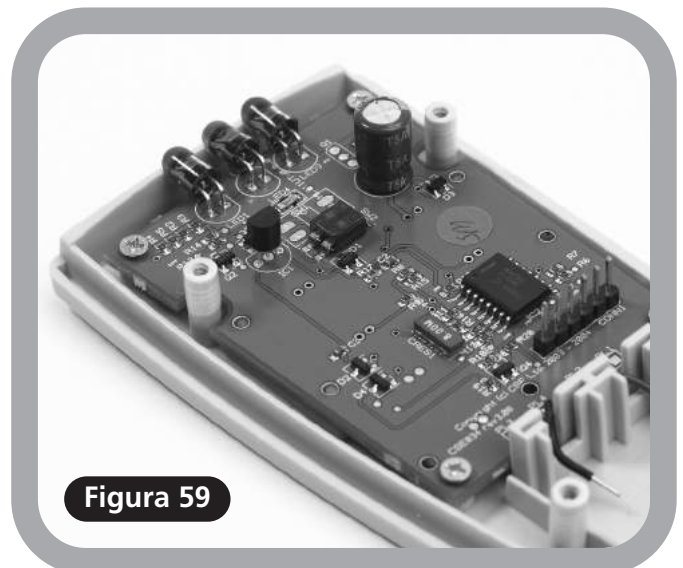


Figura 59



Figura 60

Collaudo

Articoli necessari:

- Nessuno

Utensili necessari:

- Nessuno

TUTTI I MODELLI

- 1 Sedetevi sull'ascensore ed andate su e giù dalla traccia per assicurarsi che la piattaforma pulisce il naso delle alzate lungo la lunghezza completa della traccia.
- 2 Controllate che l'ascensore carica correttamente:
 - a Portate l'ascensore verso i contatti di carica in alto ed assicuratevi che "-" si veda nel display diagnostico.
 - b Portate l'ascensore verso i contatti di carica in basso ed assicuratevi che "-" si veda nel display diagnostico.
- 3 Controllate l'operazione dell'interruttore a chiave.
 - a Mettete la chiave sulla posizione off ed assicuratevi che l'ascensore non si muova – '0' dovrebbe apparire nel display diagnostico quando provate a muovere l'ascensore con la chiave nella posizione off.
 - b Riportate la chiave sulla posizione on.
- 4 Assicuratevi che tutti i bordi di sicurezza sul power pack funzionano (**Figura 61**).
 - a Guidate l'ascensore nella direzione in alto.
 - b Premete i bordi di sicurezza in alto – l'ascensore dovrebbe fermarsi.
 - c Guidate l'ascensore nella direzione in basso.
 - d Premete i bordi di sicurezza in basso – l'ascensore dovrebbe fermarsi.
- 5 Controllate i bordi di sicurezza sulla piattaforma e telaio frontale (**Figura 62**).
 - a Guidate l'ascensore nella direzione in alto.
 - b Premete i bordi di sicurezza della piattaforma – l'ascensore dovrebbe fermarsi.

- c Guidate l'ascensore nella direzione in basso.
- d Premete i bordi di sicurezza della piattaforma – l'ascensore dovrebbe fermarsi.
- e Guidate l'unità nella direzione in basso.
- f Premete il lato inferiore della piattaforma – l'ascensore dovrebbe fermarsi.
- g Guidate l'ascensore nella direzione in basso.
- h Premete il lato inferiore del telaio frontale – l'ascensore dovrebbe fermarsi.

SOLO PER PIATTAFORME DI POTENZA

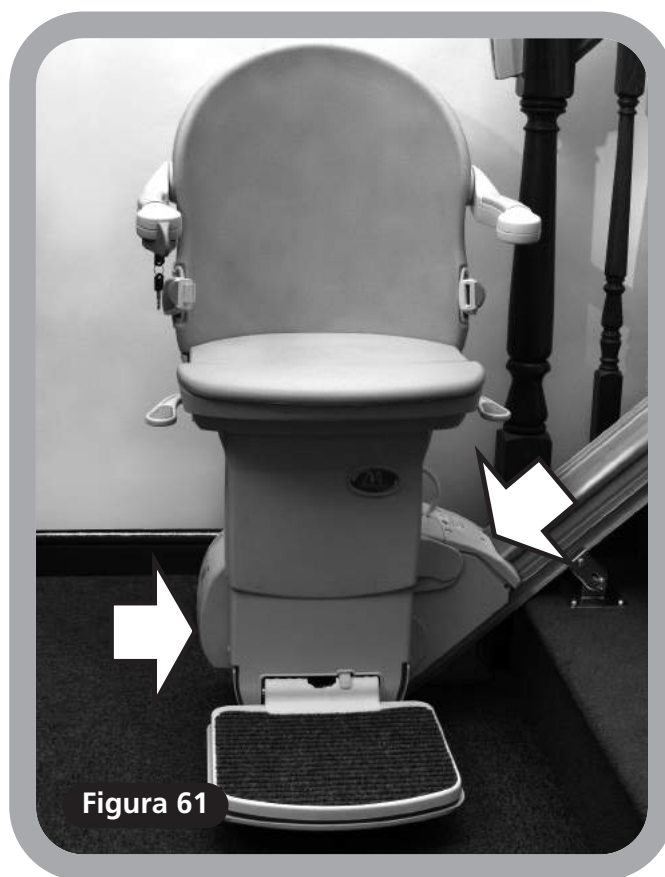
- 1 Per versioni operate a braccia:
 - a Operate l'interruttore sotto il braccio.
 - b La piattaforma dovrebbe sollevarsi.
 - c Operate l'interruttore nella direzione opposta.
 - d La piattaforma dovrebbe abbassarsi.
- 2 Per versioni operate dal sedile:
 - a Sollevate il cuscino del sedile frontale.
 - b La piattaforma dovrebbe sollevarsi.
 - c Abbassate il cuscino del sedile frontale.
 - d La piattaforma dovrebbe abbassarsi.

SOLO PERNO MANUALE

- 1 Controllate l'interlock del perno:
 - a Guidate l'ascensore nella direzione in alto.
 - b Girate il sedile- l'ascensore dovrebbe fermarsi.
 - c Guidate l'ascensore nella direzione in basso.
 - d Girate il sedile – l'ascensore dovrebbe fermarsi.

SOLO PER PERNO A POTENZA

- 1 Usando il microtelefono:
 - a Guidate l'ascensore nella direzione in basso dalla cima delle scale.
 - b Premete il pulsante per salire e tenetelo premuto.
 - c Osservate la funzione dell'ascensore. L'ascensore dovrebbe:
 - i Andare su per le scale.
 - ii Fermarsi in cima della traccia.
 - iii Bippare mentre si gira il sedile nella posizione d'uscita.
 - d Premete il pulsante per scendere e tenetelo premuto.
 - e Osservate la funzione dell'ascensore. L'ascensore dovrebbe:
 - i Bippare mentre si gira il sedile nella posizione di guida.
 - ii Scendere dalle scale.
- 2 Sedersi sul montascale:
 - a Guidate l'ascensore giù dalla cima delle scale.
 - b Premete l'interruttore a levetta nella direzione alto e tenetelo in questa posizione.
 - c Osservate la funzione dell'ascensore. L'ascensore dovrebbe:
 - i Andare su per le scale.
 - ii Fermarsi in cima alla traccia.
 - iii Bippare mentre si gira il sedile nella posizione di uscita.
 - d Usate la leva manuale per riportare il perno nella posizione di guida.
 - e Usate la leva manuale per riportare il perno nella posizione di uscita.
 - f Premete l'interruttore a levetta nella direzione in basso e mantenetelo in quella posizione.
 - g Osservate la funzione dell'ascensore. L'ascensore dovrebbe:
 - i Bippare mentre si gira il sedile nella posizione di guida.
 - ii Andare giù per le scale.



Consegna

Consegna

Articoli necessari:

- Nessuno

Utensili necessari:

- Nessuno

Dimostrate al cliente, assistente o qualsiasi potenziale utilizzatore come funziona il montascale prima di lasciare il luogo di installazione.

Si prega di usare la seguente lista per assicurarsi che tutte le cose che dovrebbero essere dimostrate sono coperte:



Caratteristiche	Spiegazione	Fatto?
Interruttore chiave	Usato per disabilitare il montascale in caso di uso non autorizzato – particolarmente utile per prevenire i bambini dal giocare con il montascale.	
	Il montascale continuerá a caricarsi anche con la chiave disabilitata.	
Interruttore on/off	NON spegnete il montascale a meno che non utilizzate il montascale per un periodo prolungato come una vacanza.	
Cintura di sicurezza	La cintura di sicurezza dovrebbe essere usata ogni volta che si usa il montascale.	
Leva operativa	Che direzione su/ che direzione giú.	
	Come usare la levetta, per esempio con le dita, il palmo della mano ecc.	
	Il ritardo da quando si preme la levetta prima che il montascale si muoverá.	
Utilizzare il montascale	Mantenere sempre i PIEDI SULLA PIATTAFORMA mentre il montascale é in movimento, e cercate di evitare che i vostri piedi sporgano dai bordi della piattaforma.	
	Sedetevi sempre completamente sul sedile quando il montascale é in movimento.	
	Dimostrate il "rumore" normale che un montascale fará quando in uso.	
Comando a distanza	Come chiamare e mandare il montascale. Il Simplicity puó essere parcheggiato ovunque sulle scale e continuerá a caricarsi.	
Chiudere il montascale	Come richiudere e riaprire il montascale.	
	Il montascale dovrebbe essere chiuso quando non in uso.	

Caratteristiche	Spiegazione	Fatto?
Operare il perno	Come operare il perno.	
	Come operare il perno d'emergenza.	
	Non ruotare mai il sedile quando il montascale é in movimento.	
	Non rimuovere mai la cintura di sicurezza fino a che il sedile é ruotata.	
	Non scendere mai dalla sedia a meno che il sedile é nella posizione chiusa.	
	Non scendere mai dalla sedia mentre il montascale é in movimento.	
Codici diagnostici	Mostrare la sezione del manuale circa l'auto aiuto, usando i codici di guasto e la posizione sul display sull'ascensore.	
Riportare un guasto	Quale numero il cliente dovrebbe chiamare e quali informazioni devono avere pronte quando chiamano.	
Avvolgimento a mano d'emergenza	Quando dovrebbe essere fatto (eccedenza, con chiave off e potenza on).	
	Come riportare un montascale che ha eccesso ripetitivamente.	
Articoli bloccati	Fate girare al contrario il montascale lontano dall'articolo intrappolato e rimuovete la cosa prima dell'uso.	
Altri avvertimenti	Non permetter mai a piú di una persona di usare il montascale in qualsiasi momento. La capacità massima di carico é 140kg (22 stone/308lb).	
	Il montascale é ideato solo per il trasporto di persone.	
	Non permetter MAI a bambini di giocare con o sul montascale.	
	Non permettere MAI ad acqua di venire in contatto con i componenti del montascale. Se dovete trasportare liquidi FATELO CON ATTENZIONE.	
	Non mettere MAI oggetti nella o sulla traccia, o lasciare articoli sulla scala, dove potrebbero venire in contatto con il montascale in operazione. Il vostro montascale é stato assemblato con dei contorni sensibili ed un vassoio sulla piattaforma, che blocca automaticamente il montascale se rileva qualsiasi ostruzione.	
	Non usare MAI il montascale stando in posizione eretta.	
	La manutenzione e riparazioni dovrebbero essere effettuate solamente da un ingegnere qualificato per mantenere la validità della garanzia.	
	Sotto nessuna circostanza cercate di riparare o spostare il montascale voi stessi.	
Manutenzione	Raccomandatevi che il montascale sia manutenzionato da un ingegnere qualificato dopo 12 mesi ed ogni 12 mesi successivamente.	
Pulizia	Spegnete l'ascensore usando la chiave e pulite con uno straccio umido, non bagnato, privo di filacci e una piccola quantità di liquido per piatti.	
	Non usate pulitori abrasivi, candeggina o pulitori a base di solventi in quanto possono danneggiare il montascale.	

Codici diagnostici

Codice:
-

Okay

Significato:

Carica.

Descrizione:

Accertamento guasto per telefono:

Se nessun'altro codice appare e l'ascensore non funziona – sono le braccia completamente giú? Chiedere al cliente se 8 o 9 appare nel display quando l'interruttore ad olivetta é attivato – se no mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:

Mandare ingegnere per controllare circuito a leva e a braccia.

Codice:
1

Significato:

Necessita carica.

Descrizione:

Accertamento guasto per telefono:

Chiedere al cliente di portare l'ascensore verso i contatti di carica – se codice "Okay" non appare mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:

Portare ascensore verso i contatti di carica. Controllare i circuiti di carica se codice "Okay" non appare.

Codice:
3

Significato:

Arresto in alto – a destra.
Arresto in basso – a sinistra.

Descrizione:

Limiti finali attivati.

Accertamento guasto per telefono:

Chiedere al cliente di dare dei colpetti ai perni di protezione in caso sono bloccati. Se questo non corregge il guasto – mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:

Controllare l'estremitá dei circuiti ed i perni di protezione.

Codice:
Nessuno

Significato:

Nessun display.

Descrizione:

Accertamento guasto per telefono:

Chiedere al cliente di premere la leva e vedere se il display appare. Chiedere se il generatore principale di potenza sull'ascensore é acceso. Se non corregge guasto – mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:

Controllare batterie. Controllare se il pannello display funziona bene. Controllare circuiti comms per corti circuiti.

Codice:
0

Significato:

Limite finale attivato.

Descrizione:

Interruttore chiave, perno del sedile, OSG, eccedenza attivata, corto circuito.

Accertamento guasto per telefono:

Chiedere al cliente di assicurarsi che la chiave dell'interruttore é accesa ed il sedile é completamente in posizione. Se questo non corregge il guasto – mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:

Testare ciascun articolo per determinare il guasto.

Codice:
2

Significato:

Non carico.

Descrizione:

Accertamento guasto per telefono:

Chiedere al cliente di portare l'ascensore verso i contatti di carica – se codice "Okay" non appare mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:

Portare ascensore verso i contatti di carica. Controllare i circuiti di carica se codice "Okay" non appare.

Codice:
4

Significato:

Pressione in alto – a destra.
Pressione in basso – a sinistra.

Descrizione:

Bordo di sicurezza (direzione su/giú) attivata – piattaforma.

Accertamento guasto per telefono:

Chiedere al cliente di dare dei colpetti ai bordi della piattaforma. Se questo non corregge guasto – mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:

Controllare il bordo principale della piattaforma.

5 Codice:
5

Significato: Arresto in basso – a destra.
Arresto in alto – a sinistra.

Descrizione: Limiti finali attivati.

Accertamento guasto per telefono:

Chiedere al cliente di dare dei colpetti ai perni di protezione in case sono bloccati. Se questo non corregge il guasto – mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:

Controllare l'estremità dei circuiti ed i perni di protezione.

6 Code:
6

Significato: Pressione in basso – a destra.
Pressione in alto – a sinistra.

Descrizione: Bordo di sicurezza (direzione su/giù) attivata – piattaforma, sotto coppa.

Accertamento guasto per telefono:

Chiedere al cliente di dare dei colpetti ai bordi della piattaforma. Se questo non corregge guasto – mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:

Controllare la parte inferiore e laterale della piattaforma e sotto coppa del telaio.

7 Codice:
7

Significato: Basso voltaggio.

Descrizione: Le batterie stanno raggiungendo un livello critico.

Accertamento guasto per telefono:

Chiedere al cliente di portare l'ascensore verso i contatti di carica – se codice "Okay" non appare mandare ingegnere- se l'ascensore non si muove-chiamare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:

Portare ascensore verso i contatti di carica. Controllare i circuiti di carica se codice "Okay" non appare. Se l'ascensore non si muove sostituire batterie e controllare i circuiti di carica.

8 Codice:
8

Significato: Direzione Su – a destra.
Direzione giù – a sinistra.

Descrizione: Appare quando gli interruttori a levetta sono attivati nella direzione su/ giù.

Accertamento guasto per telefono:

Nessuno.

Accertamento guasto sul luogo:

Nessuno.

9 Codice:
9

Significato: Direzione Su – a sinistra.
Direzione giù – a destra.

Descrizione: Appare quando gli interruttori a levetta sono attivati nella direzione su/ giù.

Accertamento guasto per telefono:

Nessuno.

Accertamento guasto sul luogo:

Nessuno.

A Codice:
A

Significato: Cerniera aperta.

Descrizione:

Accertamento guasto per telefono:

Nessuno.

Accertamento guasto sul luogo:

Nessuno.

b Code:
b

Significato: Interruttore attivo.

Descrizione: Un interruttore è attivo per esempio levetta su, levetta giù, IR su IR giù o appresa.

Accertamento guasto per telefono:

Mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:

Un corto circuito è occorso sul circuito a levetta- controllare circuito.

C Codice:
C

Significato: IR guasto

Descrizione: L'IR (interruttore dip) non combina.

Accertamento guasto per telefono:

Mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:

Riprogrammare microtelefoni.

Appendice 1

D Codice:
d

Significato:
Invertitore non aperto
(fermato).

Descrizione:
L'invertitore principale di
potenza è saldato.

Accertamento guasto per telefono:
Mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:
Sostituire il pannello principale.

E Codice:
E

Significato:
Invertitore non chiuso.

Descrizione:
L'invertitore principale di
potenza non è chiuso.

Accertamento guasto per telefono:
Mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:
Controllate il voltaggio della batteria e sostituirla se necessario,
altrimenti sostituite il pannello principale.

F Codice:
F

Significato:
Guasto al freno
semi-conduttore.

Descrizione:

Accertamento guasto per telefono:
Mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:
Sostituire il pannello principale.

G Codice:
g

Significato:
Freno non connesso.

Descrizione:

Accertamento guasto per telefono:
Mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:
Controllo freno.

H Codice:
H

Significato:
Invertitore non aperto
(pre ritardo).

Descrizione:
L'invertitore di potenza principale
è chiuso presto.

Accertamento guasto per telefono:
Mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:
Sostituire pannello principale.

J Codice:
J

Significato:
Mandare ingegnere.

Descrizione:

Accertamenti di guasto per telefono:
Mandare ingegnere.

Accertamento di guasto sul luogo:
Sostituire interruttore del cilindro blocco cerniera.

L Codice:
L

Significato:
Limite corrente superato.

Descrizione:

Accertamento guasto per telefono:
Controllare che il cliente capisce i limiti di carico.
Mandare ingegnere se il guasto persiste.

Accertamento guasto sul luogo:
Controllare il motore e la traccia per ostruzioni.

n Codice:
n

Significato:
Mezza velocità.

Descrizione:

Accertamenti di guasto per telefono:
Mandare ingegnere se appare permanentemente
a meno che SlideTrack è installata.

Accertamento di guasto sul luogo:
Controllo degli interruttori a lame e impostazioni degli interruttori
dip. Controllare il voltaggio della batteria.

Codice:
0

Significato:
Default Eeprom.

Descrizione:
L'Eeprom è stato ri regolato con i suoi valori (lampeggio guasto).

Accertamento guasto per telefono:
Mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:
Sostituire pannello principale.

Codice:
P

Significato:
Perni Potenzati non rispondevano.

Descrizione:
Perni potenziati non rispondevano.

Accertamento guasto per telefono:
NON ANCORA ATTIVO

Accertamento guasto sul luogo:
NON ANCORA ATTIVO

Codice:
r

Significato:
Nessuna carica di corrente.

Descrizione:
Attivata.

Accertamento guasto per telefono:
Controllare che il generatore di potenza è acceso in riferimento ai generatori principali. Se si mandate ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:
Controllare il fornitore di potenza.

Codice:
U

Significato:
Nessuna indicazione del software V1.19 e dopo solamente.

Descrizione:
Guasto al fornitore di potenza.

Accertamento guasto per telefono:
Mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:
Controllare il fornitore di potenza.

Codice:
Y

Significato:
Errore sul pannello principale.

Descrizione:
Il pannello di controllo principale ha un guasto.

Accertamento guasto per telefono:
Mandare ingegnere.

Accertamento guasto sul luogo:
Sostituire pannello principale.

Codice:
N/A

Significato:
Sopra corrente.

Descrizione:

Accertamenti di guasto per telefono:
Mandare ingegnere con un power pack per scambio di servizio.

Accertamento di guasto sul luogo:
Sostituire power pack.

Code:
N/A

Significato:
L'ascensore è in "sleep mode" per risparmiare energia.

Descrizione:

Accertamento guasto per telefono:
Nessuno.

Accertamento guasto sul luogo:
Premere olivetta o pulsante del microtelefono per svegliare ascensore.

NOTA: Se il display non mostra nulla eccetto i codici diagnostici necessita di essere ri regolato

Portate l'ascensore lontano dai contatti elettrici. Spegnete l'interruttore dell'unità per circa 10 secondi e riaccendetelo.

Manutenzione

Articoli necessari:

- Lubrificante
 - petrolato
- Prodotti per pulizia

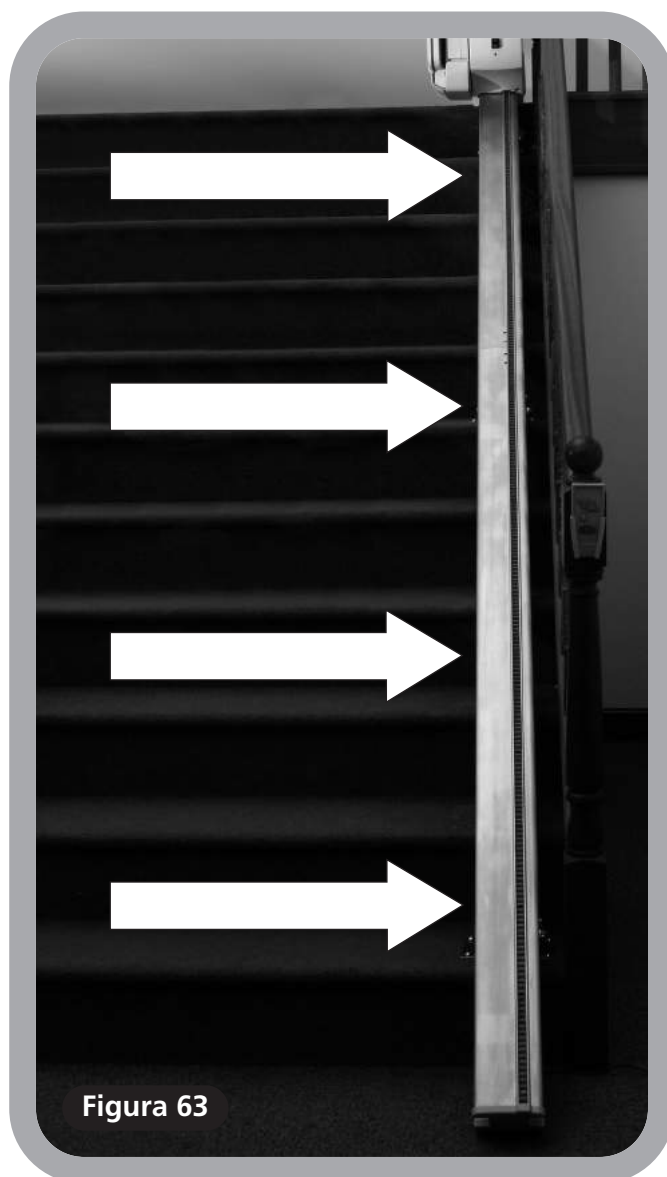
Utensili necessari:

- Nessuno

- 1 Lubrificate la dentiera con una piccola quantità di petrolato:
 - a Applicare una piccola quantità di petrolato in 4 punti egualmente distanti lungo la traccia nell'angolo della dentiera (**Figura 63**).
 - b Fate andare su e giù la traccia varie volte per distribuire il lubrificante.

Nota: Non usate un lubrificante a base d'olio come WD40. Danneggerà l'ascensore.

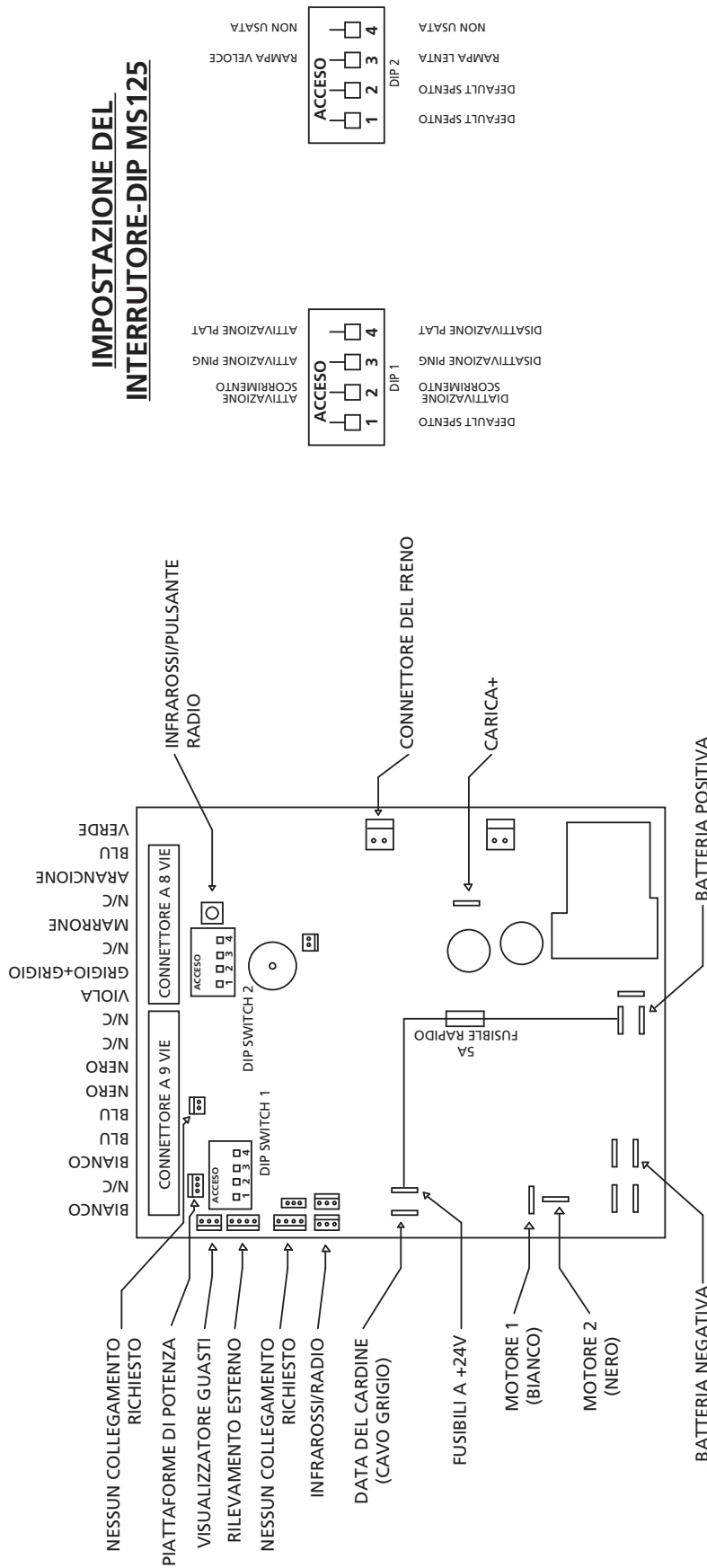
- 2 Lubrificate il meccanismo del perno con una piccola quantità di petrolato:
 - a Rimuovete il sedile svitando i bulloni di ritenuta.
 - b Applicare il lubrificante sulla rondella in nylon.
 - c Riposizionate il sedile e i bulloni di ritenuta.
- 3 Controllate tutti i dispositivi di sicurezza sull'ascensore come descritto nella sezione dei test del manuale di installazione.
- 4 Controllate che l'ascensore si fermi ancora a livello con il primo scalino e aggiustatelo se necessario – **vedi pag.18**.
- 5 Sedetevi sull'ascensore e andate su e giù per le scale diverse volte:
 - a State in ascolto per sentire rumori inusuali.
 - b Controllate la qualità del tragitto, specialmente attraverso le giunture di giunzione.
- 6 Pulite la traccia.
- 7 Pulite il sedile.



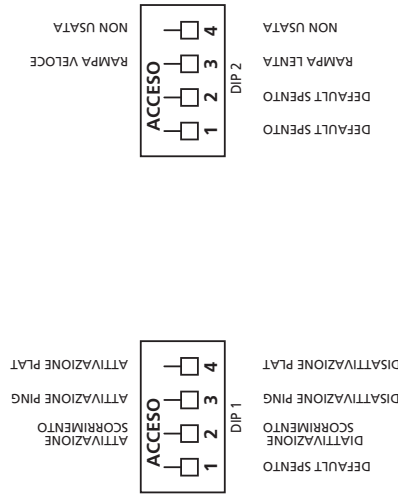
- 8 Pulite il power pack.

Se qualcosa non funziona correttamente un'indagine successiva e un'azione correttiva dovrebbe essere intrapresa.

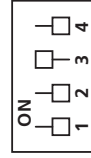
Configurazioni contentitore Dual-in-Line Simplicity+ MS125
lato sinistro e lato destro Standard e perno automatico



**IMPOSTAZIONE DEL
 INTERRUOTORE-DIP MS125**



**IMPOSTAZIONE DEL DIP
 SWITCH SU CSE126**

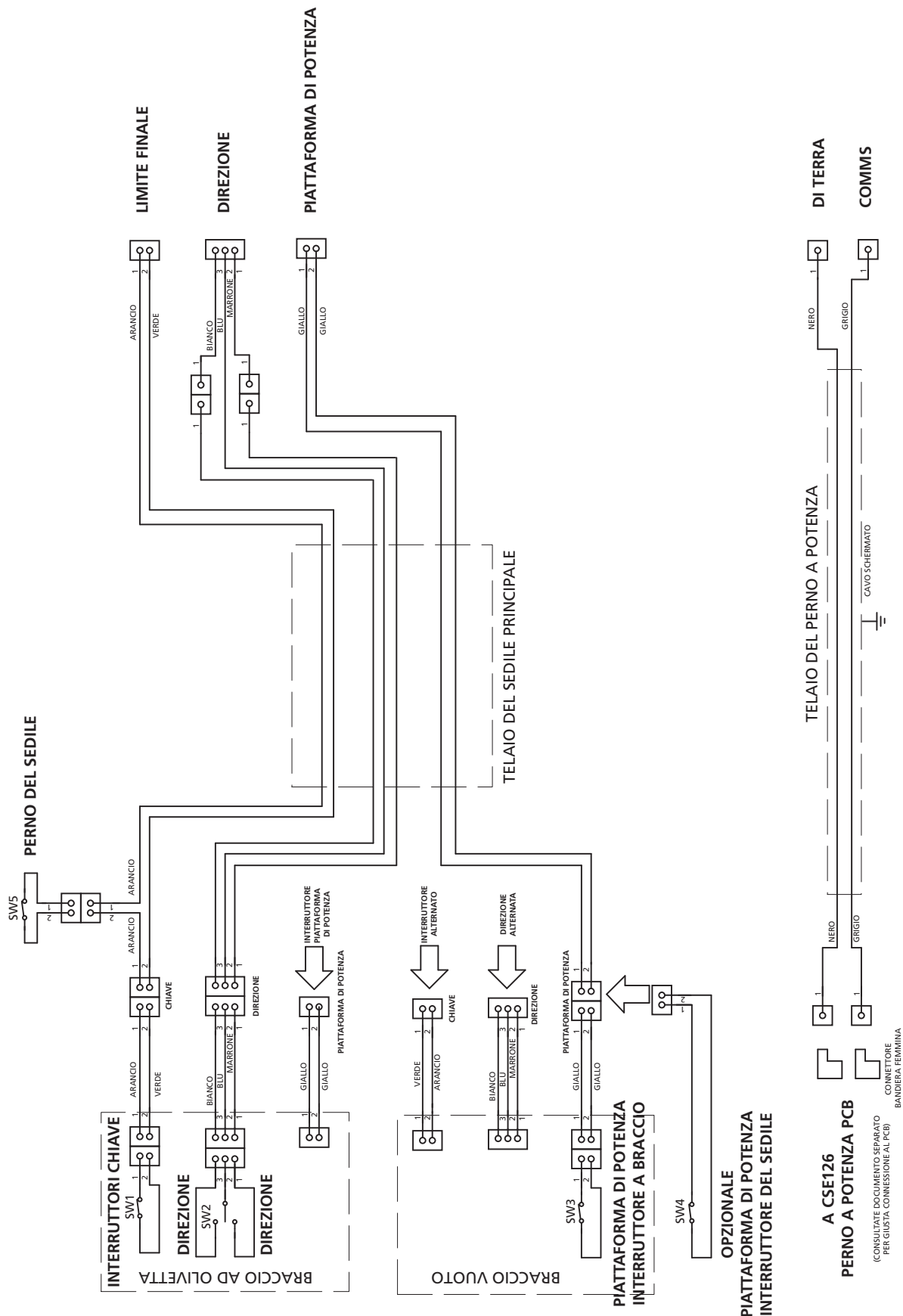


QUESTA IMPOSTAZIONE ABILITERÀ LA MODALITÀ GIRO AUTOMATIZZATO

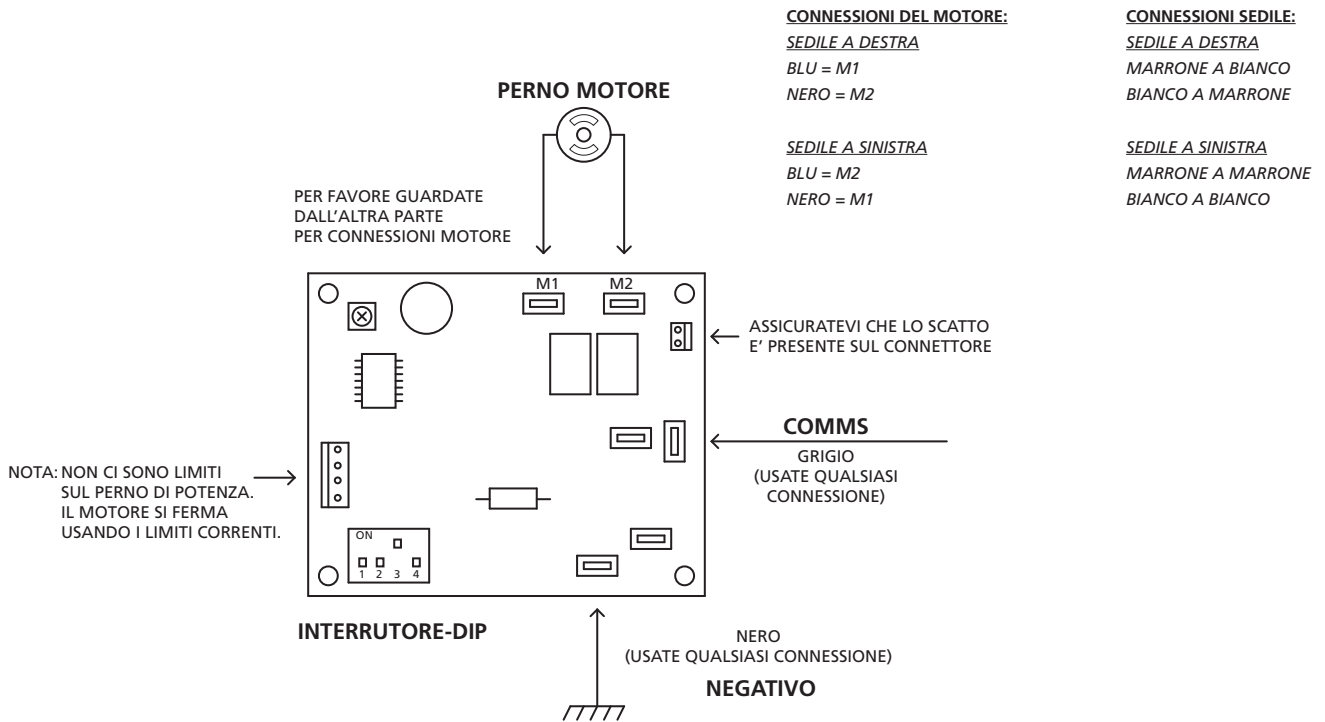
SE I DIP SWITCH VENGONO CAMBIATI SI PREGA DI SPEGNERE IL MONTASCALE, ASPETTARE 10 SECONDI, IN SEGUITO RIAVVIARE IL MONTASCALE.

PER SEDILI A DESTRA LA DIREZIONE DELLA LEVA DEVE ESSERE CAMBIATA AL TRIMENTI L'ASCENSORE VIAGGERÀ NELLA DIREZIONE SBAGLIATA. QUESTO SI OTTIENE SCAMBIANDO I CAVI BIANCHI E MARRONI SUL TELAIO PRINCIPALE DEL SEDILE.

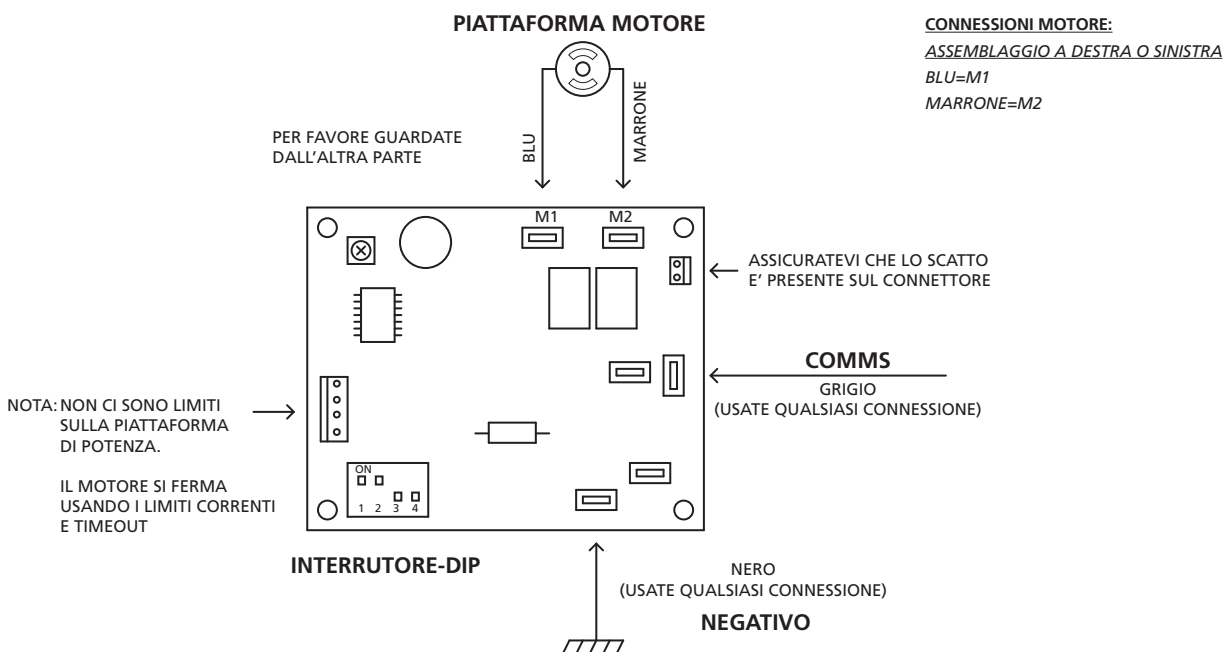
Minivator smart seat schematic



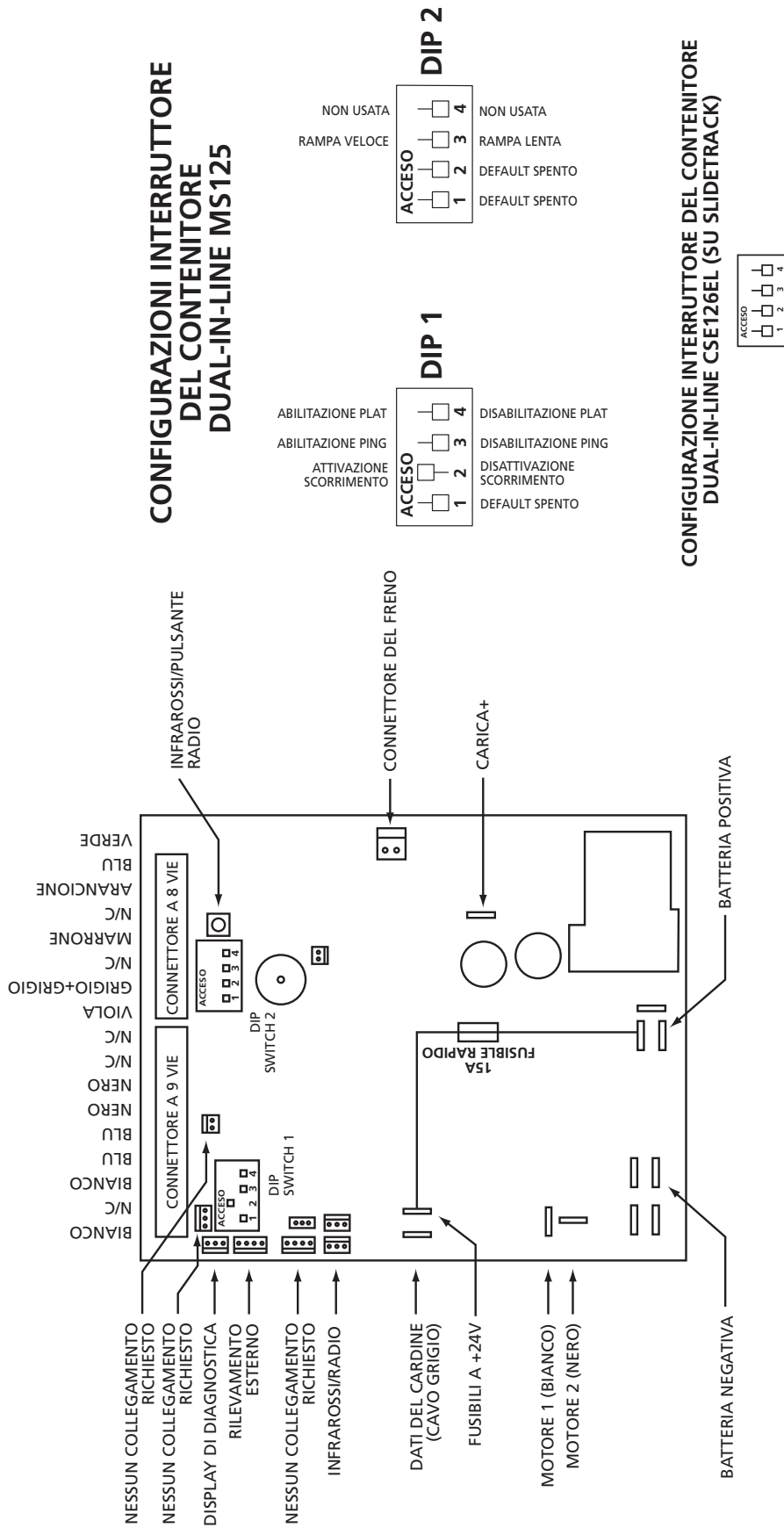
Connessioni PCB perno di potenza smart seat



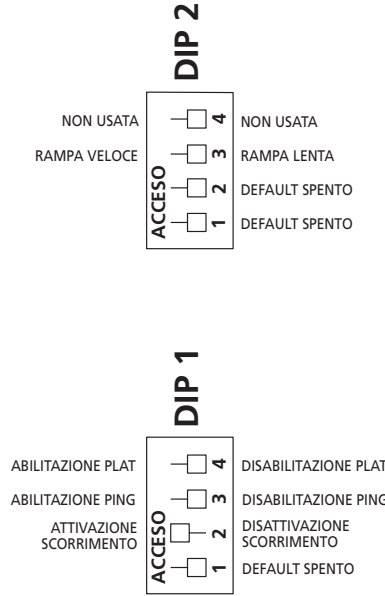
Connessioni PCB della piattaforma di potenza dello smart seat



Configurazioni pannello contenitore Dual-in-Line Simplicity+ MS125 per Slidetrack lato sinistro e lato destro



CONFIGURAZIONI INTERRUITTORE DEL CONTENITORE DUAL-IN-LINE MS125



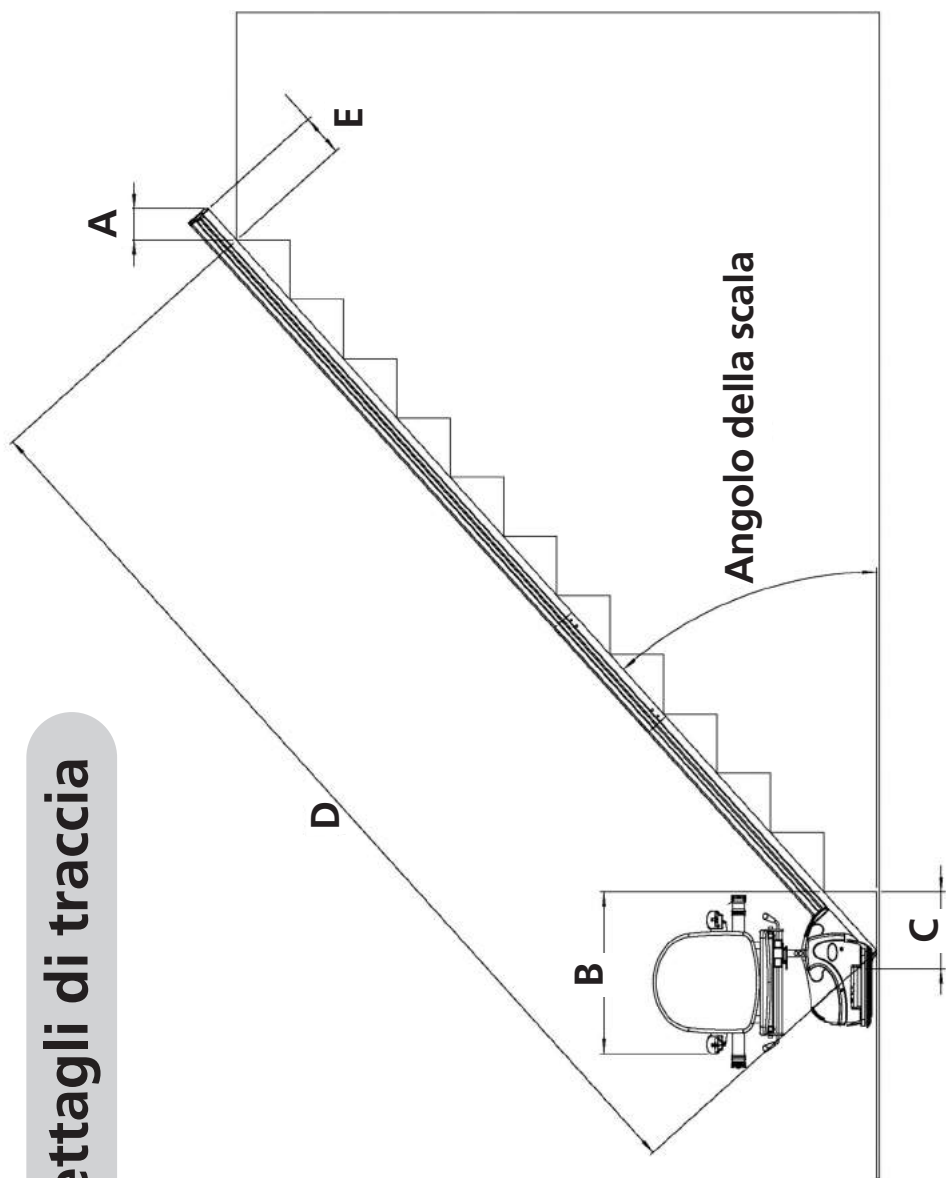
CONFIGURAZIONE INTERRUITTORE DEL CONTENITORE DUAL-IN-LINE CSE126EL (SU SLIDETRACK)



QUESTI INTERRUITTORE DEL CONTENITORE DUAL-IN LINE NON SONO IN USO

SE I DIP SWITCH VENGONO CAMBIATI SI PREGA DI SPEGNERE IL MONTASCALE, ASPETTARE 10 SECONDI, IN SEGUITO RIAVVIARE IL MONTASCALE

Simplicity+ dettagli di traccia



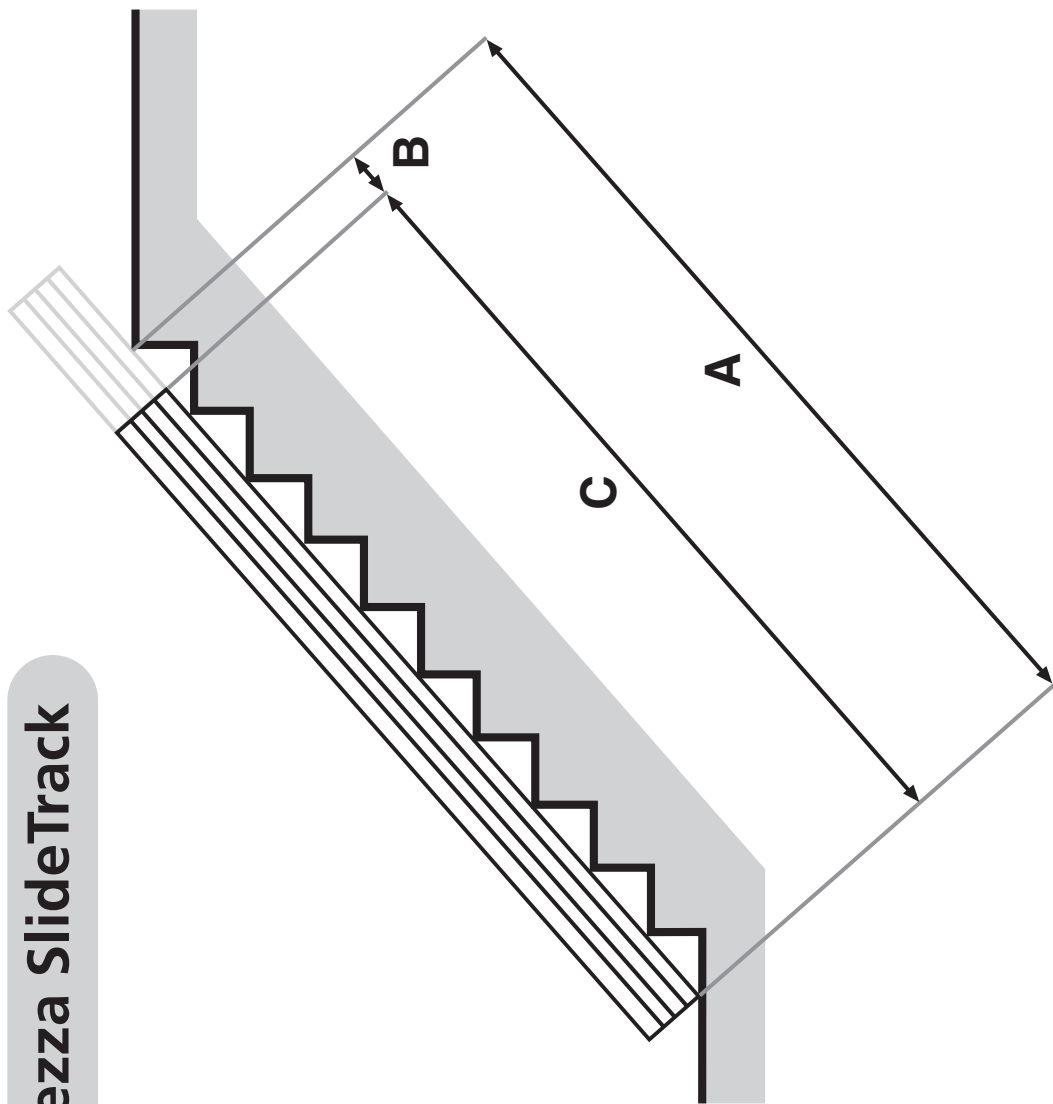
Esempio

	Angolo	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Sporgenza orizzontale superiore della traccia*	A	141	141	140	139	138	138	137	136	135	135	134	133	132	132
Spazio di parcheggio dell'ascensore	B	752	750	749	748	746	745	744	742	741	740	738	737	736	734
Intrusione della traccia al suolo	C	352	349	346	343	340	336	333	330	327	324	321	318	315	312
Naso superiore al suolo	D														
Estensione della traccia dal naso*	E	178	180	182	184	186	189	191	193	195	198	200	202	204	206
Lunghezza del taglio della traccia (D+E)	F														

Angle	45
A	135
B	706
C	327
D	3250
E	195
F	3772

*Figure minime – quando l'intrusione superiore é critica.

Simplicity+ lunghezza SlideTrack

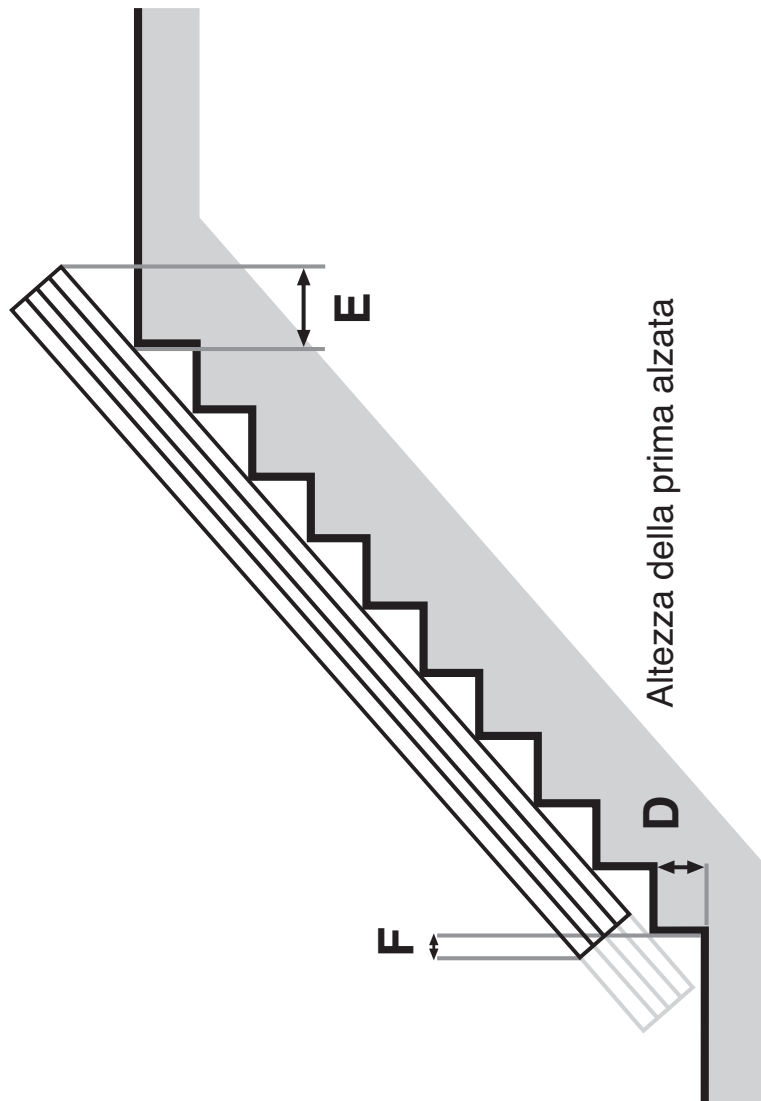


	Angolo	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Riduzione della traccia dai valori del naso per una finitura standard.	B	81	81	80	79	78	77	76	75	74	72	71	70	68	66

A (naso superiore a pavimento mm) meno B (riduzione della traccia dal naso) pari a C (lunghezza del taglio della traccia)

Esempio: Dimensione A = 3250mm, Angolo = 45° (3250-74= 3176)
Taglio finale della traccia = 3176mm

Simplicity+ Sporgenza SlideTrack



	Angolo	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°	44°	45°	46°	47°	48°	49°	50°
Altezza massima della prima alzata (mm) per intrusione inferiore nulla	D	162	164	166	168	169	171	172	173	173	174	174	173	173	172
Sporgenza superiore (mm) a dato angolo della scala	E	213	211	209	207	205	202	200	198	195	193	190	187	185	182
Intrusione inferiore (mm) a dato angolo assumendo 200mm prima alzata	F	51	46	42	38	35	32	30	28	27	26	25	24	24	24



Handicare, 82 First Avenue, Pensnett Estate
Kingswinford, West Midlands DY6 7FJ, England
Customer Services: +44 (0) 8700 118282
Textphone: (180015) 020 7490 8913 ext 05
Voicephone: (18002) 020 7490 8913 ext 05
Email: sales@handicare.co.uk

www.handicare.co.uk

Handicare Treppenlifte GmbH, Gesellenweg 7
32427 Minden, Deutschland
Tel: +49 (0) 571 97 33 980
Fax: +49 (0) 571 97 33 9833
Email: treppenlifte@handicare.de

www.handicare.de

North America

2201 Hangar Place, Suite 200
Allentown, PA 18109, United States
Tel: 610-266-5260
Toll Free: 866 276 LIFT/5438
Fax: 610-266-5266
Email: info@handicareusa.com

www.handicareusa.com

International websites

www.handicare.com

